IBAIALDE'S NEWS

N.1 February , 1993 Editor: Nerea Juanarena 50 pts.



From SEPT-92 to FEB-93 by OROZ

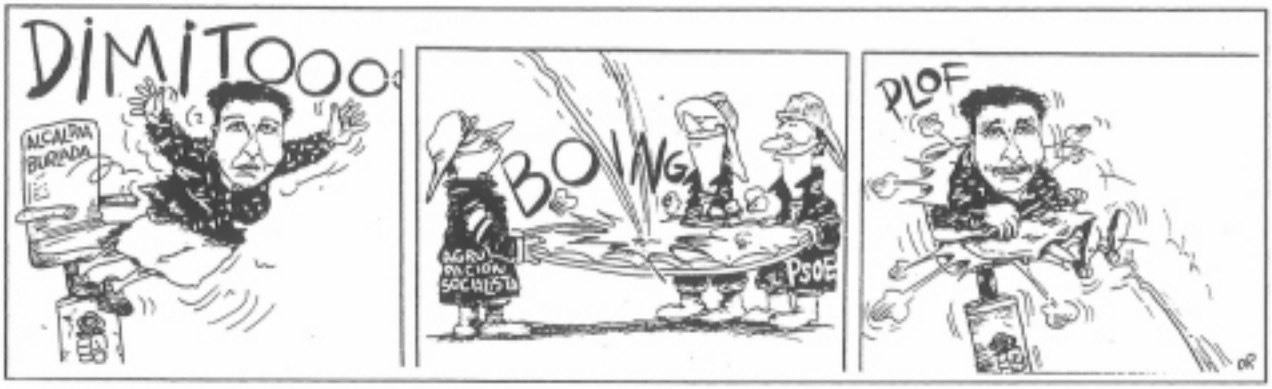
In the world



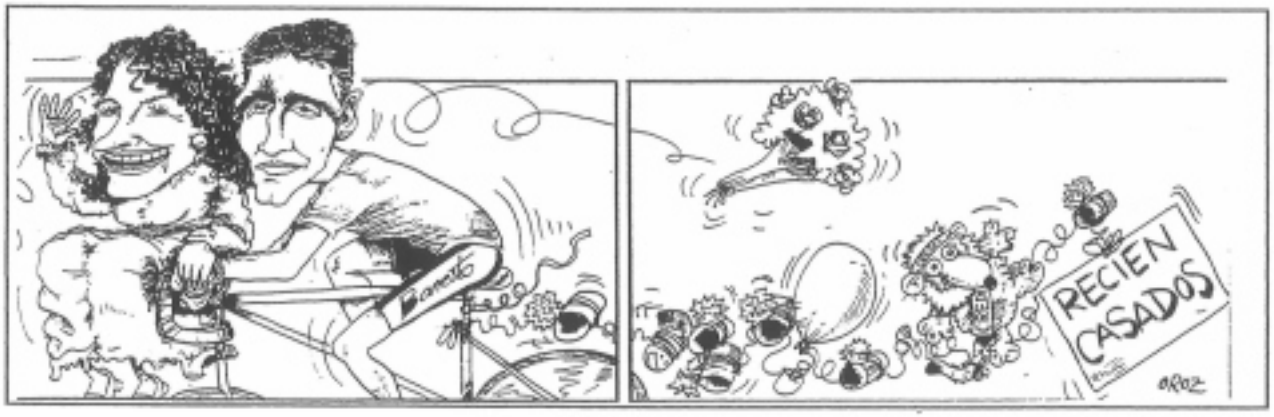
In Navarra



In Burlada



In Villava



Ibaialde's News: Staff

EDITOR
Nerea Juanarena

FINANCES
Olga Malumbres
Lidia Nieto
Amaya Minguez

MAKEUP
Alfredo Amatriain
Javier Baile

PHOTOGRAPHY
Alberto Almoguera

CARTOONIST
Raúl Ansoain

REPORTERS
Ioanna Eguillor,
Deborah Barbarin,
Vicky Martin,
Ana Escobar,
Ascen Merino,
Pedro Echegoyen,
Natalia Soria,
Ainhoa Jimenez,
Blood
Ana Kastrillo,
Ainhoa Aristregui,
Abel Gomez
Maria Angeles Sanchez
Mikel Zuza
Virginia Diez
Lourdes Miguel

Letter from the editor



Nerea JUANARENA, editor of IBAIALDE´S NEWS

Dear reader,
I´m Nerea JUANARENA, the EDITOR of "*Ibaialde´s News*". I´m studying second BUP and I was chosen, I don´t know why to this job, but I can tell you I like it because it´s funny and I have very good partners helping me.

We hope to enjoy and learn besides practicing our English. We also want to inform about the School things. It could be very interesting if you like Journalism.

But you can help too with ideas, cartoons,...or other things you like. The magazine is ours,but yours too. We hope you like it a lot.

See you soon.

Summary

Page

From Sep-92 to Feb-93..... 2
Letter from the editor 3
Oroz´s World.....4-5
A great mother.....6-7
Javier Eslava, the Headmaster 8
English Literary Contest: Awards and English Tea Party.....9-14
People of Ibaialde.....15
Survey: Teachers and Alcohol.....16-17
Music.....18
Gossip and Who said what?.....19

Oroz´s world



COVER DESIGNED BY OROZ FOR OUR MAGAZINE

EVERYBODY KNOWS THE NAME OF **OROZ** AS THE AUTHOR OF THE CARTOON THAT APPEARS DAILY IN THE "DIARIO DE NAVARRA". IN THIS INTERVIEW, WE WILL TRY TO KNOW MORE ABOUT HIS JOB AND HIS LIFE.

HE WAS BORN IN PAMPLONA, 24 YEARS AGO. HE STUDIED "EMPRESARIALES" AT THE SCHOOL OF NAVARRERIA.

PROFESSIONAL LIFE: WHEN HE FINISHED BACHILLERATO AT JESUITAS HE STARTED TO COLABORATE WITH "DIARIO DE NAVARRA" WITH SOME FUNNY CARTOONS ABOUT OSASUNA.

WHEN HE FINISHED STUDYING AT THE UNIVERSITY, HE WAS NOT VERY ENTHUSIASTIC WITH THE IDEA OF WORKING IN AN OFFICE OR IN A BANK, AND SO HE SPOKE TO THE DIRECTOR OF "DIARIO DE NAVARRA". THEY HAD THE IDEA OF HIM WORKING THERE AS THE CARTOONIST OF THE "NARROW OF POLITICS". SINCE THEN HE HAS PRODUCED SOME NEW CHARACTERS SUCH AS "STUDENTS FLAT", "THE CRUSADES",...

QUESTION: **Do you realize that most of the people who read "DIARIO DE NAVARRA" the first thing they look at is your cartoon?**
ANSWER: That´s what a lot of people say to me, and it could be true. On the one hand it´s a pride for me, but on the other hand it´s a responsability that can make your pride go down... sometimes. It´s a job for the public and they decide.

Q: **How long does it take you to make a cartoon?**
A: It depends on the day, on how long it takes me to find an idea, but to draw it when I already have it it takes me more or less two hours.

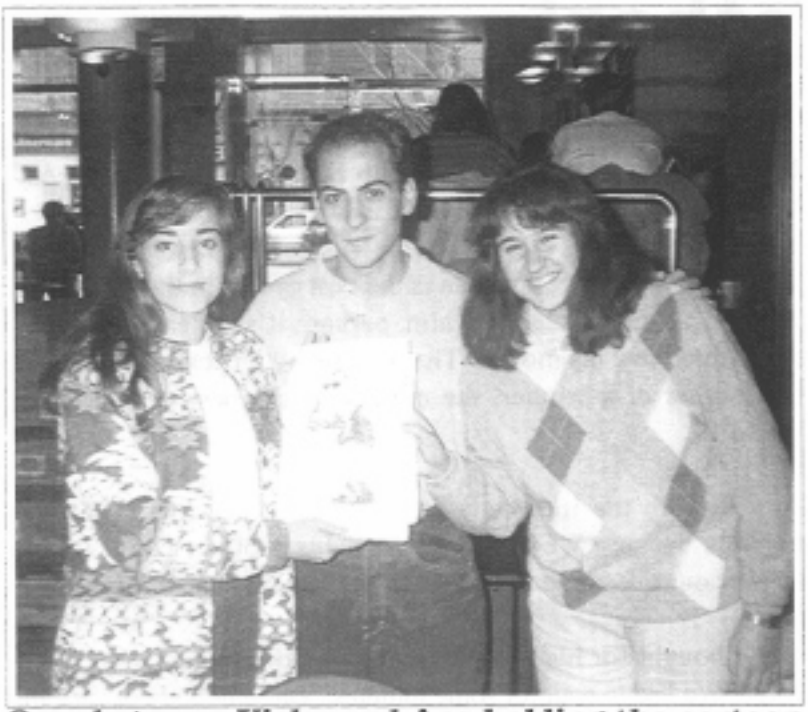
Q: **Has anybody ever given you any idea?**
A: Yes, but generally I don´t pay attention to them, I prefer my own.

Q: **Do you have to be very attentive to the news?**
A: Totally. I spend most of the time of my work to be informed. Then I decide which is the most interesting news for me and then I draw the cartoon.

Q: **How do you feel when you make a cartoon about any sad or bad news, for example the one about Somalia?**

Politicians are the best target for OROZ´S sense of humour





Oroz between Vicky and Ana holding the cartoon he designed for our magazine

A: I think that the people understand that they are not just cartoons to laugh at, but a way to call people´s attention towards a problem of Navarra, Spain or the world.

Q: **Have you got any influence of Gallego, Rey or Morales... or do you follow your own style?**
A: I think that all the people have some influence of somebody else, though I folllow my style sometimes I get something from them, overall from Gallego and Rey because they are the best for me.

Q: **Have you ever been censured?**
A: No,...Well, I am my own censor. For example, sometime ago I had the idea of drawing a cartoon in which Spasick appeared in an, as usual, embarrasing situation and I didn´t publish it. It´s necessary to publish the cartoon when it´s appropiate.

Q: **Have you ever received any call from somebody angry because of your work?**
A: Yes, just a few days ago a woman who was annoyed called me because of the cartoon in which Aranguren´s priest appears in a trash container.

Q: **Are you going to publish another book besides "Humor en Rojo"?**
A: I´m thinking about it, but it´ll be a long time before I have enough published material.

Q: **How would you like to be remembered?**
A: As somebody who begun to pull Politicians´ and important people´s legs.

ANA ESCOBAR AND
VICKY MARTIN

DO
YOU
LIKE
CINEMA?

VIDEO CLUB
ESLAVA

PIO LOPERENA, 2 bajos
TFNO.11 75 88 BURLADA

ABIERTO
DOMINGOS
Y
FESTIVOS
Y ADEMAS
ALQUILER Y
VENTA DE
JUEGOS
SEGA
Y
NINTENDO

A great mother!



Dña.Isabel between her two sons, Miguel and Pruden

A few days ago, three of us went from IBAIALDE to Indurain´s house; we were **Deborah BARBARIN**, **Alberto ALMOGUERA** and **Ioanna EGUILLOR**.

As you know, this man is the best cyclist in the world. But we didn´t want to interview him, perhaps it´s too easy. We wanted to interview his mother. That was really difficult. His mother, the mother of a winner, the mother of the best cyclist in the world!!!

Before the interview we were very nervous. That was horrible because we didn´t know if his mother would like to answer our questions and perhaps she wasn´t even at home!!!

We bought for her a small bunch of flowers and went to her home. We had to wait for some minutes ´cause nobody opened the door. Then, she opened it and asked us what we wanted. We explained to her all about our interview and she invited us to get in.

She said she didn´t like interviews and she called her husband. They answered a few of our questions and showed us their house. Finally we took a photograph of us with them.

In the interview the first thing we learnt was that Miguel´s mother´s name is Isabel Larraya. Her husband´s name is Miguel, like his son.

They have two sons and two daughters: Miguel, Pruden, Ascen and Nekane. She told us that she treats them in the same way.
"*You could think that this is not strange, but when people hear Indurain they always think in Miguel and that is not fair because Pruden is a very good cyclist too*" she complained.

She also told us that all sorts of people go to her house to see her son´s trophies and sometimes even buses!!! She always says "*yes*". What a lovely woman she is!. We saw that they are really a Navarrese family: they are kind with the

Dña. Isabel and her husband between Ioanna (left) and Deborah. At the background of the photograph we can see some of the many trophies Miguel has won so far.



people, they are a close family, they don´t like talking about their lives and, this is an important thing, *the woman rules the house*.

You must wonder why we made an interview to the mother and not to Pruden or Miguel, we´ll give an answer with some questions: who was there when the two boys said "*We want a bike*", and when they said "*We want to give up our studies*", or "*We want to race*" or "*We need this and that*",... of course, their mother.

A woman who has seen her son´s trophies, her son´s wedding some months ago and we think she is very happy, SORRY, they are very happy.

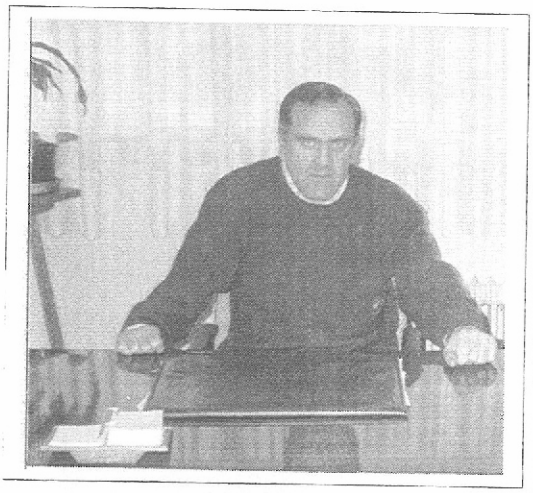
Ioanna EGUILLOR, 2D



Dña. Isabel at the wedding of her son

pasteleria
Guerra
Arte en pasteleria
Obrador:
José Mina, 17- Teléfono 24 21 94
31600 BURLADA
Plaza de la Iglesia,s/n
Teléfono 23 83 66
31600 BURLADA

Javier Eslava, Headmaster



We´ve asked Javier Eslava to let us make him an interview, and these are some of his answers.

-Studies
I started in the university of my town

-Character
It´s difficult to say.People who know me should say, but I think I don´t have much iniciative.

-If you have a problem...
I go for a walk. I try to have contact with the nature

-Can you be bought?
No, I could be conditioned, but not bought.

-Worst misfortune
The death

-If you had a lot of money
I would travel to the paradise islands

-So, money is...
It´s something important, but I´m not crazy about it.

-Your hero
S. Francisco Javier, because he was a corageous man

-Your heroine
Madam Curie because she was an extraordinary intelligent woman for her time.

-If you went to the doctor and told you you only had one week left...
I don´t know, I´d try not to cause any problems to my family

-Painter
Van Gogh

"A new magazine appears in this Center. Within this atmosphere of crisis in which we live, it´s laudable to see the birth of this and other activities which are a sign that in spite of all this youth is able to bring out hopes for something different of the things that this society sells. I hope that Ibaialde´s News will encourage the spirit of all those who will read it to make more iniciatives like this. For this reason, as Headmaster of Ibaialde, I congratulate you for this iniciative that I hope will continue in the future"

Translated by Pedro ECHEGOYEN

-Composer
Vivaldi and Tchaikovsky

-Poet
The 27 Generation, and Garcia Lorca in special

-Film
All Japanese films and I can´t tell you why.

-Actor
Paul Newman, but I don´t go very often to the cinema

–The thing you most hate
Hipocresy

-A natural ability you would like to have
Imagination and to be able to speak better than now

-What would you take to a deserted island?
A lot of books and my family

-What do you miss in our society?
The illusion to live

-You´d like to be remembered...
As A person who tried to serve others.

-Animal
Birds in general

-A season you hate
Winter

-A person you´d cross in history
Hitler. But there would always be a second Hitler

-Are you a modern person?
I believe I am

-Disco music
I like it.

-Tell us a joke
I can´t

-To a SIDA sufferer...
I´d try to encourage him/her.

-You value in a person...
How he/she fulfills his/her job

-You are the Headmaster...
I´m just fulfilling a service

Thanks Javier

Ascen MERINO

English Tea Party and Literary awards

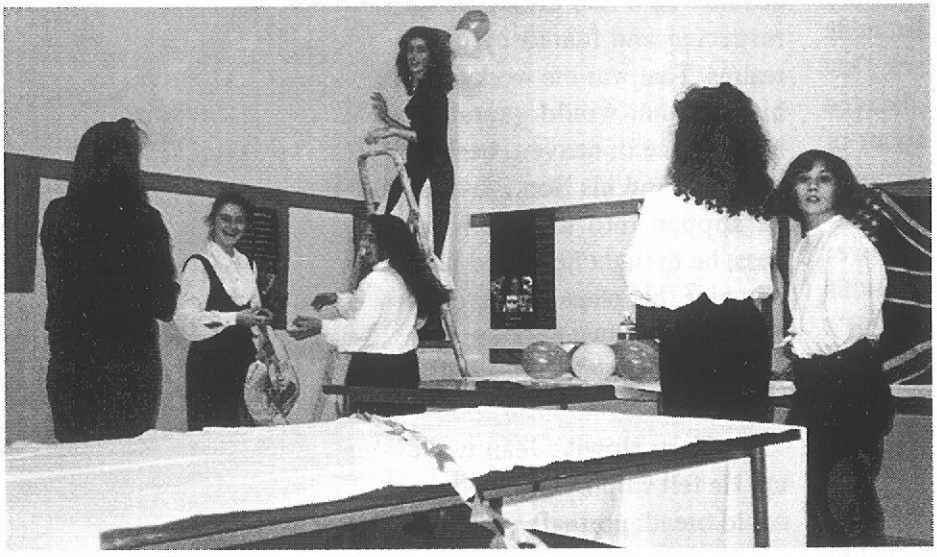
A few days ago, on June 28 we had at the school the first English Tea Party to celebrate the Literary Awards given by the English Department . A few days before the party **Irene Alvares de Eulate** and myself, **Ainhoa Jimenez,** started to prepare it. We had never done anything like this before, and we were very happy with it, but also a bit nervous because we didn´t know if we could do it well.

We had to organise the Party, so we had to buy the table cloth, knives, forks, spoon,... and to think what everybody had to bring to the party. To solve the problems was not easy, and two days before it we were still buying things.

Another thing was to organise the invitations for the party and convince everybody to come "elegant". When they heard of the prizes for the winners they changed their minds. That day we arrived at the school at 4.00 p.m. and started to decorate the Teachers´room. When we were beginning we got the help of some girls from 1st BUP (**Sara Romero** and **Esther Lanas**), 3rd. BUP (**Ascen Merino** and **Ana Fernandez**), and COU (**Natalia Soria**). With their help we finished very quickly.We were "uniformed" in the same way: black skirts or trousers and white blouses or shirts.



One moment of the party: Lidya Nieto,Ioanna Eguillor, Nerea Juanarena, Amaya Minguez, Olga Malumbres and Idoya Azcona.



The organisers decorating the room: Ana Fernandez, Irene Alvarez, Anhoa Jimenez, Ascen Merino, Sonia Romero and Esther Lanas

Soon the people began to arrive with the cakes, refreshments,... and the Juries of the CAKE COMPETITION (**Iñaki Irurita, Berta Ventura** and

(Continues page 14)

LITERARY AWARDS: I-II BUP, MARIA ANGELES SANCHEZ



Nines when getting her first prize from the Headmaster

A DREAM IN ZERO GRAVITY.

-Last night I went to Erica´s house.Erica is my best friend , she is older than me, and so she is more responsible than me.

Well I went to her house because I had to give her a phisics book that she needed.When I came back home Istumbled with a tree , I didn´t see it because I was thinking about a program of life in other planets, I fell to the ground ´, staying inconscious. Then I was in a wonderful dream. I was in other planet different than mine, it was not the earth. I stood up and started to walk, the streets were like ours, but in this planet there were neither woods nor trees. The inhabitants of this planet were different from ours. They were very tall, and with three legs, their faces were like ours but their noses were very big. The strange creatures didn´t walk like me, they were floating and sometimes they were upside down, it must be zero gravity, the life in zero G isn´t easy. Well, nobody looked at me, I think that they couldn´t see me. Their favourite hobby was chess, they spent hours and hours playing chess. And sudenly, I heard my mum´s voice saying: "Cathy, stand up!, it´s eight o´clock"

The End.

LITERARY AWARDS: III BUP-COU, ALFREDO AMATRIAIN

The Reaper

John Elway was dying. He wasn't afraid: he knew his soul was clean as a white sheep. Since the day of 1267 in which he had been born, until that night in which the damn Black Pest was killing him, he had devoted his whole life to the labour of God. He had begun as a simple sacristan, and he worked his way up to a position of power from which he could spread his influence ad fight the Devil's servants on Earth. As archbishop of Canterbury, he had used whatever means were needed until there was a Minister of God in most courts in Europe, whispering advices in the ear of every king and influencing in every important decision. thanks to him, the Holy Church wielded real power; political power, economical power. Thanks to him, who had only been in Rome once, thanks to his plots, the Pope had to be considered a real prince, to be respected and feared by other realms. That was the work of all his life, that would guarantee him a place in heaven, besides the Lord and his Son... but, as he slipped into unconsciousness, he thought he would happily give that place in heaven in exchange for just another year of life and a painless death thereafter.

Very slowly, Jean woke up. He felt surprisingly well: he could breath normally, without that pain that had tortured him for the last few weeks. When he got up and pushed apart the canopy of his bed, he saw he was still in his luxurious bedroom, but there was somet-



Alfredo AMATRIAIN in the moment he receives his prize

hing different. For a moment he didn't know what was it, but then he realized he couldn't hear the laments and whispered conversations of all the priests and physicians and noblemen reunited in the adjacent room to wait for his death like crows waiting for carrion. When he was going to investigate that silence, he felt a cold nocturnal breeeze entering from the balcony. And there, in the balcony, was one of the most beautiful women he had seen in his long life. She was tall, dark-haired, and her face under the moonlight seemed a greek bust sculpted in silver.

- Who are you? What are you doing here? - Jean asked.

- No. Who are **you**? - she said with a smile.

- W...What? - but then he recovered his expression of authority - Tell me how have you entered here or I will call my guards.

- No door is locked for me. And I am here only to make you this question: who are you? Or, better, who were you?

And, in that moment, the fate made Jean look at the mirror that was hung in the corner of the room, and he was astonished because of what the mirror showed. The reflection was that of a very young Jean Elway. The ruin caused by age in his body had disappeared as well as the pain in his lungs. Incredulous, he examined his hands, his face, his hair... it had to be a dream, unless... yes, he was probably dead, and that weird woman... could she be an angel sent for his soul? Strange, he had always thought angels were blond and bathed in sunlight, not in starlight and cold wind.

- You've been sent here by Him, haven't you? You're here to proof me, to see if I'm worthy of entering the celestial realm, aren't you?

- You haven't answered me - she said, still smiling - Who were you? What did you do in your life?

A strange proof, indeed. But our Lord's ways are often hard to understand.

- I'm just me, Jean Elway.

- No, that's just your name. What did you do with the time you were given? Were you warrior, bard or thief?

- I always was a good Christian - he said, with pride in his voice.

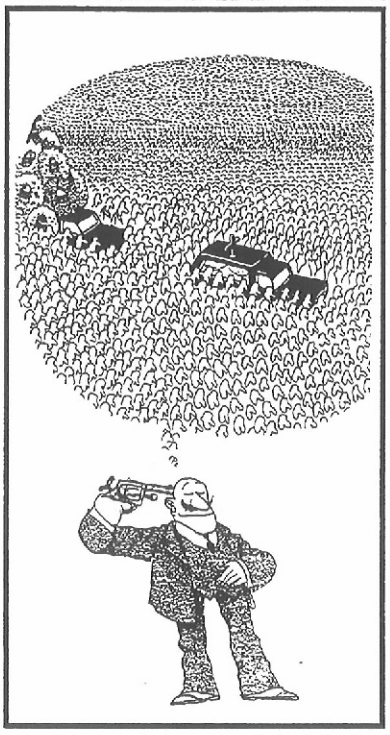
- A good christian. Why? Why do you call yourself a good christian?

- Well - he doubted - first and foremost I always was pure at all times.

- Pure. Interesting. We´ll see it.

And she walked towards a door that normally wasn´t there. Jean followed her; he didn´t have many choices.

When they passed through the door, they were in a place Jean knew. They were in the isolated farm of Auvernia in which he had grown. Jean remembered it should be spring, but it clearly was winter: a cold wind whipped them, and the cold snow bit their flesh. Everything around them was covered in snow and ice; the buildings, the paths, the fields,... and then



he realised they weren´t alone. Jean began to shake as he realised they were watching a scene from his past: that cold November day, he and his father had had arguments. He didn´t remember why the discussion begun in the first place, but he watched his father and a younger himself to cry one another, more and more angry. He knew what was going to happen next, and he tried to stop them. But they didn´t seem to hear or see him, and the firm hand of the woman didn´t let him get closer. And then, he impotently watched his younger counterpart take a piece of wood from a pile and strike his father. There laid his father, just as he remembered, with his head covered in blood, without moving. The soft voice of the woman came to him:

- Pure. You say you kept yourself pure, and you´re a fratricide.

- It was an accident! I didn´t want to... but it happened so many years ago... I hadn´t even entered the priesthood. Since then I´ve repented. Yes, that´s another virtue of the good christian.
- Repentment? So you say you repented from that great, deadly sin... turn around and see how much truth is in your words!

So, Jean looked back again, and this time the woman was showing him a scene taken from a few years before. But in this scene he wasn´t present. It was a dark street of London, with a mist raising from the river and obscuring everything. A dark form approached, and when it got close enough he could see it was someone he knew very well: Warren Worthington, Archduke of Valais. And when another man jumped from the shadows with a dagger in his hand and attacked Lord Worthington, he also recognised that man´s face: he himself had paid him a bag of gold, so the assasin would put an end to Lord Wothington´s life. Lord Worthington was very dangerous, he had a great influence, and he clearly opposed the raising power of the church in England. He was charismatic enough to unite all the descontents noblemen against the archbishop, so he had to die. Jean had hired the best assasin to kill him, and thanks to the woman he could see how effective he had been. The assasin barely needed two strikes to leave Lord Worthington lying on the floor, bleeding and dying.

Both angry and afraid, Jean turned to face the woman, who still had that enigmatic smile on her face.
- What are you trying to tell me?

The woman remained silent.
- Do you think I´ve fallen again in murder, one of the worst sins?
- You accuse yourself.
- But the hand that killed him wasn´t mine! More important, his death was a must. I did it for the greater glory of God!
- So, you ordered his murder for the greater glory of God. And



just the same way, you ordered the murder of everyone who opposed you, "For the greater glory of God".
- But... but, anyway, I´ve always been a good christian. After all, I always showed the most important virtue of a good christian: Brotherly love for everybody.

But they were just empty words, and Jean fully understood it with the next scene the woman showed him. Jean was shown his own cathedral and himself at the altar. The cathedral was full with noblemen joined together to listen to his words. Silk clothes, jewelled cloaks, furred hoods could be seen everywhere. But then he was shown the outsides of the cathedral: there were hundreds of cripples, beggars and poor people there, begging for a little of food, dying from a thousand illnesses, being kept at a distance from the praying noblemen by the soldiers´ spears.
- Stop! - he cried- Why, are you showing me all these scenes?
- Just to show you what a "good christian" you are.

Jean was afraid, more than he had ever been in his life. The woman was showing him his life, saying that he had been an evil person. But he had always served God; he would be merciful with him. So...
- You´re no envoy from Heaven, are you?
- I never said I was.
- Then, who are you?

And the woman remained silent. So he asked for a second time:
- I ask you again, who are you?
- I am the Reaper -she said- I am the one who reaps the souls of men.

But Jean wasn´t satified; he felt there was something else. And he asked for the third and last time:
- But, who are you?

And she, with an even wider smile, answered:
- I am the Final Judge. I am the one who takes the lives of men when they are over and weighs them. I will judge every man,

and reward the good actions and punish the evil ones. You´ve been found guilty... of many sins and evil deeds... and you´ll be adecuately punished.

And Jean begun to cry when he realised she was no woman at all. And when It pulled him, leading him to a door from which a sulphur steam suddenly got out, he begged:
- It´s not fair... I´ve always been a faithful servant of God...
- I don´t know if your God exists. If He does, maybe one day I will respond before Him... or maybe He will be judged by me.

And when Jean crossed the door and saw the hellfires, he cried he knew he was forever dammed.

TALIESIN



The organisers: Sara Romero, Irene Alvarez de Eulate, Ainhoa Jimenez and Esther Lanas
(The English Department wishes to thank these girls for their help, without which the ENGLISH TEA PARTY would have been completely impossible)

Cake competition

During the party we had another competition. It was the Cake competition. Everybody coming to the party was invited to prepare a cake -although the organisers prefered if it was the mothers who baked them- and to come with them to the party.

Berta Ventura, Eva Beltran and Iñaki Irurita when telling Pilar Ariño their final "verdict"



Once they were here the judges -Berta Ventura, Eva Beltran and Iñaki Irurita- had to try them and decide which one was the best. We know it was not easy and it meant a lot of hard work -to eat dozens of pieces of cakes!-, but they fulfilled it extraordinary well, although some times, to be sure of their decisitions they had to eat more than one piece from the same cake. We have been said that the three juries were seen "footing" at night to try to get rid of some kilograms they had put on.

Thanks everybody

J.B.

English...(II)

Eva Beltran) received them. They had to decide which cake was the best, and after a long time, they decided it was **Maria Garate´s,** who got the diploma and two red roses from Iñaki.

Then, the girls who had organised everything had to say the names of the boy and girl who were the most elegant. We asked a lot of people for their opinions, and finally we decided they were Maria Gonzalez (COU) and Iñigo Magdeleno (COU)

Then Javier Eslava named the winners of the Literary Competitio:

A)I-II BUP

Maria Angeles Sanchez

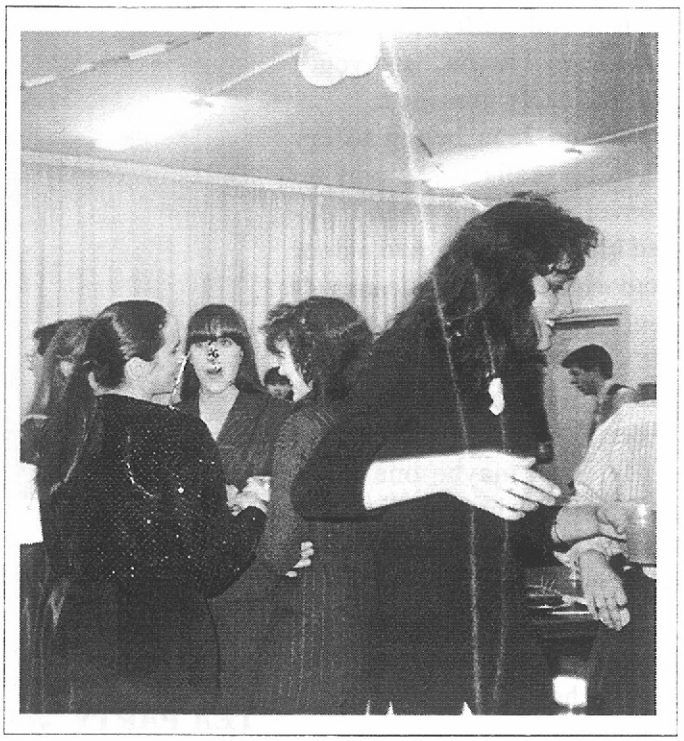
B)III-COU:

- Alfredo Amatriain

-Sergio Maisterra

-Eva Juez

-Enrique Iriarte (accesit)



A moment of the party: Nines, Berta Ventura, Maria Garate and Ascen Merino

Iñigo Magdaleno and Maria Gonzalez, most elegant people



We were happy with their prizes, and then we continued the party, till it finished at 6.15. Then we cleaned everything very quickly and left commenting it, happy and wishing to have another soon.

We liked it, mostly because it gave us an opportunity to be together students from different classes. We could be together students an teachers in a different enviroment from the ususal one we always have inside the classrooms. I thinks that was the best of the party and we would like to have soon another chance to have something similar.

Ainhoa JIMENEZ and Natalia SORIA

People of Ibaialde

Jan. 6: With the three Kings



Can you recognize her? Can you identify the teacher who is hidden under this white "pasamontañas"? I bet you can't!

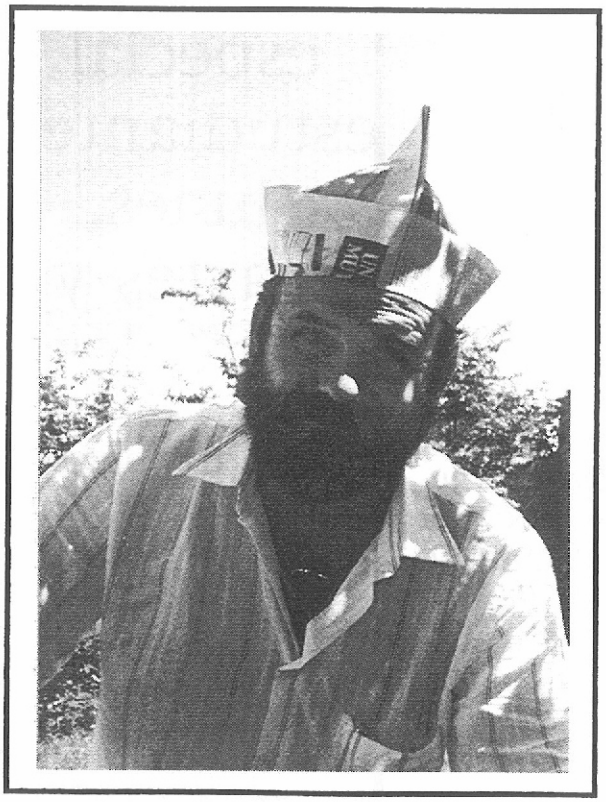
Although it may seem incredible, it's Pilar Ariño. I know it's surprising, mostly if you consider that this photograph was taken in the year... well, it's a secret between Pilar and myself -you must understand me, she is my teacher-.

Who could imagine that this young and innocent girl would have to face the responsability of deciding if a student can or can't pass.

I've been said that that year she got from Melchor, among other presents, a BBC method to study English and that's why she became an English teacher.

Pedro ECHEGOYEN

Do you like paper hats?



Everybody knows who the oldest teacher at this school is, of course, it's Iñaki Ustarroz. He, Francisca and Carmen Almazan have shared ten years of their lives with all the students who have studied here. Besides he is perfectly well known, some people say because of his personality... and others because of his "humanity", I mean... well, I think you understand what I mean.

He likes drawing, sculpturing,... He has organised some exhibitions by now.

He also likes singing in Euskera, a language he is studying now, and according to some informers, he loves enjoying a good meal in the company of some friends: why don't you ask him for his opinion about "habas con rabo"? The answer will be pretty clear: "humm..., delicious!".

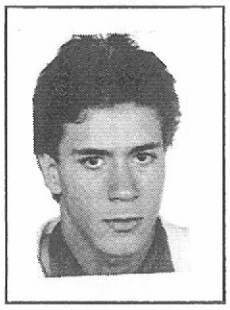
Another activity he likes practicing, and teaching is photography. You can find him many afternoons at the school teaching it to students of all levels of the school.

P.E.

SURVEY: TEACHERS AND ALCOHOL

IBAIALDE´S NEWS has made a survey among students in COU to know what their points of view are about different things such as TEACHERS and ALCOHOL.

TEACHERS



Fermin CILVETI,17 COU B

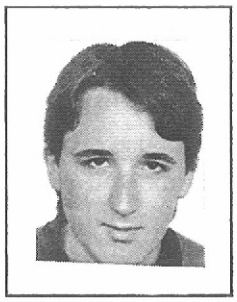
"These persons are very important in our lives, that´s very true, and many days we say bad things about them, but we all know that we´ll be good or bad persons acoording to their work. It only depends on them and on us"



Natalia SORIA,17 COU C"

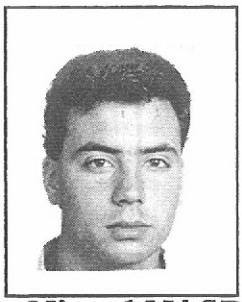
"We teenagers normally have a lot of problems and teachers often don´t do anything to understand them. There is rarely a teacher who listens to student´s problems"

ALCOHOLISM



Alfredo AMATRIAIN,17 COU B

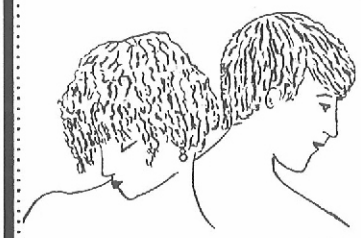
"In this life the fares are fixed from here to success and the price is our ideals, so... instead of being another one more in a multitude of investigators or economists looking for success, we could be a teacher, perhaps a great one"



Juan Miguel MAGDALENO,19 COU B

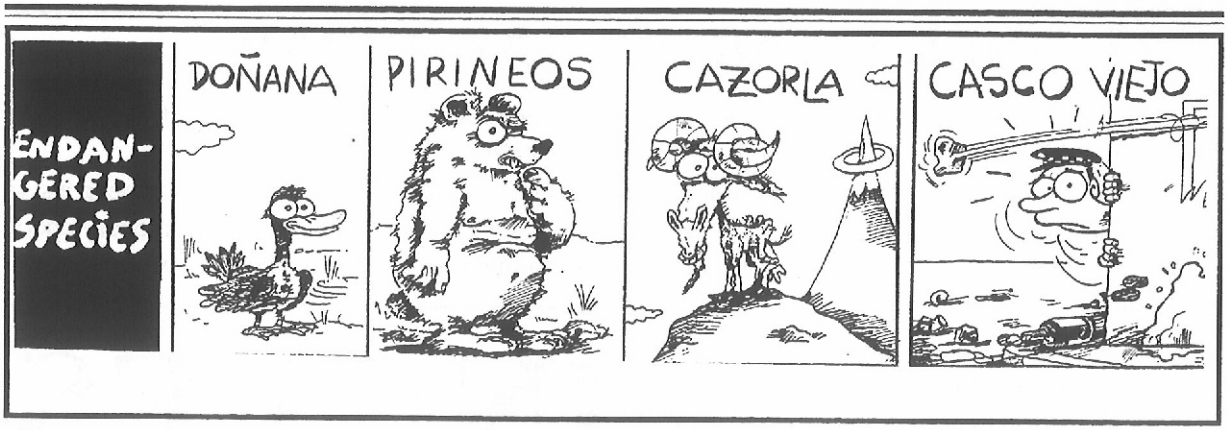
"Alcohol is necessary if you go to a party, because you need it to be a bit crazy, because if you are not crazy, you won't have a very good time"

Peluqueria
Maria J. Izura



Precio especial estudiantes (lunes, martes y miercoles)

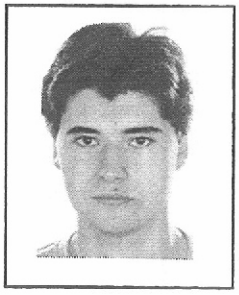
Le atenderemos en Faustino Garraida, 4
Tel. 24 86 73
Reserve hora





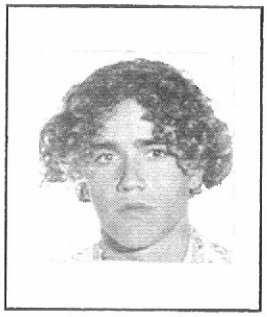
Igor GOROSKIETA,17
COU B

"Some people think the best form to have a good time is to get drunk and they are mistaken because there are a lot of forms to have a good time, though I haven`t a solution, I think the solution could be to be hard with those who don´t act according to the rules.



Jose LUIS BERMEJO
COU B

""Possibly all of us know what we do, so I think t´s not a problem of governments that thyouth, every weekend drink a lot. If a person, young or old wants to get drunk it´s only his business, and if he wants to do it, what´s the matter?"



Hector BARBARIN,18
COU B

"I think that, like all things in this life, alcohol is not bad in itself, it is bad when you drink too much. If you drink with moderation alcoholic drinks, you can enjoy them and they will not hurt you."

By Blood

Enlace

moda

La tienda de ropa para hombre y mujer
en sus tiendas de Burlada
en
C/Faustino Garralda, 5 Tel. 24 78 88
C/ Hilarion Eslava, 10

Get enchained to the music

The music is very important for a lot of people.Every person identifies with a kind of music.Since we are a child,we have our idols who reflect our personality and tastes.

The music isn´t only art to listen to.In times of crisis, fights and censorship,the music has been a sign of freedom and rebellion.In addition to this, with the songs we can say what we think. In every epoch the music has been used as a means of comunication to make people´s conscience aware of social problems.

Now, the music isn´t only melody. It can create very different feelings. Among adolescents the music is the best way to liberate our stress and to have a good time.Who hasn´t got one song which makes him/her cry and another which makes him/her smile?.

Praying for time

These are the days of the open hand/They will not be the last.
Look around now.These are the days of the beggars and the chooser/
This is the year of the hungry man/Whose place is the past.
Hand in hand with ignorance and legitimate excuses/The rich declare themselves poor and most of us are not sure /if we have too much /but we´ll take our chance
´cause god´s stopped keeping score /I guess somewhere along the way/He must have let us all out to play/turned his back and all gods children/crept out the back door/it´s hard to love, there´s so much to hate/hanging on to hope/when there is no hope to speak of/and the wounded skies above say / it´s much too much too late/well maybe we should all be praying for time/these are the days of the empty hand/Oh..., you hold on to what you can/and charity is a coat you wear twice a year/this is the year of the guilty man/your television takes a stand/and you find that what was over there is over here/so you scream from behind your door/say what´s mine is mine and not yours/I may have too much but I´ll take my chance/ ´cause god´s stopped keeping score/and cling to the things they sold you/did you cover your eyes when they told you/ that he can´t come back because he has no children to come back for/It´s hard to love, there´s so much to hate/hanging on to hope when there is no hope to speak of/and the wounded skies above say it´s much too late/so maybe we should all be praying for time

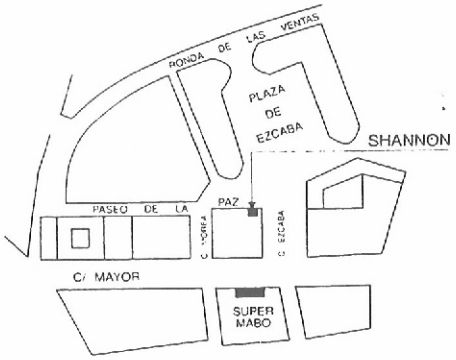
by George MICHAEL

Ana KASTRILLO/Ainhoa ARISTREGUI

INGLES

SHANNON

- MATRICULA ABIERTA
- GRUPOS MUY REDUCIDOS
- PROFESORADO NATIVO
- INTENSIVOS VERANO
- UN MES EN NUESTRO CENTRO DE IRLANDA



Paseo de La Paz, 1
Entreplanta, 3
Tfno.: 13 17 82
Fax: 13 17 82
31600 BURLADA

Gossip!!

In this section we want to tell you about some gossip conected with the life of the school.

-Did you know that...?

- That Iñaki Ustarroz , Francisca and Carmen Almazan are the oldest teachers at this school.

-That Bixente Serrano and Sagrario Ruiz were the most voted teachers for the "Consejo Escolar" with 24 votes.

- And Javier Baile the least with 2.

- That 5 teachers live in Burlada, 4 in Villava and 29 in Pamplona.

- That 27 teachers are married and 19 single.

- That Belén Flamarique is the youngest female teacher in the school.

- And Gerardo Prego the youngest male teacher.

- That 9 teachers are between 20 and 30.

- And just 2 between 50 and ...

- That Gregorio Martes is the teacher who has... more "humanity"

- That there are 7 teachers who haven´t "got much hair".

The Lone Rider

Who said what?

Here we´ll try to reproduce some sentences, words... said by our teachers within the classes .

(During the class of History, when talking about the German tribes)

- I would like to be a man like these: tall, strong and without working. **(Pilar Pascualena)**

- What does CCCP mean? I´m going to give you a clue, it´s not Cu-currucu-cu, paloma... **(Oscar Gil)**

- This is not normal, this is not normal..., but do you think this is normal? **(Garayoa)**

- How bad you are..., how bad you are..., How is it possible you can´t do it?, how bad you are..., **(José Donazar)**

(To a student in class)

-Do you want to tell me what kind of sentence it is?

-NO, I DON´T

(Happened to Puy in class)

-Silence, please. Then, the King, eh? married his cousin, eh? and after that, eh? they had a son, eh? and the, eh, the son grew up, eh?... Did you understand, eh? **(Almudena Navarrete)**

- Women have to fight for a real iguality of rights between sex, not for "stupidities"... and, nevertheless, what on earth happens!, we are different! **(Luis Carlos Rueda)**

- Relaaaaaaaaax! **(Javier Baile)**

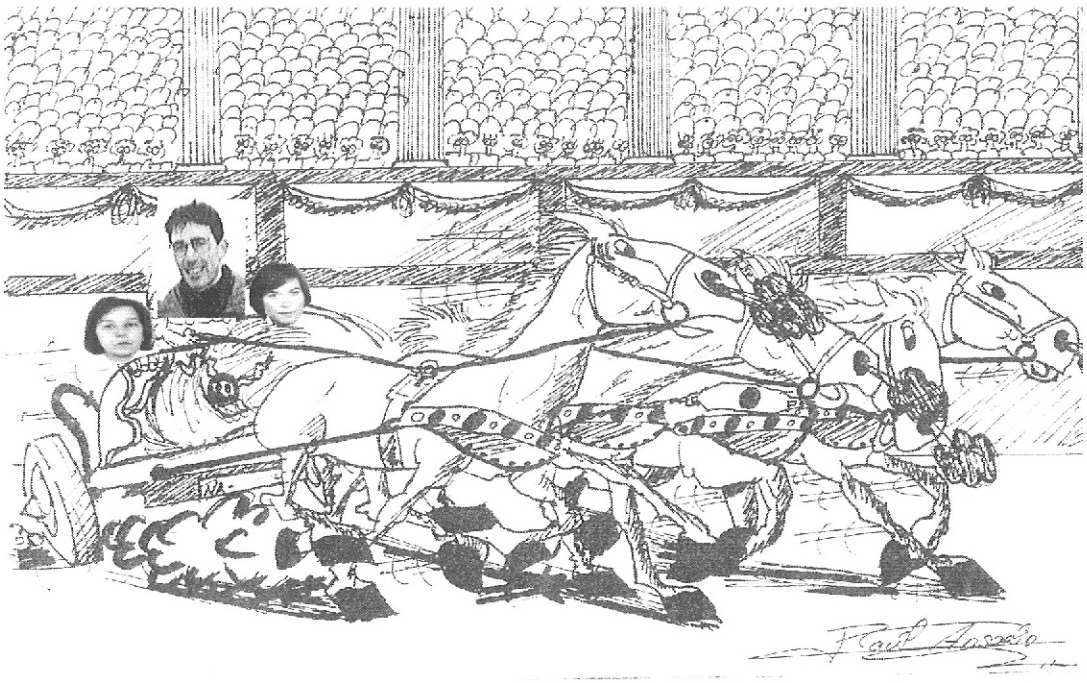
- Well, obviously, naturally, undoubtedly, really,.... -ly **(Sevita Ordobas)**

Fuenteovejuna

IBAIALDE'S NEWS

Warning!

All rights reserved. No part of this magazine may be reproduced, stored in a retrival system, or transmited in any form or by any means, electronic, mechanical, protocopying, recording or other wise, without the prior permission of the Publisher.



Cuesta Larraina,1
Tel. 25 56 87

Carlos III, 47
Tel. 24 90 96

papel

IRUÑA PAPEL, S.A.
REPRESENTANTE EXCLUSIVO DE:

ARTICULOS: NAVIDAD
CARNAVAL
FIESTA
DISFRACES

MANTELES
SERVILLETAS
PLATOS
VASOS

GRAN VARIEDAD DE REGALOS EN PAPEL DE IMPORTACION

IBAIALDE´S NEWS

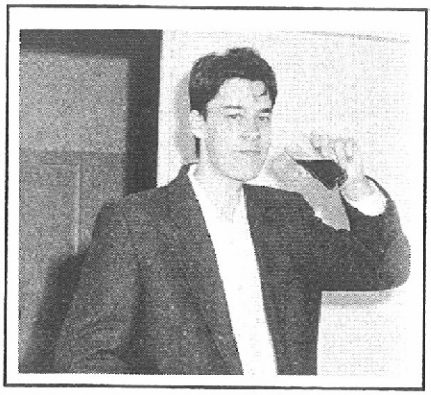
N. 2, May 1993 Editor: Nerea JUANARENA 50 Pts

Farewell Ibaialde!!



(1989-1993)

Cheers!!







The name of our School: Why IBAIALDE?

This High School was built ten years ago, so this year it reaches its tenth aniversary . When it was opened one of the first discussions was about the name the school was going to have.

There are still teachers in the Institute who remember the discussions. One of them is **Angel Larraia**, who very kindly has helped me to find out more pieces of information about the choice of the name.

The teachers proposed three names: a) **Amaia**; b) **Julio Caro Baroja** and c) **Ibaialde** (by **Angel Larraia**)

At a teachers´ vote **Amaia** got nine votes, **Julio Caro Baroja** eight and **Ibaialde** won with eleven votes.

IBAIALDE means near the river. The school is built near the Arga river. The name of the school is in Basque because the terminology of the area is in Basque too.

The other names were not chosen because they didn´t have a direct relationship with Burlada. Hilarion could have been another name for the Institute, but there was already a school with that name.

Although the name of this school is in Basque, they began to teach in this language only three years ago, obtaining in three years a considerable number of pupils.

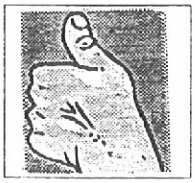
Aitziber LIZEAGA

THUMBS UP/DOWN



Iñaki USTARROZ who has spent most of his Eastern holidays with more than 80 students of third BUP in our "VIAJE DE ESTUDIOS". He was the only teacher who came. We want to thank him also for helping us to stand the people of the Public Relation office of the hotel. Thanks for taking us on a excursion too.

Alberto ALMOGUERA



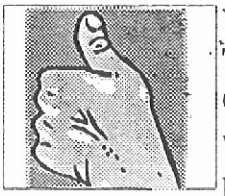
Tere PEREZ who, besides spending a lot of hours in organizing the **"Exposicion Arqueologica"** (which included some travels to Estella in her free time), also behaved like a first class guide in the mornings, afternoons and evenings of almost two weeks with all sorts of people: children, teenagers, retired people,... without losing her patience and always ready to repeat for the 1000th time any small detail about the exhibition.

Lydia NIETO



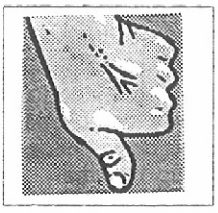
Angel VIDONDO (Director) and **Koldo RODRIGUEZ** (Director Assistant) who have been directing a group of students from all levels in the school -specially COU- to try to make a group of artists able to act before any audience . Thanks for spending with us a great part of your free time

N. JUANARENA



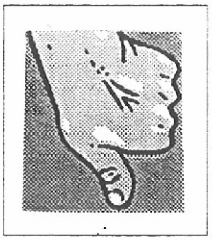
VILLAVA´S TOWN COUNCIL which has helped us to make this magazine possible. When we explained to them our goals, needs, plans.. they inmediately decided to help us with their support and some economical aid.. It has also served to prove that, although IBAIALDE is in Burlada, it´s also a part of Villava.

Olga MALUMBRES



35 hours a week. Pupils of BASQUE of first BUP as you know must study English, French and Basque, so we finish our classes at three o´clock every day. Seven hours at school is a lot of time and we must be in the High School because we are obliged to receive French classes . French is very difficult and we think it must be optional. We are here 35 hours each week, that´s too much.

Edurne LERANOZ



Chairs for the left-handed people. We know we are a minority and perhaps this is the reason why people forget us, but we also study here. We can´t write on tables like the ones in the video-room, they´re for right-handed people. We think it´s not so expensive to buy a few for us.

Yoanna EGUILLOR

Ibaialde´s News Staff

EDITOR
Nerea JUANARENA

FINANCES
Olga MALUMBRES
Lydia NIETO
Amaya MINGUEZ

FOTOGRAPHY
Alberto ALMOGUERA
Iñaki USTARROZ

MAKEUP
Javier BAILE

CARTOONIST
Cesar GARRALDA

JOURNALISTS
Aitziber LIZEAGA
Edurne LERANOZ
Yoanna EGUILLOR
Natalia SORIA
Sara ROMERO
Esther LANAS
Alfredo AMATRIAIN
Victor SEGURA
Pedro ECHEGOYEN
Iñaki IRURITA
Ana MORENO
Ana ESCOBAR
Vicky MARTIN
Cristina LOPEZ
Susana PANIAGUA
Abel GOMEZ
Vicky DIAZ



LETTER FROM THE EDITOR

Dear readers,

As you can see we have made a second number and I hope you will enjoy it.

We were very happy with the first one because you bought it so we suppose you liked it. In fact we needed some more numbers because we didn´t have enough for all those who asked us for one.

We had worked hard on it, but we didn´t mind much because we enjoyed it too, and especially when everybody welcomed it so well. In this second number we have the same goal of the first: to enjoy and learn English. We hope you also get both.

This is the last magazine until September and we have dedicated it to the students in COU, because this year they are leaving the school.

I want to congratulate all the Staff of IBAIALDE´S NEWS because without them this magazine is not possible.

Finally I hope you will enjoy it as much as we hoped when we were making it.

See you soon

SUMMARY

Page

- The name of our school: Why IBAIALDE Thumbs up/ down 2
- Letter from the editor 3
- Theater: isn´t it fun 4
- Osasuna, oeh, oeh, oeh 5
- Journey to Paris 6-7
- Gregorio MARTES, Head of Studies 8
- Farewell IBAIALDE: COU´s feast, photographs and some opinions 9-12
- People of IBAIALDE 13
- The Center´s Day: sports results 14-15
- Can you recognise them? 16-17
- Andelos and Arellano Rubén BELOKI, interview or no interview? 18
- Gossip Who said what 19

Theater: isn´t it fun!



ALMOGUERA

All the actors and actresses in Villava´s Cinema ready to act once more before the people of this town. Sitting in the middle we can see Luis M. RODRIGUEZ, Assistant Director. Just Angel VIDONDO is missing

This year the play has been very good and I suppose most readers saw it, but if you didn´t we´ll represent it it Villava too. I think it´s nice, but I shouldn´t say because I take part in it; you must say it.

I would like more people to participate in it because it´s very funny. We came to IBAIALDE once a week to prepare it and we were here working for two hours. I enjoyed it very much because the people were fantastic. This has been my first year but I hope to repeat the experience next year too.

It was a bit difficult to learn each one his/her role so we had to repeat them a lot of times. The previous week to the "opening of the curtains" we were all very nervous specially because we didn´t have enough time, but **Luis M. RODRIGUEZ (KOLDO)**, the Director Assistant, helped us a lot. That week we "couldn´t go" to some classes because of the rehearsals and also because we had to carry to the Polideportivo all the material for the stage (we hope teachers will understand it).

We had a serious problem because we couldn´t use the Cinema -as last year- so we had to use the Polideportivo, and that caused that the public couldn´t hear many times.

We also had to look for the dresses because we didn´t have money to buy them.

We had four actuations in two different days. We were very nervous, we had to improvise a lot of times, we jumped several paragraphs,... but we saved the situation and the public didn´t notice these problems. These two days were very tiring for me.

We had some anecdotes as when, after the first act Koldo appeared on the stage to convince the public not to go away because there were two more acts -I can´t stop laughing when I remember it-.

It has been a good experience. I want to congratulate all the members of the group because I´ve learnt a lot from them, I also want to thank Angel VIDONDO and Luis RODRIGUEZ for the time they have dedicated to it.

Nerea JUANARENA

One moment of the play: (from left to right) Noelia BASTERRA, Antonio URRA, Sonia ARISTREGUI,José M. HERNANDEZ, Ana FERNANDEZ, Mikel SANTOS, Blasnes CIRIZA and Carmen SALGUERO

ALMOGUERA



OSASUNA, OSASUNA,... oeh! oeh! oeh!...

Last 15th of April we went to Tajonar to speak to **Iñigo LARRAINZAR** who, as you surely know, is one of the best OSASUNA´s footballplayers.

We had to wait for him because he was having a shower after training. After a long wait he came out.

We were talking to him for some time, but we are just going to summarize some of the things we were talking about.

He told us he is very happy in Osasuna because it´s Navarra´s team, and he started playing football in this team.

He´s also very happy because there´s a good relationship in his team and everybody thinks they´re very good friends.

As you know, Txomin LARRAINZAR (his eldest brother) also plays with him in Osasuna -which makes them a bit special in the first division- and they are very good colleagues on and off the field.

When we asked him about the matches he was very positive, he said he hoped they would get good results.

When we asked him which team he would like to win the League, his answer was quick: **Deportivo**, because it´s a modest team without a lot of money as Real Madrid or Barcelona, but unfortunately he knew this was not going to be possible.

We asked him what a player feels when he scores a goal. He said it was something unforgotable, especially if that means the victory of your team.

When we were with him the problems sorrounding his contract had been on the newspapres all the time. He told us he was looking forward to continueing in Osasuna -which has happened in the last few days-, but if that was not possible he would only go away to one of the best, and biggest teams.

He told us he is not jelous about LOPEZ VALLEJO´s recent popularity -who´s taking his place in the hearts of many Osasuna´s supporters-. He thinks journalists sometimes give a false impression about a team because they may be talking a lot about something which among players is not considered so important.

When we finished he gave us a piece of advice for those who want to become professional football players: "You must decide what to do because it´s very difficult to do two things at the same time -i.e.: studying and training-, so... choose well"

Edurne LERANOZ
Yoanna EGUILLOR

Iñigo LARRAINZAR between Edurne and Yoanna ALMOGUERA



JOURNEY TO PARIS

February 18th we left for Irún by coach. We were all very happy, I personally couldn´t believe that in twelve hours time we would be in Paris. At eleven o´clock that night, after crossing the border, we took the train to Paris. At the beginning everybody was restless and noisy but soon we all fell asleep.

We were woken up at 7 by somebody announcing we were arriving in Paris. We had breakfast in a buffet at the station where we were charged almost 400 pts. for a cup of coffee and then we made our way to D´Hauteville Palace hotel where we stayed for five days. It was a three star hotel in the centre of Paris close to the **Boulevards.**

We left our luggage in the hotel and went sightseeing. We travelled by underground all the time.

The following morning we went to the **Science Museum** which is outside Paris. It´s a big modern building and at the back of it we could see the biggest screen in the world. It´s called the Gjéode.

There we could see an electric car and even a robot which was what we all liked best. You could speak to it in any language and about many topics: we spoke to it about **Miguel INDURAIN** and it said it prefered **Perico.** It was fantastic!

We spent there the whole morning and in the afternoon we visited the **Sacre Cuore**, which is one of the most famous churches in Paris. It is fantastic both inside and outside and it´s a neobizantine church.

From there you could see the whole city because it is situated on top of a hill. Then we visited **Montmartre**, which is an area where all the painters are, it is worth seeing!. There we met a model girl. She was in a café and a photographer was taking photos of her. She was very beautiful.



SORIA

Peque, Noelia, Natalia and Natalia the Eiffel Tower serves of background

Afterwards we walked back to the hotel and on the way there we walked along Pigale street where the **Moulin Rouge** is.

On Saturday 20th we were much more relaxed because we had had a good sleep the night before. In the morning we visited the **Town Hall** and **Notre Dame** where we spent the whole morning. Notre Dame is one of the best Gothic Churches in the world. We took some photos in front of it.

Then we lunched at the Latino quarter (barrio) which is full of restaurants. The smell is enough to make you hungry. The waiters are in the streets and they invite you to get inside.

After lunch we went to **Pompidou Centre**, a Gallery full of art exhibitions. We didn´t see any but we were outside where we could see a fakir, some black people dancing and singing,... etc. We even danced and sang with them.

We went back to the hotel to change clothes and then out again to try to find a bar where we could listen to music,... but we couldn´t find any, all the pubs where closed. Nevertheless we had a good time because after a long walk we found a pub where there were some Spanish people and we talked to them. They told us what life in Paris was like. They said they didn´t like living there.

February 21th was Sunday. It was the best day. For me it was like a dream. We visited **Disneyworld.** It´s about forty kms. from Paris. We travelled by train. It took us about half an hour to get there. To get inside you have to pay 8.000 pts!!!, but it was worth paying it. It was like a dream: we saw Alice in Wonderland; went into a house full of ghosts and corpses; into the Sleeping Beauty´s palace; through old mines;

walked along a main street taken from the last century in the USA with the train along it;... everything looked so real we didn´t even realise we were cold or hungry while we were there. It snowed and we nearly forgot to have lunch. It´s very difficult to explain what our feelings were at that moment. It was like being in a film.

There we also met **Chip** and **Chop** and made some more photographs. We also saw Goofy, dressed as a cowboy.

The fair was closed at 6, but pubs, shops and shows didn´t close till much later.

At 10 we were back at the hotel. We were all very excited after the visit, it was unforgottable!

On Monday 22 we visited the Louvre where we could see modern as well as ancient pieces of art.

What I liked best was the **Venus the Milo** and I was also very impressed by a "momia".

We left the museum through the Piramids and across the **Tullerias Gardens** we went to the **Campos Eliseos** where we could admire at the end of it the **Arch of Triumph.**

After lunch we went on visiting shops.

In the afternoon we visited the **Eiffel tower** and we made some beautiful photos in the **"Trocadero"** with the tower behind us. We walked up the stairs of the tower and from the top of it we could see the whole city; it´s huge!

When we came down it was already dark and the tower had been lit up. How beautiful it looked!

Afterwards we visited the **Infirmary Palace**, where Napoleon´s tomb is.

At 8 pm we sailed in the **Bateau Mouches** along the **river Seine**. We could see all the sightseeing sceneries of Paris from the river: the Eiffel Tower, Notre Dame,... Our guide explained everything to us both in English and French.

It is said that if you make a wish under one of the bridges over the Seine it will become true, so we all made our wish. That night we also saw the narrowest house in Paris, it only has one window!

On the 23 we visited **D´Órsay museum** where you can admire the greatest pieces of Impresionist art. There we saw some of the finest works of **Monet, Manet, Degas, Van gogh**,... We liked it very much. Then we went to the opera and on the way there we passed near **Maxims restaurant** which is the most expensive in Paris. We also saw the **Madelaine Palace.**

In this quarter, considered the most expensive of Paris, we saw some other places too such us **Lafayette Galleries** - one of the biggest Department stores in France-. There you can find the best, and most expensive perfumes, clothes,... in the world -we tried a shirt which cost 37.000 pts-.

At nine we went back to the hotel and prepared the luggage. Then we made our way to the station by tube, there took the train,... and our way back to Spain, sad because we were leaving Paris. For a while we were telling jokes, but soon we were all sleeping because we were really tired.

When we crossed the frontier our bus was waiting for us there, so we could get to Pamplona at 9.00 o´clock that morning.

I spent the rest of the day sleeping.

Natalia SORIA

In Disneyworld: Antonio and the two Natalias SORIA



GREGORIO MARTES, Head of Studies

Gregorio Martes, 37 and father of a 8-year-old boy has been the Head of Studies for the last ten months.

Hobby
Gardening

An unfulfilled wish of your childhood
To have a horse

Where would you like to live?
In Zaragoza

Who would you like to be?
Myself

A wish you would like to become true

That Zaragoza F.C. won the football league

You would take to a deserted island...
A box of matches, a cord... to be able to fish

What would you change in our present society?
Selfishness

The fault you most easily forgive is...
Infidelity

How would you like to die?
In no way..., never

Your painters
Impresionists and Pradilla

Your poets
Romanticists

What´s your favourite "sentence"?
It´s never too late if it is worth it.

What do you appreciate most in a woman?
Sincerity

And in a man?
The same

The first thing I look at in a woman is...
Her eyes

And in a man?
His eyes too

"I would like to have green eyes, be thinner and look like some actors"

A film
"The legend of the city without name"

Composer
Tchaikovsky

Heroes
When I was a child those of Emilio Salgary´s books

"I haven´t made big mistakes"

Can you tell us a white lie?
When you tell a student "come on, you can do it!", but but you really know he can´t

What´s your lemma?
Don´t leave for tomorrow what you can do today

A natural gift you would like to have
I would like have green eyes, to be thinner and look like some actors



Gerardo with José Felix ALMOGUERA

Your biggest succes
To have got married

And mistake?
I haven´t made big mistakes

Thing you most hate
Insolidarity and falsehood

Funniest thing you remember
When I was in my "oposiciones", before the final oral exam I realised my trousers were torn. It was horrible

Thing you most like in the world
Environment

Sport
Basketball

Height, weight
1.83 m. tall, and weight... well, I...

Strong... or fat?
I feel alright, but maybe I´m "too strong". I haven´t been very careful about it lately

Sara ROMERO/Esther LANAS

FAREWELL IBAIALDE

The end of the year is approaching. For everyone it means a farewell but for us, the COU students, it means the end of a very important stage in our lives. Now it´s time to think over these four years (well, maybe quite more), to begin thinking about the University, FP, our jobs, or whatever the future will bring us. But perhaps these thoughts wouldn't have arisen, or at least not until we had already left IBAIALDE, if the directive staff wouldn´t have prepared a little party to say goodbye to their oldest students onApril the 30th.

The prediction was that the gymnasium would be crowded at 12 o´clock, but it wasn't because at that hour Iñaki Ustarroz had the kindness of taking some photos of us, class-by-class (in the way, if you have the opportunity of looking carefully at the photos, look for somebody who seems to be omnipresent).The party itself began at one o´clock, and it was quite different from what I had thought. I thought it was going to be an opportunity to talk to some people I didn´t talk to since many years ago and share our experiences with them. But in the end, I think that almost everyone joined the same groups of friends of always, and just a few people were roaming from one group to another, joining the old friends and sometimes talking about the "old times".

So, it may seem that the farewell party was just an act of good will that served for little; nothing´s less accurate.First of all, I think I´m talking for all of my partners when I thank the directive staff for preparing this party, because as our vice-headmistress said to us, in past years it seemed that the COU students left the school through the back door, they were almost thrown off the school because nobody except them realized they were leaving the school forever (well, at least most of them). This party has served to officially recognize the importancy of this farewell; it´s an oppotunity to give the students a remainder of the years they´ve passed here. I hope it will become a tradition in the future.

And for some (or at least for me), it´s served as a rest between the hurry of the last exams to think over what's happened in these too short four years, what´s happening now and what will happen in the near future. During the party, I saw some people who approached the wall in which some photos of these four years were attached. Some of them recognized themselves in those photos and laughed while remembering the moment they were taken in; they were those who have been very active. And there were those who looked at the photos and just saw strangers in unknown places; they were those who hadn´t made many activities. The same way , there were those who were surrounded by a crowd of friends and those who were talking with a few friends or even alone, apart from the rest of the people. Looking at what everyone was doing in the party, you could guess how that person had passed these four years. I guess almost everyone would wish to change some things in their past, but time doesn't come back...

Alfredo AMATRIAIN

COU Students during the party

USTARROZ



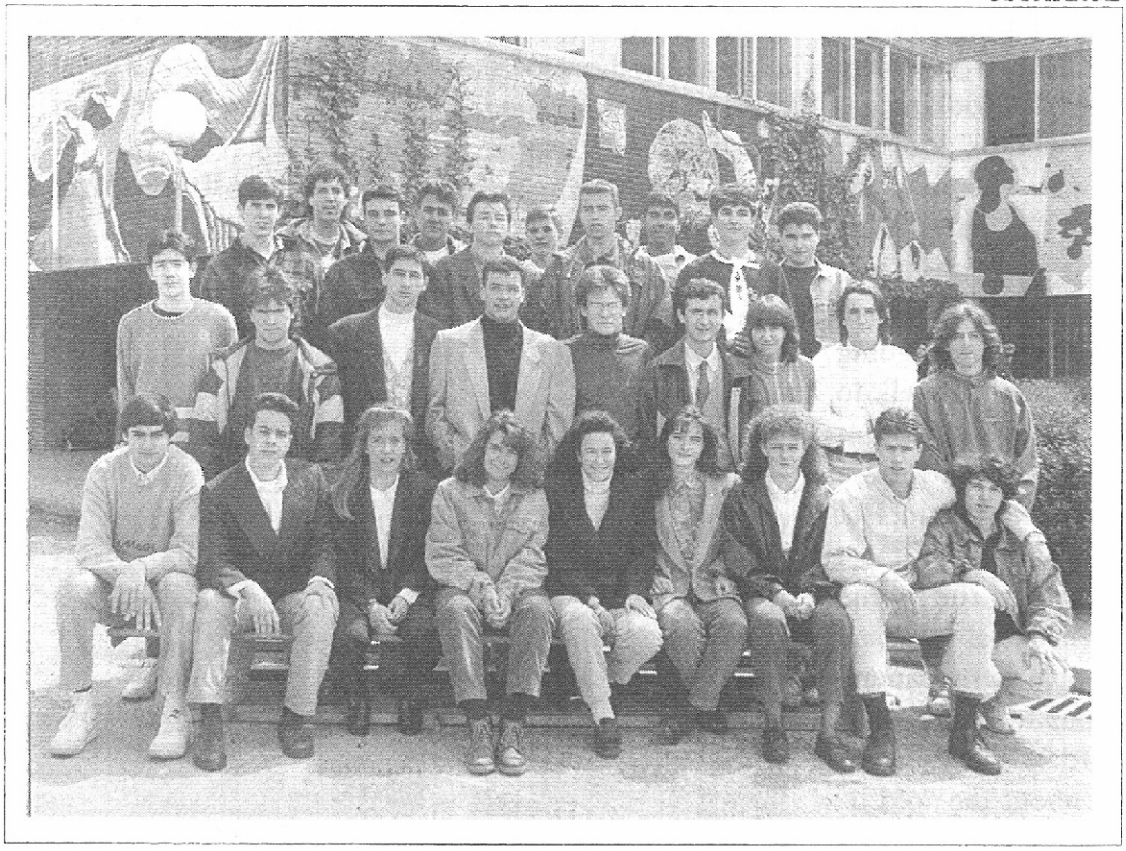
COU A



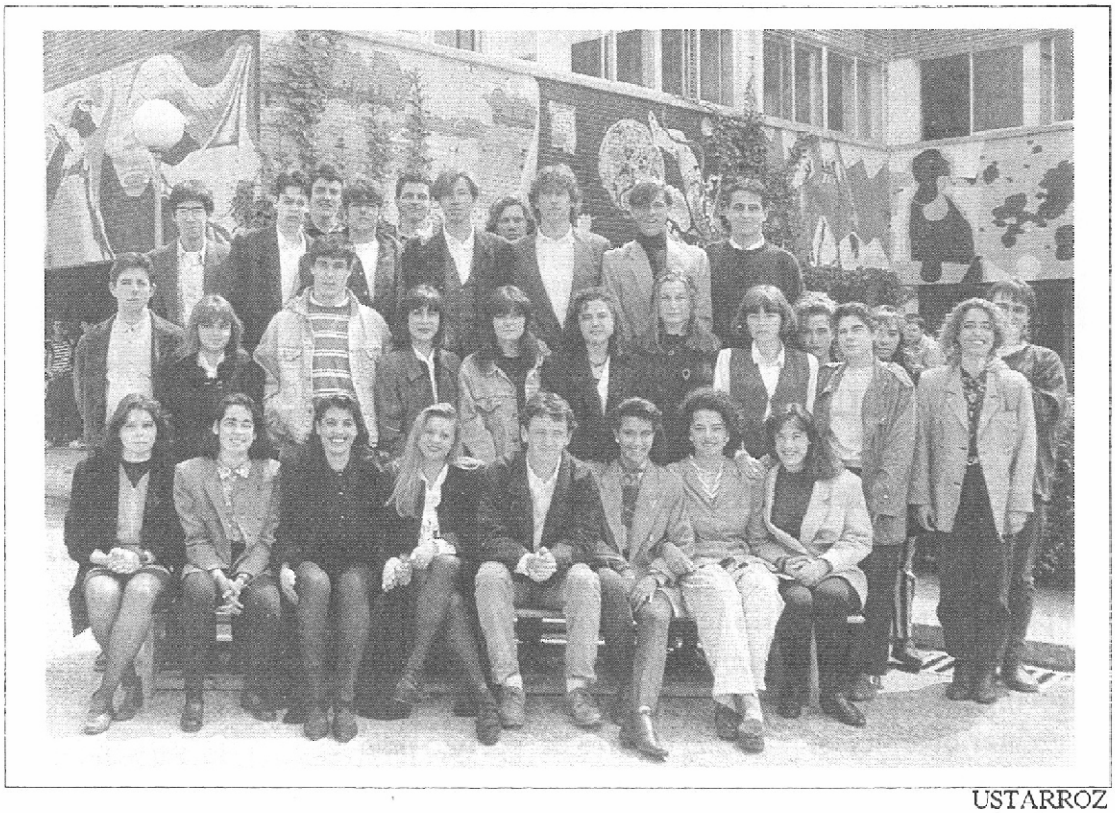
USTARROZ

COU B

USTARROZ



COU C



USTARROZ

COU D

USTARROZ



● Now we´re leaving...

Here we have opinions made by students of COU **now they´re leaving...** , and addressed to the Headmaster.



Victor SEGURA, 17 COU B

"After being here almost four years, you can feel you´re part of the school, so the problems of it are your problems too. Most of them are structural ones, the need of improving the means to let us do a greater quantity of activities. Two of them are really needed: a big place or room dedicated to talks and things like that. And a better library, bigger and with more books. Some of the material, old or in bad conditions, need to be repaired or we just need new ones.

Other problems are less related with money, and more with people. These are the common problems among all the school, and you can imagine them easily: bad teachers, bad communication between them and the students, and things like that. But, of course, on the other hand you have a good one with other teachers.

Another point is that I´d like to go to IBAIALDE instead of HILARION, but I don´t really think it´s one of the most serious problems, although we have a lot of disadventages for that reason."



Fco. ZABALZA, 18 COUB

"In case anybody is interested about my opinions I´d like to suggest in representation of my colleagues some ideas to improve the conditions of the students of the Center. We are not asking them to be put into practise inmediately, but we think they should be considered.

We think it´d be a good idea to enlarge the old building so the students of COU and BUP could be together and a fewer number of students per class, besides it would be necessary a room for meetings , a big library too and an improvement of the sports areas, although without forgetting the green areas.

More practichal activities in the laboratory, outdoor activities, students exchanges with other schools would be an indispensable complement for a better academic formation of the pupils.

In case the staff of the Center consider these suggestions, I think the cuality of the Center would rise. I think most students would agree with these points."



Alfonso EZQUERRO,19 COU B

"It´s always very difficult to find something which is perfect, we know this, but nevertheless we must go on critizacing what is wrong.

In our school there´re somethings that aren´t well that I´d change if I had an important position in the school (I have no intention to try it). I would like that the school had fewer students per class because then it would be easier for teachers to teach us, and then we´d have a better relationship with them.

There must be more outdoor activities -of course not in English classes- but, for example in a Chemistry class it would be good that students had the chance to gp to visit a factory, for example, in which they could observe personally the processes of what they are studying whithin the walls of the school.

As you can see it doesn´t sound so expensive"

PEOPLE OF IBAIALDE (II)

"The return of the Scarecrow of Oz"



When you think you have already seen everything... there will always something that will surely surprise you.

With just a straw hat, pigtails , a pair of red breeches and sport striped socks you have a new Pipi Calzaslargas ready to start a new day of fun and excitement .

We´ve been said that teachers are ready to do anything to motivate their students, but maybe we could never imagine that a teacher with a lot of responsabilities is able to transform herself in such an amusing character even though it is now very out of fashion.

I think you must have recognised her by now, although you may find it difficult to believe this is the same ARRITXU (although she used to smoke at that time) you have as a teacher in your class, always serious . Really, teachers sometimes have a very funny life.

Pedro Echegoyen

A beer, if it is German, it is twice good

This is probably the thought that came to the mind of Ana SAINZ when she was tasting this one.



Do you think she was just trying to test it? trying to calculate in this circunstances how many centilitres of genuine German beer -without decimal numbers- it was possible to drink in one go.

When she was asked about the beer she declared it was very good (we don´t know if she was stopped when driving home), but there is something more which made this beer special, it was a historical beer because it was drank in a pub where Hitler was a long time ago, pity he changed German´s beer for jew´s blood.

P.E.

Center´s Day: Sports results

On March 26 we had the Day of the Center (Do you remember when it was "The Cultural Week"?). That day we had all the finals of the different sports practised in the school during the year. Here we have who the winners were.

FIVE-A-SIDE FOOTBALL

A) Winner:

F.C. SOMALI Third° BUP and COU)

Members- Txema MACAZAGA, Iñaki LIMA, Karlos ARISTU, Tony AUBAN, Alfonso LARRAYA, David RODRIGUEZ, Cristobal ORTUÑO, Sergio MAISTERRA, Sergio ITXASO, David DOMINGUEZ, Lladó LOPEZ, Gemma RIVED

B) Second winner:

MARIHUANA PA LA PASKUALA (First BUP)

Members - Julian RODRIGUEZ, Jorge FUERTES, Oscar BARRANCO, Alberto OTAZU, Sara PATERNAIN, Iñaki AZCARATE, Javier VERGARA, Isaac BIDEGAIN, Fatima ECHEBERRIA , Natalia ALFAURE e Iñigo AROCENA

BASKET

A) Winner:

BOLITO BOLI (Third° E and second E BUP)

Members- Montxo SAN JOSE, Davied ERRO, Igor RIPA, Iker OJER, Mintxo AZONZA, Xabier LECUMBERRI

B) Second winner:

GURELEFA SPORT (Third BUP)

Members- Raúl CLEMENTE, Iban ITURRIA, Unai Aoiz, Olga CAJAL, Arantxa Nuñez, Petri ONECA, Juantxo GARCIA, Joakin SAJARDO, José M. de CARLOS, Iker GOIKOETXEA

MUS

Winners:

FIRST-**MARTIN/MARCO**

SECOND-**LARRAYA/LIMA**

F.C. SOMALY with their cup ALMOGUERA



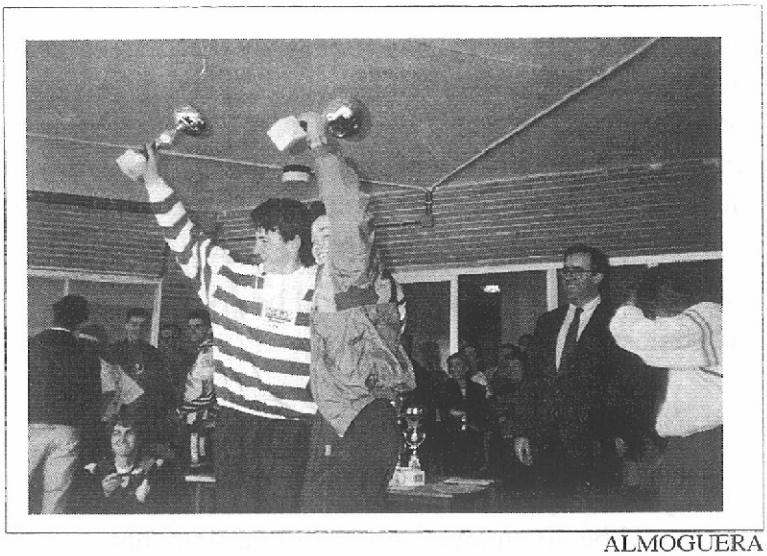
LIBRERIA MINOS

Te ofrecemos además un amplio muestrario de juegos educativos

estamos en

Faustino GARRALDA, 4

Burlada



ALMOGUERA

Frontenis winners: Antonio URRA and Enrique IRIARTE

FRONTENIS

Winners:

Antonio URRA and Enrique IRIARTE (COU)

BADMINTON

Winners:

First- **Imanol GONZALEZ and Iñaki GONZALEZ** (The twin Brothers) of second BUP

Second- **Juanjo MATEO and Juan M. NEGREDO** (COU)

PALA

Winners:

First- **Juan M. NEGREDO and Dani OTEIZA** (COU)

Second- **Imanol GONZALEZ and David JUANDEABURRE** (Second BUP)

FIRST CYCLOTURISM RACE

In the First race for cycloturists we didn´t have so many participants, but it didn´t mattered because the day was fantastic and thanks to the Foral Police, we had all the road for us. It was only 35 kms. long, but we had a great fun.After cycling for half an hour we had a time-trial for almost two kms, and here are the winners;

RACING BIKES
Javier SANZ (First BUP)

MOUNTAIN BIKES
Oscar PAIS (Second BUP)

Iñaki IRURITA

Javier SANZ, winner of the I Marcha CICLOTURISTA

ALMOGUERA



AUTO-ESCUELA
NORTE
C/ Mayor, 37
Tel. 12 82 66
BURLADA

CAN YOU RECOGNISE THEM?

IBAIALDE´S NEWS is organising a contest to test students´capacity to identify teachers, secretaries, caretakers... (any possible member of IBAIALDE´S community).

Here you are given 8 different photographs taken some time ago (in some cases it was more than some time ago). You are asked to identify them and to write down the names of the persons you think they are. You must fill the names in the place you are given for it on page 17 (see below), cut that part and leave it in an envelope in the Secretary of the School before May 23.

Prizes: a) A Yellow Maillot of the French Tour will be given away among all participants in the contest.

b) IBAIALDE´S NEWS will also give away 10 shirts -decorated with our friend from the Student´s flat- among all those who manage to identify the owners of these photographs.In case there were less than 10 winners, the rest of the shirts would be given away among all participants.

PHOTOS

1.- MALE SCHOOL TEACHER



2.- -HE´S EASY TO DEAL WITH



3. HE LIKES BEING HELPFUL



4.-SHE IS ALWAYS READY TO HAVE FUN

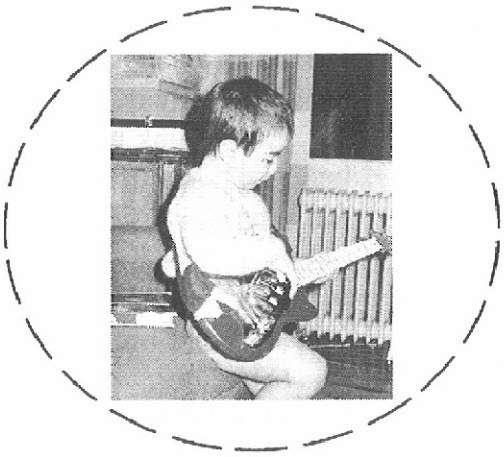


(FIRST GIRL ON THE RIGHT)

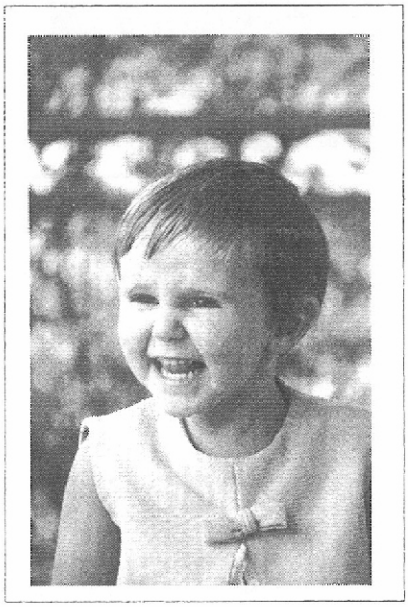
5.- ISN´T SHE NICE!



6.-HE´S ALWAYS A VERY FRIENDLY TEACHER



7.- SHE IS UNBEATABLE



8.-SHE TRAVELS A LOT



(First girl on the left)

NAME:_____ CLASS:_____

1._____ 2._____ 3._____ 4._____

5._____ 6._____ 7._____ 8._____

Andelos and Arellano

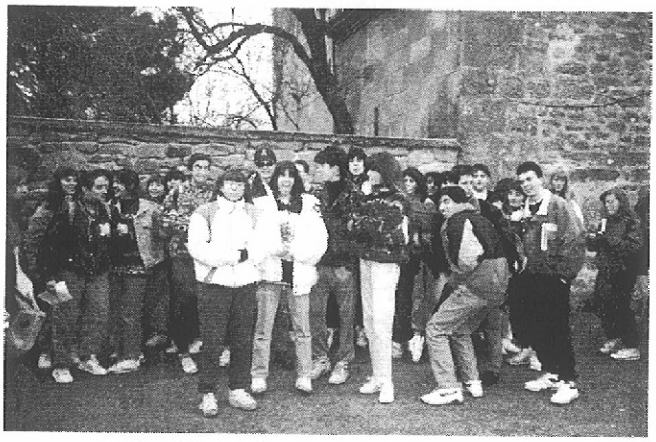
It was a Wednesday, around 9.00 o´clock the bus (Estellesa) was in front of the main gate of the school.Slowly we were getting in the bus. Soon the bus left the school. During the travel we were all singing and shouting in the bus. Everybody had a good time.

Afterwards, we arrived at Andelos, and a man started to talk about of the travel of the water when coming to Andelos: the water was at the beginning in a tank made out of stone. From this tank to the town of Andelos the topographer planned a steep route. The water got into town just by following this route.

In Andelos, we found buildings made of stone (see photo below). On two of those stones there were two texts in Latin. This was very interesting. Then we visited some streets and houses of Andelos. Nobody went back to the bus till the same man told us the history of Andelos: then we went to Arellano.

After a sandwich in Allo we arrived at Arellano and another man showed us the houses, a cellar... anbd two stones printed with two bulls. That was a rite dedicated to a god. Afterwards the bus took us to Estella to lunch and in the afternoon we came back to IBAIALDE.

Ana MORENO



BELOKI: Interview or no interview



Everybody knows who Rubén BELOKI is. On the one hand he is well known because of his victories and triumphs; on the other hand because he was with us last year.We feel very dissapointed with him because after a long time working hard to co-ordinate an interview with him, literally "**he failed us**"; just as it sounds, with all its letters.

After arranging to meet him twice in the places he chose, he didn´t appear, so we realized how he really is.

We think it´s very easy to say "**no**" -and that´s enough- to an interview you don´t want. Anyway, we wish him all the very best in the Pelota´s world, but we want him to think over his behaviour.

Ana ESCOBAR/ Vicky MARTIN

Enlace
moda
La tienda de ropa para hombre y mujer
en sus tiendas de Burlada
en
C/ Faustino Garralda, 5 tel. 24 78 88
C/ Hilarion Eslava, 10

■GOSSIP

Do you know...?

-That the number of teachers of the school is **46,** but only **21** are male teachers, so **25** are women.

-That the number of students registered in IBAIALDE is **594:**

A) **266 boys**

B) **328 girls**, so there are 62 girls more than boys

-That the **origin** of the teachers is very varied,

30 are from **NAVARRA**

6 are from the **Basque Country**

5 are from **Aragon**

the rest are from different places, even one of them is from another continent.

- And the students: a) **329** from **BURLADA**; b) **161** from **VILLAVA**; c) **51** from **HUARTE**

-That the **oldest car** in the school belongs to **Ana AYERRA.**

-That the number of teachers with **beard** is **8**, but only **2** have **moustache**.

-That **Pilar PASCUALENA** was awarded as the **most friendly teacher,**

-and **Angel VIDONDO** was considered the **most patient.**

-That **Juantxo GARCIA** was named **MISTER** of the school,

-and **Amaia ROMANO** was named **MISS.**

-That **Teresa PEREZ** received the award of **IBAIALDE´S HOSTESS.**

-That we have found no way to say who is taller: **Ana SAINZ** or **Begoña**. If you can..., please, inform us.

The LONE RIDER

●WHO SAID WHAT

-We´d better not talk about human stupidity (**Ana SAINZ**)

-Because noone is going to pass Maths in Suficiencia (**GARAIOA**)

-Since when can you call me by my first name? (**Ana ABADIA**)

(Talking in class about Henry VIII)
-I can´t understand how a tiny, fat and ugly man like this could have a lot of wives (**Pilar PASCUALENA**)

-I haven´t got legs, I have got "Doric columns" (**Aurora TABAR**)

-As we have confidence I can tell you this: what a handful of "◗○✻✘✓■▲" (1) you are! (**J. BAILE**)

-Life is full of contradictions (**GARAIOA**)

-If you remembered something of Latin you´d know that Lutecio comes from Paris, and if you read more Asterix you´d have known that Lutecia was the Capital of the Gallia (**DONAZAR**)

-Do you know what´s the difference between traditional watches and genital watches.... sorry, digital watches? (**Patxi MENDIBURU**)

-I find it so disgusting... it´s like an insult to female condition (**PUY**)

-I don´t know who is going to cause more harm to the Church, you or Lutero (**Pilar PASCUALENA**)

-What a "○✻◗✙⊶⊶□" (1) you are! (**Javier BAILE**)

-As this problem is more difficult than the rest I´m going to give you some more time... you have two seconds! (**GARAIOA**)

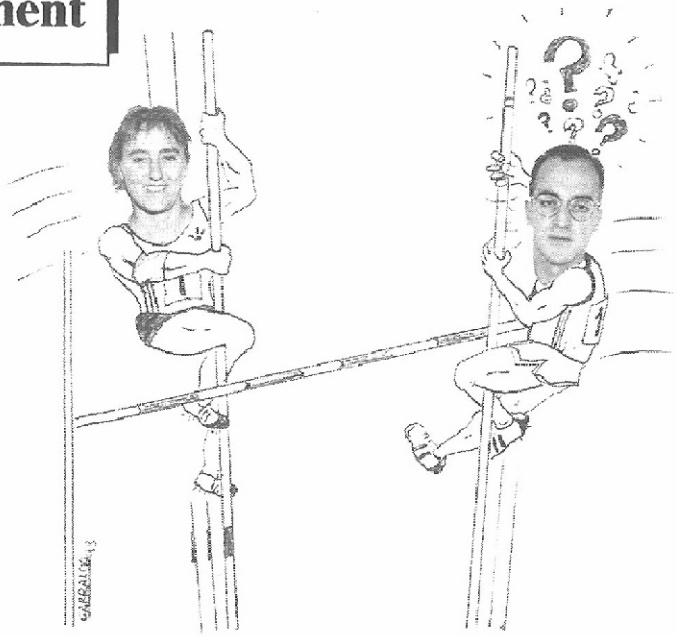
FUENTEOVEJUNA

(1) **Supressed by censorship**

VILLAVA-ATARRABIA

IBAIALDE´S NEWS wishes to express our deepest gratitude towards Villava´s Town Council for their colaboration to make this publication possible.
Thanks a lot.

P.E. Department



CICLOS LAREQUI

- El mayor surtido en bicicleta de carrera y montaña
- Ciclomotores
- Ropa deportiva
- Cambia tu vehículo viejo por uno nuevo y págalo en cómodos plazos
- Te atenderemos sin compromiso

Avda. Villava (2 Agrupación Orvina) Tel. 12 47 95

Ibaialde´s News

A travel to England

The *40 principales*

Contests:
Literary and Drawing

Even José Donazar was young

Interviews:
Sagrario and Bernard

SURVEY:
COU´s opinions about the change

Our usual sections of :
-Who said what
-Gossip
-Cartoons and humour

And a lot of other interesting things.



February 1994
Number 3

Thumbs up/ Down

by Iratxe ALEGRIA



IBAIALDE´S NEWS and IBAIALDE. Last June the two magazines made at the school received the second prize in the Contest organized by the Government of Navarre for Secondary school publications. The two numbers published by the staff of this magazine, beside the one of the magazine in Spanish, were second only to the magazines made by **I.B. LA GRANJA** (also in English and Spanish).



The Central heating hasn´t worked properly because of the works the builders have been doing for three months. These works have produced noise and trouble to all students and teachers. *Why didn´t they start before the beginnig of the course?*



The second foreign language. It´s too much for all the students to have two foreign languages which are compulsory. It is useful for a future job to be in contact with two foreign languages, but it is a hard work to pass all the subjects without failing any of them.



A good level of studies. We, the students of first BUP think that there is a good level in all the subjects and that we are learning a lot.



The breaks. The two breaks are very important in our long morning. We can meet people from different groups, chat and relax., We like going out for a walk without being watched.

Letter to the editor

Dear editor:

I´m writing this letter to tell you something I´m not happy about. First of all there aren´t enough books in the library for those who like reading, , besides that many are very old and in bad conditions: many pages are painted. I don´t like very much reading those books!

Secondly, there isn´t a big auditorium in the school which is a pity because there are a lot of students who are very interested in theatre. If we had one we could use it for many things: lectures, parties, ...; nowadays we use the gymnasium for this purpose but the voices are not clear and you can´t hear properly. I could write about many other things, but I think this is enough.

Thanks

Lourdes MIGUEL

And in our next number...

● As you all know this year **IBAIALDE** celebrates its **tenth aniversary**. The staff of the Institute is preparing several acivities to celebrate it properly. In our next issue we´ll try to keep you inform.

● We´ll also have the essays of the winners of the **II Literary Contest** and some news about the **English Tea Party**.

● A new group of COU students will be leaving the school after four years here. We will try to collect some opinions from them about certain aspects of **IBAIALDE**.

● We´ll interview some members of **IBAIALDE´S** community to try to know their points of view about different things connected with their work: the secretaries and the cleaning staff.

● *... but the most important article of our next number will be that one you have in mind and only you can write, so... **Don´t be lazy!** write it and come and share it with all of us.*

Ibaialde´s News: Staff

Editor
Nerea JUANARENA

Finances
Olga MALUMBRES
Lydia NIETO
Amaya MINGUEZ

Designed by
José Javier BAILE

Photography
Iratxe ALEGRIA
Maite NERI

Cartoonist
Cesar GARRALDA

Journalists
Edurne LERANOZ
Yoanna EGUILLOR
Abel GOMEZ
Pedro ECHEGOYEN
Verónica AGUIRRE
Sergio MAISTERRA
Lourdes MIGUEL
Ana FERNANDEZ
Vicky DIAZ
Aroa CALERO

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a reatrival system, or transmited in any form or by any means, electricla, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior written consent of the staff of this

Editorial

Dear reader:

This year the magazine goes on. We´re very happy because our magazine and the other made at this school (IBAIALDE) won last year the second prize in the contest organized by the Gobierno of Navarre for Secondary School magazines. It was not easy because there were a lot of them and I am sure they were very good too.

This third number, first of this year is a bit late, I'm sorry. Some of you have asked me about it several times, and finally we can say... here you are!

As you know, you can help with ideas, cartoons,... or other things. We hope you enjoy yourself and also practise your English.

We have worked hard on it too and we hope you like it a lot, as you liked the other two numbers, because the magazine is ours and yours too.

Finally I want to thank the new members of the staff for their cooperation in this their first number. They have learnt what to do very quickly.

See you soon.

SUMMARY

- Thumbs up/ down.....2
- Where are the bulls?.....4
- Who is who: Sagrario.....5
- Can you draw?.....6
- People of IBAIALDE.....7
- I will never forget it.....8
- At the *40 Principales*..... 9-11
- Survey: Hilarion or Ibaialde?.....12-13
- Are you a good friend.....14
- II English Literary Competition.....15
- The horoscope and humour.....16-17
- Science´s people and others.....18
- Gossip/Who said what.....19

Where are the bulls?

Some time ago we were in the Instituto´s Cafeteria talking with Bernard MURPHY. He´s the English assistant teacher as you all know.

He told us a lot of things related to his life and we are going to tell you about them so that you also know them.

He´s from Leanington Spa, Warwackshire, and he´s 38 years old. He´s a librarian and he was working in a library when he saw an advertisement in an English newspaper about coming to Pamplona and he decided to try: he thought he was the appropiate person to come here because he could speak Spanish and he wanted to do something different...



Bernard between Yoanna and Edurne ALEGRIA/NERI

Then he left his family in England and came to Pamplona with his wife. He expected to find a place full of *bulls* and *Sevillanas*. But he found out it was a different world. He told us he likes Navarra´s people and he said it is a population with a lot of contrasts, mainly between "*Basque and Spanish people*".

Bernard misses England and especially English sports. He likes golf very much and he would like to play it here, but, as you know, there aren´t a lot of places to play it here.

He goes to England twice a year and he can play golf and see his family, mother and two brothers (his father died years ago).

We hope to have him again with us next year.

Edurne LERANOZ and Yoanna EGUILLOR

ACADEMIA
OLYMPIA
INGLES, FRANCES Y ALEMAN

Plaza de las Cofradías, 5 entrepl. A- Tel. 13 28 31- **BURLADA**
C/ Serafín Olave, 4- 1° C - Tel. 27 11 08- **PAMPLONA**

Inglés- Alemán-Francés
Informática- Contabilidad
Diseño asistido por ordenador

Saca los títulos de la Escuela Oficial de Idiomas, Cambridge, Alliance Francaise
Profesores jóvenes titulados y con experiencia

Who is who: Sagrario



Sagrario with Abel Gomez

Name
Sagrario Ruiz Elizalde

Jobs
I´ve always been in teaching. I first worked in private teaching for a year, then I worked in IRUBIDE (1972 to 1975). In 1975 I moved to Estella and taught there for 11 years. Finally I´ve been teaching here for 6 years

Present job
Teacher of Literature and Principal of the school

Do you like it?
Yes, but I think my salary isn´t enough and I don´t like at all correcting exams

Plans for the future
To go on teaching, but I´d like to work in the Third World

Your personality in one word
Energetic

Defects
I´m not a perfectinist at all

Virtues
People can say it. I´m not vengative

Favourite food and drink
Salad and water

Singer
Silvio Rodriguez

Actor and actress
Robert de Niro, and actress...

Film
"Norma Rae"

Writers
Alejo Carpentier and Toni Morrison

Book
The lost steps by Alejo Carpentier

Heroes of your childhood
I didn´t have, but I used to read *Roberto Alcazar y Pedrín*

Hobby
Reading, reading, reading,...

You like/dislike of IBAIALDE
I like we aren´t too many people, I don´t there isn´t a multifunctional room and enough money

Enemies?
Who better than **you** knows it, Abel?

Would you like to be another person?
No

Qualities you admire
Sincerity and intelligence

You first look at in a man/ woman?
His hands and her face

You hate
Hypocrisy

Three wishes
To travel, love and knowledge

Motto in your life?
I think you must enjoy your life as much as possible

You ask your students?
Interest and everyday work, I can´t stand laziness

A message?
I hope we could establish an atmosphere of colaboration, enthusiasm and work

Abel GOMEZ

Can you Draw?



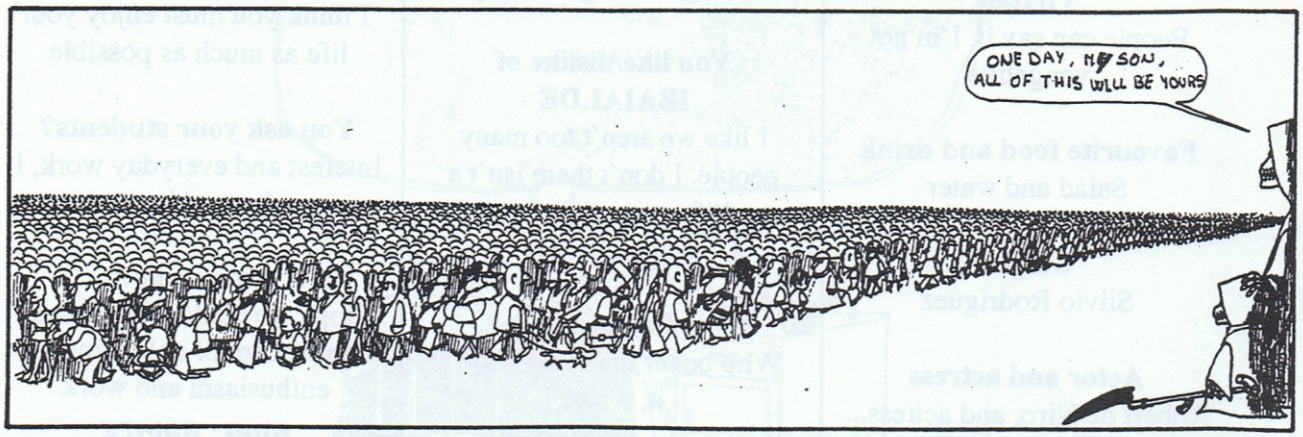
Jesús TORRADO th moment he gets his prize from Nerea (Editor Of IBAIALDE´S NEWS and Lydia (Finances)

Last Christmas **IBAIALDE´S NEWS** tried to help to create a Crhistmas enviroment and organised the first **Christmas Drawing Competiton,** but because of our lack of experience it didn´t work as well as we had hoped: many people didn´t hear a single word of it or didn´t see the notices we had prepared to make it public.

Nevertheless we think we´ll try to organise it again next year, but with a bit more time and with even better prizes, so ... **start preparing you drawing for it!**



With this Drawing Jesús Won the Contest



People of IBAIALDE (III)



Ooooh!.... Look carefully at this joung man,... he looks like...; oh, yes! It can´t be truth: **ELVIS, It´s ELVIS! ELVIS is alive, ELVIS is alive**!... but, oh, sorry, what a pity! I hadn´t realised that it´s **DONAZAR**. Although it may seem incredible, it´s **José DONAZAR**.

I know it´s difficult to recognize him, mostly if you consider that this photograph was taken in the year... when he was just... Well, I think it may be better not to say anything about his age, you must understand, he´s the *Jefe de Estudios* and knows where I live.

We´ve been said that he likes listenning to the *Forties*, although he claims he hadn´t been born yet (???), and when I asked him about this photograph he declared it was taken a long time ago, a very long time ago, when he was a student (he didn´t tell us if computers had already been invented).

He said this photograph was taken just by accident, he was passing by and came in the middle of a group of people where the three girls at the backgroung where waiting while a friend was trying to make a photograph of them. He spoilt the photograph of the three girls. But , as you can see, they were not very angry with him and gave him the photograph.

Pedro ECHEGOYEN



"Actually, it surprises me that a man like you doesn't hold political office."



"Well, let's get started—you haven't got all day."

I will never forget it!



In Trafalgar square the day Pedro visited London

Last summer Pedro ECHEGOYEN, now studying COU obtained a scholarship to go to England for a month. Here he tells us something about his experience

Since I was a child I often dreamed about making a travel to a different country to admire monuments, famous places,... but when I was in the middle of the way I always woke up. I knew it was all a dream, impossible to be truth. I would never be able to go to Paris, Venice, London,...

However my luck suddenly changed last year. One day, during an English lesson our teacher, **Pilar ARIÑO**, informed us about a State grant in which we could take part if we had some requirements. I didn´t pay much attention to it (like most people) because I thought I had to fill in all the details of the form for nothing. But Pilar offered herself to help us to write everything that the form asked for. Then I thought I had nothing to lose... and I filled it.

One month later I recieved a certificate card from the local government explaining me that I had obtained a grant to spend one summer month in England. I couldn´t believe that was happening to me, the unluckiest boy in the world!

You can imagine the rest: When the course ended I hardly had time to rest because in less than two weeks I had to buy a lot of for the travel and consult my friends about the clothes, the money,... you know. Besides that it was the first time I was going out (to a different country) and I didn´t get used to having so much luggage.

On the other hand the journey was very tiring: I had to go to Madrid to take the plane to England.

The first day in England was the worst. I couldn´t keep on living the way I used to because things were obviously different. I had dinner at 7:30 p.m. and the packed lunch we had at the English school for foreign students was really horrible (an apple, a sandwich, a cake and a potato chip bag).

However, although I lost weight, I met many English and Spanish people and made a lot of new friends. Besides, we made some excursions to interesting and wonderful places like London, Canterbury (which was full of Spanish people), Leeds Castle,...

The last day we all wished not to finish our holiday, our dream there, but we had to come back.

It was a great experience and I want to thank **Pilar ARIÑO** for encouraging me to apply for the scholarship: **Thanks Pilar!**

Pedro ECHEGOYEN



Pedro with some friends he made there. Can you recognise him?

AT THE 40 PRINCIPALES

-How did you get into the music world?

I didn´t enter, they got me because when I was studying I worked as a "*pipa*" of some groups. I was learning how to manage the mixer, but most of all I used to run down and recharged the amplifier at weekends and I earnt some money with some rock groups of the epoch.

-Do you like your work?

Yes, all jobs have a good and a bad aspect, but comparing it to others, I´m really happy.



Bobby at the studio of 40 Principales ALEGRIA/NERI

-Have you studied music or anything related to it?

Yes, I learnt how to read music and play several classical instruments, but, actually, it was because my mum wanted that. I didn´t have any intention or any idea of what I was going to be. It was because my mother´s friends sent their children, just for education, to learn that.

The work that I do is a day to day one, memorising and compiling pieces of information as time goes by, updating them and taking care of them.

-How do you feel when you are on the air and you know there are a lot of people listenning to you?

Usually you don´t realise of it. You are conscious when you leave and people tell you "*I heard you on the bus*" and it surprises you. Sometimes you pay more attention than others. You are on the air for such a long time.

-What influences the selection of music played on the programme? Are you told which records you have to put on and when?

There are sixty radio stations and they are directed according to several criteria: audiences, the power of the stations, ... I usually go to Madrid every Tuesday and the songs which are going to be listened to on the *40 Principales* programmes all over Spain are chosen there.

The record companies present their products and they are selected, you sent the list which isn´t rigid, but flexible, depending on the coordinators of each radio station, me in Pamplona. The coordinator can include local groups important in their places. I don´t have to stick to the list.

-When it´s your turn on the air, do you put on the music you like?

What we do, and it´s done everywhere, it´s make a colour diagram, a colour list according to the colour of each record: red, green, blue, black and white in this order.

The red record is listened the most and the white one the least. They go in order and this can´t be changed, except when there´s something special. The red is played every two hours, the green once every two and a half hours, the blue every three and a half, the black every four and the white one every four and a half.

-What do you do when your mind is *blank*?

It never happens to me, you laugh, you chatter a bit, and that´s all. I try the best I can to be natural.

Continues page 10

Comes from page 9

Actually there are people who are a bit stiff on the air, people who are beginning to sit near the microphone and say "*hello, what´s new?*" and " *good afternoon*" and they sound like Joaquín Prat and really you have to talk to a certain type of people in a very direct language. I can´t use the vocabulary of the Real Academy when I´m speaking to young people. I think you should talk in the same way as you chat in the streets, with your friends. If you´ve made a mistake you should say so and that´s all.

-Do you suffer from stress or do you relax and enjoy each moment?

No, I don´t suffer from stress because I´ve been working for a long time and in fact I enjoy what I do.

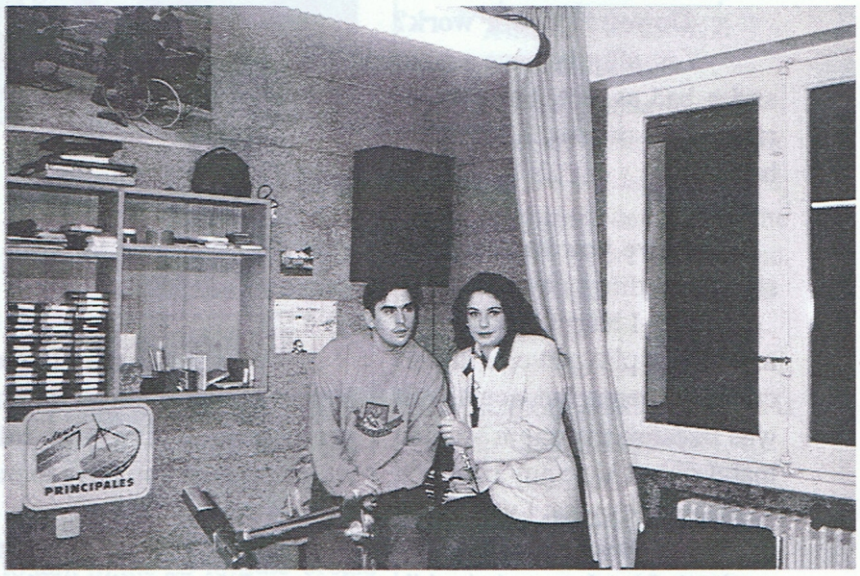
-Does the music reflect your mood?

At a personal level, I like the programme that I´m doing now because it reminds me of things that I´ve done other times. I put on songs with the intention of pleasing you or whoever is listenning to us.

Listenning just for pleasure it´s different from listenning trying to sell.

-When you finish your work, do you carry on listenning to music or do you turn off completely?

I have to go on listening, and I usually do, but I like listenning to the radio where I´m working (working on it it´s different from listenning to it) to know how it sounds, what goes wrong or what doesn´t... this is fundamental. I like the spoken radio very much. At the moment I like some stations a lot and I have some friends who used to work with me and are now working in other stations, whose programmes I like listenning to; but they are not normally musical programmes. I only listen to the *40 Principales*.



Veronica with Bobby at the studio ALEGRIA/NERI

-Do you critise other programmes a lot?

No, I don´t usually listen to the competitors because they are the "*enemies*". I don´t mind telling you which stations I like best. At the spoken radio level I love listenning to Onda Cero, where I have lots of friends. At the musical radio level, as I said before, I only listen to the *40 Principales*. But I should have said that I also listen to other stations such as Radio 3 (RNE) which has really wonderful especialised programmes that I love.

I have friends in nearly all the radio stations and I listen to them. Nevertheless, **I have no rival till now!**

-How did you come to work in the 40 Principales?

I started working in a programme called "*Perímetro, díametro y radio*" in OM as a child (the funny boy who always slipped down). Bit by bit they gave me more scope because I kept on. From there they transferred me to FM to work short periods and then with the time *Radio Formula* started.

-How long do you work with music every day?

I work now in music and publicity. I usually work 5 or 6 hours a day in publicity and after that I spend some time on organisation and publicity. I

mean, a lot of hours a day.

-What are the qualities a person needs for this job?

Well, first of all he should have a good voice and be Spanish -no, I´m joking-. Now seriously, even an American has worked here.

The person interested in this work should be able to communicate, know a little about music, a minimum of English. People, young people should identify with him, we don´t need somebody who makes people think they are talking to a martian.

-How are you when you don´t have the radio *to back you up*?

It depends on the people I´m with. Here I´m in my environment but I´m very shy. At the radio station you feel at home. People form a wrong idea of me from the radio.

-What kind of music do you like apart from what comes from Madrid?

I like a bit of everything, I´m a bit like a chamaleon. I´m quite a pop music fan, I really do like pop music. It´s on and off and it depends on the moment, perhaps I like a pop music song in the small hours or I buy Alejandro Sanz´s record to have it in the car, I don´t mind. It´s the same. I´m going to buy a record of a group such as "*Juru Gurus*" or "*Cristina y los subterraneos*".

-Any anecdotes?

Yes, millions have happened to me. I have had just about everything. From people who have fallen in love with me to those who threatened me and wanted to kill me or things like that.

I remember a girl in a wheelchair who listened to the radio all day and she loved my voice. Her family phoned me telling me that she was obsessed by the idea. This, on the one hand sounds very nice, but on the other hand...

It´s something that comes with popularity, people get trapped in such a way...

I have never been concious of being a popular guy but I believe I have always been natural and very normal. When something like this happens to you you think about what won´t happen to *Julio Iglesias*.

Well, I can´t tell you any specific anecdote. Each day is an adventure.

Verónica AGUIRRE

HILARION
ESLAVA

Librería-Papelería
Material de Oficina

C/ HILARION ESLAVA Nº 27
Tels. 24 45 70- 24 30 16
BURLADA (NAVARRA)

SURVEY: What do you prefer, Hilarion or Ibaialde? (answer COU students)

As you all know, after Christmas the students of COU have come back to IBAIALDE. They will no longer go to HILARION. We wanted to know what their opinion is about this change. They have had both experiences: being there and here, so ... *What do you think?*



María GARATE
COU A

"Here we are!. At first I didn´t like that. The classroom seemed smaller and the smell of paint was everywhere. Besides that the high windows and the iron nets they have made them look like a jail. On the other hand, we are in the same building as the other classes and we are now with our friends. We have new toilets too. They are very close, so we sometimes get wrong. It´s very funny!



Sergio MAISTERRA
COU A

"The return to IBAIALDE has been more positive than I expected before Christmas holidays. I didn´t like the feeling of being the oldest of all the pupils here, but now I´m very pleased to be here. In the old building we were too lonely perhaps, but we got used to it; and now it´s better because you can see all the young people we know. There´s an objection: the class seems a prison. It has very high and ... windows and you feel as if you were underground"



Cristina ASIAIN
COU B

"... I didn´t like being isolated from other groups because, for example, I have friends here and we hardly had time to talk in the 25-minute-break. We also have here better material, desks and chairs than before. Finally, I prefer to return to IBAIALDE because I don´t live in Burlada and IBAIALDE is nearer"



Cesar GARRALDA
COU B

"Some prefer the old building, some the new classes,... my position is of indifference, the change is just a change"



Ainhoa JIMENEZ
COU B

"... I was getting used to Hilarion, but when we came back to the *old high school* I was very glad, because in the other building we were alone. Now it´s better, we can see other friends, brothers, sisters,...
On the other hand this place is nicer than HILARION, we can use more often the photocopier, talk to the school adviser and ask doubts to the teachers at any time"



Pedro ECHEGOYEN
COU B

"On January 10th I first went to HILARION, and I saw nobody. I understood I had to go to IBAIALDE. When I saw my new classroom I was surprised: it was bigger and everything was new and clean although the view was of a sinister cementery"



Idoia GOIKOA
COU A

"The return to the High School has been a good idea because the students of COU in the other building were isolated from the school´s life. For me there something worse because this building is farther from my home but it´s worth walking because I feel real good here. I can meet other people and we are not seeing the same people all the time. Besides, teacher musn´t go to the other building wasting a time very valuable for them and they arrive on time to classes."



Jesús Javier MENDEZ
COU A

"... I got in my new class and the first thing I saw were the iron nets in the windows. The first feeling I had was of terror but this is necessary because anyone can break down the window and get into the class at night because the windows of theclasses are very near to the floor. After this I felt very happy, I like the new tables, chairs, the beautiful colours of the walls, etc. In general all was O.K. for me"



Miren PATERNAIN
COU A

" ... I think we were more isolated in HILARION. I used to come here every break we had. In HILARION there were four classes, but we had here the rest ofhe friends. Here we also have the bar and we can buy something to eat. The photocopier is also here, and I make photocopies frecuently. When we had some problems with some subjects we had to come here because all the Departments are here."



Susana RAYA
COU A

"... after Christmas we returned to our old Center IBAIALDE. In this building we had been studying the three years of BUP, but when we got to COU, as there wasn´t enough room, we had to go to HILARION. The first day back here was a bit strange, but now I think that the class where I´m now is cleaner and tidier than the last, because everything is new, but the windows are so high that it looks like a prison..."

OPTICA BURLADA

en
MERINDAD DE SANGUESA
Nº 4
TEL. 123755

Te ofrecemos todo tipo de:
-Lentes de contacto,
-Gafas graduadas y de sol,
y además también barómetros, prismáticos, termómetros, etc.

Are you a good friend?

It´s strange, sometimes people who really want and need friends can´t find them. And other people who would prefer to stay alone, are always sorrounded by friends (or people who seem to be friends!)

Find out about yourself and your friends.

1.- You have a personal problem, and you´re worried. What do you do?

a) Usually I think that I can solve the problem myself.

b)I ask some friends for help

c) I only ask my friends for help if it´s really a serious problem

2.- What do your friends do if they have a problem?

a) They often come to me for help

b) Only my very close friends come to me for help

c) My friends don´t usually ask me for help

3.- You´ve made a date with a friend, but you´re feeling very tired. You can´t get in touch with him/her, so, What do you do?

a) I don´t go, and just hope my friend will understand

b) I go and try to have a good time

c) I go and say I have to leave early because I´m very tired

4.- Think about your best friend. Why do you really like him/her?

a) He/she makes me feel happy

b) I can rely on him/her

c) He/she is interested in me

5.- Your friend tells you about a very personal problem, although he/she doesn´t actually say that it´s a secret. What do you do?

a) I try not to tell anybody

b) I would never tell anybody

c) I discuss it with other friends to try and solve the problem

6.- How long have you known the oldest real friend you have? I´ve known him/her...

a) for more than 5 years

b) for more than 2 years

c) for less than 2 years

7.- Some friends have played a practical joke on you. How do you react?

a) I laugh with them

b) I´m quite angry, and I don´t hide my anger

c) It depends on my mood, maybe a), maybe b)

8.- This question is about you on holiday. Which of them is true?

a) I usually find it easy to make friends

b) I´d rather be on my own

c) I see people, and I´d like to make new friends, but I find it rather difficult.

9.- Which of these statements is nearest to the truth about you?

a) My friends often laugh at what I say

b) My friends often think about what I say

c) My friends usually feel comfortable and relaxed when I´m there

10.- How do you make new friends?

a) Other friends usually introduce me to them

b) Usually very slowly. I like to be careful about this

c) I couldn´t say! In many different ways, and from all sorts of places.

NOW USE THE TABLE AT THE BOTTOM OF THE PAGE TO FIND OUT YOUR SCORE

22-30 YOU ENJOY THE COMPANY OF OTHER PEOPLE AND YOU HAVE A LOT OF FRIENDS. BUT ASK YOURSELF HOW MANY OF THOSE ARE REALLY CLOSE FRIENDS

13-22 YOU NEED AND LIKE FRIENDS, BUT YOU DON´T FIND IT EASY TO MAKE THEM. HOWEVER, YOUR CLOSE FRIENDS TRUST AND RELY ON YOU

0-13 APPARENTLY YOU LIKE TO BE ALONE, AND YOU DON´T THINK IT´S IMPORTANT TO BE POPULAR. WELL, IF THIS ISN´T TRUE, YOU NEED TO RECONSIDER YOUR RELATIONS WITH OTHER PEOPLE

1: a-1 b-2 c-3	6: a-3 b-2 c-1
2: a-3 b-2 c-1	7: a-3 b-2 c-1
3: a-1 b-2 c-3	8: a-3 b-2 c-1
4: a-3 b-2 c-1	9: a-2 b-1 c-3
5: a-2 b-3 c-1	10: a-2 b-3 c-1

II English Literary Competition

The English Department is organizing the second Literary Competition.

1st.- All pupils can take part in it

2nd.- There will be two levels:

a) For pupils in First and Second BUP

b) For pupils in Third BUP and COU

3rd.- The works must be done in English and in prose (an essay, a story,...)

4th.- The work must be submitted in a sealed envelope with a pen-name and the level of the student written on the cover. A card in a smaller envelope with the name and surname of the participant should be inserted in the envelope as well.

5th.- Teachers in the English Department will judge the literary works presented to the competition.

6th.- The results of the Competition will be made public on **March 15th**. All participants will be invited to the **Second English Tea Party** which will be held to celebrate the event. This year a Play-back contest (with fabulous prizes) will take place during the party.

7th.- The prizes for the literary competition will be:

a) **WINNERS.... 3.500 pts.**

b) **SECOND WINNERS... 1.500 pts.**

8th.- The literary works should be handed in before **February 28th**. They can be delivered at the English Department or Secretaría.

GOOD LUCK!

The English Department

Here we are again. Do you remember the party we had last year to celebrate the Literary awards? Many of you will, many more won´t maybe because you were not at the school, maybe because you didn´t write a single word for the competition,... but those who did will remember the fun we had.

This year we want to have the party again, but with new ideas. It will be only for those who write something for the contest. Everybody will recive his/her invitation some days before the party. Remember you´ll have to come perfectly dressed for the event and... those considered to be **the smartest** (boy and girl) will get **a wonderful surprise present**.

We´ll also have the **Cake competition** (we need people willing to judge them). But this year we want to start a **Play-back contest**, so make up you and your friends your minds, choose a song in English, prepare your customs... and **contact me, Ana Fernandez in COU A**, I´ll give you all the information you need.

Ana Fernandez

Librerías TROA

LIBRERIA UNIVERSITARIA

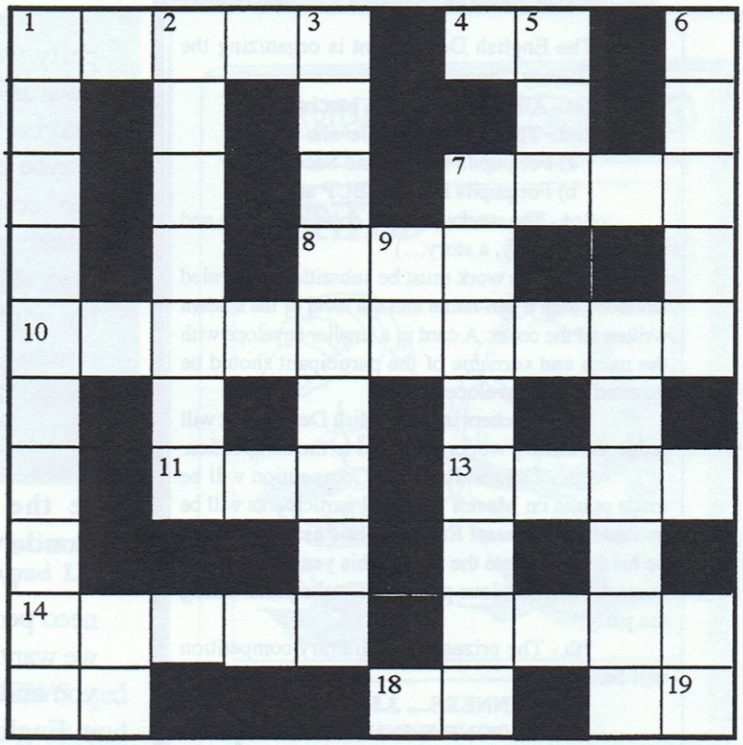
ESPECIALIDAD EN IDIOMAS,
LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL
PAPELERIA Y REGALOS

C/ Amaya 12. 31004 pamplona

HUMOUR AND CROSSWORDS

by Lourdes MIGUEL

Try the crossword

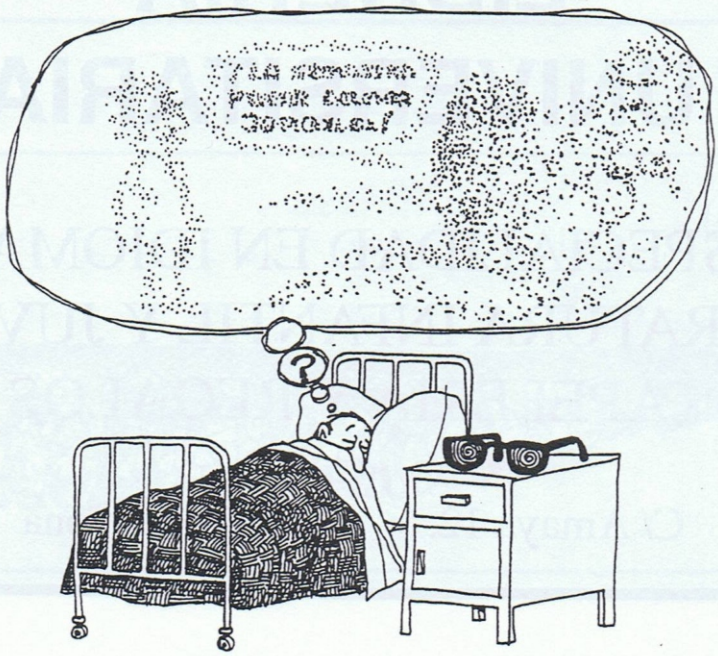


ACROSS

1)It´s .....,I´ve only known him for 24 hours but I feel we´ve known each other all our lives
4)"Do you like music?" "..... depends what sort of music"
7) The opposite of rich
8) So do I= I do.....
10) A place where people study
12) My favourite colour
13)" You can´t do it" "Yes ...." (two words)
14) The opposite of lots
16) Could you possibly ..... me some sugar?"
18) Not your, not his/her, not our or their
19) I do too= ..... do I

DOWN

1) What´s your ..... colour?
2) More noisy
3) The day before the day before tomorrow
5) Pronounced the same as 8 across, but spelt differently
6) Take from one place to another in your hands
7) Could I ..... borrow your car?
9) Would you like something to eat ..... drink?
11) You travel on these
15) She studied ..... London University
17) "I think she´s nice", "Oh, ... you?"



HOROSCOPE

by Nerea JUANARENA and Lydia NIETO

ARIES

Strenghts: active and generous. Polite. likes close friends

Weaknesses: Agressive, irritable. He/she likes the people who admire him/her

Health: Good
Love:sensitive and passional
Money: Be careful
Advice:don´t be impulsive
Your day: Tuesday

TAURUS

Strenghts: Charming, ingenious and friendly

Weaknesses:can be egoist, obstinate and hard-headed

Health: good
Love: sensitive and emotional
Money: will make big profits
Advice: Don´t day-dream
Your day: Friday

GEMINI

Strenghts:charming and talkative. He/she likes learning

Weaknesses: Clever and can be perverse

Health:good but several colds
Love: sensitive and refined
Money: good
Advice: Don´t be so gossip
Your day: Wednesday

CANCER

Strenghts: intuitive and imaginative, They have fatherly love

Weaknesses:shy and passive. Easy to be hurt, but they hide their feelings. Irritable

Health:be careful with it
Love:tender, loving/ sincere.
Money:good business
Advice:mind your nerves
Your day:Monday

LEO

Strenghts:good sense of humour. Idealist, independent, talkative, values friendship

Weaknesses:impulsive and can be hurt.Jelous

Health:good
Love:romantic, loving/tender
Money:earns it easily
Advice:be reasonable with food
Your day:Sunday

VIRGO

Strenghts: kind, friendly,bookish, realist.Loves children

Weaknesses:seems cold and reserved.Too critical

Health:be careful with nerves
Love:doesn´t show his/her feelings
Money:devoted to it
Advice:be careful with food
Your day:Wednesday

LIBRA

Strenghts:intuitive, charming, atractive, kind. Imaginative and dreamer

Weaknesses: evasive and grumpy

Health:good
Love:romantic ideals
Money:good
Advice:avoid depressions
Your day:Friday

SCORPIO

Strenghts:original, intuitive, dynamic,sincere, reliable,...

Weaknesses:can be angry and stubborn, cutting, Generally they are shy

Health:must be careful with alcohol and sweetmeat
Love:loving and agressive
Money:reliable workers
Advice:control your temper
Your day:Tuesday

SAGITTARIUS

Strenghts: loyal, patriotic, generous, intuitive, clever...

Weaknesses:ambitious, bossy, get angry very easily

Health:must be careful with everything
Love:loving and ardent
Money:good economic future
Advice:control changes of mind
Your day:Thursday

CAPRICORN

Strenghts:pleasant,diplomat, wary,expressive, loyal,...

Weaknesses:lazy, selfish, reticent, get angry easily

Health:good but must be careful with colds
Love:shy
Money:they use situations
Advice:try to be just
Your day:Saturday

AQUARIUS

Strenghts:active, expressive, interesting, independent

Weaknesses:indiferent, indolent and stubborn.

Health:good
Love:sensible
Money:good
Advice:to, leave them when they´re angry
Your day:Wednesday

PISCES

Strenghts:friendly and nice. Maybe also shy and reticent

Weaknesses: shy and nervous

Health:good
Love:deep feelings
Money:original at work
Advice:they must stop being shy
Your day:Friday

From our last number...



Yoanna (in yellow) sorrounded by some of the other winners: Mister COUNTRY and Mister MARIN and David JUANDEABURRE

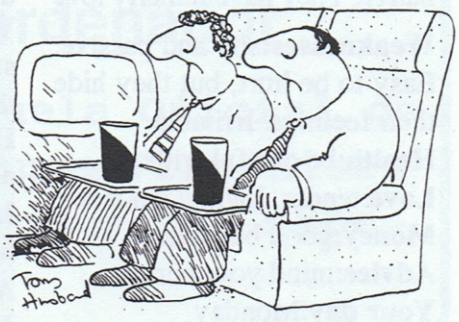
In our last number, with the help of some teachers and the secretaries, we had organised a ***guess who is who*** contest. The winners received a t-shirt with our *mascot*a and the person who guessed the biggest number of names obtained a yellow jersey of the French Tour. Here are the names of the winners:

Yellow jersey... Yoanna EGUILLOR
T-shirts..... Juan M. NEGREDO
Iosune VILLANUEVA
Oscar COUNTRY
Guillermo EZKIETA
Mister MARIN
Juan Carlos JIMENEZ
David JUANDEABURRE
Alberto AZPILICUETA
Alberto ALMOGUERA
Aitor ZUNZARREN

SCIENCE DEPARTMENT







"Fear? He doesn't know the meaning of the word!"

● GOSSIP

Did you know that...?

... **Eduardo OTXOA** is the tallest teacher at the school and **Bixente SERRANO** is the shortest,

... **Iñaki GONZALEZ** is the most popular teacher at the school.

...**Belén FLAMARIQUE** is still the youngest teacher at the school (she also was last year),

...**Patxi MENDIBURU** is considered the most cheerful teacher at the school,

...and **Joseba LIZEAGA** the most *humourless.*

...**Ana GARCIA** has got the longest hair,

...**Gregorio MARTES** is still *the strongest* teacher,

...and **Aurora TABAR** seems to be the *weakest.*

...**Angel LARRAIA**, is the teacher who has got the most youthful character and, on the other hand, he is the oldest.

... this year we are **559** students:
a) **121** in first BUP
b) **143** in second BUP
c) **171** in third BUP
d) and **124** in COU

so First BUP has got the shortest number of students.

The Lone Rider

● WHO SAID WHAT

-Don´t dare to challenge me! (**Rosa**)

-If you allow me the expression: Don´t be fool!(**Tere**)

-You can give me thanks other day. (**Javier ESLAVA**)

-The first impression invites to kill you. (**Helena**)

-...look at those adjectiiiives,...look at those metaaaaphors!(**A. VIDONDO**)

-Now I´m going to make a phone call and I´m going to leave the door open...why? because I feel like it. (**A. TABAR**)

-...those jerks of the extreme right wing... (**L.C. RUEDA**)

-You are even worse than a giant "ladilla" (*a piojo´s egg*) (**Helena**)

FUENTEOVEJUNA



Renueva ahora tu Carnet Joven.
Tiene muchas ventajas e importantes descuentos.
Ven a cualquier Oficina de Caja de Ahorros de Navarra.
Trae una fotografía tuya, 500 ptas., tu D.N.I., entrega
la ficha-cuestionario y te lo llevas en el acto.
¡Y el estupendo regalo!

Instituto Navarro de
Deporte y Juventud

Gobierno de Navarra
Departamento de Bienestar Social,
Deporte y Vivienda

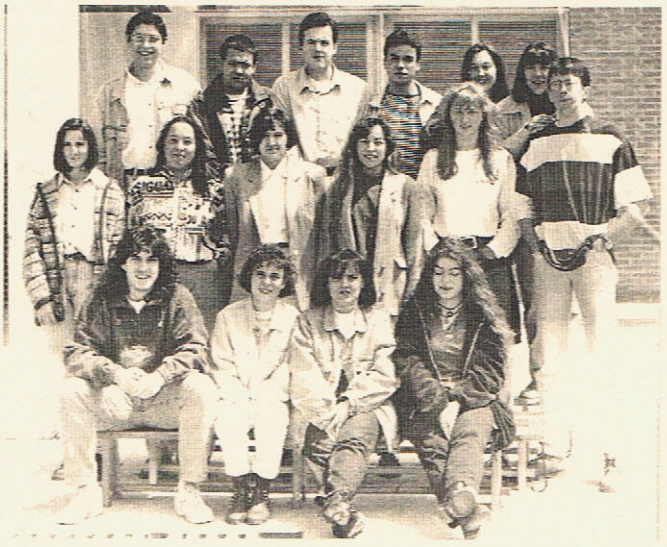
CAN CAJA DE AHORROS DE NAVARRA

IBAIALDES NEWS

50 pts

NUMBER 4 | MAY 1994

HAPPY 10 TH



ANNIVERSARY

Bye, bye,... Nerea



Nerea JUANARENA, editor

Last year we started this experience which , after four numbers and lots of people working to make it possible, has become a *grown-up activity.* To begin with it we needed somebody who took the responsability of making it work, a student ready to *waste* some of his/her time doing exactly the opposite Nerea seems to be doing in this photogrph: **to push other people**.

From the very beginning she assumed her responsability and began to remind us of ours, all the time asking for the interview we had to make for a certain deadline, looking for somebody who could interview this or that teacher, convincing her friends to get involve in the magazine and be the ones responsible of the money,... We thank her for all of this. We know she´s enjoyed herself a lot, and we too. Now it´s time for her to leave this activity and concentrate in her studies. As she says on next page: *it´s time for somebody else to take her place.*

Thanks Nerea and we wish you all the best.

THUMBS UP/DOWN



The Asociation of Parents and HUARTE´s Town Council. Both have helped us to make possible the magazine, with their support and their financial aid.

Oscar GIL, teacher of GREEK in this school. He organised last Easter a trip to Greece (see page 13) which became a wonderful experience for all those who travel with him.

The KORRIKA. It was fine because a lot of people, students and teachers, took part in the *relay race* (carrera de relevos). The start wasn´t well organised, so many people had problems to find the next relay (relevo). Probably it will be best prepaired for the 20th aniversary.

The T-shitrts. The t-shirts made by different groups were original and funny. They produced many jokes among the people who were watching them.



We want to complain to the staff of the school because they included a perfomance of our group of dances (**IBAIALDE DANZA TALDEA**) in the events of the 10th aniversary without our consent. The performance had to take place on Friday morning, and they told us about it on Thursday evening. On Friday, fifteen minutes before the show we were said we were not allowed to dance with only the Basque flag. We wonder if people know how long it takes to organise a dancing show: a very long time, and it´s not very kind to interrupt it.

Please, don´t fool us!

Irache Alegría

Ibaialde´s News: Staff

EDITOR

Nerea JUANARENA

FINANCES

Olga MALUMBRES
Lydia NIETO
Amaya MINGUEZ

FOTOGRAPHY

Iratxe ALEGRIA
maite NERI
Iñaki USTARROZ

MAKEUP

Javier BAILE
Alberto ALMOGUERA

CARTOONIST

Cesar GARRALDA

JOURNALISTS

Edurne LERANOZ
Yoanna EGUILLOR
Abel GOMEZ
Verónica AGUIRRE
Ana FERNANDEZ
Pedro ECHEGOYEN
Regina GARCIA
Idoia AZCONA
Lourdes MIGUEL

&

THE TEACHERS OF THE ENGLISH DEPARTMENT

Pilar ARIÑO
Rosa VALDENEBRO
Ana GARCIA

LETTER FROM THE EDITOR

Dear readers,

This is the fourth number, and it is going to be for me the last, because next year I will not be the editor. It´s a pity, but other person will be in my place. It´s a nice idea because other young editor will enjoy himself/herself with the magazine as I have done.

I want to ask you to help him/her and to collaborate in the next numbers. It´s very funny and you learn a lot of English, besides practicing your English.

I want to congratulate all the staff of IBAIALDE´S NEWS because they have helped me a lot of times and because without them this magazine would be impossible. Thank you!

Finally I hope you will like this number as much as I did when making it.

See you soon

SUMMARY

-Thumbs up/down and *bye, bye NEREA*.....2
-And they lived happily ever after.....4-5
-A great video.....6
-Who is who: José Donazar.....7
-II English Tea Party and
Literary awards.....8-9
-1991-94 COUs.....10-11
-SURVEY: 2nd BUP students
talk about **IBAIALDE´S NEWS**.....12
-A trip to GREECE.....13
-Life fifty years ago and
Did you know that?.....14-15
-Metro IBAIALDE´S Pictures.....16-17
-HUARTE: My village.....18
-Crossword.....19

And they lived happily ever after

In this year of the FAMILY we have made and interview to Mr. and Mrs. Del Burgo (Pedro and Victoria), the oldest couple in VILLAVA. Both now in their nineties have been married for 66 years. No doubt they are a good example of love and fidelity. Their granddaughter Rakel PARDO studies with us here.

-What does the family mean for you?
Both:It means a lot. If there isn´t family, and union and order in it all is lost. We have eighteen grandchildren and fifteen greatgrandchildren.



AGUIRRE

Raquel between Pedro and Victoria, her grandparents

-Did you *get studies*?
Pedro: I went to school when I was a child, but my wife didn´t. She learnt how to read and write by herself.
Victoria: I sometimes went to school, but most of the times I couldn´t because I had to work.

-What do you think about young people?
Both:My God, my God,...! Everything has changed so much. We think they have to be more serious when they do things.

-Do you think that the importance of the family has changed?
Pedro: Yes, it has changed, things that happen now wouldn´t happen some time ago. Parens were very close to their children, but now...
Victoria : Then there was another way of having fun, and there was a lot of union. Young people had a great respect towards the old. On Sundays old and young people used to go out, have some *chiquitos*, and everybody enjoyed himself/ herself. Now I don´t trust anybody because there is very little respect and education.

-Do you like the fact that now everybody can go to school for a long time?
Victoria: We are delighted. When I was going to marry I said to myself that if one day I had any children, they would go to school. All of our children have gone to school from the age of three to the age of 14. Now one of them is a priest in Costa Rica. We´ve tried that our children didn´t live the bad things we had to. My God, nobody knows what to live without being able to read or write is. Another thing, if I knew how to write well I would like to write *cuatro palabricas* in the newspapers about everything what is happening.

-Was it difficult for you to bring up all your children?
Pedro: Uf,... very difficult. When I got married I earned 6 pesetas per hour. When I was 14 years old I was working twelve hours a day in a factory and they paid me 1 peseta per hour. After that I worked four hours more selling coal. One day my mother told me to buy one *real* of coffee and one *ochena* of sugar,... but I bought *canicas*. We were two brothers and we never suffer misery.
Victoria: I had to work because I had six children. One of them died. I got on well with my neighbours and they helped me a lot. My husband worked at a mill, so we always had fire-

wood and the kitchen was always hot. If our neighbours couldn´t heat their houses, they came to ours. I also worked at *Anises Esparza*, but my children told me "*Don´t work more, mum*", so I left it. If I had worked five months more I would have a pension now.

-Which things did you like to do do when you were young?
Pedro: Ha, ha,... then there wasn´t anything.
Victoria: On Sundays I worked as a nurse, that was my entertaiment.(...). I like to travel, in fact we went to Rome when our children were adults.

-How did you meet?
Pedro: She was serving at the pharmacy of Villava. I used to pass by every day when she was hanging the carpets to dry them. (*Raquel, their granddaughter tells us that she had a lot of pretenders*). Westarted to go out together. After six years we got married.

-Victoria, were you very beautiful when you were young?
Victoria: I´m even pretty now (*laughing*).

-Have you got on well all these years?
Pedro: There has been a bit of everything, good and bad hings.

-Do you think you really know one another after so many years together?
Victoria- I suppose so, but nevertheless there are always things in the other person that surprises you.

-What do you think about life nowadays?
Pedro: They say there is a lot of people in need, that there isn´t work,... but there are lots of people who spend money *like water*.

-What do you do every day?
Pedro: She does the shopping, the ironing, looks after the house. She is very tidy and clean. Even, sometimes, she does the washing of her grandchildren.
Victoria: On Sundays we play cards, the *porrazo*, we bet one peseta and we argue a lot.
Pedro: That isn´t arguing, arguing is when you slap your wife on her face (*he laughs*), when you leave your home,...
Victoria : To leave home? where are you going to find another silly woman like me to stand you.(*she laughs too*)

We left them after spending a fantastic time together. Pedro also told us that he is a member of the *ADORACION NOCTURNA*. He was one of the 85 founders, now he´s the only one alive and they are going to offer him an *Homenaje* in June.

They also told us that at night, when they can´t sleep, they think about all the people they have lost, who have already died.

Veronica AGUIRRE

Pastelería
GUERRA
Arte en Pastelería
Obrador:
José Mina, 17 tel. 24 21 94
Plaza de la Iglesia s/n tel. 23 83 66
31600 BURLADA

A GREAT VIDEO

In the last few days we have been watching a video which tells us the story of IBAIALDE´S NEWS

We were lucky to be the first to see **IBAIALDE´S** and **THE FARM´S** video. It was an honour and now we want to tell you something about it.

This video has been made by **IBIALDE´S** and **LA GRANJA´s** students and teachers; and it has been directed by Javier BAILE. Perhaps you don´t know who this man is, especially if you are in the school for the first year. He is an English teacher who taught here, in IBAIALDE last year.

Javier decided to make this video with the idea that it would help to ask people for their help to make the English magazine. We need new people because most of the *journalists* who make it are going to be in COU next year and, as you know, they must be concentrated in their, sorry, our studies.

In the video people talk in English, in an esay English, because everybody has to understand them. We can see in it people from the two schools. They tell us about their experiences when making the magazines, ... and even how they obtain the money. This video lasts ten minutes, but they needed two hours to record it, and nine hours more to edit it.

We hope you will like it, and we really hope to see you next year working in the magazine.

WE NEED YOU!

Ioanna EGUILLOR
Edurne LERANOZ



Javier BAILE between Ioanna and Edurne

ACADEMIA
OLYMPIA
INGLES, FRANCES Y ALEMAN

Plaza de las Cofradías, 5 entrepl. A- Tel. 13 28 31- **BURLADA**
C/ Serafín Olave, 4- 1°C - Tel. 27 11 08- **PAMPLONA**

Inglés- Alemán-Francés
Informática- Contabilidad
Diseño asistido por ordenador

Saca los títulos de la Escuela Oficial de Idiomas, Cambridge, Alliance Francaise
Profesores jóvenes titulados y con experiencia

Who is who: José DONAZAR

José DONAZAR is the current Head of Studies of IBAIALDE.
He´s also teacher of Physics and Chemistry

Define your character in a word
Serious,... "*soso*"

What do you like about yourself?
Nothing in special

What you don´t like about you is...
I´m a distant person

Heroe, idol
Noone

If you weren´t a teacher, you´d be...
a chemist

Three desires
No armies,
off with all kind of powers
&
selfishness

What´s your lemma
Work and sincerity

Something you wish you hadn´t done
Nothing

Your biggest success
I don´t look for success

Do you help at home?
I´m a good "*househusband*"

You´d like to live in...
Villava, or in a desert island for a month

A mania
I don´t like voices too loud, and I´m not very organised



ALEGRIA/NERI

José Donazar with Abel Gomez ans his classmates

Hobby
Bricolage

Favourite colour
Blue

A film
The third man

Actress
Ingrid Bergman

Actor
Humphrey Bogart

Book
Delibes´ books

Sport
Cycling and Pelota

Favourite food
Fruit

Drink
Water and Pacharán

An anecdote
This interview

The first you look at in a woman is...
her face

and in a man?
The same

You hate...
lies

You don´t like of your pupils...
that we waste time in class

And you like...
They don´t get discouraged

You hate in IBAIALDE
Pollution

And you like...
everything as a unit

You like of your job...
everything

and you hate...
final evaluations
(*I think most students agree with you*)

Abel GOMEZ



2nd English Tea Party and Literary Awards

Last March 24th, at 5 p.m. we had in our Institute the ***II English Tea Party****. During the Party, we madepublic the names of the winners of the English Literary Competition.*

During the party we had two more contests, we chose who were the most elegant boy and girl at the party and who had prepared the best cake for the party (even though it was recognised for everybody it had been their mothers).

Verónica AGUIRRE and **Jesús MENDEZ** were considered to be the most elegant people and they got their prizes: a video of *Disney´s Productions* "**Beauty and the Beast**", besides a red rose.

Then we had the **ARGUIÑANO CONTEST**. The jury, after taking their time, decided that **Amaia´s MINGUEZ´S** cake was the best, even though the rest were all also delicious. She got a *diploma* and an *Arguiñano´s book*..

All the students who came to the party were either people who wrote something for the contest or collaborate with our magazine. But we also had several teachers, besides the members of the English Department, with us. We thank all of them for their presence at the party: **Pilar PASCUALENA, Sagrario RUIZ, SEBITA, GREGORIO, LOURDES** (whose cake, with only natural ingredients, was extremely good),... and **PUY**: she was breathtaking with her elegant dress.

The party was a good chance to have a good time, and we hope next year it´ll be better.

Ana FERNANDEZ

And the winners are...

First Category (1º/2º BUP)

Edward LOCKART
M. Carmen QUIRANTE

Second Category (3º/COU)

Marco MOLERES
Rubén SAINZ

The prizes were given by **Nerea JUANARENA**, the editor of the **IBAIALDE´S NEWS**.



Edward LOCKART
1° BUP
The Death Race

This story is not true, the names haven´t been changed to protect the innocent.

It was a rainy day in the month of April. I was waiting to run a race when the Judge, Dan Happy, the athletic judge, told me that his son was going to run, that I had to let him win; but I didn´t pay any attention to him, and he shot.

All of us started running; I´m coming the third, the second, I´m the first I thought, but then the judge started to run with me. He said that he was going to kill me if I won. I hit him and he fell, he said something to the next runner, his son, I don´t know waht, but something. When I saw that they were talking, I started running faster, and faster, and then,... I crashed into her.

She was fourteen, and more or less, five feet four inches tall; she was so pretty, brown eyes, long fair hair, the cutest face that I have ever seen. Small hands,... well, I could be talking of her during the whole story, so I will stop.

O.K., her name was Elisabeth, and she was training. Then we started talking, but then I remembered that I was in a race, and we began to run and talk at the same time; we were arriving to the end, when Happy´s son was catching us up. I explained everything to Elisabeth, and she told me that she was going to stop him. Then I started to sprint, she stopped him with a kick, and I won.

When I finished, I went to tell a policeman and he arrested Dan.

Well, you´ll suppose that I would be happy (not sad), but I´m not and I wasn´t because I lost Elisabeth. I haven´t seen her again.

The END



Marco MOLERES
COU
The last battle

Five days ago weft behind our wives. We were conscious that it was perhaps the last time we could see them. Nobody wanted to show their feelings, but it was unavoidable. The atmosphere became more tense. They were three deserters that couldn´t face the idea of fighting against such a huge army; the idea of facing a cruel death at the hands of the forever hated Douls. There had been many nations and tribes that had succumbed to the might of the thousands of strong warriors of the Devil.

Our captain told us there were only two days to the tragic ending. He is a good warrior and a sound person, he wants to give us belief in victory, but sincerely I think noone beleves him, including himself. Two days remain, each time I think about it my heart misses a beat: Damn it! I´m too young to die, I have only had eighteen Christmas. Each second that passes my doubts grow, but I´m sure of one thing, I´m going to die with a sword in my hands. It´s been some hours since the horn sounded. We can only hear the crickets singing, the wind whistling and the weeping of ayoung warrior that has not thought better the idea of getting involved in that suicidal aventure, the only things we can see in that starred night are some bonfires that, like us are living their t moments with a melancholy that reduce them before becoming small live coal that soon will turn into ashes.

Today is a grey day, solidarious with our sadness. In the distance we can hear shouts of war, we are disconcerted, the Douls had had to increase their march. For God Sake! they have stolen us one day of our lives, they had stolen our last day. Today it was the last time we woke up, the tense is in its limit, at one there were some fights between companions. When I have got to the slope top I see that my companions, who are going to share their eternal bed with me, are astounded in the presence od the enemy crowd in the other side of the valley. If I remember well its name is *Infernal Valley*. Only two miles are between us and the eternal rest. Our army advances slowly, without organization, our sentence of death has been confirmed. Now we are in the Valley,a sepuchral silence reigns here, we only hear some ravens and the nervous whinny of the captain´s horses. I can observe the boss of the Douls, with his black horse and his dragon armour , people say it´s made with the skin of the last dragon that had frightened humans. He rises his sword and gives a petrifying shout. I´m running to the lion´s mouth with my rusted sword and my coat of mail full of holes. I start to cut heads, feeling nothing until I realize I´m lying on the ground. I notice the Douls leader has cut one of my legs; I can see the malignat brightness of his eyes and I can hear his devil´s laugh... I start to feeling weak, I am cold, I... am tired, I ... can ... not... see. I feel ... nothing, I ... am ... dead.

NEKRON

1990-1994: Here we are at last



USTARROZ

COU B



USTARROZ

COU C



USTARROZ

COU D



USTARROZ

COU E

SURVEY: 2nd BUP students talk about IBAIALDE´S NEWS

In our search for new ideas we´ve asked some students of 2nd BUP for their opinions about our maganize. Here we have their answers.

a) Which article did you like best?, and you didn´t?
b) What would you change?
c) Any suggestions for our next numbers?



Rebeca ORTEGA NOGUERA

a) In my opinion the best section has been the interview to Sagrario. I like interviews when they have short answers. You can see the personality of the people speaking plainly. I think there aren´t any bad articles. I like all of them.

b) I think that there should be an article with the students´ opinions about different problems of **IBAIALDE**.

c) I´d like to read about other schools.



José Miguel GALLEGO

a) The best have been **GOSSIP** and **WHO SAID WHAT** because they are amusing and we have known some facts about our teachers. The worst has been the one of the **40 PRINCIPALES**. It was too long and boring.

b) There should be more and shorter articles. Also a section of jokes.

c) No suggestions.



Javier GURBINDO

a) I think that the best article has been **GOSSIP** and **WHO SAID WHAT**. They are very funny,we can laugh, and we can know very curious facts. In my opinion the worst sections have been the **CROSSWORD and HUMOUR**.

b) I would omit the **HOROSCOPE**, but I´d like to have other about sports or **IBAIALDE´s** activities.

c) New sections like sports, more interviews,etc.



M. Carmen QUIRANTE

a) I liked the cartoons and I din´t **WHO´S WHO: Sagrario**.

b) To remove **WHO´S WHO**, and...

c) add new things like, for example to guess what teacher said something. Also I would like to travel to schools where they talk English, and interviews to the students to know their opinions about the teachers,...



Esther LANAS SANMARTIN

a) The interview to Sagrario has been the best. There you can see her personality very well. The worst was the **HOROSCOPE**.

b) To eliminate the **HOROSCOPE** and add a new section about present problems of our society like alcohol, ecology, ...

c) Interviews to famous people.

Thanks a lot for your opinions.;
The staff of IBAIALDE´S NEWS

●Our trip to Greece

OSCAR GIL, teacher of Greek, organised last Easter a travel to GREECE. Here we have a small summary of this incredible excursion.

The first Saturday of April, it was the 2nd of that month, will be for many people of IBAIALDE an indelible day. We left the school at 9:30 in the morning, we were going to *Athens*, **GREECE**.

We were 13 pupils and 6 teachers. The rest of the travellers were four girls from I.B. BARAÑAIN, 3 from I.B. SANCHO III (TAFALLA), their teachers... and some teachers´friends.

On Sunday 3rd, at 8:00 we got to *Brindisi*, **ITALY**, where we embarked on a ferry. We were *sailing* for 19 hours. It was fantastic.

On Monday we arrived in *Patras*, **GREECE**. From there we travelled to *Athens*, where we got at 8:00 p.m.

The Hotel, it was called PELLAIN, wasn´t as good as its three stars had made us thought, but we didn´t care very much about it.

That night we had dinner in a typical Greek restaurant where we could eat *saulaki*, a special kind of Greek meat.

The next day it was raining. In the morning we had to visit the Acropolis, but finally we went in the evening, nevertheless it was still raining. We got completely soaked. Although they are reconstructing it, it is worth visiting.

That night we went out again to have dinner, but we couldn´t see many paople. People don´t go out on weekdays there, it´s quite different from Spanish nights.

On Wednesday we went to *Delfos* and *Eleusis* and we spent there all day.

That night we went out to have dinner with **Oscar** and **Patxi** (the studies adviser) to a Greek restaurant where we could dance typical Greek dances. Can you imagine the picture?, *we dancing Greek dances !!*

On Thursday we visited the archaelogical museum and then we went shopping.

That night we went to a sort of Disco. We all danced there: teachers, pupils, bus-drivers,... We all had a marvellous time. Maybe not all (ask Oscar about his foot).But if we have to mention somebody who really had a good time, she was **Sagrario** (ask her about *Saturday night´s song*).

On Friday we started the way back. We could see the *Micenas*. At 7:00 we embarked on the ferry, but this time it wasn´t as fantastic as on the way there. The sea was a bit rough and we were seasick for most of the travel. It was horrible: for 19 hours going from the deck to the toilets.

On Saturday, at noon, we were again in *Brindisi*, then to *Rome*, where we could visit the Coliseo, the Vaticano...

On Sunday we came to *Pamplona*, very sad because next day we had to return to our monotony.

Regina GARCIA



How many people can you recognise? GARCIA

LIFE FIFTY YEARS AGO by 1° B students

We´ve asked a group of students of 1°B to make an interview to somebody who lived fifty years ago and to get information from him/her about what life was like then. Here we have some of their answers



David MATILLA

*"My name is **José LOPEZ** and I´m from Torre del Campo (Andalucia). In my family we were my parents, I and my two brothers. I´m 63 years old now...If I had a car then?,... he,he,he, of course not. Life was very expensive . Yes, I went to school, but not much because the war was very near. Life was very hard then. In my spare time I used to go to the next farm to pick oranges. I couldn´t always eat three times a day because my family was very poor (...) Sometimes I could listen to the radio or read. My work was very hard. I worked in the farms of the rich people and in other places.My father used to work in a factory and my mother used to clean other people´s houses. People were often very kind with me in my voillage, but not in ythe town. (...) yes, there were cars and motorbikes, but only rich people had them"*



Edurne AYESTA

"My name is Jesús and I´m 61 years old. I come from Pamplona. I had three brothers and 2 sisters.I went to school, but not always. Of course I didn´t go to university. I was very happy as a child, although I didn´t have any toys -I had to make them for me-. Life was very expensive, because there wasn´t much money, and very hard. I didn´t have any spare time, I had to work. Sometimes I couldn´t eat three times a day. I started to work when I was 11 years old. My mother worked in a factory and my father in the country. People were very kind with me."



Sonia FELIPE

"I´m Segunda VIERA and I´m 68 years old. I´m from Badajoz. I went to school until I was seven years old. Yes, I was very happy as a child, but I grew up very soon. I´ve got three brothers

OPTICA BURLADA

O.K.

Merindad de Sangüesa n° 4
tel. 12 37 55

and fours sisters. Life was very expensive, we didn´t have any money, so life was very expensive, and very hard. We were often hungry. In my spare time I used to go out for a walk or to dance. On Sundays, I and my friends went to the cinema. I liked it very much. When I was a little child, I and my family were sometimes hungry: we were very poor and we were in war. When I started working I could eat every day. (...) I didn´t listen to the radio, we hadn´t got one, and we couldn´t buy the newspaper because we didn´t have money. There was not much work and they didn´t paid us much. (...) people were very kind, we were very united..."

María APILANEZ



"My name is María and I´m 79 years old. I´m from Sesma (NAVARRA). I didn´t go to school or university. I didn´t have any spare time because I had to work. I couldn´t eat three times a day, I normally ate once. I couldn´t read the newspaper but I listened to the radio. Life was not very expensive then, but it was very hard. We were ten members in my family. People were not very kind to me. All my family had to work."

Sandra RUIZ



"My name is Dolores Aragón and I´m eighty-six years old. I´m from Soria. I went to school, but not very much; of course I didn´t go to university. I was not very happy as a child. (...) I had two boyfriends. ...If life was expensive?,... it depends, it was for me. Yes, it was very hard every day. In my spare time sometimes I played with my friends, but ususally I had to work. I never ate three times a day when I was a child. I didn´t listen to the radio then. Life was very, very hard., all day working. My parents work in the fields. People were not kind to me.(...)no, there weren´t cars or motorbikes, there were only dogs and donkeys."

Did you know that...?

-**A teacher is** a person who sleeps in other persons´ sleep

-**A cannibal is** a person who sometimes has his friends for dinner,

-**A dog is** known as man´s best friend because it gives no advice, never tries to borrow money and has no in-laws,

-**A gossip is** a person who gives you all details without knowing any of the facts,

-**A hobby is** any work we don´t have to do for a living,

-**A teenager is a person who** is always ready to give adults the full benefit of their inexperience,
.... complains that there is nothing to do and stays out all night getting it done,
.... expresses a burning desire to be different by dressing exactly the same to others.

-**A child becomes a teenager when** he/she stops asking where he came from and starts refusing to tell where he/she is going.

-**As Confucio said**: if you are arguing with a stupid person, make sure he´s not doing the same.

METRO *IBAIALDE´S* PICTURES

PRESENTS

"The CINEMA COMPETITION"

If you like CINEMA, this competiton is just for you. IBAIALDE´S NEWS STAFF wishes to share with our readers our love for the Seventh Art. We invite you to complete the information you are asked about these movies, then win one of the five pairs of free tickets we have, and then go with a friend of yours to the CINEMA.
All answer sheets must be at the English Department before June 7th.
(The titles must be in English)

1



TITLE _____

ACTOR _____

ACTRESS _____

DIRECTED BY _____

2



TITLE _____

ACTOR _____

ACTRESS _____

DIRECTED BY _____

3



TITLE _____

ACTOR _____

ACTOR _____

DIRECTED BY _____

GOLEM

4



TITLE

ACTOR

ACTRESS

DIRECTED BY

5



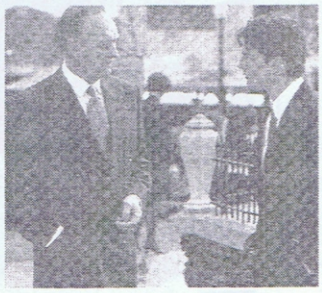
TITLE

ACTOR

ACTRESS

DIRECTED BY

6



TITLE

ACTOR

ACTOR

DIRECTED BY

7



TITLE

ACTORS (2)

ACTRESS

DIRECTED BY

8



TITLE
Made in America

ACTOR
Ted Danson

ACTRESS
Whoopi Goldberg

DIRECTED BY
Richard Benjamin

9



TITLE
City of Joy

ACTOR
Patrick Swayze

ACTOR
Om Puri

DIRECTED BY
Roland Joffe

cut here cut here cut here cut here cut here cut here cut here cut here

NAME: _____ CLASS: ___

1) a_____ b_____
c_____ d_____
2) a_____ b_____
c_____ d_____
3) a_____ b_____
c_____ d_____
4) a_____ b_____
c_____ d_____
5) a_____ b_____
c_____ d_____
6) a_____ b_____
c_____ d_____
7) a_____ b_____
c_____ d_____



One moment of HUARTE´S festivals

● HUARTE, my Village

In this school there anot not only people from Burlada and Villava, but also from **HUARTE**. I´m saying this because many times we are not mentioned. We don´t feel well when people talk about IBAIALDE and only connect it with people from Villava and Burlada.

The village of **HUARTE** isn´t very big, but you can enjoy yourself here quite well. However there are not too many places where you can go at the weekend, but on sunny days you can go to *Miravalles* mount, to enjoy the countryside, because it´s very near. One of the things that I like is the low level of pollution we have here, because there is not much traffic in its streets. Normally there aren´t a lot of people at the weekend because they go to Pamplona or to *LIMITE*, that is outside **HUARTE**.

In summer the things are different, because now we have swimming-pools. Some years ago, if we wanted to go to a swimming-pool we had to go to Villava, otherwise we went to the dam. Here we used to meet a lot of people from **HUARTE**. There are still people who go there in the summer, because it´s very enjoyable to jump off from a rock that is quite high.

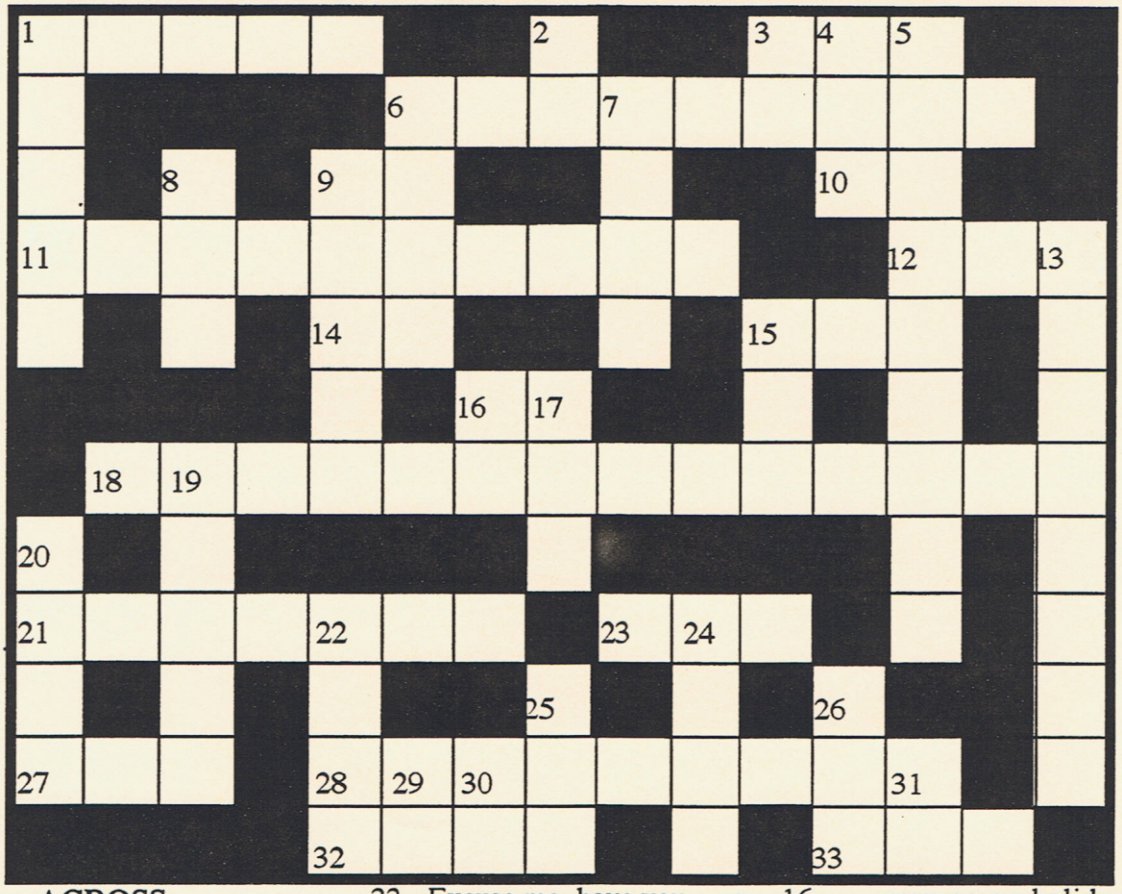
Its festivities are very amusing too. On the first day, when a rocket announces the beginning of the festivals, we go with the *Txaranga* around the village and we ask for water to the people in the balconies. Another day we have the costillada and all the villagers go to have lunch in the park. After this, if it is sunny, we go and have a bath in the dam.

The best night is the last Saturday when we have the famous *St. Esteban´s bajadica*. That´s an old tradition. Long time ago the people from St. Esteban street used to meet where the bus stop is, and they went then together to the square to dance.

After telling you what our village is like, I invite you to come, mainly for the festivals, because you´ll have here, that´s for sure, a great fun.

Idoia AZCONA

CROSSWORDS by Lourdes Miguel



ACROSS

1.- The opposite of long.
2.- Fifty two week= ..... year
6.- Yours....
9.- My parents were both born in March, and .... was I.
10.- You and I.
11.- Yours...
12.- You can drink out of it.
14.- She lives .... 37, Cumberland street.
15.- You can do this with a knife.
16.- I don´t know were my coat...
18.- If you want a good job you may need these.
21.-To drive you must have a driving ...
23.- Not young, not new.
27.- This is useful for seeing.
28.- You can get this at school
32.- Past participle of DO.
33.- Excuse me, have you .... a pen that I can borrow?

DOWN

1.- The people who work in a place.
2.-" Where´s Rosie?" " .... bed"
3.- Fred doesn´t smoke .... drink.
4.- Not old.
5.- We have these every four years to choose. Members of Parliament.
6.- The opposite of hard.
7.- Not warm, not hot.
8.- "Fill up with unleaded, please"
"Right, right, and shall I check the...?"
9.- ".... I iron your dress for you?" "If you really don´t mind"
13.- I´ll come back as soon as....
15.- Animal that drinks milk, catches mice and doesn´t like dogs.
16.- ..... you go on holiday to Texas you won´t do much skiing.
17.- Half past ... is halfway between a quarter past five and a quarter to eight.
19.- Your mother´s son´s mother´s husband´s father´s brother is your...
20.- The sky may be this colour.
22.- To get a really good job, you probably .... both qualifications and experience.
24.- Sorry, I´m .... Have you been waiting long?
25.- Very hard cold water.
26.- Animal that doesn´t like 15 down.
29.- What time .... the first bus run in the morning?
30.- The opposite of happy is..happy
31.- Not any.

Physics and Chemistry Department



HUARTE´S TOWN-COUNCIL

wishes all the best to

IBAIALDE´S STUDENT´S

and invites you all to come to our festivals next September

BAILDES NEWS

N.5, March. 1995 Editor: Javier ITURGAIZ 100 Pts

III ENGLISH TEA PARTY



All the prizes
with the literary works
and the best pictures of
our **Karaoke Contest**
pages 6-13

Carmen Capellán
Interview by **Lourdes de Miguel**. We learn about her character, hobbies, and plans (page 3)

Maria Shiel
Silvia Erro and **Gory Mateo** talk with **Maria** about her expererience with us during this year in the school (page 4)

Coming from Eugui
Every day, when most of us are still sleeping, there is a group of students already travelling by bus to the school. They come from **Eugui** (page 5)

Snapshots to remember
New and quite unbelievable images of some teachers of the high school (pages 14-15)

English in the Summer
Summer is probably the best moment to practise the English learnt in class (pages 16-17)

Opinion



Editor
Javier ITURGAIZ

Makeup
José Javier BAILE

Cartoonist
Gorka MAISTERRA

Photography
Iñaki USTARROZ

Journalists
Javier MARIN, Lourdes DE MIGUEL, Gory MATEOS, Silvia ERRO, Javier GURBINDO, José Miguel GALLEGO, Eric GARCIA, Iratxe ALEGRIA, Idoia AZCONA, Olga MALUMBRES, Lidia NIETO, Nerea JUANARENA, Isabel DEL BURGO, Ioanna GARCIA, Amaia MIGUEL, Oihana RODRIGUEZ, Maider JUANARENA, Isabel BELINCHON, Sonia FELIPE, Ainara MONTOYA, Rakel TOMAS, Amaia MINGUEZ, Violeta CALVO, Laura ALGABA, Maite JARAMILLO and Maria OCAÑA

We thank all the staff of the English Department for their help
Ana ABADIA, Pilar ARIÑO, Ana AYERRA, Carmen CAPELLAN, M. Victoria LOPEZ, Susana PUYO and Maria SHIEL



Hello, dear readers,
I´m the new **Editor** of the English Department´s magazine.. I was named for it without being asked for my opinion, but I like it. It will be very difficult to surpass the former, but I´m going to try it with effort and hard-work.
This is the first issue of the season, and it has been made with the best illusion of all members of the staff. Inside it there are several sections: from personal experiences to amusing articles and plenty of photographs. I hope you like it, enjoy its reading and don´t forget:...**we´re waiting for your collaboration!**

Greetings

Javier ITURGAIZ



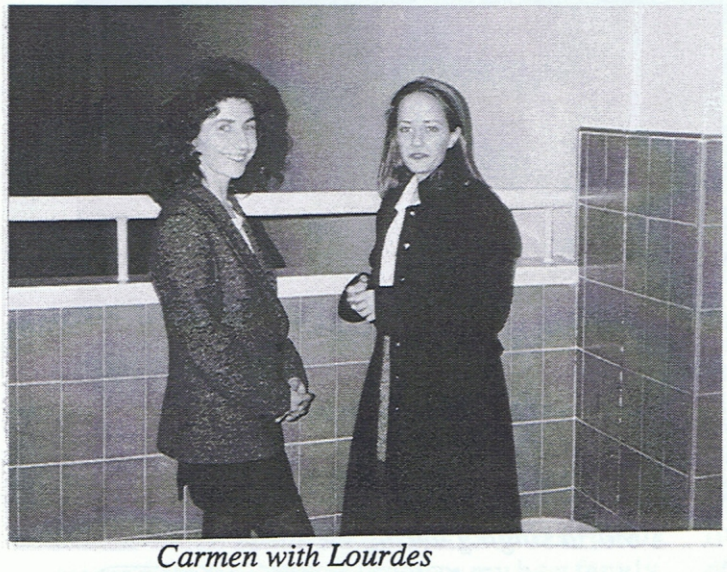
*In this my last year at **IBAIALDE** I think about the time spent here.*
*These years have been more interesting because we have had new experiences, have met new friends and have become different people from those we were four years ago when we came for the first time to **IBAIALDE**.*
These have been years of study to prepare ourselves for the coming years at university, with lots of exams.
There have been difficult moments when we failed some exams we had to pass. We have had many teachers and different subjects, and we didn´t like many of them very much.
But not everything has been going to class, taking exams or getting up early to go to class. There have also been plenty of funny moments like the parties at the disco, The Center´s days, The "Studies´ travel",...
We think these moments have been some of the best in our lives, but in the future there will be more like these.
*Next course we will not be at **IBAIALDE** (I hope), because we´ll be at university, but we will not forget the years spent here.*

Javier MARIN

Who is who

Talking with Carmen Capellán

Carmen has arrived this year at the English Department of IBAIALDE. Although she is very young, she´s already got plenty of experience. She is from Donosti and mother of a boy.



Carmen with Lourdes

Job
Teacher of English
Your character in a word
Serious
Defects
Lots of them
Virtues
I´m lucky
Where do you live?
In a country house in a small village
...and you´d like to live?
Somewhere where it's always summer
If you weren´t a teacher you´d be...
A ballet dancer
You like of IBAIALDE...
The English Department
and you dislike.
Marking exams
Hobby
I like having long walks and doing physical exercise.
Heroes of your childhood and now
None
If you had a lot of money
I would buy a nice house with a garden
Favourite food
Salads, fruit and cakes.
Something to drink
Water and coffee
Singer and composer
I love Celtic and classical music
Writer
Julio LLAMAZARES
Book
"*El Callejón de los milagros*" by Naguib MAHFUZ
Actor and actress
John MALKOVICH and Katherine HEPBURN
Film
Alan PARKER'S "*El Corazón del angel*"
Sports
Gymnastics and Skating
Favourite colour
Light colours
The first thing you look at in an a man is...
It depends.
and in a woman?
It depends too.
Three wishes
Happiness, health and a job
You don´t like of your pupils...
Their laziness
and you like?
They are young and happy
A mania
Order
You hate
Vain and noisy people
Qualities you admire
Discretion and self-confidence
Thing you most like in the world
My son
Thanks Carmen

Lourdes DE MIGUEL

Interview

An Irishwoman in IBAIALDE: Maria Shiel

Maria is the English *lectora* this year here in the school. Although she lives in Bristol (ENGLAND), as her family comes from IRELAND she considers herself Irish, which makes her closer to our character. She has been here for five months now. She likes the school and has tried to participate in the activities organised here. She loves singing and playing her guitar... "*but just for me*".



Ustarroz

Maria singing during the ***Karaoke***

IBAIALDE´S NEWS: How are you today?
Maria: I´m very well, thank you

IN: How do you get on with the people here?
Maria: Very well, they are very welcoming.

IN: Do you miss your parents, your family?
Maria: Not much. I think that´s because I like traveling, and they are very happy for me. They thought it was a fantastic opportunity for me to come here.

IN: Would you like to teach Spanish in England?
Maria: Yes, maybe.... why not?

IN: Are there any differences between Spanish and British people?
Maria: Well..., people in the North of Spain, I think, are different from the people in the South. I think that here in the North the Spanish are quite similar to the British people; that you are quite welcoming, but also quite reserved.

IN: Do you like Spanish food, or do you prefer English food?
Maria: I love Spanish food. English food is, on the whole, quite boring, so Spanish food is better for me.

IN: What do you think of Pamplona?
Maria: I was very surprised to find here so many flats, I thought that there would be more houses! And there are not many clubs (discos) with different types of music, only *bacalao* music.

Gory MATEO/Silvia ERRO

Actor
Brad PITT
Discos
I love going to them. I like all kinds of music
Colour
Blue
Spanish group
Celtas Cortos, I like them because their music is very similar to Irish Music
Irish group
U2, but there are many others: *The Chieftains, the Fureys* and *Sharon Shanon*
IBAIALDE
I like it. Teachers and pupils have been very friendly,... and I like the cafeteria
Basque
I know it´s very old, I´d like to speak it, but that´s very difficult
San Fermines
I´d like to be here for them, but I have to get a job because I finish my work in May. I´ve heard it´s a one big *week-long* festival.
IBAIALDE´S NEWS
It´s brilliant, I think it´s really a good idea. In England I have never seen anything similar

Travelling from EUGUI to IBAIALDE and back..., every day



It´s 7.00 a.m. (left to right) Ainhoa LARRAMENDI, Francisca IRIGOYEN, M. Victoria ERREA, Pedro Martin AZCARATE, José Miguel GALLEGO, Nerea LARRAMENDI, Ignacio GALLEGO and Javier GURBINDO are already waiting for the bus.

They are from **Eugui**. They are not too many, but they deserve our respect and admiration : they travel almost 10.000 kms. a year to come to class

We live in **EUGUI**, a small village situated 27 kms. north of Pamplona. Every day we must travel. We spend about three hundred and twenty hours a year in the travel from Eugui to **IBAIALDE** and back.

Every day we get up at half past six or a quarter to seven more or less because we have to take the bus at seven. Usually, when we are waiting for the bus, it´s very cold and rainy.

During the journey it´s very difficult to make good use of the time, of the forty minutes of the travel because the bus moves a lot and it´s dark in the morning, and we are tired in the afternoon when we come back. We usually listen to music and talk.

We arrive at the school at twenty to eight. Many times we find the doors of the school closed, and others, even though they are open, the caretaker sometimes doesn´t let us get in the school and we must stay out.

After classes it´s the same. The bus leaves BURLADA at a quarter past three. When we leave the school we have to wait for it only for 15 minutes, but on Tuesdays, Wednesdays and Fridays it´s different, we have to be waiting for an hour and fifteen minutes.

Finally we arrive home at ten to four, so we don´t finish our lunch until half past four. While other students are already studying, doing some homework or watching TV, we are traveling.

It´s very difficult for us to participate in any on the extra-activities of the school like photography, sports, magazines,... because most of our parents work and we have no way to return to Eugui, we can always *hitchhike*, but that´s not safe nowadays.`

In the end we *waste* almost two hours a day traveling to Burlada and back, so we haven´t got much time to spend on ourselves. But it´s not only us, there are quite a lot of people at **IBAIALDE** who have the same problem.

Yet, living in Eugui is wonderful because it´s calm and healthy and the Town Council has promoted some activities like swimming, dancing, ... and English.

Javier GURBINDO
José Miguel GALLEGO

● Welcome to the III English Tea Party!

On Thursday 23rd of February we celebrated in our High School, as it begins to be traditional, the Tea Party is organized every year by the English Department, with the help of some students, to make public the names of the winners in the English Literary Competition.

As it couldn´t be in another way, the people coming to the party was very big, both teachers and pupils. Among the teachers, the teachers of the English Department were all of them there: Ana Abadia and Ana Ayerra, Pilar, Carmen, Maria and Javier. We can´t give the names of the rest of the teachers -more than ten- because we are afraid of forgetting some of them.



Nerea (left) and Violeta (right) were our hosts in the Party Ustarroz

The beginning of the Party relied on two lovely girls, **Violeta CALVO** and **Nerea JUANARENA** who conducted the party. They wished us a nice evening, as it in fact happened.

The initial moments of the party passed between the sampling of the appetizers we were offered and the pleasant conversation with the people present at the Party. Nevertheless we *missed* the traditional Tea at five -something quite surprising in *an English Tea Party*--.

After these moments of conversation, we reached the moment all the assistants to the party were waiting for: the moment the names of the winners were going to be made public.



Pedro ECHEGOYEN (former student) with Mr. USTARROZ and Carmen CAPELLAN during the Party

We learned that this year they had received more than a 100 essays: 85 from 1st and 2nd BUP, and 32 from 3rd and COU.

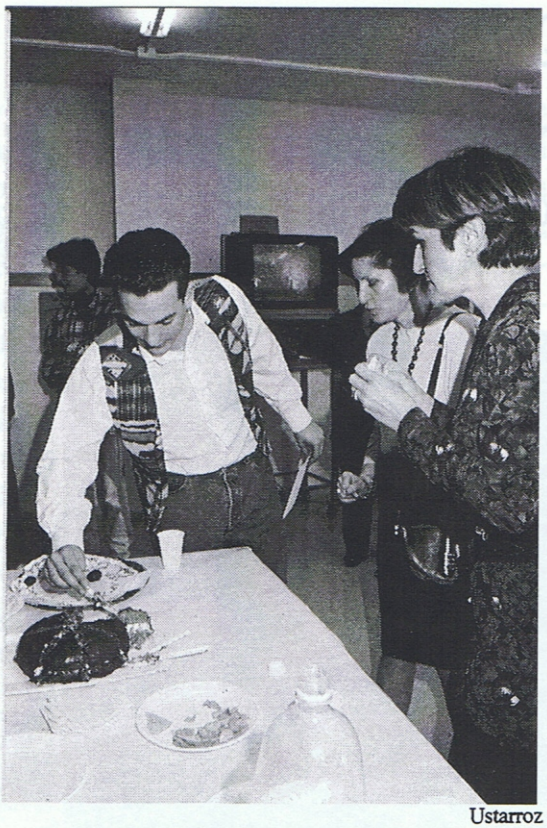
Violeta and Nerea invited the teachers of the English Department to open the sealed envelopes and let us know their names.

We, because we had all written for the competition, couldn´t hide our nerves. The teachers proceeded to open the en

velopes and we heard the names of the winners: -"**And the winners are...**";
One by one all the prizes were given by Pilar, Ana,... in turn. While the pupils got their diplomas and envelope with the money of the prize, **Iñaki USTARROZ** took some photographs for the magazine (see pages _____).

THE CAKE CONTEST.

When they finished, we had a new contest: **Sebastian** -the French *Lector*- and **Puy ZUNZARREN** were the teachers *chosen* to try the cakes brought to the Party and decide which one was the best.
They worked hard -see photo on the right- and finally decided to give two prizes, to... **Ainara BEAUMONT** and **Nerea JUANARENA** who got an *Arguiñano´s Book* and their *chef´s hat.*
They had prepared for the party two delicious samples of their ability: Ainara brought some trufas, which didn´t last long; and Nerea, with the help of her friend and colleague **Olga MALUM-**



Ustarroz

Sebastian, Sebita and Puy judging the cakes

watching everybody because they had to choose those who, according to their opinion, were the most elegant boy and girl at the Party. They decided that none of the boys deserved it, so both prizes were given to two girls: **Edurne IGLESIAS** and **Ainara MONTOYA** They received and original of the recent release of Disney´s "***Aladin***".
I think that was all, of course, we also had the KARAOKE, but you have more information about it on pages 8 and 9.

Eric GARCIA SAN MARTIN



Ustarroz

Ainara BEAUMONT (left) and Nerea JUANARENA (right) celebrate their ability

BRES had baked a fantastic chocolate cake. You can see it in the photograph the moment **Sebastian** cuts a *small piece* of it for him, for **SEBITA** and for **Puy.**
WHAT SMART PEOPLE!

The girls who had organised the Party, **Laura ALGABA** and **Maite JARAMILLO** were



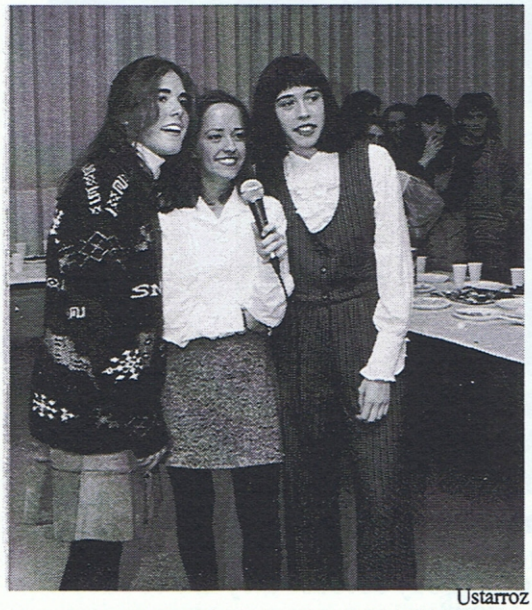
Ustarroz

Ainara MONTOYA and Edurne IGLESIAS

Contest

The first KARAOKE

Only girls at the first KARAOKE contest organized by the English Department. The few boys at the Party were too shy to participate



Ustarroz

Iratxe ALEGRIA, Lourdes DE MIGUEL and Olga MALUMBRES did their best, but it was not enough.

This year the party brought some surprises like the KARAOKE contest. The idea seemed to be pretty simple: everybody should find somebody to sing with him/her and, while they were having fun, they had to try to convince the rest that they had been the best. The organization offered some songs, but unfotunately they were very few and a bit old. The songs offered were *Pretty woman* and *take me home, country roads*. The groups of singers had be of at least three persons, they had to chose one of the songs ... and start singing.

It was not so simple. Nobody wanted to be the first, and the songs seemed quite difficult. To try to give everybody a push **Maria** started herself with ***Take me home, Country roads,*** and that was terrific because she´s got a very beautiful song. But it didn´t work, everybody seemed very shy and frightened with the possibility of being the first group.

Then our teachers tried to convince us:it was like an auction (*subasta*). They offered half a point more to the first group,.... soon it became one point more. But it didn´t work either. Then all the teachers at the party tried to help Pilar ARIÑO, Carmen CAPELLAN, Ana AYERRA and José Javier BAILE in their efforts. Finally, nobody knows how, the first group



Ustarroz

Saioa BLANCO, Natalia ALFAURE and Escagües BERNABE in a moment of the contest. The public meanwhile reads carefully the lyrics on the screen of the TV

appeared, and then the second, and the third... The organization decided that four groups was enough. They all sang *Pretty woman,* which made the contest too repetitive. They sang very well, but the public had to chose the winners, so it was obvious that the COU people had no chance to win because they were very few.

Two groups fought for the prizes: tickets for the cinema. Finally Violeta and Nerea considered that both groups deserved them, and gave the tickets to all the girls in those two groups.

At the end of the contest a question was heard: *where are the boys?*



Ustarroz

Lutxi SANCHEZ, Mila PLAZAOLA, Ainara BEAUMONT and Saioa ZALBA



Ustarroz

All the winners (from left to right): Natalia ALFAURE, Escagües BERNABE, Lutxi SANCHEZ, Saioa ZALBA, Ainara BEAUMONT, Mila PLAZAOLA (Teacher) and Saioa BLANCO with Violeta and Nerea

Martin

FOTOGRAFIA - ESTUDIO
REVELADO 1 HORA

Hilarión Eslava, 1
Teléfono 14 05 89
31600 BURLADA

Essays (I)

■ AND THE WINNERS ARE...

The English Department is organizing the third Literary Competition.

1st.- All pupils can take part in it

2nd.- There will be two levels:

a) For pupils in First and Second BUP

b) For pupils in Third BUP and COU

3rd.- The works must be done in English and in prose (an essay, a story,...)

4th.- The work must be submitted in a sealed envelope with a pen-name and the level of the student written on the cover. A card in a smaller envelope with the name and surname of the participant should be inserted in the envelope as well.

5th.- Teachers in the English Department will judge the literary works presented to the competition.

6th.- The results of the Competition will be made public on **February 23th**. All participants will be invited to the **Third English Tea Party** which will be held to celebrate the event. This year a **KARAOKE** contest (with fabulous prizes) will take place during the party.

7th.- The prizes for the literary competition will be:

a) **WINNERS.... 3.500 pts.**

b) **SECOND WINNERS... 1.500 pts.**

8th.- The literary works should be handed in before **February 16th**. They can be delivered at the English Department or Secretaría.

GOOD LUCK!

The English Department

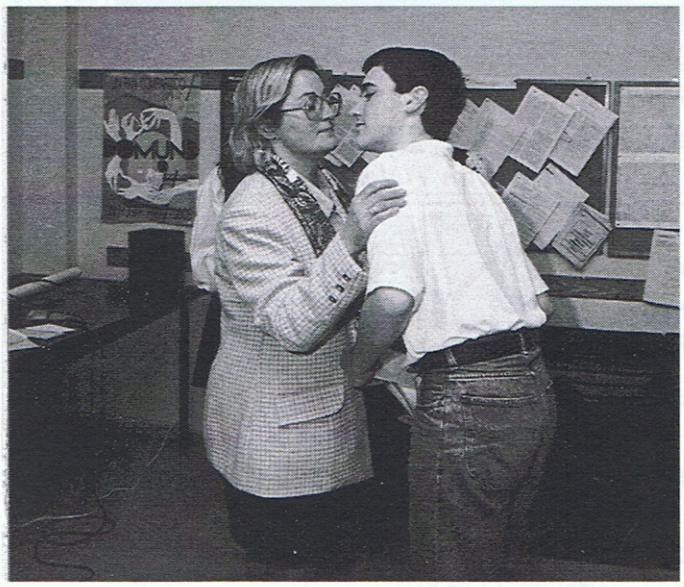
During the Party the names of the different winners of the prizes of the **III ENGLISH LITERARY COMPETITION** were made public. **Pilar ARIÑO** congratulated the students not only for the large number of works presented to the contest, but especially for the high quality of many of them. The teachers of the English Department gave the prizes (diploma and some money) to the different winners. They regreted not being able to give more than one accesit, but the large number of essays (more than 100) deserved it. These were the finalists:

Category A
- **-Ainara BRACO (1ºC)**
- **-Silvia ERRO (1ºA)**
- **-Eric GARCIA (1ºB)**
- **-Leyre VIDADOR (1ºC)**
- **-Alberto VINIEGRA (1ºB)**
- **-Mertxe YAGÜE (2ºE)**

Category B
- **-Angel M. ERRO (3ºA)**
- **-José Miguel GALLEGO (3ºC)**
- **-Maider EUGI (UBI E)**
- **-Ioanna EGUILLOR (COU C)**
- **-Iosune ASARTA (UBI E)**

After a long discussion, the teachers of the English Department decided to give the Awards to the following students...

CATEGORY: A 1st PRIZE
NAME: Eric GARCIA SAN MARTIN
CLASS: 1º B
TITTLE: AUTUMN



Pilar ARIÑO giving the First Prize to Eric

Ochres bathe the day falling slightly from the branches, completing the most unsuspected natural carpet: trees get naked, showing themselves without their dresses.

It is the same death sign. When I see it I think how many life dreams are sleeping under this leave´s carpet, I think that their wake up will be soon and they will success with the same speed. I can imagine how this wake up will be, between the wing´s beat and the bird´s trill.

But the death´s sign has its own melody too, the wind whistling through the naked trees, the leaves falling from the branches, the low sound of the footsteps on the rubbish, the branch that chops down, the rain knocking on the wall, that make the moss recover

the lost greeness, and the sound of the stream running free, running down the mountains. After the autumn remains a future of naked branches, of broken nests, of slight footprints on that white cape, the laugh of children playing on the snow, a future of life, of green tones, of bright colours. The indescribable beauty that our eyes contemplate each time the autumn returns, the ochres tones reflecting the last sun´s caress, the wind whistling in our hearing or the pealing of the rain in the glasses makes us desire that the autumn returns.

AZUL DE METILO

CATEGORY: A 2nd PRIZE
NAME: Silvia ERRO JIMENEZ
CLASS: 1º A
TITTLE: DEVILS IN THE VILLAGE

There was an old man at the porch of his house. It was a stone house of a small village. The old man´s name was Archibald, but his best friend called him Archie.

From the next house came his best friend, Maurice. Maurice went towards Archie, with short and slow steps.

-How are you, my old friend?- said Archie.

*-Bad, bad,...--*answered Maurice.

-You can´t complain.

-No? I should live with peace; I am an old man, but those devils are annoying me with their diabolic noise.

Those devils were five young people who lived just the next house to Maurice´s home. They were a heavy group and they always were playing their electric guitars and their drums.

-These boys of these times.... Yesterday they destroyed my vegetable garden. Oh! I hate them so much... they passed with their motorbikes and ...

-Calm down - said Maurice to Archie.

Then the silence took up everything. Archie looked to a mountain that was far.

-What are you thinking? -asked Maurice.

-Oh, in my nice wife, when she died in the old bridge; since that nobody has crossed it again. Everybody crosses the new bridge to go to the city. The old bridge is very bad because it is about 600 years old.

-I know it.

Then the silence took up everything again. Five minutes later Maurice said:

-It´s wonderful to be in the peace of the country.

Maurice stopped talking when a motorbike noise approached. Suddenly two young men with long



Ustarroz

Silvia gets her award from Carmen

wavy hair and leather suits stopped opposite Archie and Maurice. And the man who wore an earring said:

-Hi, skeletons, we don´t know how to go to the city. Say it to us, O.K.?

The two old men looked at each other. Archie said:

-Across the old bridge. I think it´s the best way. Over there.

-Go to hell, old relics!

The motorbikers went out towards the old bridge. And Maurice said:

-It´s too late, I must go.

And both said goodbye with an enigmatic smile on their faces.

The End

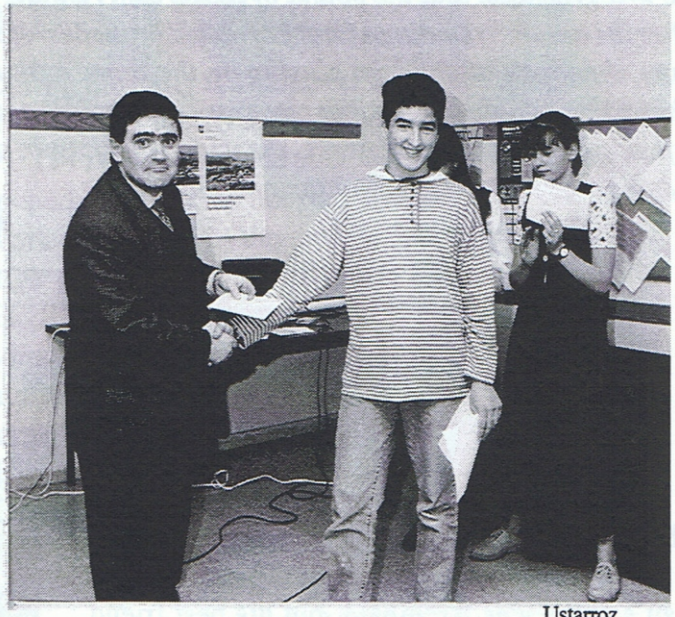
Essays (II)

CATEGORY: A 2nd PRIZE
NAME: Alberto VINIEGRA
CLASS: 1° B
TITTLE:ALIENS

It happened ten years ago in a hot summer night, thecamp was in the forest, near a small town of Navarra. Suddenly a big light shone in the forest, everybody got alarmed: the monitor tried to calm the boys, but a strange noise sounded behind a tree. He went to see if there was something behind the tree. He appeared 5 minutes later, and he said that there was nothing. He ordered everybody to go to bed.

The next morning everything was normal, except the monitor. His voice had changed and he had blue stains on his face. He looked very angry, suddenly he started to pronnunce words in other language and after that he attacked one of the boyscouts. We helped him and ran into the forest. He followed us, but we lost him very quickly, we continued running till the momment we got tired. I sat down on a big stone and far away from there I saw a circular and big thing floating 5 metres from the ground. I informed the other boys and we went in the direction of the flying thing. When we were near we saw that it was a spaceship. It had some stairs which joined the spaceship with the ground. We climbed the stairs and there there were many aliens. They were blue and very tall. They started to say words in their language and afterwrads, in English:

-We are friends..
- We don´t want to harm anybody.
- We want to study the life in this planet.



Ustarroz

Alberto with Jose Javier BAILE

We didn´t believe them because in the last hours it hadn´t happened anything good to us. One started to speak in his language and the other aliens came near us and started a fight. Although they fought with laser guns we won. I gave a flying kick to the leader. Then I ran to the control room of the spaceship and took a remote control to destroy it. I joined the other boys and we left the ship. Then I pressed the remote control and the ship exploded. When we got to the camp the monitor was cured. We went to Pamplona and the people didn´t believe us. We phoned the police and they went to the forest and saw the remains of the explosion and pieces of the spaceship.

Some days later the news was on TV, my friends and I spoke of the many things that had happened in the forest. They gave us a reward.

To be continued...

CATEGORY: B 1st PRIZE
NAME: Iosune ASARTA
CLASS: UBI E
TITTLE:UNEMPLOYMENT

Unemployment is a huge problem in Spain in this moment and has also been in the past. It´s a problem that all political parties and especially the government know they must face.

Some unemployeed people have not worked because they are mentally or physically handicapped, and they rely on the government welfare money to keep them alive and from almost living in the streets. There are organisations that care for such people, but they also need money or funds to remain *alive* in the world.

Most people care about these things, but it comes down to priorities, and the government has more important matters to take care of. They leave this work to charitable organisations that receive important amounts of pesetas from their governments.

While these people and organisations try to keep their heads above water, the governments take millions and millions of pesetas every year from the National Lottery.
The poor are also affected by unemployment because there is evidence that every child born in a poor family tends to continue been poor. This means no school, very little school or leaving it at a very early age. This almost always means that they have no chance in the real world and no chance of getting a real job.

However, if you look at the papers, there are always hundreds of different jobs advertised in them every day. This proves that even though people say there are no jobs in Spain, in fact, there are plenty, as long as you have the qualifications and knowledge necessary. But the unfortunate, ordinary person of the street, who left school at the age of fifteen or sixteen has no chance of getting any of them.

Colone.

CATEGORY: B
2nd PRIZE
NAME:
Ioanna EGUILLOR
CLASS:
TITTLE:
Rebel with a cause



Ioana (right) and Iosune couldn´t get their awards because they were in Paris with the French Department

Last Saturday I watched on tv a program about young people. When I was listening tothe people who were speaking in it, I started thinking about youth and its problems.
Most of the people who were in the program said young people have no problems, *we live with our parents, we have enough money, we can go to many places*,...
When I was listenning to them I wondered where they lived and which their social level was because I am young and I know lots of young people and this is not true.
We live with our parents (I really like it), but we can´t go to another place because of the unemployment problem, so we *must* live with them. *People who are under twenty five have no anxiety to leave home*, but please, think just a little about people who are more than twenty five and want to get married...
We have enough money,... perhaps but it´s really disgusting to ask it from your parents every weekend.
We can go to many places..., well, when you are between fourteen and seventeen, you are not a child, neither an adult, so you can´t go to a pub, and there are no places to go. Perhaps in their cities there are *ligh discos*, but not everybody likes discos or has got enough money to get in. The same problem is with the cinema,...
You must study (all your life) and you know the future is very black. When you see the number of unemployees you think: "*I will be one more or perhaps I will find a job with a salary ...which can make you laugh (or cry)*".
Do you really think youth is the best age?

Rebel with a cause

Some snapshots to remember

Can you imagine who is this young and innocent girl watching the floor and wearing a pink dress with some stripes on?



Although it may seem incredible she´s **Aurora TABAR**.I know it´s surprising, mostly because this photograph was taken in the year ... when she was three or four years old.

At first sight, with her mother, she seems to be a little angel; and maybe she didn´t suspect that her child would have to face the responsability of deciding if a student can or can´t pass.

Well, although it seems incredible, this innocent baby who in this photograph is watching the ground under her feet, is now able to demolish us with her interminable questions about the text selected (by her, of course).

She enjoys herself making us suffer. Anyway, without her comparisons the classes wouldn´t be so nice and funny as they are, and we can thank her for being one of the teachers who tries to be tolerant and understand us.

Irache ALEGRIA

She seems to be making an oath because her hand is on a book (a bible?). What is she swearing? " *I promise, the moment I am a teacher, my pupils will pay for these years of suffering* "

If you hadn´t recognised her I could give some clues: she is a good sportswoman - she likes running very much-, although she has had some accidents. She always plays some sports on the the *Center´s Day*.

Have you guessed?

Her *coletas* make her look like **Pipi Calzaslargas**, always ready to have fun. She is a wonderful teacher, she is always friendly with us,

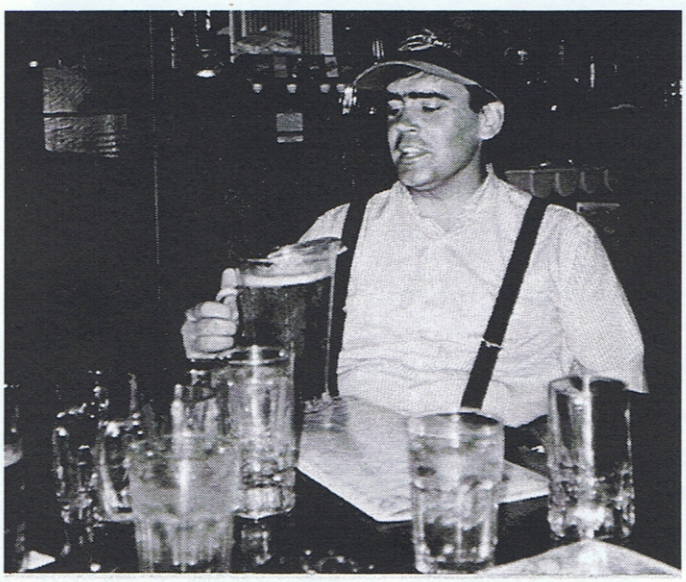


and I don´t think she ever made that oath.

Well, if you haven´t rcognised her by now,... she is **Lourdes ESCRIBANO.**

Idoia AZCONA

GOLEM



JOSE JAVIER BAILE

Everybody knows the character of this serious teacher, lover of good habits, our *dear* teacher Mr. **BAILE.**

His baseball cap... and *his big stomach* gives him the image of a player of this sport, although he claims he doesn´t like it.

We can see how much he has changed his *look* here: he wears suspenders, jeans and has got rid of his traditional waiscoat which makes him have the air of a businessman.

He always advices us that teenagers mustn´t drink, but these *limonades* in the photo look very suspicious.

Olga MALUMBRES/ Lidia NIETO

PUY

ZUNZARREN

We never thought this could ever happen: **Puy** in need of help, **Puy** sitting, exausted *begging* for help. somebody who would burst the blisters (*ampollas*) she had on her feet. Wetried to get some words from her, but it was not possible.She was very busy trying to get some aid. Nevertheless it is not true the commentary heard in some places of the school saying that she didn´t reach Javier: she got there and is already thinking about next year. **Eric GARCIA**



ACADEMIA
OLYMPIA
INGLES, FRANCES Y ALEMAN

Plaza de las Cofradías, 5 entrepl. A- Tel. 13 28 31- **BURLADA**
C/ Serafín Olave, 4- 1º C - Tel. 27 11 08- **PAMPLONA**

Inglés- Alemán-Francés
Informática- Contabilidad
Diseño asistido por ordenador

Saca los títulos de la Escuela Oficial de Idiomas, Cambridge, Alliance Francaise
Profesores jóvenes titulados y con experiencia

Travels abroad

A month with the British



Nerea with two friends in front of WINDSOR PALACE

I always dreamt of travelling to different countries, but I never thought it would become true. Last year, during an English class, my teacher **Rosa VALDENEBRO** told me about the State grants to go to England. I was not confident at all, but I filled in the form. I thought that it would never happen to me, but I obtained it.

At the beginning I was surprised, then I became nervous. However I kept very busy buying things, packing my suitcases and consulting my friends about the clothes I had to take with me, the money I needed...

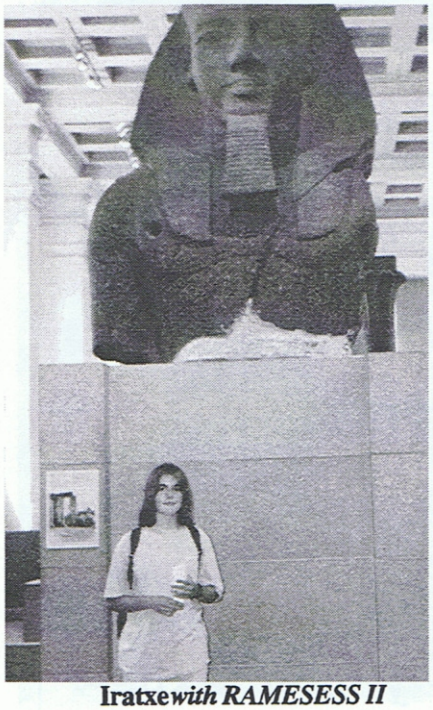
(...)I think the first day was the worst. I didn´t understand anything and I only said yes or no. The timetable, the food, customs,... were very different. Every day I had to get up at seven and walk for half an hour to go to school!

Anyway, I enjoyed myself very much. I visited a lot of places, I learnt new customs... and I lost five kilos because of the food (Spanish restaurants had a lot of success with us there).

(...)Finally, nobody wanted to come back home at the end of the month, it had been so short! By the day we returned I had got used to English food, picking up the telephone and asking my way when I got lost.

It was a great experience and I want to thank **Pilar ARIÑO, Rosa VALDENEBRO** and **Javier BAILE** for advising me so well. Thanks!!

Nerea JUANARENA



Iratxe*with RAMESESS II*

AT THE BRITISH MUSEUM

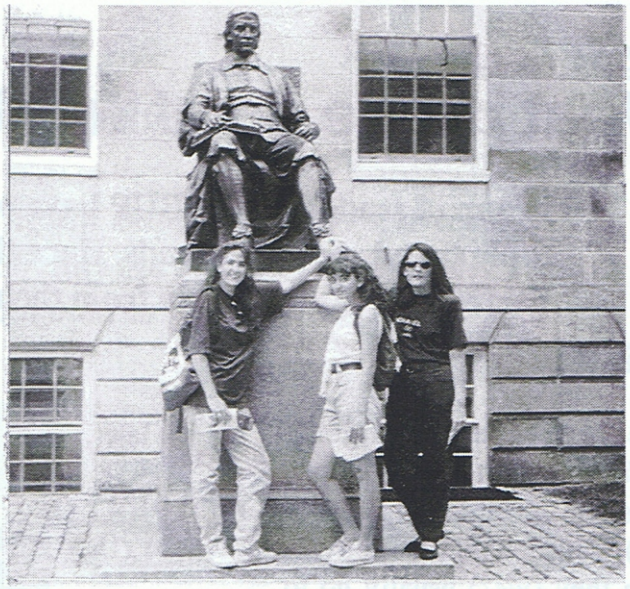
It was my first visit to the **BRITISH MUSEUM** and my impression inside was similar to the one when finds oneself in a HOUSE of UNIVERSAL LEGACY.

There were galleries which belonged to different Civilizations and Cultures. The first one I wanted to visit was "The ANCIENT EGYPT". In our lessons of history we had learnt that the most important *mummies,, sculptures* of the pharaohs, the ROSETTA STONE (key to the reading of hieroglyphs)... were there. There were many foreigners, and despite the spaciousness of the museum, it was full.

(...)I came into a lighted room and I could see some of the most important pharaohs. I chose RAMESES II´s head, of the 19th dinasty, for this photograph. Then I thought these statues would remain inmortal for ever. (...) I could have spent the whole day there, but a Japanese asked me to take a photograph of him,... and there were many of them, so I decided to leave.

Iratxe ALEGRIA

A Summer in Massachussets



Isabel with two friends in front of the statue of the founder of the University of HARVARD

The last summer I had the great opportunity of visiting the USA.
That had always been my dearest wish and during the six weeks that I lived there with an American family I could get to know that country, the people and their costums.
Although some people here usually say american people are very strange, the reality was really different for me.
The people there are friendly and helpful, in special my host family who made me feel like in my own house. They always cared about my well-being.
In addition to this I could go to a lot of interesting places with the Spanish group or my host family. I went to Boston a lot of times and I could see places like **HARVARD** University, **CHEERS** (where the TV program was shot) and the **HARD ROCK** (where groups of music like AEROSMITH go). I also went to Pennsilvanya, the **NIAGARA FALLS** and Canada.

About the food I´ve got to say that not everything is *junk* food, and they have a lot of delicious dishes. All the same, one of the things I like best was the American cheese pizza.
However, one of the problems I had duringthe first days was the language because the English of the US different but I learnt a lot by the day I came back.
In conclusion I can say ts experience was great for me so I think that if somebody has a chance like this he/she should go.

Isabel DEL BURGO

Librerías **TROA**

LIBRERIA UNIVERSITARIA

ESPECIALIDAD EN IDIOMAS,
LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL
PAPELERIA Y REGALOS

C/ Amaya 12. 31004 pamplona

Reserch

What do we do at weekends?

A group of students in 2º BUP have made a reserch to find out how people spend their weekends. Here they offer us some information taken from their reserch

DISCOS

The age when people start going to *discos* is thirteen or fourteen (this can change and be sooner). Between thirteen and sixteen they (*we?*) usually go to *Reverendo´s*. People under fourteen without their parents´ permission. Between fourteen and sixteen we go to *Sector* or *Limite*.
In *Light discos* (Reverendo´s) they don´t serve alcohol, but in *LImite* or *Sector* they do.
People normally go to discos on Saturday. Few people go on Sundays, we have classes the following morning.

CINEMA

Young people love going to the cinema, but we can´t go very often because it´s very expensive. Between thirteen and fourteen people go very often with their parents.
The kind of films we like watching are very similar, it doesn´t matter the age: fiction, adventures, dramma,... and normally, all of them are American films.
The films people have recently seen are:
1st: **Forest Gump**
2nd:**Bad dream before christmas**
3rd:**Red**
4th:**The lion King**

We usually go at 5.00 or at 8.00, but not later.

OLD PART OF PAMPLONA

Quite a lot of people go there, especially young people, to enjoy ourselves and meet our friends.
People usually go on Saturdays because on Mondays we have to study.
Children don´t go to this part.

> Discos, cinema, old part of Pamplona, arcades and staying home

Teenagers love coming here, they/we feel comfortable... and we know we are not going to meet our parents or their friends here.
The favourite pubs here are *El Deportivo*,*Viana*, *Zulo*, *Donegal*, *La Calle*,...

But you shouldn´t get a wrong impression, not everybody spends his/her time in the laces mentioned before, there are many other things people do, among others: *going to their villages with their parents*, *spending their time... and their money in Arcades* , *and staying home.*

GOING TO THE VILLAGE

Some people go very often to their villages, or their parents´ villages. It always happens with their parents. They visit their family,.... This happens on Sundays more than Saturdays.

ARCADES

Teenagers, more than children, spend quite a lot of time in these places with their friends. They usually go in the mornings more than in the afternoons. They meet here and then go to the old part of Pamplona.
People go to Arcades on Sundays than on Saturdays.

STAYING HOME

On Sundays some people stay at home because they have to study or exams on Monday.

Yoana GARCIA
Amaia MIGUEL
Oihana RODRIGUEZ
Maider JUANARENA

Second Prize, for the second time

Last year our magazine, altogether with the other magazine of our school (**IBAIALDE**) obtained for the second time in two years the second prize in the Contest for school magazines organised by GOBIERNO DE NAVARRA. It was not easy at all because there were many and very well made magazines participating in the contest, but we got it again thanks to the high quality of all the articles included in both magazines made at **IBAIALDE.**

We decided to celebrate it in June, but there was a problem for some of us, not too many, some people had to prepare some exams for *suficiencia*, so not everybody had the time necessary.

Finally we decided to split the celebration: the people in COU had a dinner a few days after their *Selectivity* --in fact they also celebrated that all of them passed it with very good marks-, it was on the 25th of June in a restaurant near here, in Sorauren. I´ve heard it was a lovely evening, with lots of memories of the *old days* at the school and of the beginnings of the magazine.

We planned, the people who couldn´t go in June, to have some kind of celebration in September, before the beginning of the school. We made plenty of plans, we changed them a lot of times,... and finally Pilar ARIÑO organised everything. We would spend a whole day in **AMAYA**: we´d swim, play pala,... and have a wonderful lunch. We did it, we enjoyed it a lot and hopefully we´ll do it again this year, but maybe, *who knows*?, to celebrate the first prize. I think we deserve it, *don´t you think so?*

Amaia MINGUEZ



Ustarroz

Amaia MINGUEZ, Pilar ARIÑO, Lidia NIETO, Iratxe ALEGRIA, José Javier BAILE and Olga MALUMBRES during the lunch

■ A TEACHER´S POLL

Some students in 2ºB have asked their teachers what they think of them

Pilar PEREZ
(Physics and Chemistry)

At first she didn´t know what to say, but then she said that 2ºC is better than us. She siad that wre fine, except two or three of us. She added that we speak a lot and work little, specially the last hours. Nevertheless she said she understands us, we are very tired. She would like to change the order in class of some students.

Iñaki USTARROZ
(Drawing and design Dpt.)

He thinks that the students of 2nd BUP who have chosen Drawing as an EATP they are a fine group of laborious and studious pupils.

He considers **IBAIALDE** is a place for social meeting for people of the same age. He thinks that we, young people have good qualities and education can be neriching for both teachers and students.

Pilar PASCUALENA
(Geog. and History)

She thinks that 2ºB is a very good group, very talkative, but she doesn´t mind it much because that makes her know us better and we know her very well (*she is our tutor).* She is not so happy with the fact that windows and doors are always open.

Prepared by: Itxaso BELINCHON, Sonia FELIPE, Ainara MONTOYA and Rakel TOMAS



Welcome to Eugui!

The town where nobody feels a stranger.
Come and you´ll enjoy some of the most scenery places in Navarra



BAILDES NEWS

N.6, May. 1995 Editor: Javier ITURGAIZ 100 Pts

1991-1995



COU D USTARROZ

goodbye, and...

see you soon!

EDITOR
Javier ITURGAIZ

MAKE-UP
José Javier BAILE

PHOTOGRAPHY
Lourdes MIGUEL
Iñaki USTARROZ

FINANCES
Violeta CALVO
VANESSA ZUBIAGA

JOURNALISTS
Lourdes MIGUEL, Silvia ERRO/ Angel M. ERRO/Ana C. MORAL/ Javier PINEDA/ Maria OCAÑA/ Mabel AQUERRETA/ Jon DORNA-LETETXE/ Pedro BERNAL/ Iratxe ALEGRIA/Guillermo AYALA/Eric GARCIA/Eddie LOCKHART/Escagües BERNABE/Javier CHAPERO/ José Miguel GALLEGO/M. Carmen ECHAVARRI/Saioa ZALBA/ Ainara BEAUMONT/ The VILLANUEVA sisters

We want to thank all the staff of the English Department for their help:

Ana ABADIA
Pilar ARIÑO
Ana AYERRA
Carmen CAPELLAN
Susana PUYO
Maria SHIEL

INDEX

Page

Who is who:
Aingeru Martinez de Rituerto 3

A day at the theatre:
"Angelina" o
"El honor de un brigadier"..... 4-5

Our French friends.....6

The Other face of Football:
The wives.....7

A champion of Spain with us:
Xabier Larraya.....8

Interview:
Aurora Tabar.....9

A day to remember:
So long, IBAIALDE..... 10-11
Photographies of the COUs.....12-13

People we know:
The two Anas AYERRAS & Sebita.....14-15

We travel to...
...S. Sebastian with 1st A/B 16
...Arette with 2nd BUP.....17
...Andalucia with 3rd BUP.....18
...Amsterdam with 3rd BUP.....19

The Center´s Day:
All the sport results of this day.....20-21

Quizz:
Can you guess it?.....22

My grandmother & Zubiri..... 23

Rubén BELOKI, The Champion 24

Who is who

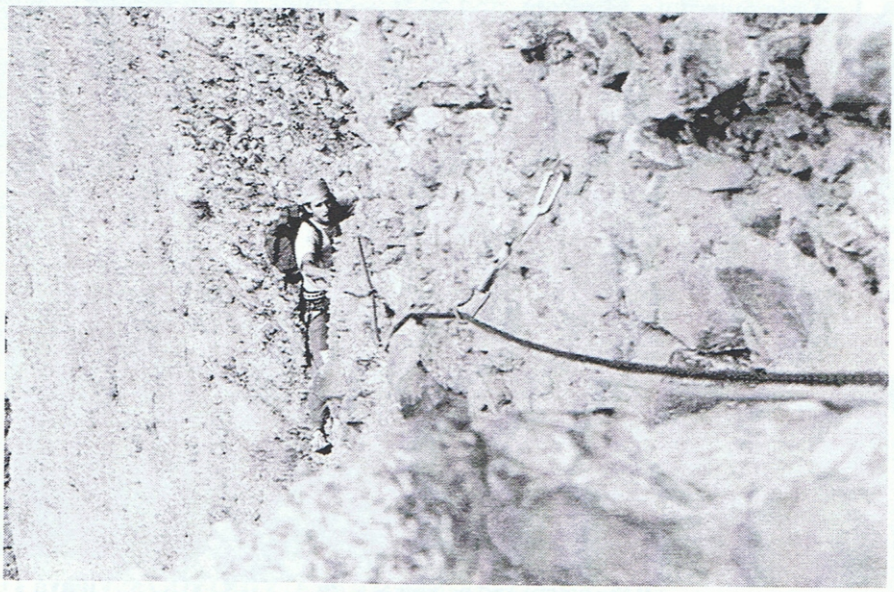
Aingeru Martinez de Rituerto



Lourdes with Aingeru after the interview

Name
Aingeru Martinez de Rituerto
Job
Physical Education (P.E.) teacher
Birth place
Lazkao (Guipuzkoa)
You would like to live...
... in Pamplona
Hobbies
Mountain, climbing, reading, cinema and theatre.
You´d like to be...
...what I am.
Defects
I´m egoist, very selfish.
Qualities
Decision to get over my defects
Favourite sport
Climbing
Food
Vegetables
To drink...
I like water and some red wine
Actor and actress
Daniel Day-Lewis and Nuria Espert
Film
"Balas over Broadway"
Book and writer
"El rio que nos lleva" by José Luis Sampedro
Singer
Silvio Rodriguez
Three wishes
a) To be better; b) To listen to one another more and to be more understanding; c) To be able to accept people and ideas different from us and from ours.
You like of IBAIALDE
The good relation between pupils and teachers.
You hate of it
We, the teachers, give our lessons and that´s all. There are few no-curricula activities
The first thing you look at in a person is
His/ her face
What do you ask your pupils?
To be natural between them and with me
You don´t like of them...
How badly some treat others
You really apreciate
To be open to everybody, all ideas, to relation with other people. Not to have prejudices. I love broad-minded people.

Lourdes MIGUEL



Aingeru climbing the Mallos of Riglos (Huesca)

A day at the theatre

"Angelina" o "El honor de un Brigadier"

I.B. Ibaialde Drama Workshop has been representing this **Jardiel Poncela´s play** for several schools of Villava and Burlada.
The first perfomance was on May 4th, at Villava´s cinema and the first public were the students of **Lorenzo Goikoa.**

CHARACTERS & CAST

Angelina..... **Sandra AVILA**
Marcela..... **Amaia MINGUEZ**
Dña.Calixta..... **Beatriz**
Luisa..... **Naroa MAYA**
Carlota..... **Ainhoa MARIJUAN**
D. Marcial..... **David DOMINGUEZ**
Germán..... **Javier ECHARRI**
Justo..... **Angel M. ERRO**
Rodolfo..... **Pedro MORAL**
Federico..... **Mikel BERIAIN**
Elias..... **Gabriel IRIARTE**
Criado..... **Lourdes MIGUEL**
Sacristán..... **Koldo RODRIGUEZ**
Padre..... **Rubén RODERO**
Madre..... **Silvia ERRO**

Assistant Director
Koldo RODRIGUEZ
Director
Angel VIDONDO

The public enjoyed the play, and probably didn´t realise the hard work it had meant.
In October we to started to work. **Angel VIDONDO** proposed to represent this play,... and we agreed. Then everyone chose/was given a role, then we had to get the costumes, which was not so easy (if you have already seen the play you will understand what I mean), so some had to hire them, others to ask his/hers from relatives... or to recover *the mother´s wedding dress*.
The worst moments were sometimes the rehearsals because there was always somebody missing and we couldn´t prepare it from beginning to end.
Another difficulty was to learn the text (well, not for everybody because some of us had a short one). We didn´t know if we could remember it on the stage or the words would be erased from our minds when we needed them.
Anyway, it was great fun and we hope you have enjoyed it a lot.

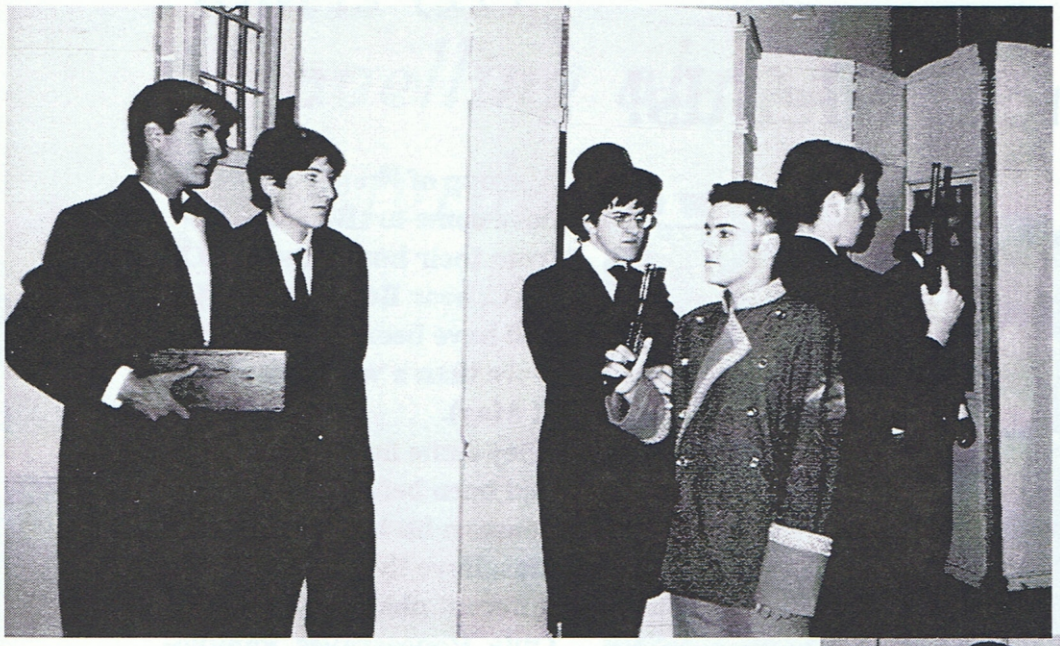
Silvia ERRO/ Angel M. ERRO

PLOT

Angelina wants to marry the *naive* **Rodolfito** (her little poet), but she feels a fatal atraction for **German** (the *Calavera*) and she runs away with him. All this causes the dispute with Angelina´s father, **D. Marcial** (the *Brigadier*) who, on the other hands ignores the infidelite of his own wife **Marcela**, and all this creates **a real mess...!**

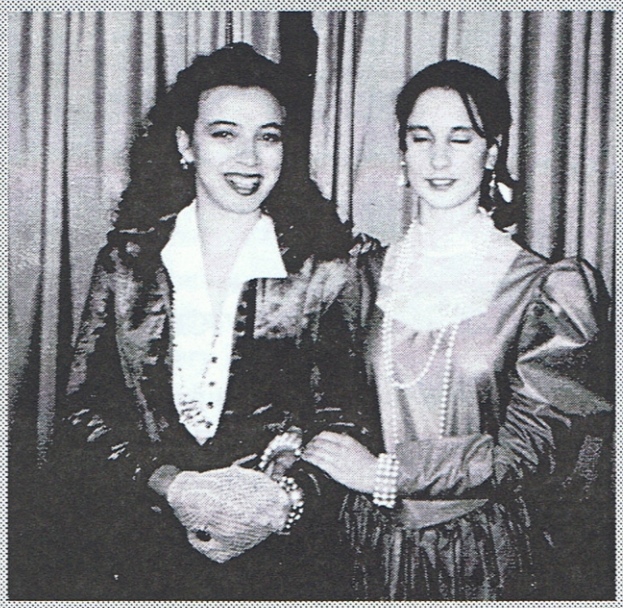


All the actors and actresses with A. VIDONDO at Villava´s Cinema before the first perfomance for LORENZO GOIKOA´s students



Two moments of the play...

... and some opinions



Sandra (left) and Amaya (right) ready to start the play

*"Hi, I´m **Sandra** and my role is that of **Angelina**. It´s a real challenge because we are compleaely different: she is weak . On the other hand we both like daydreaming and I like her knavish and cunning which makes her get everything she wants. (...) although we have had some hard moments and we have almost destroyed our nerves sometimes, I think that makes it more ecxiting...."*

Sandra AVILA



*"I´m **Amaya MINGUEZ** and I am a member of the Group of Theatre representing this year **Jardiel PONCELA´S** Angelina o El honor de un Brigadier". My role is that of **Marcela**, the unfaithful wife of the Brigadier. She is moody and quite histeric. My character makes things amusingly dramatic.*

*The play is **worth seeing**, so you should see it. It´s a comedy in verse, with a very good sense of humour.*

(...) we hope this activity -The Group of Theatre- will not dissapear because of lack of space in the institute. I think it´s a fantastic way of expression and comunication. To be on a stage it´s an unforgetable experience everybody should feel, it´s something special.

Amaya MINGUEZ

Our French friends!



Daniel FOLZ, Emilie VICENT, Gory MATEOS, Coralie BUZAT and Silvia ERRO before the Institute a few minutes before the departure

A group of French friends have come to IBAIALDE from their home town FLOIRAC, near BOURDEAUX, and have been with us for more than a week (4th-10th of May).
They came here because we had been before in their houses a bit before Christmas. Here they have visited different places of Navarre: Olite, Roncesvalles, Pamplona,... and they were very happy, and a bit sad because they had to go back home. Before leaving we asked some of them to answer some questions for our magazine. They were happy to do it.

1.- Why did you want to participate in this exchange?
2.- What´s the best thing you have done here?
3.- Did you get on well with your partner?
4.- What do you think about INDURAIN?
5.- Would you like to come back?

DANIEL FOLZ (14)

1.- *To create new relations, to make new friends, to discover Spain and learn the language.*

2.- *I liked a lot climbing the mountain.*

3.- *My partner is* ***superb:*** *his sisters, his parents, ... They have been very kind with me.*

4.- *He´s very strong.*

5.- *Yes, yes, because Spain is really good: there are discos,... It has been very funny.*

CORALIE BUZAT (15)

1.-*We have come to Spain to discover the lifestyle of Spaniards and to meet different people.*

2.- *Going to see the* ***Castillo de Olite****, it was wonderful*

3.- *Yes, I felt very well with my Sapnish partner, she is very kind but the comunication sometimes has been very hard .*

4.- *Indurain is a great cyclist.*

5.- *Yes, it has been very funny. I want to see my partner and her kind family again.*

EMILIE VICENT (14)

1.- *We have come to Spain to know how Spanish people live, and to improve our Spanish.*

2.- *Visiting the* **Castillo of Olite** and singing in the mountain.

3.- I liked being with my partner because she is very pleasant.

4.- *He is very strong.*

5.- *Yes, I would like to come back to Spain to see my partner again and all her friends.*

by
Ana C. MORAL/Angel M. and Silvia ERRO & Mr. PINEDA

The other face of Football: The wives

We wanted to know something about the lives of the wives of professional football players, so we asked the wives of **Bustingorri**, **Urban** and **Martin Gonzalez** to let us interview them. We arranged to meet at **Café CENTRAL** in front of the **Planetarium** where we sat, had some cokes and we started it.

We were there for almost an hour, sorry we couldn´t go to class, and we enjoyed their company. Here we have some of their answers:



(From left to right) MariaOcaña,Silvia ERRO, Mrs MARTIN GONZALEZ, Mrs. BUSTINGORRI,Mrs. URBAN, MabelAQUERRETA and Ion DORNALETETXE

Mrs. MARTIN GONZALEZ

(...) I´m Isabel and I was born in Madrid. We have two children... and I think the life of a football player´s wife is not bad.

(...) I didn´t like football much some time ago, but now... I think I like it a bit.

(...) no, I never watch the matches of my husband on tv, but I sometimes go to the **Sadar** with my children.

(...) my husband? well , he´s honest, easy-going and pleasant.

(...) fans? well, sometimes they get very tiring.

(...) I study some English at the E.O.I? a Distancia and Accountancy. My hobbies are to practise some sports.

(...) yes, I have to support him many times, especially when they´re beaten. (...) paella, and yes, I like Pamplona a lot.

(...) music? I like a bit of everything, and in clothes I´m quite moderate: I´m not classical but I´m not too modern either. (...) yes, I´d like to travel to Europe. (...) I prefer the country to live.

Mrs. URBAN´S

"I´m Sofia and I was born in Poland.... some time ago. I have two children and yes, I like football now, but not before I got married.

(...) Yes, I like the life of a football player´s wife.

(...) I see the matches just when they are on Tv.

(...) A place to live? **Pamplona,**

(...) I like reading, watching Tv, listenning to music, and no, I don´t work out of my home, I´m a housewife.

(...) Yes, I like the people in Pamplona a lot, you´re very friendly, nevertheless I prefer living in Cizur because is similar to living in the country.

Mrs. BUSTINGORRI

I´m Idoia and I have two children too. I am from Pamplona and I think our life is O.K.

(...) **Eugenio**? he´s serious and loving at the same time.

(...) No, I don´t like football much, nevertheless I usually see the matches at the **Sadar.**

(...) I agree with **Isabel**, the fans are sometimes very tiring, even **pesados.**

(...) I´m also a housewife and my hobbies are skiing, listenning to music, and going to the country although it´s very difficult many times because at weekends they are always out, so we have to go on weekdays, or go at weekends with the wives of other football players.

(...) Angulas.

(...) I´d love to go to Australia.

(...) I prefer the city to live, and yes, I think we are privileged sometimes.



Silvia recording what Mrs. Martinn Gonzalez says

Interview

A Champion of Spain with us: Xabier Larraya

Maybe there are some people here who don´t know it, but in **IBAIALDE** we have a Champion of Spain. His name is **Xavier LARRAYA**, a student of COU. He´s only 18 but he´s already the new Spanish Champion in *Pelota Vasca.*



Xabier (right) with Imanol GONZALEZ (left) also won the Final of Pala in the Tournament of the School L.MIGUEL

How did you feel when you won the last match of the Championship?
A very pleasing sensation because I could see the reward of the work that I´ve made year after year. It was a reward for a way full of illusion.

Who was the person who had helped you the most?
My father. He was a professional. He´s a big enthusiastic of mine.

When did you start to play?
I started when I was 6, and when I was 7 I won my first championship, it was 1984; anyway, at that time I depended completely on my brother.

Who has been the person who has helped you the most to obtain this prize?
A lot of people: my father, my family, my coach ***Antxon IBARRA*** *and all my partners.*

Is it difficult for you to train and to study at the same time?
It´s more difficult for me than for the rest of the people because I must train many hours a day and I can´t study with calm.

Do you have a normal way of life?
I can´t eat very much, but I don´t worry much about it, my mother is who has that responsability. I also have to make some exercises at the gym.

Here at IBAIALDE, what kind of reception did you get from your partners and teachers?
A very good one, all my friends and colleagues congratulated me, but only the people at ***IBAIALDE*** *knew the news.*

If you didn´t practise *pelota*, what sport would you like to do?
Football, basketball,.... I like all sports.

Is it true: fortunate at games, unfortunate in love?
I´m not lucky, sometimes I win, others I lose. It´s the same as in love. Nevertheless with the girls I´m shy.

Who is your idol?
I have two: Julian Retegui and Rubén Beloki.

Are you going to continue your studies or...?
I want to study, the sport could be... or couldn´t be, the studies are something sure.

Can you become the Spanish Champion in the first division?
It´s very difficult but that´s my dream. Very few men can reach it.

I suppose that´s very difficult, but I want to give him all my support to get his dream, so good luck in his studies and in his "*pelota´s career*"

Pedro BERNAL

Aurora Tabar: Teacher, mother ... and friend

Your relation with your children in class is
natural

When they see you at school, if they ask you for something it is usually
money to buy a sandwich

The Theatre Studio supposes...
an opportunity to be closer to the students, especially because it is in the third term, there is more confidence.

The subject you really love teaching is...
Language and Poetical commentary. I also like to connect allways the topics with the reality.



Aurora trying to imitate her children

Do you think you understand us better because your children study here?
Yes, yes,yes,...

Your ideal Centre...
IBAIALDE because it is my Centre.

Writer
Lorca, Pessoa, Cavatis, León Felipe, Bertolt, Neruda, Virginia Woolf,...

Hobbies
Hummm,.... th leave my mind in blank for a while, to daydream, to see the sea, to study, to read, to be with people, to eat ice-creams,...

Sport
Well, it´s one of my weak points

Can you tell us a *jugarreta* of your children?
I can´t without their permission

You´d like to live...
near the sea

You´d take with you to a desert island...
a book, my toothbrush and a photograph.

Do you think it is goodto try to improve?
It´s necessary because it makes you evolve

Favourite film
Casablanca, Woman´s essence, The Death of a slaesman, Becket, ...

Actor/Actress
Marlon BRANDO, Peter O´TOOLE, Richard BURTON, Kevin COSTNER,...
&
actress?, well
Romy SCHNEIDER, Catherine HEPBURN, Debra WINGER, Ana MAGNANI, Jeanne MOREAU,...

What do you do to cause a good impression to your students?
I haven´t got any *recipe*, I only try to be myself.

Thanks, Aurora

by

Iratxe ALEGRIA
Javier ITURGAIZ

A day to remember

So long, IBAIALDE!

It was more than the **Center´s Day**, it was also the day the school says *goodbye*.... and *see you soon* to the people in **COU** at the same time.
After all the different events: finals of several sports, gynkhanas, sokatira,... at 13.00 the people in **COU** had been invited to mix with their teachers and celebrate their departure, hopefully, pretty soon from **Ibaialde´s** classrooms to start a new stage in their lives.
As usual the *Gym* was the auditorium of the feast. It had been decorated by **Manolo CARCAR** with the help of some of the students and the refreshments had been provided by the school. Then everything started; one by one we were called to come up and get our diploma and a kiss from a teacher: girls from male teachers and boys from ..., well, it´s obvious. When we finished it was the time to mix everybody and try the *aperitiffs* .
It all finished with some songs by some students and teachers in turn (*Sebastian* was the first to start and his ***Clavelitos*** was not too bad).

We hope this kind of events will continue, but *with different students every year*.



Jesús GARAIOA with Adriana LANAS

Adriana LANAS: *"I liked all our teachers-were there with us to recognize our efforts, it was very special for me. It´s a nice memory I´ll keep of the Institute. (...) but few people participated in the* ***Karaoke****, there should have been more performances"*



Lourdes and a smiling Angel GUILLEN

Angel GUILLEN:*"It has been a good chance to say goodbye to my friends. You also realise the year is finishing, you have to study and... there is no time. (...) I liked a lot the jota* ***Patxi MENDIBURU*** *sang. I also liked the way teachers got in touch with the students, they were very friendly.*
(...) I think the idea of the Karaoke was good, but there should be more songs"

Miguel Angel Ducay: *"I think it has been a very good idea the farewell for the students in COU. Some time ago the pupils left and nobody knew it.*
(...) the food was good and I liked the detail of the diploma. Perhaps it could be improved the microphone, but in general the feast was well organized."



Miguel Angel the moment he gets his diploma



Javier ARMENDARIZ with Susana

Javier ARMENDARIZ: *"I must say that my opinion of the feast is very good. These moments are very positive because we leave the insti with a good impression. Perhaps the moment I liked the most was when I got the diploma,.... and the least? maybe the Karaoke, I think that a match of any sport would be more amusing to say goodbye.*

They are leaving us...



COU A

USTARROZ



COU B

USTARROZ



COU C USTARROZ



UBI E USTARROZ

People we know (6)



Do you know her?

Probably you don´t because it´s not very easy although some of you may have recognised those big eyes and the air of a person who seems not to have done anything wrong ever in her life. She is **Ana AYERRA**, but before you ask me ***what Ana AYERRA?***, as this year we have two in the school, so sometimes it is a bit confusing, as for example some weeks ago when the students in **1st C** learnt that the people in **1st A** and **B** where going on excursion with **Ana YERRA**, they thought it was their teacher who was going and even considered the idea of organising an strike to complain about it.

But do you think **Ana AYERRA** (ENGLISH) cares about it? She claims that she doesn´t mind, but a few days ago something happened which has made us think it is not so. As probably you don´t know the event, we are going to inform you.

Last week **Ana AYERRA** (**P.E.**) came to the school with a fantastic and luxury car, her husband´s, and when she was going to leave the school she found the car almost destroyed. She thought it might have been somebody who didn´t like her, so she started to investigate, ... and finally, *oh surprise,* she found it had been **Ana AYERRA** (**English**).

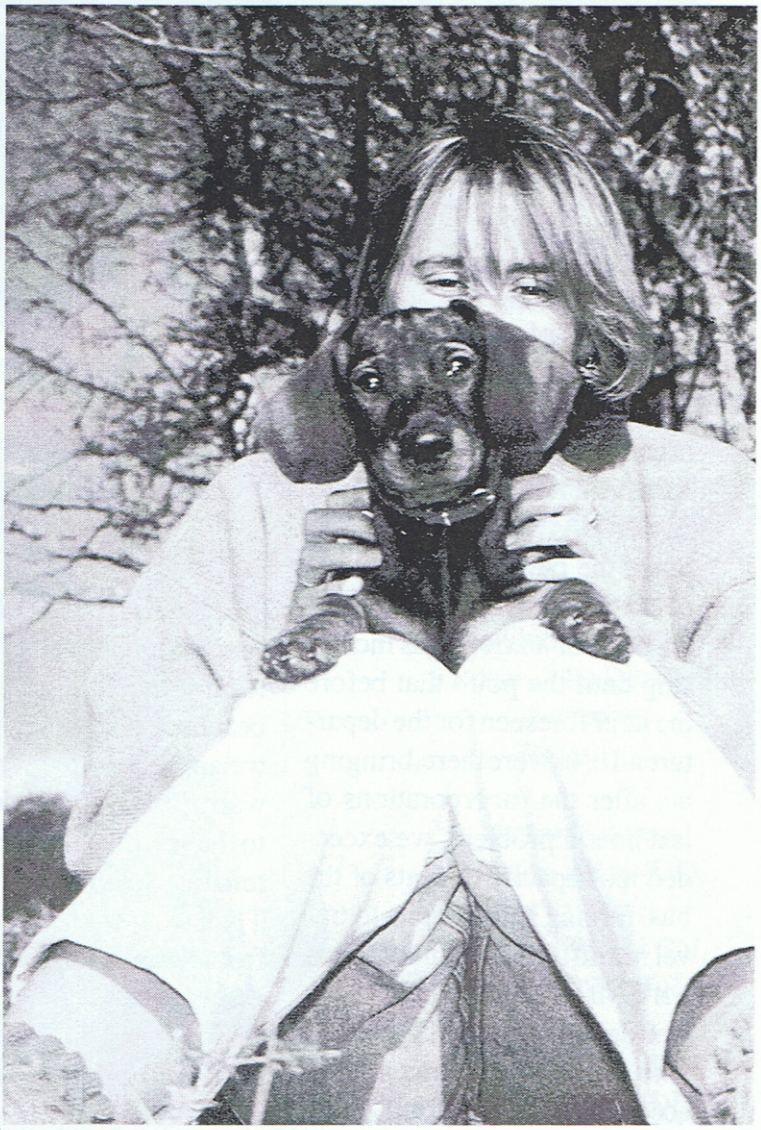
The staff of ***IBAIALDE´S NEWS*** doesn´t know yet what the solution for the problem is, but has seen the two **Anas AYERRAS** in the Cafeteria filling papers and talking about insurances, and sentences like *I didn´t mean to do it*", "*it will not happen agian*", were heard



Sebita ORDOBAS

Sebita is probably one of the best well-known teachers in the school, she has been with us for several years, and even sometime ago she was the Secretary of **IBAIALDE**. Maybe because of that she is very frecuently seen in Secretary asking for things: *lamps for the slide-projector, pens,* ... or just talking to someone about her last summer in Zaragoza or the *Oscense Pyrenees.*

Beauty and the Beast!



What a surprise! the **Beauty** and the **Beast** together in peace. It´s incredible the Beauty so small and with her poor face and, on the other hand, the Beast so big and with his *villanious* expression, *How awful*!

Poor Beauty, what a pity! wait,wait,... wait a moment, but the Beast is our so nice Physics Educacion Teacher (**P.E.**) and the Beauty is her dog ***Jusuf***, what a confusing situation, of, my God¡

I have to say that all this is a joke, but her dog is not very happy, is it? It looks very sad and in tears. I went to ask **Ana** what the problem was with her dog and asked what she had done to him. She answered :"*He is not sad, he´s crying because he wants to be with me, he likes a lot to be with me, he´s crying because of his happines*" (I´m not very sure)

I hope she does not get dissapointed with me because I have to pass **P.E.** and I don´t want to go to **Suficiencia.**

Guillermo AYALA

ACADEMIA
de IDIOMAS
OLYMPIA
INGLES, FRANCES Y ALEMAN

Plaza de las Cofradías, 5 entrepl. A- Tel. 13 28 31- **BURLADA**
C/ Serafín Olave, 4- 1°C - Tel. 27 11 08- **PAMPLONA**

CURSOS DE VERANO

Inglés- Alemán-Francés
Mecanografía-Contabilidad-Informática

Recuperaciones de EGB, BUP, COU, FP, Escuela Oficial de Idiomas!

1st A & B on the road: A trip to S. Sebastian



Chating with the Danish students in Bertiz

The pupils of 1° A and B went on a trip to San Sebastian on Friday the 28th of April. The organization of it was done by **Ana AYERRA** (P.E.) and **José Javier BAILE**.

Since the pupíls knew that we could enjoy with this day of leisure, our anxiety was increasing until the point that before the hour foreseen for the departure all of us were there, bringing us, after the incorporations of last hour a problem, we exceeded the capacity of seats of the bus, forcing some pupils to travel in a different means of transport, Mr. **BAILE**´s car, which was driven by **Ana AYERRA**, who *swallowed* the kms. always accompanied by four girls, **Edurne** (the co-pilot) and three friend of hers.

As soon as the bus arrived at **IBAIALDE** we started the journey, following the established program.

The first stop was at **Bertiz**, where we had lunch and admired the manor of the same name, very well cared and preserved. When we were waiting to get in a bus full of *Danish* people got there. They were participating in an exchange with two schools of Pamplona: **Donibane** and **La Granja**. We could practise our English with them -it was not so difficult- and that made **Mr. BAILE** very happy.

After this we went to **Fuenterrabia** where we went to the beach. There we organised a team-competition, a kind of beachsoccer. When it finished we approched the water, it was warm, and this made us desire to have a bath (the day was terrific).

Then we went to **Jaizkibel** and from **Guadalupe´s shrine** we contemplated the sea. It was time to go down and go to **Pasaia Donibane** where we had a rest. We could enjoy the only street of the village and have lunch backwards to the sea. As it was scheduled in the program, at 14.45 we took two boats (we were 57) and had the chance to see the seaport, get into the sea and enjoy the mild breeze and calm sea for almost an hour.

After this we started towards **San Sebastian** where we enjoyed two hours of ice-skating at **Anoeta**´s ice-ring (**Txuri-Urdin**). After the exercise, with very few accidents, and none of them serious, we had some refreshments and food and started towards **Pamplona**.

The jokes were present during all the trip, especially on the bus where the journey was cheered up with music of all likings.

Eric GARCIA



Miriam, Iranzu, Mayra, Mabel, Edurne, Vanessa and Maria on the boat

Short, but terribly exciting!

Just before Easter all the students in 2nd BUP had the chance to practise some skiing in Arette

A few days before Easter all the students in 2nd BUP had the possibility of going to Arette to ski, and... *Oh, my God! That was a great trip*. Everybody was excited and happy, we all wanted to ski.

There were two groups: one with those who wanted to practise *Cross-country Skiing* and the other with the people who prefered *Down-hill Skiing (Alpine)*. This second group was much bigger than the first one. I don´t know which of the two groups had more fun, but *we*, the people of cross-country thought that ours had been the best, although the others said the same, anyway; it doesn´t matter because we all enjoyed it a lot.

The trip to Arette was very hard, many people vomited, everybody on the bus was asking for bags, it was incredible!

First we stopped at **Isaba** to eat something and have a break. Then we continued the trip.



While the boys rested to recover some strengths... **ALEGRIA**

At **Arette** we had to protect our skins from the sun because it was a very hot day, and after that we went to rent our skiis. Once we had the skiis we separated in two groups as I told you before. I went with the people of *fondo*, so I can only speak for us.

We first went walking to a near hill and from there continued downhill, it was there were our *colleague* **Pablo PATERNAIN** lost his sticks, so he had to go down to collect it.

The monitor, with the help of **Ana AYERRA** (P.E.) explained us how to ski, and after that we all started to do it. It was so funny! especially when somebody fell when going down a hill.

When we proved we knew how to remain standing we entered in a *pista* and there we learnt some technics to ski better.

After a long day skiing we joined again with the other group, shared the experience, and after recovering some strengths with our food, we took the buses back home. *Oh, my God, That was a great trip!*

Eddie LOCKHART



...The girls prefered to... **ALEGRIA**

Andalucia in seven days!

As usual, every year the Third Course organizes ***The School´s Journey***. This year there were different opinions and we decided to do two trips: one to **Andalucia** and the other one to **Amsterdam**. We were the same number of people, more or less, in both trips and we all travelled by bus.

On Sunday night the buses were waiting for us, a last farewell and we left **Burlada** in the direction of **Andalucia**. It took us ten hours of a very unconfortable and tiring travel, although we were so excited that in spite of this we wouldn´t mind taking the bus every day.

It was 8 o´clock in the morning when we arrived in **Córdoba**. We spent all morning sightseeing the town, visiting the **mezquita** , **The Flowers´street**,... That afternoon we went to **Torremolinos** where we had rooms booked at *Picasso´s Hotel*. It was well situated, in the Center, it had a pretty lobby but the rooms were not very good, they were a bit old and dirty. We didn´t like the food at the hotel either, anyway, it was not a problem because we didn´t stay much in it.

The next day, Tuesday, we were in Torremolinos, so we went down to the beach where we had a swim -the water was quite cold-. After it we went out at night.

On Wednesday we visited **Malaga** (the seaport, The Roman theatre,...), **Nerja´s Caves** - which were spectacular- and in the afternoon **Nerja**, where we went to the beach. There we could recognise some place which appear in "*Blue Summer*".

The next morning we stayed in Torremolinos, later on we went to **Puerto Banus** and then to **Marbella**. We were hallucinated with the yatches and the prizes in the shops, *very expensive*. In Marbella some saw the Roman zone and then we came back to Torremolinos again.

We had to change the journey, to save kms., and instead of going to **Granada** we went to **Seville**, where we remained all day admiring the city. Here I must point out that **Garaioa** didn´t come to Sevilla because we couldn´t wake kim up in the morning (he had been *out* the night before). However the best thing happened when we were returning: we were all sleeping in the bus and suddenly we found ourselves in **Cadiz**, the driver had caught the wrong way. It gave us the chance to see the **Atlantic**, **The Peñon**, **Tarifa**, ... and in the end it was an interesting mistake.



The day we visited the Alhambra

The next day we moved to **Granada** where we stayed in a hostal better than the first one. There it was raining all night. On Sunday we visited the **Alhambra**, one of the most wonderful places I´ve ever seen. That night we started the way back and we arrived in **Burlada** on Monday morning.

Escagües BERNABE

Travels (II)

Travelling abroad: Amsterdam



View of a street in Amsterdam

When you hear **Amsterdam**, you think about sex, drugs and other vices. But it isn´t only this! It´s a very large city because the buildings are not tall, they only have three or four floors, so it´s a very pleasing and tidy city. In addition to this, Amsterdam is the cleanest city we´ve ever seen. It´s very ecological because everybody travels by bike or tram, so there isn´t a lot of traffic, and there are some pedestrian streets.

If you like art, there are some museums like *Rikjsmuseu, Heineken Building, Ana Frank´s house, Cannabis Museum,...*

When we were there, the weather was mad, even one day, when we woke up, it was snowing! and after an hour it was sunny and afterwards rainy again, but on the whole we had a pleasant weather.

The people were serious but friendly although they were a bit mean because if they didn´t see your money, they didn´t serve you.

But when the night comes, the quiet environment disppears and the vice takes the city.

There are a lot of Coffee shops. They are places where you can buy drugs like *hashish* and*marijuana*. When you go to one of these places the *waiter* gives you the *menu* and you can choose the sort of drugs you want.

There are also a lot of bars where you can drink very good beer.

In Amsterdam there are two **Hard Rock**, two bars that look like museums because their walls are full of musical instruments like *Slash´s Guitar*, *Metallica´s drumsticks*,... But Amsterdam can also be dangerous at night if you go to the *red area* because it is full of *prostitutes*, gays, *pushers*, *streets gangs*, ... and so on.

Our journey was very interesting, we could see many different things and other life styles. It was very funny and we encourage people in second BUP to go there next year (we also want to go back).

By
Javier CHAPERO
José Miguel GALLEGO

Sport Results

Last Friday 12 we had the finals of the dif ferent championships organised by the P.E. Department: Basket, Five-a-side Football,... Here we of fer the results and some comments from the protagonists.

Five-a-side

There were two categories and two groups in each category. The first and second reached the quater-finals, then the winners the semifinals and finally the **Final**. The two teams which got to the Final were ***The Mamas & the Papas*** and ***Pizarrillos*** The score in the final was clearly in favor of ***The Mamas & the Papas*** (11-3) although the players of ***Pizarrillos***, without discussing the result, think *it was not fair*" and they deserved a better result.



L.Miguel

The Mamas & the Papas: (Up) Roberto AZNAREZ, Andrés OCAÑA, Oscar MARTIN, Isaac BIDEGAIN, Iosu SANCHEZ; (Down) Natalia ALFAURE, Jorge FUERTES, Julian RODRIGUEZ, Saioa BLANCO and Sara PATERNAIN



Pizarrillos: (Up) Eduardo ROBLES, Juan Carlos DOMINGUEZ, Oscar BARRANCO, Imanol GONZALEZ; (down) Amalia SANCHEZ, Xavier LARRAYA and Alfonso LARRAYA

L.Miguel

BEST SCORER
Xabier LECUMBERRI

BEST FEMALE-PLAYER
Sara PATERNAIN

BEST PLAYER
Isaac BIDEGAIN

Basket

This year there has been only one group, so every team has played all the others, that meant more matches. The organization has been even better than other years, say the players.

The two teams which reached the Final were **La Caja de Pandora** and **Paranoia** The score in the final was very close, 37-34 in favour of **La Caja de Pandora.** The people of **Paranoia** regreted that, after winning all the previous matches, just because they lost one, they were second. Nevertheless they manifested that the most important thing is to participate and have fun, so they were extremely happy because they had got both.



L.Miguel

La Caja de Pandora: (Up) Andrés OCAÑA, Jaione LARRAINZAR, Iñaki AZCARATE; (Down) Iker LOREA, Javier GURBINDO, Natalia ALFAURE and Saioa BLANCO

PALA

Xabier LARRAYA
Imanol GONZALEZ
(35-25)
Iñaki Gonzalez
and
Iván Mendi
made things very difficult for them, but the good compenetration between the winners led them to this score



L.Miguel

Paranoia: (Front line) Ibán ITURRIA, Xabier LEKUMBERRi, David GARCIA; (Back line) Jesús AIZKORBE, José M. DE CARLOS and Assona ARRASATE

FRONTENIS

Javier GURBINDO & José Miguel GALLEGO

The duet had no problems to win after the many hours they spend at **EUGUI**´s Frontón every weekend

Quizz

Can you guess it?

Here we propose you a contest to show how well you know the people, we mean teachers, of the Institute. Try to match the sentences, facts, ... with a teacher and once you think you have everything right, cut the piece below with your answers and leave it at the English Department before the 8th of June. There will be incredible prizes. Come on, Hurry up!!

1.- "*In Maths it´s very commonly used the LAW of the minimum effort.*" said in class by...

2.- "*Don´t cheat the problems because he is not going to learn and he´s also going to fail* " said in class to a student.

3.- "*My childhood* ***trauma*** *was that I couldn´t stand upside-down* "

4.- "*My team is* ***er Betis!*** "

5.- This teacher was not born in Europe, loves and playing

6.- Red is his/her favourite colour

7.- "*For your holidays, what do you prefer:beach or sea?*" to a student

8.- His ties make him deserve the **Carrascal Award**

9.- This teacher has a lot of style when wearing jackets

10.- She gets *red* easily

11.-**Perurena** and **Saralegui** owe him a lot of their fame

12.- She is expecting ( )

13.-He/she is always ready to and have a

14.- She is really *crazy* with her 6-month old child

15.- He/she has a twin-sister

A) **Ana AYERRA**

B) **Susana PUYO**

C) **Iñaki USTARROZ**

D) **Sagrario RUIZ**

E) **Patxi MENDIBURU**

F) **José Javier BAILE**

G) **Carmen CAPELLAN**

H) **Maria José GARCIA**

I) **Concha AMORENA**

J) **Ana SANVICENS**

K) **Eduardo OTSOA**

L) **Josean MENDIZABAL**

M) **Jesús GARAIOA**

N) **José DONAZAR**

Ñ) **Inés ZUDAIRE**

Cut here **cut here** **cut here** **cut here** **cut here** **cut here**

NAME: _____ **CLASS:** _____

1.- _____ **6.-** _____ **11.-** _____

2.- _____ **7.-** _____ **12.-** _____

3.- _____ **8.-** _____ **13.-** _____

4.- _____ **9.-** _____ **14.-** _____

5.- _____ **10.-** _____ **15.-** _____



MY GRANDMOTHER

My grandmother was born in 1908 in Huarte-Pamplona. Her name is Presentación Sanz. She is short, and she has got blue eyes and white hair. She is very hard-working, tidy and tolerant and very sensitive.
She married my grandfather, Alejandro, in 1936 and she settled in Burlada in 1970. Now she lives in Burlada with my uncle and my aunt.
She is a very good cook and she loves watching Tv. and listenning to the radio. She has very good health.

M. Carmen ECHAVARRI

ZUBIRI

We are several students from this small village, it only has 500 inhabitants, 18 kms. from Pamplona placed in one of the banks of the ARGA on its way to BURLADA.
The people there work mostly at MAGNESITAS or at other factories.
Zubiri is very nice, situated on JAMES'S WAY it has a medieval brigde -with its own legend- and along history.
The children study at XABIER ZUBIRI (the local school) till 8° of EGB and then come here. Nevertheless we have plenty of excitement there: football championships and even a *disco at weekends*. We invite you all to come to our festivals on the first saturday in August.
See you here!

The VILLANUEVA sisters



Ibaialde´s News

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a reatrival system, or transmited in any form or by any means, electrical, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior written consent of the staff of this magazine

Last minute news

Rubén BELOKI,
the youngest Champion of Spain in History



DIARIO DE NAVARRA

Last Saturday Rubén, former student of IBAIALDE, reached what had always been his dream, to win the MANOMANISTA of the first Category. He´s only 20, but has already got to the highest point a *pelotari* could dream. We congratulate him and thank him for his words after the match: " *I dedicate this victory to all the people in BURLADA*" (so that includes us too)

IBAIALDES NEWS

Number 7 Editor: Javier ITURGAIZ March 1996

100 pts



The future is here!!

EDITOR
Javier ITURGAIZ

MAKE-UP
Lourdes MIGUEL
José Javier BAILE
PHOTOGRAPHY
Goizeder URTASUN
FINANCES
Laura SANCHEZ, Elena AGUIRRE, José Javier BERRIO & Beatriz GALLEGOS
TYPIST
Fatima MIGUEL
CARTOONIST
Daniel BARIAN
JOURNALISTS
Lourdes MIGUEL, JAIONE INDA, Itziar GARCIA, Mayra ROMEO, Javier PINEDA, Eric GARCIA, M. Carmen QUIRANTE, Aroa CALERO, Tere MARIN, Maria GARCIA, Eduardo D., Miguel A. ERREA, Felix PEREZ, Marian GARCIA, Iñigo OLORIZ, Sara HERNANDEZ, Elisabeth BLANCO, Silvia GARCIA, Mikel CABRERIZ, Alberto ITURGAIZ, Iranzu PARRA Ion DORNALETETXE
&
the staff of the English Department
Ana ABADIA
Pilar ARIÑO
FARINAZ
Juantxo PAGOLA
Margaret CUSICK

INDEX

Page

Who is who:
Pilar PASCUALENA 3

From Villava to Chiapas, ... and back 4

From a distant land 5

A very short week in Floirac! 6

English is fun!
The Party (BUP) 7-9
The Literary awards (BUP) 10-11
The Party (ESO) 12-13

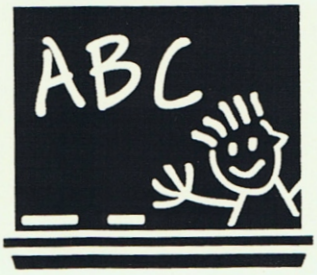
People we know 14-15

Letters to the Principal 16

Thumbs Up/Down 17

Contest: Spot the mistakes 18

Who said what 19



We thank all those who have helped us with their ideas, time, and patience

Who is who

Pilar PASCUALENA



With some friends during a pilgrimage to Our Lady of Muskilda

Name
Pilar PASCUALENA
You live ...
In Pamplona
But you would like to live...
next to the sea.
What do you do?
I am and Art and History teacher
Where did you study?
At the University of Navarra
If you weren´t a teacher, you´d like to be...
An actress working at the theatre... and many more things.
Meat or fish
Fish
Favourite drink
Water
You´d like to be...
Nobody
Colour
Brown and beige
Hobbies
To travel
What kind of things do you like reading?
It depends on how I feel at that moment: poetry, novels,...
Favourite book
"La Ciudad de los Perros", "Memorias de Adriano",...
A writer
Mario VARGAS LLOSA, Antonio GALA, ...
Film
"Muerte en Venecia"
Actor/Actress
Robert de Niro, Andy Garcia, Greta Garbo and Katherine Hepburn
Film Director
Visconti
You would like to remove from the world
Injustice and discrimination
And you´d like to have
Justice, and no discrimination.
You like of IBAIALDE
The students
And you dislike
The cold we sometimes suffer and the noise
The first thing you look at in a person is
His/her hands and then the eyes
You hate in a person
Pedantry and jelousy
And you admire
To be a normal person
You don´t like of your students
Nothing
But you specially like
When they have good manners and respect one another
A piece of advice for them
Responsability
A quality you have
I´m hardworking and friendly
A deffect
I don´t like to get up early
You´d like to have lived..
Nowadays, because it´s the historical moment when society has achieved the biggest development
You are Conservative or Progessist?
Progressist
A building you like
The Panteon
Sculptor
Miguel Angel, Rodin, Gargallo,... and the best work for me is Miguel Angel´s *David*
Painter
The Impressionists and Goya. Any of his picture is a masterpiece
A piece of news you fancy
Peace has been achieved all over the world



Lourdes MIGUEL

Rodolfo IZAL

From Villava to Chiapas,... and back

Rodolfo IZAL, priest from VILLAVA was sometime ago *invited to leave* MEXICO.

Hello, we would like to make you an interview for the magazineofourHigh-school.Can you tell us something about your life?
Yes, of course. I was born in Villava 36 years ago. I studied theology in México and I was ordaned as a priest in June 1983. I have worked in Honduras and in El Salvador, and later I went to the diocese of San Cristobal de las Casas, to do a job which has lasted more than five years.

How and when were you expelled from Chiapas?
Last year, on the 22nd of June I was kidnapped by the Mexican government and deported along with other priest for doing work which didn´t suit the Government´s commitment to the poor people of Chiapas.

Can you tell us what the problem is there?
Chiapas is the most southern and poorest state in the Mexican Republic, bordering Guatemala with 74.000 km², and 3.200.000 people, more than a million of them are native ones, and 30% of them illiterate Most of those who can read and write have no primary education. The health conditions are precarious, the peasants have to walk for hours to see a doctor, who perhaps is not there, or who possibly can not just see them. Life expectancy is is very small after 70. Every year more than 15.000 people die in this Mexican state because of hunger and malnutrition, or just from illnesses very easy to heal in any other western country.

What do the *Chiapanecos* want?
They declared war on the army and Mexican Government as the only solution for so many years of fighting the Corrupted Government. They don´t want the power, just food, education,. housing, freedom, democracy, ... and an efective justice.

How can we help?
In Spain , in Navarra, there are various non-government organizations. There is one in **Villava** (Support Group for Chiapas). They collect money for schools, hospitals, ...etc, and most important, they inform people of these problems and collect signatures to be sent there, to the Mexican Government, condening the situations, the expulsion of 12 priests, etc. We could also send letters to the Mexican Government so that they could see that more and more people disagree with the unfair situation of the people in Chiapas. You, young people have to start helping with these kind of things.

Thank you very much for your collaboration

Jaione INDA

*REPORTAJES DE BODA FOTO Y VIDEO
*ESTUDIO
*VENTA DE MATERIAL FOTOGRAFICO
*CARNETS EN EL ACTO
*REPORTAJES DE VIDEO PROFESIONAL
*FOTOGRAFIA INDUSTRIAL

Martin
FOTOGRAFIA-ESTUDIO
REVELADO 1 HORA

Hilarión Eslava, 1
Tfno. 14 05 89
31600 BURLADA

From a distant land



FARINAZ as a child was a lovely one

Where were you born?
I was born in Teherán, the capital city of Iran.
When did you come to Spain, and why?
I came to Spain in 1975, when I was quite young. The reason was my religion -I'm bahá'í. We believe that all religions come from the same God, who reveals himself to humanity in different periods according to people'sunderdstanding and needs. Last century, **Bahá'u'lláh** (*the Glory of God)* announced that he was the messanger of God for this period and the one promised by all previous religions. His message is mainly based in **Unity in Diversity,** that all the problems of the world, social, economical, etc. are because there is no unity, and this is what bahá'ís work for. My family wanted to share this message with other people, other cultures, because we think that you have to love what is different, so they decided to come here to tell people about it. The election of Pamplona was by sheer chance, because we didn't know much about it, but we are very happy we came here.
Was this a big change?
Well, I had travelled very much, so I thought that this trip was going to be the same as the others. The most difficult thing was to know that this time we were not going back home, we were going to stay here and I couldn't see my friends, the rest of my family,... It was also difficult to accept that I was going to miss a course and get used to living in a very small city after living in Teheran.... Oh! And I didn't speak a word of Spanish.
When you came here, did your new classmates reject you?
No, not at all. On the contrary, they accepted me very well. Sometimes they asked me too many questions about my country and my culture. my former life. Everybody was very kind to me and my family.
Talking about your religion, do you keep the obligatory holy days of your religion?
I must do it and I would like to, but the legislation in Spain doesn't take into account the days of obligation of other religions. For example, on the 21st of March I celebrate the New Year, but it think I'll have to come to work.
When did you decide to study English?
In my childhood I wanted to study Medicine, but in third BUP I realised that I preferred Humanistics, and didn't like the idea of working in a hospital. So I decided to study humanistics , but continued with French at school. Then, when I went on a trip to Austria, I realised I couldn't communicate with anybody so I decided to study English and become a translator. I studied for five years in Salamanca and then I´ve improved my English through travelling, reading, T.V., my job,... I´m very happy with my decision.
Besides English and Spanish, do you speak any other languages?
Yes, Persian, French, and very little modern Greek.
Wow,... You worked in an Academy before coming to IBAIALDE, didn´t you? What changes have you experienced?
There the level of English was higher, the students were very motivated, and the groups were smaller. Here I have to control the classes, besides teaching, and that´s hard. Anyway, there are students who are very motivated -I didn´t expect it-, with a good level and interested in learning English. So, there is a good atmosphere, and I´m very happy to be here.

So are we. Thanks a lot Nasy.



Itziar GARCIA

A VERY SHORT WEEK IN FLOIRAC!

The French Departament organised another exchange with The *'Georges Rayet´s"* High School in Floirac, near Burdeos.



All the group the day we visited FUTUROESCOPE

People of first, second and third B.U.P., as interested as the people of other years, left IBAIALDE on October 19th, we were prepared to take the bus and go to FLOIRAC, with our teachers ANGEL LARRAYA and AMELIA FERNANDEZ.

Floirac is a little village, bigger than Burlada, with a lot of houses and gardens. It´s more quiet than Burlada, because when you walk along the streets there aren´t people there, only one or two persons.

As soon as the bus arrived at IBAIALDE we started our journey. First we said goodbye to the family and friends, and then we followed the program established by the teachers .

We first stopped in BEHOBIA to have lunch. We admired the souvenirs shops next to the frontier. After that we returned to the bus.

During the rest of the journey, we talked and asked to the teachers words and expresions in French. Finally we arrived in Floirac, after enjoying the sight of the near forests..

We think the first day was the worst because we didn´t understand anything and because everything was different: earlier to bed, the food, the people, etc.

In Floirac, we had a warm welcoming at the partner-High School. We were there until half past six and then we went home to meet *our family* , with the brothers and sisters of our French friends.

The next day, the Spanish group of people went to BURDEOS to visit the CONSEIL GENERAL, (similar to our *Parlamento of Navarra*), the library which has six floors, and about four o'clock we returned to FLOIRAC.

The week-end was with the family, although on Saturday evening we had a party at the High School. We tried to talk with them, but it was very difficult. It lasted until midnight, this was a bit strange for them because they usually go home very soon.

On Monday wehad and excursion, but only the Spanish. We went to RCACHON, that is a village on the coast. There we visited the Dunne, the biggest in Europe. It had one hundred metres. Before that, we had had a ride by boat.

Everybody wanted Tuesday to come, because we were going to FUTUROESCOPE. The journey was very long, four hours from FLOIRAC. There we enjoyed ourselves a lot. There were a lot of Pavilions, one of them was *LE CINEMA OY MANIQUE*, where your seat moves according to the rhythm of the images, another was a simulator and a wall of images. We left at half past five and arrived home at ten o´clock. In the bus we talked much with the French, and we made friends.

The next morning we went to BURDEOS. That afternoon we were to a fair, it was lovely!

On thursday we were coming home, so we had to say goodbye to the families. We were very sad. We took the last photographs. The bus arrived, we got on it and the journey started. We arrived home at two o´clock in the afternoon.

Mayra ROMEO,
Javier PINEDA

English is fun!

Last Thursday 15th of February we celebrated at IBAIALDE, the ***IV The English Tea Party***. It is organised with the help of some students (this year by many), and it serves to make public the names of the winners in the *English Literary Competition*.

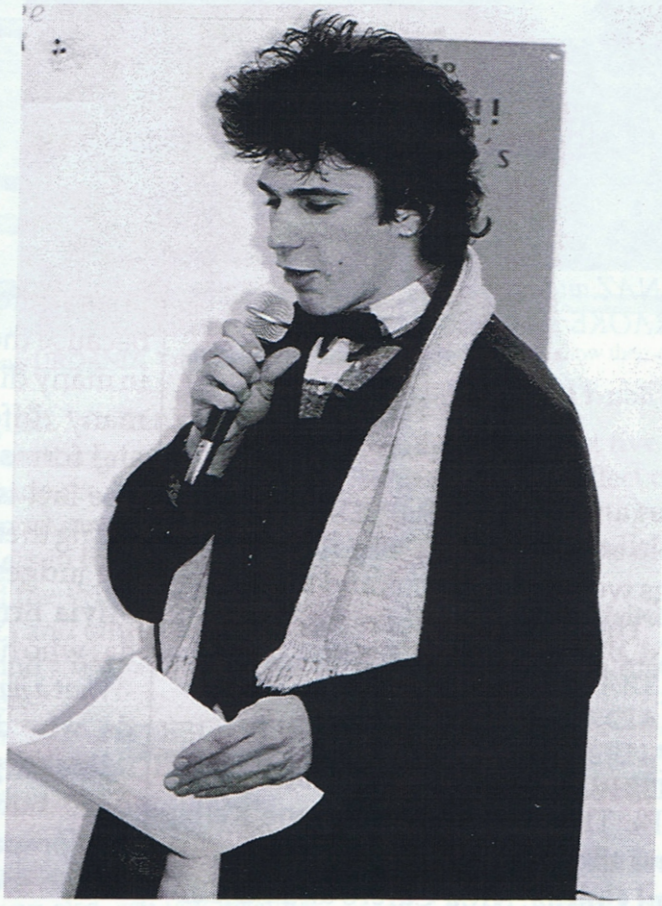
The party started this year a bit later than usual, at 5.30 p.m.

As it couldn´t be other way, the number of people coming to the party was very big, almost all the seventy contestants of BUP, the people who help in the magazine, those who had something prepared,... or some others who had begged for an invitation.

Among the teachers we had all the teachers of the English Department and many more whose names we can´t give because of our fear of forgetting somebody. We are sure all the party-goers had a wonderful time, in spite of the delay, and were probably astonished by the good organization and the big display of resources: two Tvs, a video-cammera, two record players, a microphone, karaoke-videos,...

The girls who had prepared the party: Sonia Mendez, Silvia Erro and Sara Guinda wished us a nice evening, as it in fact happened, and suggested everybody to start *tasting* and *eating* the marvellous cakes prepared for more than 12 students (or their mothers?) for the **Cake Contest.** So the initial moments of the party passed between the sampling of the apetaizers and an easy dialogue with mates and teachers. Nevertheless we missed the traditional *Tea at five*, something quite surprising in a so well-organised feast.

After a while the musical part of the party started. It relied on an eccentric boy, Iván Osta, and a very smartly dressed girl, Maite Viscarret.



G.Urtasun

A smartly dressed Iván conducted the Karaoke Contest

As you may remember (*see Ibaialde´s News, number 5*) last year almost nobody wanted to participate in the KARAOKE, so this year the organisation had prepared it with some measures: advertisments throughout the High-School, and besides that some students were *invited* (*blackmailed*) to prepare their groups.

This year there were many more songs to choose, so they could sing the one they liked best. To encourage the students to sing, some teachers started singing. They were Farinaz, Juan Carlos Múgica and José Javier Baile. They chose Michael Jackson´s *Heal the World*. Well, it could have been worse, and, as Maite



Juan Carlos MUGICA, FARINAZ and José Javier BAILE opened the KARAOKE **G.Urtasun**

Viscarret said:"*after this, I don´t think anybody will be ashamed of singing*".

Then the contest began. There were five groups participating and the people attending the party had a good time with them. The songs were very famous and the public joined the participants. The three members of the jury (Maite Viscarret, Iván Osta and Juan Carlos Múgica) decided the following order:

First Prize: a) *Singing in the rain* by **Rubén Rodero** and **Rubén Guinda** (3rd BUP). They reminded us Gene Kelly, because of their coats and their way of dancing.

b) *Let it be* by **Noemi Colina, Aroa Calero** and **M. Carmen Quirante** (COU)

c) *El Condor Pasa* by **Elias Alegría, Ion Dornale-tetxe** and **Luis Oscar Rodrigo** (2nd BUP)

d) *La Bamba* by **Natalia Alfaure, Garbiñe Gastiarena** and **Xabier Loperena.**

e) *Ebony and Ivory* by **Gory Mateo, J.J. Osés** and **Mabel Aquerreta.**

There was only a problem, the sound was not very clear sometimes and there was only a microphone for the two or three contestants, but it has been far better organised than last year´s KARAOKE.

THE CAKE CONTEST

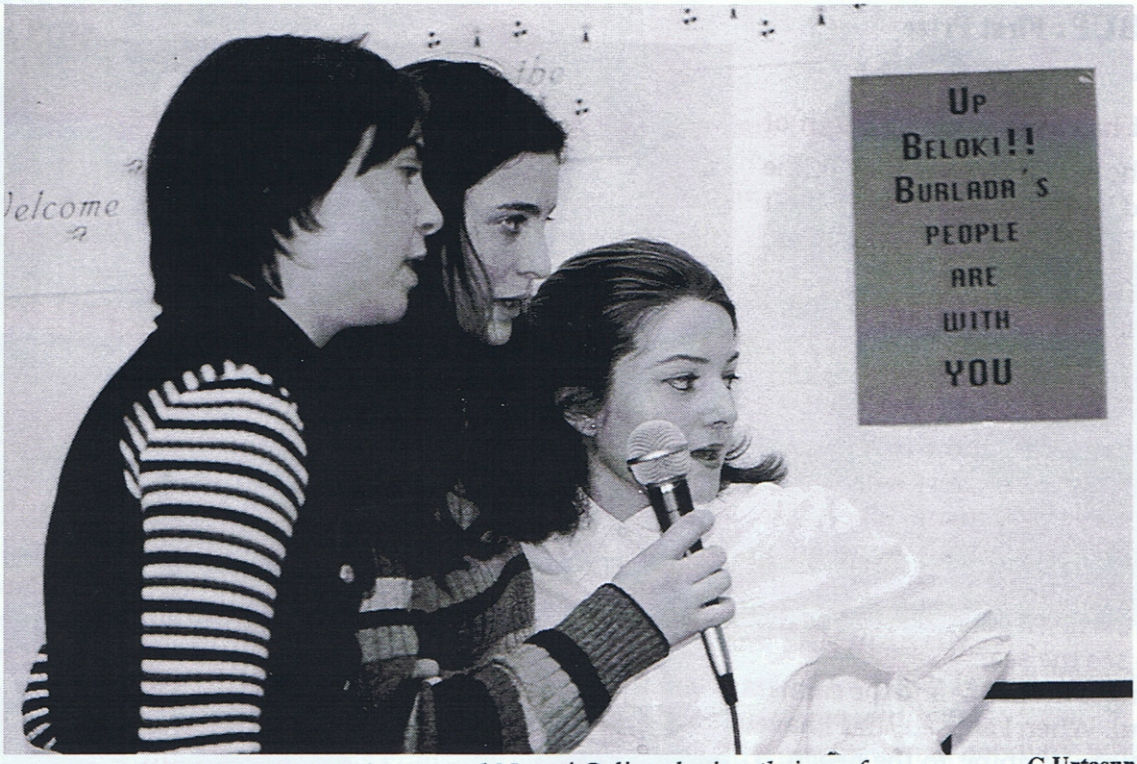
But there were some other contests, such us the **CAKE COMPETITION,** to allow us show our abilities in the kitchen. Helped only by our imagination, and some by their *mothers* and *grannies* , we made some delicious cakes. We had many options while baking the cakes because they could be made in many different ways with many different ingredients and forms.

The fact is that we enjoyed eating them a lot, and mostly the judges (**Sonia Mendez, Silvia Erro** and **Sara Guinda**) who had to taste them all -*What a hard work!*- and decide who deserved the prize. All cakes got our attention at once, but specially the truffles prepared by **Fanny Latre**; no sooner the party started they were all gone.

The prize for the best cake was given by Farinaz to **Noemi Colina** whose chocolate cake, decorated with the name of our school was named first. She got a book with plenty of Navarrese recipes and a Diploma.

THEY LOOKED TERRIFIC!!

Finally, before naming the winners in the Literary con-



Aroa Calero, M. Carmen Quirante and Noemi Colina during their performance **G.Urtasun**

test, we have to talk about the **Most elegantly dressed people.** Contrary to last year, there were many very smart boys at the party with suits and ties. The girls were all extremely elegant, so it was not easy to choose the winners. Once more the judges had to face a difficult decision and decided **Iván Osta** and **Elena Fernández** had to be the winners. Iván, whose bow-tie got the attention of everybody, thanked the jury. Elena, who looked terrific in her plain brown short dress, didn´t say much, she just smiled.

Then **Maria Lopez** and **Gema Sanchez,** of first BUP, gave **Farinaz** and **Juan Carlos Múgica** two roses as a reward for being the two smartest teachers.

It was time for the literary awards. Sonia Mendez read the names of the winners and **Margaret Cusick, Sagrario Ruiz,** and **Blanca Labairu** gave the diplomas and the money they had won (see pages 11-13). At 7.00 all ended. left the school. ***It was a big fun and a great party!***

Eric Garcia, M. Carmen Quirante, Aroa Calero and Tere Marin



Rubén Guinda (left) and Rubén Rodero resting after their performance and enjoying the cakes **G.Urtasun**

1ST-2ND BUP: First Prize

THE SEA



Today, I have seen a photograph of my last holiday. I remembered the beach, and I had a sensation that I can´t explain. The beach is very beautiful, but very sad too.
One day, when I was in the beach, I thought in the beautiful things of life. When you are in front of the sea you are a small part of the world.
The sea is inmense, and when you are in front of it, you feel very small.
The sea is a mystery to me. When I see the sea, I feel a sensation of sadness that takes a long time to disappear. In the afternoon, when it gets dark, I go to the beach, to see the sea.
Everything is in silence and the calm is wonderful. When I am sad, and I have the posibility of going to the beach, I don´t think much and I go to the sea.
I go to the break (*where the water breaks*), and I think about the people that can see the sea at this moment. That is a way of comunicating things, without speaking, also with the imagination.
I think that I can think the same as other people I don´t know in this moment. I don´t know why, but the sea is different for me to other people.
Everybody can like it or not, but every person reacts in a different way.
For me, the beach is a way to forget everything to think about my problems, to find solutions.
When I go to the sea I am usually sad, but not much time.

By Laura LLANOS

Second Prize: A FUTURE REALITY

A ray of light glows in my face. I slowly start to open my right eye, this is a difficult job because in my eyes there are many.



I start to wake up very slowly. I´m very tired. When I open the right eye I see a small window and this window has got many bars. I´m very exalted because now my vest isn´t soft and clean. I jump from my bed and I fall to the floor. There isn´t a bed, there is a bunk.
-"*How are you in the first dream at the prison?*" Who says that? Oh! Yes. That´s Txomin my prisoner friend. A very famous murderer. I´m a prisoner because I refused to do the military service. Because I think the army has to be a profesional army and not an obligatory army. Because this causes many problems. For example: study problems, job problems. Now I´m a total objetor and I´ve known a thief, a murderer,... Because these are my new neigbours. My family is angry with me because I´m a total objetor.
(*Ring, ring, ring, rriiinng...*) Now I get up from my bed and stop the alarm clock. All is a dream. It is a dream, but...
This will be a future reality.

by Pedro AZCARATE

3rd BUP-COU
First Prize
LIGHT OF HOPE



Isabel del BURGO and Andrea SAN MARTIN

Fifty years ago, an unknown girl who was only fifteen, died in a nazi concentration camp during the Second World War, just some weeks before the *"Liberation"*. But she bequeathed us a wonderful and unforgettable message in her diary, that is still touching millions of people in the whole world.

Her name was Ana Frank. She and her family suffered the consequences of a terrible and irrational war just for being Jewish. They had to hide in a building but after living in it for 761 days, the nazis captured them.

All the experiences lived by Ana Frank during those 25 months are written in her diary where we can realise that, in the spite of the nightmare they were living, she always kept the hope and trusted on people´s goodness.

"After all I still think people are good at heart"

In this world where we can see day by day, how we are destroying one another with our egoism and our hatred, it´s necessary someone who reminds us that we must learn from our mistakes, someone with a noble heart, someone that with he/his innocence teaches us that the way we die is not important but the way we live. Someone like Ana Frank who´s a light in the darkness of the Humanity. We must hear and remember her message, because only in this way, we will be able to make sense of her death and make her dreams of peace come true.

"When I look at the sky, something tells me that this cruelty will finish and that peace and calmness will reign again" **(Ana Frank)**

Isabel DEL BURGO

Second Prize: MY MENTAL SCHEMES HAVE BEEN BROKEN



I was a seventeen year old girl who had her life more or less planned: I used to get up in time to go to school; get home and have lunch. Almost everyday, I took a nap to rest a little after lunch and then, I had all the afternoon and evening to study, stay with my friends, practice some sport, watch TV...

But, one day, something happened. Someone came to my life by surprise when I got home after highschool. It wasn´t a boyfriend (it would have been very easy to bear). It was a little dog. The nicest I´ve ever seen. It was sleeping on a blanket and looked lovely and indefense. I thought it was the best gift my father could make to me. But I was wrong. My little dog broke all my mental schemes, just in the moment he woke up. He started to bite everything, especially my shoes, but not the old ones, he loves my beautiful new shoes and books.

But bitting is not the only thing he does. He also scatters the rubish on the floor, drinks water from the aquarium, hunts my poor cat and the neigbours...

Now, I can´t take a nap, I have to take him for a walk; I have to wake thirty minutes before; I have to pick up everything he spills and clean all he destroys.

My life is not what it was, I´m much busier now but, I fell in love with him since the first time I saw him sleeping. What can I do? Nothing, I just can wait until he grows up, play with him a lot and have lots of fun because animals are wonderful and I can´t help loving them.

Andrea SAN MARTIN

The Party of the Junior Students (ESO)

But the traditional party organised for the people in BUP and Cou was the second in the evening. Two hours before all the leaders of the classes in ESO, with the help of some people from BUP (Silvia GARCIA, Silvia LOPEZ, Eduardo ARANGUREN, Fanny LATRE, ...) had started to prepare another for the people in ESO. We were **more than 150** students.

First we organised the food, with more than 25 cakes (*It looked like a baker´s!*). We decorated the *gym* with many different things: flags, posters, papers of different colours, ... and *Juantxo PAGOLA* **installed the videocammera.**

When the party was organised we called our colleagues who came all very smart, and very happy because we didn´t have class. The teachers were very smart too, especially Pilar GOÑI.

Silvia GARCIA welcomed everybody and invited us to eat all the things we had: not only cakes, but also coke, soft drinks, chips, *gusanitos*,...

Then we had four different contests with winners from different classes.

First we had the **Karaoke**. Only two groups sang, and Pedro Manuel CUADROS and José BARGADA won. We couldn´t hear them because the loudspeakers were not very good. We couldn´t hear the people who sang.

To choose the most elegant boy and girl Silvia Garcia and Silvia LOPEZ, asked us to join the boys on the left and the girls on the right, to see better. We love they were all very elegant: the girls in lovely dresses and the boys with jackets and ties. Finally they chose **Aurora GUTIERREZ** and **Daniel BARIAN**, but Mr. Baile said that for him there were some even more elegant (**Rebeca MARTIN**, for example). The winners recei-

WINNERS

CAKE CONTEST
First Prize: **Miguel CABRERIZO**
Second Prize: **Miguel RODRIGUEZ**
Adriana CASAMAYOR

KARAOKE CONTEST
First Prize: Pedro M. CUADROS
José BARGADA

MOST ELEGANT PEOPLE
Girl: **Aurora GUTIERREZ**
Boy: **Daniel BARIAN**

LITERARY CONTEST
First Prize: **Sara HERNANDEZ**
Virginia LOPEZ
Second Prize: **Jesús URDANIZ**
Jesús MEZQUIRIZ



Adriana CASAMAYOR, Miguel RODRIGUEZ and Mikel CABRERIZO winners in the CAKE CONTEST **G.Urtasun**



Jesús MEZQUIRIZ, Jesús URDANIZ, Virginia LOPEZ and Sara HERNANDEZ show their diplomas **G.Urtasun**

ved two videos in English. We think Pilar Goñi had to receive something too, but the prizes were only for students.
Then we reached the most important moment: the names of the winners in the Literary Competition were read and the Principal of the school (**Sagrario RUIZ**) and other teachers (**Iñaki USTARROZ**, and **Pilar GOÑI**) gave the prizes to the winners.
The winners were from 1st and 2nd **ESO**. **Virginia LOPEZ** and **Sara HERNANDEZ** got the first prize and **Jesús URDANIZ** and **Jesús MEZQUIRIZ** the second. They got a diploma, a kiss from a teacher, a photograph ... and an envelope with something else, *can you imagine what*?
Finally, at half past five the party ended. We went to class to collect our things and then home, very happy..., but it was very short and there was no **Baile!!**

Written by
Maria GARCIA, Eduardo D.,
Miguel A. ERREA, Felix PEREZ,
Marian GARCIA, Iñigo OLORIZ,
Sara HERNANDEZ and
Elisabeth BLANCO
with
the help of
Silvia GARCIA

ARBA SPORT
ARTICULOS DEPORTIVOS
TROFEOS
Pio Loperena 18
Telefono 24 48 09
31600 BURLADA

People we Know (7)



Since his childhood days, **Felix IMIZCOZ**, our Geography teacher (who has hardly changed) has enjoyed festivals as we can see in this photograph. He also loves playingg *mus*, specially with his friend Jesús Garaioa. Nevertheless, despite his love for this *sport*, according to waffing tongues, he´s always beaten.
As we can see in this photo, Felix likes travelling and has visited all the festivals in Navarra, even those of the smallest town. Althogh he has a serious character when he teaches us about countries, rivers and populations, Felix is a real party-goer and it doesn´t take him long to put on some white trousers and a shirt, and to tie a red scarf round his neck and go to the bullring where he either *torea* , dances or sings a *jota*, something he does very well with his guitar.

TORERO!

Iranzu PARRA

Do you know who he is?
He is **Juantxo PAGOLA** and he is our teacher of English in ESO.
He is new at **IBAIALDE** and we want to speak about him.
He´s tall, he has dark hair and wears glasses. He is pleasant and nice, although *he is a little extravagant*.
He works hard everyday. In class he tells us many jokes.
He likes England and telling us about his holidays there with his family. He has spent some summers in the house of one friend he has near Sheffield.
He likes handball and played it in **Beti Onak,** Villava´s team. He drives an English van.
Here in the photograph he is in Ireland, he was lost between two Irish towns. Then he had beard, but now he hasn´t.
Under our point of view we think he is a very funny teacher and we would love to have many more teachers like him. (*the second evaluation is very near*)

Mikel CABRERIZO
Alberto ITURGAIZ



We miss 'u, Violeta!

Las t December 29th was a special day for **Violeta** - our colleague and very good friend- because she had the operation she had been waiting for some weeks. Everything went extraordinarily well (it couldn´t be other way after all we had prayed for her).

A few days later, on the fifth of January she was sent home and we (**J.J. Osés, Elias Alegria, Javie Pineda** and me) decided to visit her. As it was the *Three Wise Men´s Eve* I was *invited* to put on a fancy dress as *Melchor* (*Why not? one day is one day?*) and it was for Violeta, and there we went.

A smiling Violeta´s mother received us. I imagined that Violeta was probably sleeping in bed, but when we got to the living room,... there she was playing with her *Game Boy*. I wondered how she was doing it, but Violeta is Violeta. I felt embarassed because I had to read an essay to her. The rest of my partners were there to *echo* me, but once I started reading I couldn´t stop, so they couldn´t say anything. We gave her some roses, but she gave us something much more valuable: some kisses, her smiling face and some laughs. We spent there some time, but she was recovering (and still is) so we left her. We hope she´ll be soon with us, fully recovered and ready to help in the magazine as last year when she was in-charge of the finances.

Ion DORNALETETXE



Inglés-Francés-Alemán

Todos los niveles de la Escuela Oficial de Idiomas
Preparación Exámenes Cambridge y Alliance Française

INFORMATICA: 1 ordenador por alumno

-Word, Excel, Access
-Ms-Dos, Windows 3.1, Windows 95
-Recuperaciones FP y BUP
-Iniciación a la informática para niños

ACADEMIA OLYMPIA

Pza. de las Cofradías 5, Entreplanta A
Tfno. 13 28 31

Letters to the Principal

Dear Sagrario:

(...) One of the things I like most is the working day with no classes in the afternoons. On the whole I think the educationalsystem is good. Teachers here connect with the pupils, although there are exceptions. On the other hand I think sometimes it would be necessary more discipline, the number of truants is very high.



(...) I think there are many activities out of the school, and many parties are organized.

There is one thing I miss, the break between classes.

On the other hand I can´t understand why Euskera students had to move to ***Askatasuna*** *while* ***ESO*** *students came here. I think there was another solution: all students of ESO should stay in Askatasuna and all students of BUP at* ***Ibaialde.***

Thank you for your attention, I look forward to hearing from you.

Yours sincerely
Iñigo GARCIA

Dear Sagrario:

I have been studying hera at ***Ibaialde*** *for four years and many things have changed during this time. The most recent chang has been the incorporation of the students of ESO and also that Euskera students have had to go to Askatasuna. This was no good, many students had friends there, and now we can´t be together in the same playgrounds. I think it should be better if all students of the same age were together in the same high school.*



On the other hand I think our installations are quite scanty, we haven´t got a place for meetings, for parties, festivals and plays. This is a big problem because this year the group pf theatre couldn´t represent a play.
We also need a place where we can be when it rains because the hall is too small for all of us.
This year we have asked for a library to study when there aren´t classes or when we are late and the weather is bad, although, when the summer comes, we enjoy the many gardens where we can rest.

But not all of these are problems, there are many good things in Ibaialde, as the good relations between teachers and students, teachers who are all the time more tolerant with us.

In my opinion, the best thing are the parties that all of us organize during the year, without forgetting the Viajes of Estudios and the elaboration of ***Ibaialde´s News****, which is very interesting and funny for us.*

Thanks and all the best for you and the school.

Verónica GIMENO

Foto AMA Foto AMA Foto AMA Foto AMA

PRECIOS FIJOS DURANTE TODO EL AÑO
REVELADO ROLLOS COLOR
Rollo 12 fotos + Revelado + I.V.A. = 561 pts.
Rollo 24 fotos + Revelado + I.V.A. = 925 pts.
Rollo 36 fotos + Revelado + I.V.A. = 1.225 pts.
Más albúm de regalo
Segundas Copias a **40 pts..- NETO**

-Recordatorios Comunión;
-El mayor surtido de recordatorios y marcos a los mejores precios y con regalo seguro.
-Reportajes de boda
-Foto, Video con edición propia

F. Garralda, 4 15 27 47
31600 BURLADA

Avda. Roncesvalles, 8 Tfno 22 63 43
31002 PAMPLONA

San Miguel, 8 -1 Tfno 22 11 66
31001 PAMPLONA

Dear Sagrario:

The reason of this letter is that I would like to complain about the new organization of the school. I can´t understand why you have had to separate the courses of Euskera and the courses of the people who study in Spanish, and why you have brought these ***little children.***



I think it would have been better to take all the ***childresn*** *of Euskera and Castellano to Askatasuna and leave them there, at least this year that new people were coming to study 1st BUP.*

I think that at least while BUP exists we must be together.

Yours sincerely.

Frantxi IRIGOYEN

Thumbs up/down



We like all the new friends we have made here.
We liked a alot the **White Week.**
We like the timetable: we only have two days classes in the afternoon.
We liked the English Tea Party a lot, it was great fun and very well organised.
We like the sports facilities of the school.

We don´t like the classrooms. The classes we had last year were nicer.



We don´t like the exams
We don´t like we can´t go to the Café.
We don´t like we have few excursions.
We don´t like we can´t leave the school during the breaks.
We don´t like we have many lessons and few activities out of the class.
We don´t like some teachers, such as ...

The Students of 1st B and 2nd B of ESO

LIBRERIA
Librerías TROA UNIVERSITARIA

ESPECIALIDAD EN IDIOMAS,
LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL
PAPELERIA Y REGALOS

C/ Avda. Baja Navarra 9 31004 Pamplona
Tfno. 22 97 72

Can you spot the mistakes?



We have taken our friend, colleague and teacher **Juan Carlos MUGICA** here by surprised when he was working at home trying to prove us that he does everything at home and he needs no help from nobody to keep his home clean and tidy.
But there are some things he´s doing wrong, so we tend to think he´s just cheating on us.
Can you spot them?
If so, please write to the English Department with your answer before April the first. We have a **CD** to give away among the winners in the contest.
(The **CD** will be by the famous **SIREX,** including their hit "**If I had a broom**"
(*Si yo tuviera una escoba...*)

Gema SANCHEZ
Maria LOPEZ

centros de optometría

OPTICA BURLADA

EUROPEAN VISION GROUP

Merindad de Sanguesa, 4
Tfno: 12 37 55

Who said what

GARAIOA: *Have you done the homework ?*
STUDENT: No, I haven´t.
GARAIOA : *So much the worse for you!*

PATXI MENDIBURU: *I´m going to ask you a question, if you answer it right I´ll give you 200 pts.*
STUDENT: (answers correctly)
PATXI MENDIBURU:*"Well, Today I have no change. I´ll give them to you some other day."* (and he owes by now...)

Juantxo PAGOLA: *"There was gicho...", ".... and then this gicho ..."*

Pilar GOÑI: *"Those who have not done the homework, please stand up!"*

During an excursion a student gets to **Garaioa** with a microphone and says:
Student: Garaioa, the man of the zeros.
GARAIOA: *And many more you´ll get.*

Lucia GARCIA: *If you don´t see me after Christmas it´s because I´ve won the lottery*

PILAR PASCUALENA: *There are some students who, when they wash their hair, they also wash their ideas*

JOSEAN HERNANDEZ: (After been drawing for almost half an hour) *Where do this come from? What does it mean?..., Wow, I´ve made a mistake from the beginning.*

Juan Carlos MUGICA: *"Sometimes I feel like burning garbage containers or throwing stones to an old lady"*
"Next time we can´t enter into the music room because there is no key I might set everything on fire"

PATXI MENDIBURU: *This a bic and if I throw it, it becomes aerobic.*

Student: *Hey, Javi!*
Javier BAILE: *The first time we have lunch together you can call me Javi, O.K.?; meanwhile; please , call me Javier or just Mr. Baile.*

(Almost all Friday mornings at 8.55 a.m.)
GARAIOA: *Do you have many more classes? I don´t. I´ve just finished and I´m now going home. Would you like to come?*

GARAIOA: *Do you want me to explain it to you again?*
Students: Yes !!
Garaoia: *Well, I don´t.*

Puy ZUNZARREN: *That´s like putting the socks inside the bread´s bag.*

PAZ: *What are you: teenagers, young adults or ... children from a primary school?*

SIMÓN: *"I´m going to count up to ten before I get angry"*

GARAIOA : *" Hey, Iván (SANCHEZ, delegado) If my armchair is not repaired on Monday, I´ll see you in September. We understand each other, Ok.?*

FUENTEOVEJUNA

Ibaialde´s News

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a reatrival system, or transmited in any form or by any means, electrical, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior written consent of the staff of this magazine

THE GENIUS



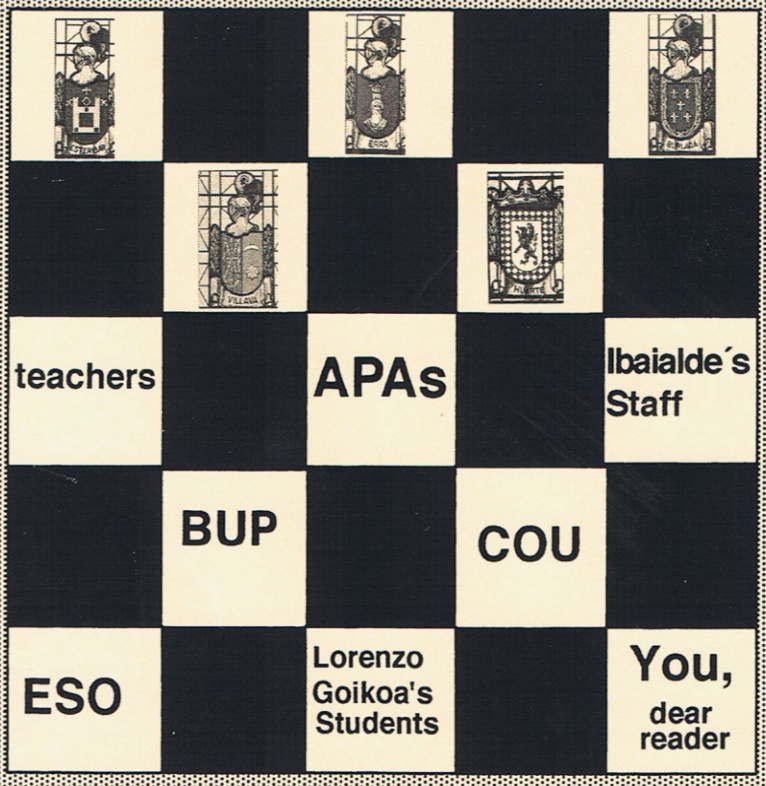
saide

Cines Principe de Viana
Carlos III
Multicines Olite
Teatro Gayarre

Avda. San Ignacio, 5- 31002 PAMPLONA

IBAIALDE'S NEWS

Thanks everybody, because...



Ibaialde's News is more than a magazine

EDITOR
Javier ITURGAIZ

MAKE-UP
Lourdes MIGUEL
José Javier BAILE
PHOTOGRAPHY
Goizeder URTASUN
FINANCES
Itziar URTASUN, Laura SANCHEZ, Elena AGUIRRE, Beatriz GALLEGOS,
TYPIST
Fatima MIGUEL
JOURNALISTS
Mónica DIEZ
Miren OSKOZ
Iratxe ALEGRIA
Eric GARCIA
Iranzu PARRA
Mayra ROMEO
Adriana CASAMAYOR
Aurora GUTIERREZ
Eva CABALLERO
Gorka GOÑI
Roberto LATASA
Virginia LOPEZ
Mª EQUIZA
Sara HERNANDEZ
Elisabeth BLANCO
Isabel DEL BURGO
Iñigo GARCIA
Javier GURBINDO
Itziar GARCIA
Laura PAZOS
Gema SANCHEZ
Marta ALVAREZ
Wendy SUERO
Beatriz ROJO
Arantza UNZUE
Virginia GARRALDA
Cristina SARASIBAR
Maialen PASTOR
Oscar AÑORGA
Rebeca SEGURA
&
The staff of the English Department
Pilar ARIÑO, Farinaz FIROOZ, Juantxo PAGOLA & Margaret CUSICK

INDEX

Page

-Interviews:
Margaret Cusick.....3
Blanca Labayru.....4
Jesús GARAIOA.....5
Pilar GOÑI.....6

-People we know: 7-8
Pilar SABROSO
Jesús Landa
Simón MUÑOZ
Angel VIDONDO

-Farewell Ibaialde:
XIII Promotion & Photographs.....9-11

-A trip: A day in Donosti.....12

-Handball: Atarrabia´s Handball teams.....13

-Easter:
In Greece,... and many other places.....14-15

-Contest:
Cinema & Jon Bon Jovi.....16-17

-From Lorenzo Goikoa:
A Letter & More handball.....18

-Thumbs up/down.....19

-We´ve read (books).....19

-Huarte´s Basketball Team.....19

When we are finishing this second number of this year we´ve just learnt our Magazine has been awarded with the third prize in the Contest Organized by Navarra´s Government for School Publication. Thanks for all those who have helped us to make it possible because this award is yours as much as ours.

Interviewing... MARGARET CUSICK!

Where are you from, Margaret?
I'm from Belfast, Northern Ireland.
Belfast... I think there is where catholics and protestants are fighting very violently. Aren't they?
Yes. That's the only think which makes Ireland umpleasant to live in.
Are you catholic or protestant?
All my family are catholic.
And what do you think about the war between Irish?
It's a situation I've lived with all my life. It's a terrible attitude to take but I'm used to it and as it's never affected me directly, I don't let it bother me.
Can you describe Ireland in a few words?
Oh, what a difficult job! Green, friendly people, ***Guinness***, leprechauns...
Did you study in Belfast?
Yes, I've got one year left at university there. At university I was quite good, but at High School I was a complete desastre!!
OK, you have told us about your country, but what about Spain? When did you come here?
I came here in August, but I had worked in Asturias for seven summers before I came here definitely.
Where do you live now?
In Ermitagaña
Has it been very hard to get used to Spain?
No, I live with friends so it was quite easy, and here at **Ibaialde** I have always been made to feel at home. *Thanks*!!! So, It wasn't a big change but however, I really miss my family and friends at times.
Do you think Spanish language is difficult?
No, but I tend to invent words!!
Compare Irish and Spanish people. Are Irish and Spanish people very different?
Not really. I haven't noticed much of a difference except maybe that Spanish people are "*more to the point*" than Irish people.
Something you always did in Ireland and now you can´t?
I socialize more at home!!!



Are you on a diet, Maggie?

Forgetting a bit Ireland and Spain, What's Margaret Cusick like?
My character is friendly but shy.
A virtue/ A defect.
I'm a pillar of virtues!!, ha, ha..., And a defect: ...talking... and talking... on the telephone!!!
Something you hate.
Sausages!!!
What do you like in a person?
To be trustworthy and fun to be with.
What do you usually do at weekend?
I often go out with my friends, and sometimes I swim, read or go to the cinema . But weekend means to me a special thing: sleep.

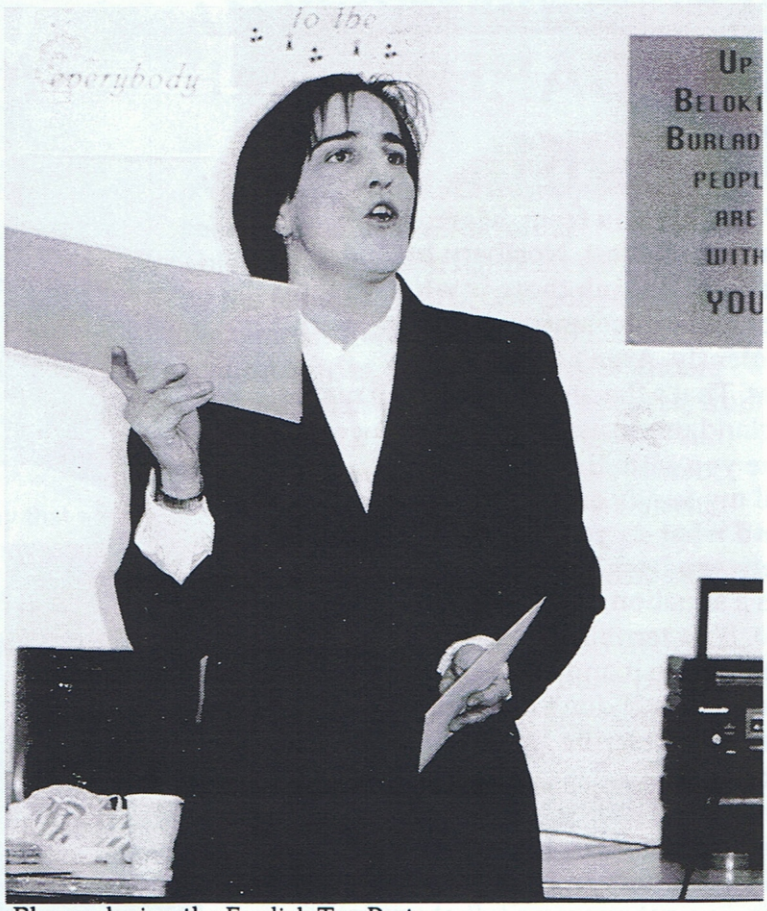
It has been a pleasure meeting you at school.

Mónica DIEZ & Miren OSKOZ

The Viceprincipal

Blanca Labayru

You are...
Blanca LABAYRU
and, what do you do?
I´m a teacher of Physics and Chemistry
Where were you born?
I was born in Ustarroz, a small village in the Roncal Valley
Your character in a word
Impulsive
You would like to live in ...
the place where I live, it´s not so bad
Your principal defect?
I´m terribly particular about my things, I don´t like anyone touching them
You like the most of IBAIALDE
The friendly atmosphere
and the worst?
To see the corridors of the school after the breaks
If you won the lottery or the *Gordo*
I would like to travel
Your favourite food
Snails and canneloni
Actor
Jack NICHOLSON



Blanca during the English Tea Party

Actress
Ingrid BERGMAN
A film
ZETA by Costa GAVRAS
Writer
Antonio GALA and Isabel ALLENDE
Book
"In the Part of the Dead Princess"

Favourite colour
Blue and red
You really hate
Shouting and quarreling
and you adore
happy people

bye, and thanks Blanca
by
Iratxe ALEGRIA

ROPA-ARTESANIA-REGALOS



SORGINAK

C/Agustín Garcia 1 Bajo (Plaza Mikeo)
Teléfono 14 13 04

ATARRABIA-VILLAVA

Maths (I)

Jesús GARAIOA



O.K., Garaioa, Tell us something about you: your hobbies, where you studied,... and so on?

Well, my name´s Jesús GARAIOA, I was born in Estella, the most beautiful village in the world and I studied there until PREU when I went to Zaragoza. There I also spent my university years. I´m a mathematician and I live in Pamplona but I´d like to live in Gata. I´m happy with the life I have had until now and I wouldn´t like to be another person. *About my likings*?..., I love drinking Gin Tonic of Tangerais with a lemon peel and three pieces of ice. I like eating *angulas* or white beans with fresh bacon, and my hobbies are playing pala, cycling, trecking, *descenso de cañones*. Finally I like going to the cinema. My favourite actors are Robert de Niro and Gerard Depardieu, and my favourite actresses Isabel Adjani, Sophie Marceu and Victoria Abril.

What´s your favourite film?

Malena es un Nombre de Tango or *Los Santos Inocentes*. I don´t like American films very much.

Well, could you tell us something about IBAIALDE, the Center´s day, the students, a group you really like,...?

O.K. I have been working in **IBAIALDE** for ten years and I like its warm atmosphere, there are good pupils and the teachers are friendly. I think that **IBAIALDE is doing very well!.** I think you, the students, are in general good, there are some I don´t like, when they are a bit *sobradillos*. I like the wish of learning and *the level I love teaching?*,... hum, I think it is COU. They are more responsible, in their classes I don´t waste much time, but they´ll leave the Institute with a life in front of them and I´ll stay here for years and years, getting older, and older,... and older. On the other hand I think the *Center´s Day* is a very good idea, but if there aren´t classes, there should be plenty of activities like matches, Soka-Tira, exhibitions and things like that. This day is meant to be in touch with other people, with the *compass*..., and to see the other face of the teachers, this day is to be together.

When you suggest your students to mend your chair, to paint the class,... does it work?

No, It doesn´t. I just say it, but if the pupil doesn´t want to do it, they just don´t do it!. To do those small jobs would be *cojonudo*.

We have heard about the new calendar of exams at university? What´s your opinion? Can you imagine anything similar here?

Well, I don´t know much about the University plans, but it could work because in June the things learnt during the year are fresh and it is easier to pass. I think that this could work in **IBAIALDE**, but first of all we should finish classes in May as the pupils in COU do.

Eric GARCIA, Mayra ROMEO & Iranzu PARRA

Maths (II)

Pili GOÑI

Name
M. del Pilar Isabel GOÑI, but everybody calls me *Pili*
You live
in Pamplona
Defects
Many
Virtues
I´m friendly and a joker
You don´t like
Noises and bad temper
But you like
To be handful and people with illusion
Favourite actor
Mel Gibson, Paul Newman and Gregory Peck
Hobbies
To collect shirts, play parcheesi, mus, get-togethers,...
Do you like jokes?
Yes, I love them
Are you usually happy or sad ?
Happy, of course
Favourite music
Jazz, rock & roll
What do you like doing at the weekend?
To go to Muruzabal
Do you like teaching?



Pili ready for carnival

When I was a student **no.**
Are you going to Bon Jovi´s concert?
No, I am not
Why?
I don´t know. Don´t say it to my children
Sport
I like playing tennis, Volleyball,.... and swimming
A writer you like
There are many

How old are you?
Three years old
When were you born?
On the 8th of July, 1997
Where?
In Pamplona
Do you like football?
No, I don´t
But, have you got a favourite team?
Osasuna
Do you believe in horoscope?
No, but I read them
What do you do in your free time?
I read, listen to music, go to the cinema,...
Have you got any pets?
I had a hamster and a bird, but they died
What´s your favourite film?
Ame bous Brams?
Did you like this interview?
Yes, very much

Adriana CASAMAYOR, Aurora GUTIERREZ and Eva CABALLERO

centros de optometría

OPTICA BURLADA, O.K.

EUROPEAN VISION GROUP

Merindad de Sanguesa, 4
Tfno: 12 37 55

Maths (III)

Carmen SABROSO



We suppose you all know who this little and lovely girl is. She is one of our BUP maths teachers, **Mª Carmen SABROSO**, and we must say *she has hardly changed*!
One day, some time ago, she took her mother´s glasses and her grandmother´s knitting-needles, and she sewed her dog and cat together by their tails!
In this photo she had been kept in at break-time. We think she was a restless child, but not anymore. Now we are the restless ones thanks to her and she is quiet.
She was born in Zaragoza in ... (that´s a professional secret, although we don´t see why it has to be). She lives in Pamplona. She is married to a doctor and they have a daughter, who is twelve years old, and some people who know her say she really looks like Carmen when she was her age.

Gorka GOÑI
Roberto LATASA

Inglés-Francés-Alemán
Todos los niveles de la Escuela Oficial de Idiomas
Preparación Exámenes Cambridge y Alliance Française

INFORMATICA: 1 ordenador por alumno
-Word, Excel, Access
-Ms-Dos, Windows 3.1, Windows 95
-Recuperaciones FP y BUP
-Iniciación a la informática para niños

ACADEMIA OLYMPIA
Pza. de las Cofradías 5, Entreplanta A
Tfno. 13 28 31

People we know (8)



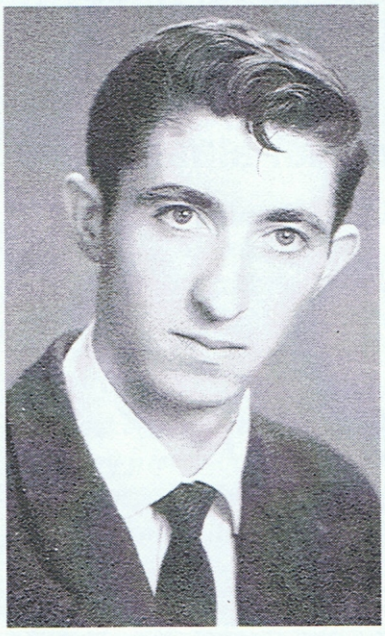
He is **Jesús LANDA**, and he is our teacher of Mathematics in ESO. He is new at **IBAIALDE** and we want to speak about him.
Jesús was born in Legaria (near Estella), in the Ega´s valley. He was a teacher in Villafranca, and a very good player of football and pelota; can you image him?
Later he was a teacher in Barcelona, where he was also the Director of his school. After that he came to Huarte and this course he has come here.
He likes very much travelling and a reliable source has told us he has visited **San Petersburgo** and **Jerusalen.**
We know he likes long walks with his wife. Then he wears a tracksuit ans trainers. He asks his students a lot, but he is a good teacher.

Virginia LOPEZ/Maria EQUIZA

Who could imagine it? Our serious teacher of Sciences **Simón MUÑOZ** climbing a tree! Do you think it is because he loves nature?
Some teachers say: *He´s a good partner*. But everybody knows the character of this teacher, his ***thunder*** voice, his bad temper (sometimes) and his his good mood others, which makes an explosive combination!
He likes fancy dresses, punctuality, sports ..., and he´s a little *gossip*. He usually goes to a gymnasium to be fit, rides on a bike, but nobody knew he likes climbing trees. Well, anybody can deceive you, **the foolish things some people do**!!

Sara HERNANDEZ/Elisabeth BLANCO





Who is this handsome and joung man with intelligent eyes and this little curl on his forehead? If I tell you you will wonder where his moustache and his long hair are. Although it hardly seems possible, he´s **Angel VIDONDO,** our teacher of Spanish literature in COU, but *just some years ago*, when he was studying his career to dedicate his live to the education of fantastic students like us. This wonderful and funny teacher who makes us laugh when we´re almost asleep and who is always warning us, from his own experience, about the risks of smoking.
He has many things in common with us, but there is one in special: he **hates getting up early** and we really understand him. I´m sure we would be able to make a sacrifice for him if he decided, because of any reasonable cause, to sleep one or two more hours any of these days, **he deserves it.**

Isabel DEL BURGO

Farewell Pals!

If somebody asked you about the positive and negative things of the High School, what would you answer?

As expert students of **COU**, we are the most able to speak about that and many other things.

Based on a recent survey realized among some COU students we have obtained these results: In general most of us complain about the changes which happened this year. Everybody has noticed that "*some small and cheeky creatures*" have appeared here and they want to take our place (although we should also remind them that we were babies too). Many people think that the best solution would for them to go to **ASKATASUNA** and for the more *mature* people to come here.

But there are other troubles at our High School like the lack of sports facilities, space, classrooms, a good library, a budget for photocopies or day trips, ... but they aren´t problems the staff of the school can resolve, perhaps we should apply for a subvention to **Pedro BURILLO**.

Some schoolmates complain about the suppression of a few feasts like the "*Cultural week*" (now reconverted into the *Center´s Day*).

But everything isn´t as bad as it seems here. We think that there are alot of positive points in **IBAIALDE**. For example, *The Genial English Teachers* (we remember the last evaluation is on May 27th) according to the exact words of an anonymous student. After that, the most valued thing is the establishment of the bilingual system in the school. The *Center´s day* is also something very highly considered.

Another thing we really value is the timetable: we rather have all classes in the morning because it permits us at least five hours in the afternoon-evening to do *nothing* (we´re kidding).

A lot of those *polled* speak about the good relation between students and the teaching staff (but we don´t know if they remembered English teachers when doing the survey).

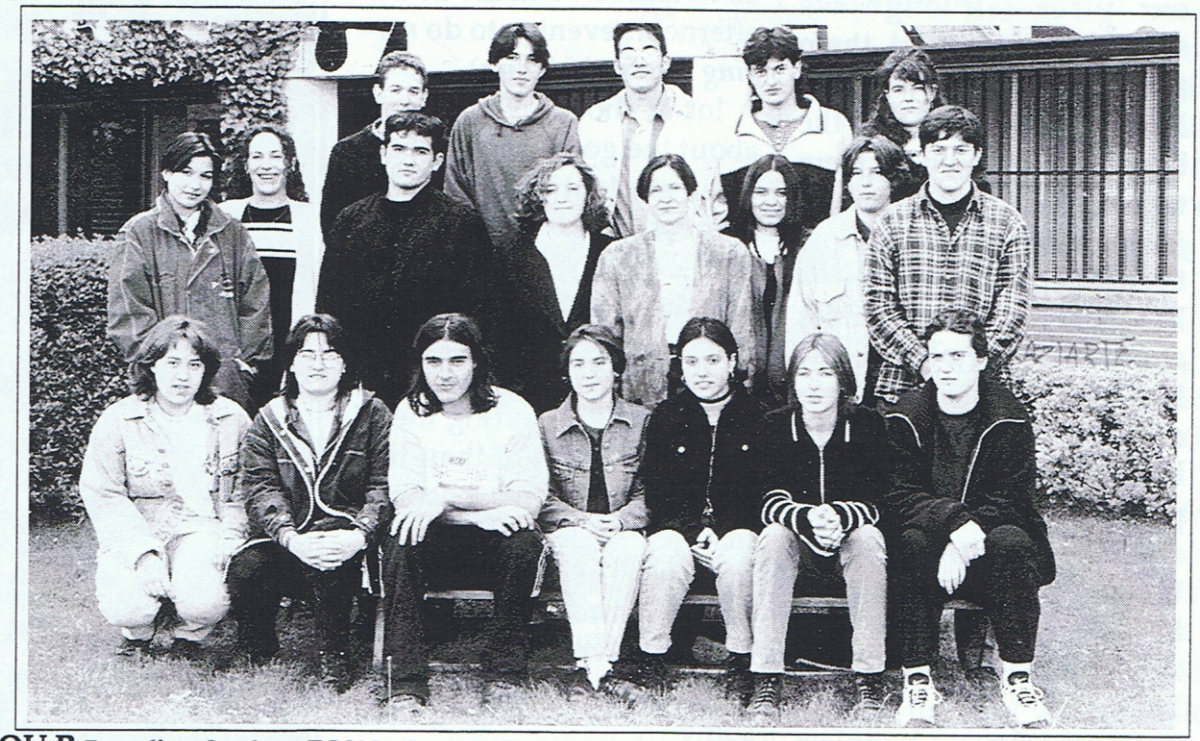
And last but not least (in teachers´ words), during these years, some more than the others, they have become mature people, although, sometimes, they don´t behave like it, and perhaps we should give thanks to all those who have devoted some
time to us.

Isabel del BURGO,
Ignacio GARCIA
and
Javier GURBINDO

1992-96: XIII PROMOTION



COU A- Front line: Lourdes MIGUEL, Aitziber IRIARTE, Juncal GALECH, Irene MERCAPIDE, Arantxa CAMPO; **Middle**: Silvia JIMENEZ, Yolanda ESEVERRI, Sergio LARA, Susana PANIAGUA, Beatriz DUQUE, Alicia MINA, Virginia DIAZ, Sara PATERNAIN, Goitzeder URTASUN, Alicia SOLA, Amaya ESLAVA; **Back:** Juan A. GOÑI, Gabriel IRIARTE, Xavier LARRAYA, Germán ESPARZA & Juan Carlos DOMINGUEZ



COU B-Front line: Sandre AZCONA, Inma SARASA, Juan Carlos JIMENEZ, Aroa CALERO, Ester LANAS, Arantxa LARUMBE, Nieves SANCHEZ; **Middle:** Silvia ALFARO, Cristina OROZ, Carlos DEL BURGO, Rebeca ORTEGA, Sebita ORDOBAS (**TUTORA**), Eva CORONADO, Raquel MATE, Angel Mª ERRO; **Back:** Eneko URRIZA, Alberto OTAZU, Iosu SANCHEZ, Luis A. GARCIA & Edurne LECUMBERRI



COU C-Front line: Eduardo ROBLES, Iker LOREA, Iñaki BARBARIN, Aitor TORREA, Ramón MARTOS; **Middle:** Silvia ALCALA, Roberto AZNAREZ, Natalia ALFAURE, Iñigo OLORIZ, Maite MARIN, Jaione IRISARRI, Marta del VIEJO; **2ND MIDDLE:** Jon BRONTE, Escagües BERNABE, Iñaki AZCARATE, Inés SALAZAR, Aida LOPERENA, Fatima ECHEVERRIA, Dolores ESCALADA, Iosune ZUBIRI, Ainhoa LARRAMENDI, Javier ESLAVA (**TUTOR**); **BACK:** David GONZALEZ, Iván MENDI, Sergio ITXASO, Pedro MELERO, Ismael MEZQUIRIZ, Juan R. BELOKI & David GARCIA



COU D- Front line: Puy ARBELOA, Eva GEMBERRO, Jorge FUERTES, Javier GURBINDO, Julen RODRIGUEZ, Asiewr LAJOS, José Miguel OTANO, Javier CHOPERO; **Middle:** Diego GARCIA, Juan B. SARASOLA, Guillermo AYALA, José Luis PEREZ (**TUTOR**), J. Javier HERNANDEZ, Anai SANZ, José Miguel GALLEGO, Iosune LARRAIN-ZAR, Noemi COLINA, Eva URROZ, Oscar BARRANCO, Raquel SANTOS, Leyre ALMARCEGUI, Verónica GIMENO, Ana JIMENEZ, Isabel DEL BURGO; **Back:** Andrés OCAÑA, Iñigo GARCIA, Mª José DIAZ, Frantxi IRIGOIEN, Mª Carmen QUIRANTE, Eva FERNANDEZ, Idoia AZCONA, Ainhoa RUDI, Ana CASTRILLO & Andrea SAN MARTIN

A day off in Donosti



Farinaz and all the students of 1° B in ANOETA

Following the routine of the last years, the classes A and B from the first level went to San Sebastian, accompanied by **Javier Baile** and **Farinaz Firooz.**

The journey, by bus, wasn't very long and we also sang *Happy Birthday* to **Itziar Urtasun** and **Alvaro Paniagua** on their fifteenth birthday, and we promised them that they were going to have a good day, although they didn't want to walk along the bus to have their ears pulled.

As soon as we arrived in San Sebastian, we queued to get into the ice-rink of Anoeta (**Txuri-Urdin**)

When we were inside, we could only hear screams, laughter and the sound of people's falls.

An hour later, practically everybody was able to skate.

At quarter to one, tired of skating, we went to Anoeta's Stadium and we took advantage of the occasion to have two relay races in the trackfield of the Stadium; the **runners** were many people (**Silvia Martín, Gema Sánchez, Alex Miral...**) In these races we saw who were the best.

Later, a man showed us the facilities and even a room with more than 40 cameras to control the people.

When we went out, the bus was waiting for us and it took us to Pasajes, where we had lunch. **At last , far from the teachers** (*We are only joking*)!

After a short walk along **Pasaia Donibane,** we went to the port to have a ride on a boat. The journey was real fun; we sang and laughed as much as we could, although we ended up totally wet because of the waves. Then, we took the bus again and went to the maritime museum, where we spent a few minutes.



Some of the people during the ride in Pasajes

As it seemed that we hadn´t had enough with running and skating, the teachers decided to make us walk along the coast until Chillida's sculpture called *The comb of the winds* (El peine de los vientos).

The way was long but it wasn't hard, because we went shouting and singing.

We were there for a quarter of an hour, more or less and then we went back to the bus... and to Burlada.

The trip was great fun and we are waiting impatienly for the next one.

Itziar GARCIA & Laura PAZOS

HAND-BALL
Atarrabia's Team



All the players with David and Violeta

Atarrabia is one ofVillava's sports club. There are many teams of football, handball, basketball... But we are talking about handball, specially of Atarrabia-Cadete-Female.

Last year, the team had a good year. In summer it went to alicante to play España's Championship. There, the team was the third because the team was beaten by Valencia's. This year, the team is having a good year too, and from the 16, to 19 of May we will go to Logroño to play the first part of España's Championship again.

Atarrabia's or Ibaialde's Team? We ask this question because a lot of people of Atarrabia's Team study at Ibaialde or Askatasuna. *Is that why it is a good Team*? The answer is **NO**, because we must work very much to be able to win. The team trains very much, and very often the trainer, **David Neira**, says: "*If you don't work very hard, you can play parcheesi, not handball*".

But training very hard isn't enough. In the team, there are many people: **Violeta Calvo**, **Ainara Domench**, the juveniles' Team, other trainers...who help the team very much.

In the team, the players are very good friends; we go out together, we do some lunches, dinners... And if you have any problem, you can say it to the others, who will help you. It's fantastic to have good friends! We have also had some very good moments. For example; last Summer, in Alicante, we were playing a match when suddenly the trainer said: "*Central, go inside and goalkeeper, go out*". He wanted to say: "*Central to the pivot, and goalkeeper, go out to play*". But, the central went to the goal to play as a goalkeeper, "*What are you doing*? -said David (the trainer). All of the people started to laugh. At the moment, the player understood what happened, and quickly went to the pivot. After it, the match was normal, and ... we won.

That´s only a good moment of the team!



A faster than the camera Marta in a jump throw

Atarrabia's players

-Goalkeepers: Laura SUESCUN & Carlota BERRUEZO

-Wings: Naiara Barber, Raquel Unzu, Mirari Hernandez, Eider Arce & Alicia Nájera

Pivots: Cristina Nájera, Vanessa Pérez & Gema Sanchez

Laterals: Marta Alvarez & Desireé Vinagre

Centrals: Eva Otazu & Iosune Berruezo

By Gema SANCHEZ
&
Marta ALVAREZ

Easter in Greece:

Some memories after ten days in Greece



Silvia GARCIA
3° C

"I´ll *never forget the travel in general,... the eighteen hours in the bus waiting in Brindisi,... but especially when we were swimming in the sea in the Island of Eguina. (...) I´ll always remember Oscar dancing the* ***sirtaki*** *with shorts, sandals... and at the same time recording with the video-camera.*

(...) I felt myself very because I thought I was not going to understand anything in English, but I could. It has been a good opportunity to know the people of a foreign country, their hobbies, and also the people in the class."



All the group in the stairs of Epidauro



Oscar LAGUNAS
3° b

"(...) *I´ll always remember the bus driver. He was a very cheerful person a a good one. The drivers were very kind with us. We has a very good time with them in the bus, in the rooms, in the ship,... but especially in the disco (you should ask the people about it).*

(...) I discovered English was the only way to speak to people because hardly anyone there spoke Spanish. Everybody spoke an easy English as ours, so I could understand them when they spoke to me.

(...)The travel has been a fantastic opportunity to know beautiful places, make the relation with my friends better, meet people from other countries,... In Greece, in general, the people are very kind, although they seem the contrary.



Javier ITURGAIZ
3° C

"(...) I´ll never forget the twelve hours we were stopped in the port of Brindisi. Nevertheless we enjoyed it very much: telling jokes, sleeping, playing all kind of things,... I felt enthusiastic there because I talked a lot with the Carabinieri, the people working there, I was the translator, we had to find a new bus because ours was broken. I could understand them and they could understand me.

(...) I´ll never forget our driver Josetxo Pacheco, he was a bit loaded at the disco and he was there the best showman I´ve ever seen. He danced, spoke Italian, said jokes..., we had real fun.

I think the trip has been a good opportunity to make some new friends and to know everybody in class better. And of course, to visit places I could never have imagined.



Ohiana RODRIGUEZ
3º B

"The funniest thing was in the Isle of Eguina. When we were at the hotel we went to the swimming pool. It was cold. Nerea LARRAMENDI was on the edge of it and she said: who dares to push me?
So I pushed her and she fell into the water. She was compleately dressed.
(...) I don´t like studying English, but when I went to Greece I fount it was very important to talk to people. I felt happy whenever I understood people and know I´ll really try to leran it. I also liked of thetrip that I could meet people from other cultures and other habits. You can also learn there something about how life was centuries ago."



Aitziber RETA
3º C

"(...) I´ll never forget when we closed the door of the room at the hotel and then we couldn´t open it, so we had to ask for some help and they had to break the door with a hamme. The man had an angry face.
I also remember the first day at Eguina Island. A girl, when she was near the swimming pool invited us to push her, and one of us did it. It was cold and Nerea LARRAMENDI fell into the cold water with all her clothes.
(...) The trip has been a good opportunity to visit Greece and see interesting places. Also to meet new people and establish friendship with some people there.



Edurne AYESTA
3º B

" I´ll never forget the lot of spices Greek people use in their food. I´ll never forget either that Greek people are very sexist.
A very funny person was our bus driver, Josetxo. He was at the disco dancing and singing all the time.
I discovered that English is very important and that it is the most important language to travel abroad because in shops, restaurants, banks, hotels, ... everybody spoke it, and if you don´t you´ll be lost.
I also like the trip because it was a good opportunity to know better the people from other classes."

FOTOVISION

Rollos Cámaras Cintas Albumes Pilas Marcos

-Revelado de rollos, Diapositivas, copias, Ampliaciones
-Fotos carnet, Estudios, Comuniones, Reportajes de Boda.
-Llamenos para cualquier acontecimiento del que quiera mantener un recuerdo fotográfico
Teléfono 23 36 44
C/ Morea BURLADA

The Bon Jovi and Cinema Contest

We invite you to fill in the information missing in the table shown on the other page and send it to the English Department before May 30th. The Staff of ***Ibaialde´s News*** is giving away **two free** tickets for **Jon Bon Jovi**´s Concert at the Sadar on June 5th. So, if you want to win them, fill in the missing information and make sure you deliver your envelope with this piece of paper at the English Department before the deadline. We also have lots of free tickets for the cinema to give away



A moment of the film you are asked about. *Can you recognise it?*

Ficha artistica

_____

is
David GRANT

_____

is
T.C. Austin TRAVIS

_____

is
Jean

Ficha Técnica

Directed by

_____

Produced by

_____

Script by

_____

Name: _____

Class : _____

saide

Cines Principe de Viana
Carlos III
Multicines Olite
Teatro Gayarre

Avda. San Ignacio, 5- 31002 PAMPLONA

FROM VILLAVA TO OUR FUTURE CLASSMATES

Hello,

We are three young girls around fourteen. Our names are Wendy, Beatriz and Arantza. This year we study second course of ESO in **LORENZO GOIKOA** but we suppose next term we have to move to **IBAIALDE**. That´s the reason why we want to send some greetings to the students and teachers of your school.

We´re sure you´ll understand us if we say that we feel sad of leaving this school after so many years studying here, however, we expect we´ll be happy again when we meet yours.

Through the magazines you´ve published we´ve seen some of the teachers, students, competitions, parties, ... you celebrate there organised by the English department. We hope everythings runs well next year, although there is a little problem dancing in our minds: perhaps we are not so good at English as you, but we promise to work hard to reach your level. Our English teacher **Venancio MAISTERRA**, many of you know him, invited us to participate in the magazine and we thought it was a good idea, so... here we are!. We hope it is not the last time we write in it. In our opinion *IBAIALDE´S NEWS* is great! and we´ve had fun with its articles, and seeing the photographs of our future classmates. Congratulations!. Well, it´s time to say goodbye and to wish you a successfull year with no *fails* at all.

See you soon!



Wendy SUERO



Beatriz ROJO



Arantza UNZUE

AN EXCITING SPORT: HANDBALL!!

We are Virgina and Cristina, players in the best handball team: **Atarrabia**.

This year the season has been very brilliant, all the female teams of our club have been the winners in their leagues in all the different categories, from beginners to juniors.

With our team we´re going to Majorca, from June 15th to 22nd, and there we´ll play the Spanish Championship. The best team of every area in Spain goes there. It does not matter if we win a prize or not, the only thing we want is to get a good position for our region.

Handball is a very popular sport in our village and there are many young people practising it. Obviously cycling is more common, but not very much.

We think to play handball is a good way to have fun, to make friends and to be fit.

During the season we travel a lot because we play the matches far away from Villava. The only bad things are the financial problems: travelling is very expensive and so are the expenses and nobody helps our club.

Well, with these lines we want to introduce us and send a greeting to all the students in **Ibaialde**, especially to those who love handball like us.

We hope we´ll see next year.

Have nice holidays!!



Virginia GARRALDA



Cristina SARASIBAR

Thumbs up/down



On Tuesdays and Thursdays the people of ESO who live in far away villages go to have lunch to **ASKATASUNA´s** dinning room. We don´t like it because the food is very bad, for our taste. There are other problems too,the utensils (forks, knives, spoons,..) aren´t clean. We don´t like to clean the table and we don´t like that when we arrive there the food is in the dishes. We don´t like to have to have a shower with **cold water**



We like **to have lunch with our friends.** We also like **the timetable** we have here at **IBAIALDE.** We also like **the time we have after lunch,** sometimes we do the homework with our teacher **Jesús LANDA.** Others are playing football, pala,... in the playgrounds with **ASKATASUNA´s** students.

We like the timetable people in BUP have and we want to have it next year, but with a break of five minutes between classes.

We would like to go to the café as people in BUP do and to have two breaks of 20 minutes during the morning.

Maialen PASTOR
&
Oscar AÑORGA

HUARTE´S BASKETBALL TEAM



Back (from left to right): Juan Pablo ALVAREZ **(Trainer)**, Verónica GALAR, Maria INDA, Elisabeth BLANCO, Maite ETXEVERRIA, Maitane ARISTREGUI; **Front**: Sonia NIETO, Saviñe AHECHU, Adriana CASAMAYOR, Eva BALLERO and Maitane IRIGUIBEL

We´ve read...

I like reading books, so very often I take books from the English Department.
Once I took **Voodo Island** by Michael DUCKWORTH and I enjoyed it a lot. It is about a man who Haiti to build houses. Everything is alright, but he does something wrong, so he has to pay for it in a strange form. There is a lot of mistery and I think it is a good book.
Voodo Island BY Michael DUCKWORTH; Oxford Bookworms. Stage 2. 39 pages

Another book that I liked is **New Yorkers**. In this book there are five stories with strange endings. They are simple stories, but at the end something that you can´t imagine happens. It´s an interesting book.
New Yorkers by O.Henry; Oxford Bookworms, Stage 2, 44 pages.

The Canterville Ghost is a very famous story. Everybody knows about it, but it doesn´t matter. I think you´ll like it if you read it.
The Canterville Ghost by Oscar WILDE; Collins English Library. Stage 2. 43 pages.

I think it is a very good thing the possibility we have to borrow books from the English department to read at home. I invite you all to do as I have done in the last few weeks; it´s fun, interesting,... **and free**!

Rebeca SEGURA

¡No te quedes con la duda, llámanos!

900 208 000



Con **MEGAPLAN**, estar informado no cuesta nada. Llama gratis al 900-208000 y tendrás **todo** lo que necesitas saber para andar por la vida.

todo lo que quieras saber sobre becas, cursos de posgrado, masters, carreras y titulaciones universitarias, autoempleo, tipos de contrato y agencias de trabajo temporal.

todo sobre tipos de viviendas, ayudas para obtenerlas y alquileres.

Y cuando decimos **todo** es **todo**

Porque también sabrás **todo** lo referente a centros y asociaciones juveniles escuelas de tiempo libre, campos de trabajo, intercambios y au-pair.

Y además, **todo** acerca del voluntariado, O.N.G's, medio ambiente y ecología.

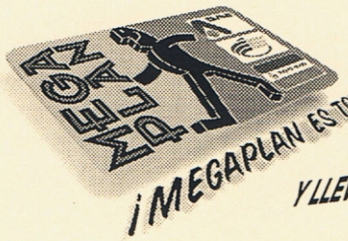
Sin olvidar **todo** lo que respecta a las federaciones y clubs deportivos, gimnasios, piscinas, actividades en la naturaleza.

¿No es increible? El teléfono **MEGAPLAN** te lo cuenta absolutamente **todo**... **todo** sobre carteleras de cine, teatro, conciertos y exposiciones, premios, certámenes y concursos.

todo lo relacionado con horarios de autobuses, trenes, aviones y medios de comunicación.

todo sobre el carnet joven, de alberguista, de estudiante y sobre los productos y servicios de la Caja para ti. Ya lo sabes. Si te pica la curiosidad, marca el 900-208000

No te quedes con la mosca, llama a **MEGAPLAN**



¡¡ SACA TU TARJETA YA Y LLEVATE TU MEGAREGALO !!

Con
MEGAPLAN
todo es **total**

CAJA DE AHORROS DE NAVARRA

Ibaialde´s News

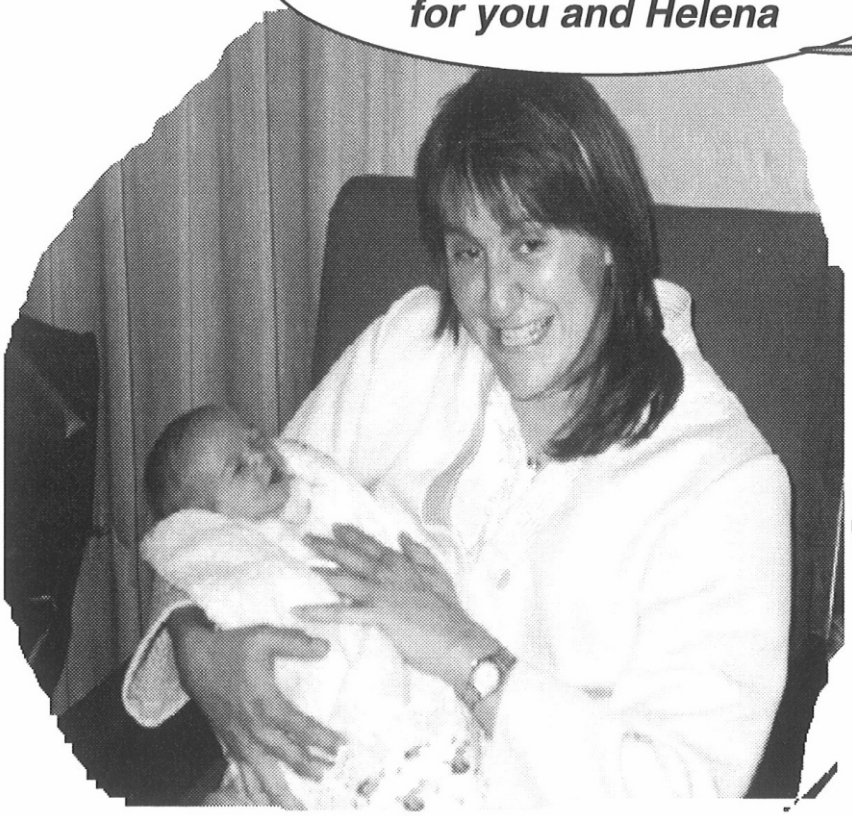
February 1997

number 9

100 pts

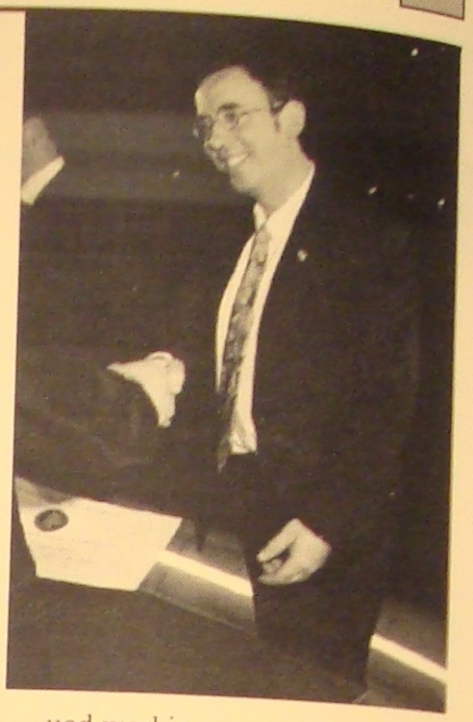


Congratulations Ana and all the very best for you and Helena





Congratulations *Juantxo!!*



We all knew that Juantxo, don´t dare to call him Juan Antonio, D. Antonio or Mr. Pagola, was a very able man, but we learnt the other day, when we were peacefully at home reading the newspaper and having breakfast, that he was also one of those few people who can make seem pretty easy some of the most difficult things. The article was alright, but we think they didn´t get to a point which really explains who and how *Juantxo* is: his ability to work and make work a group of young teenagers at the same time they are really having a good time.

Ibaialde´s News has recently heard that Juantxo may soon receive a telephone call from **Steven SPIELBERG** to ask him to join his staff in his newcoming *INDIANA JONES IV*.

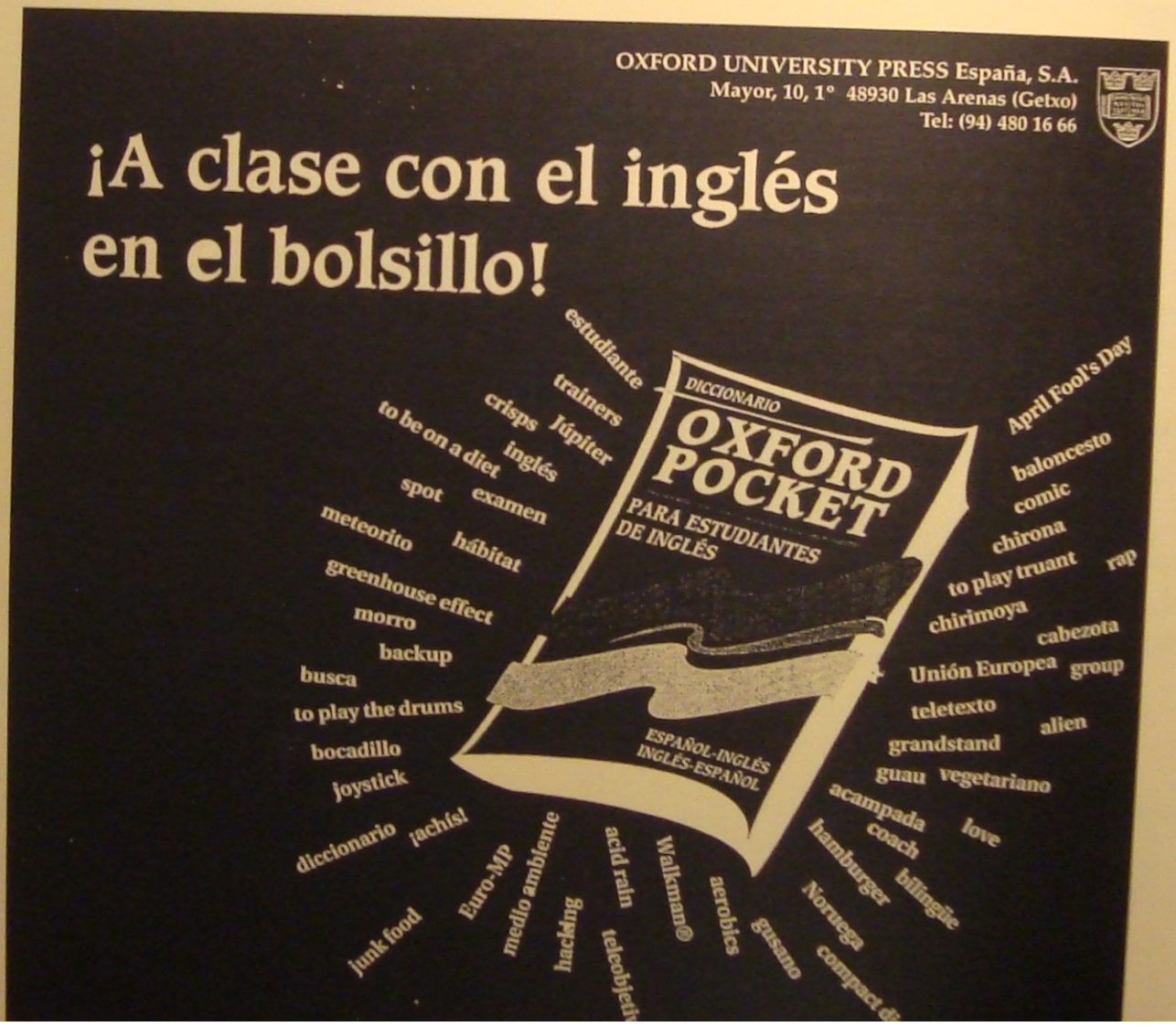
We have tried to get in touch with **Juantxo** to confirm it, but it has been impossible. We found him, but he was in the middle of his latest project: a video tittled "*The best moments of the English Literary Award Party*".

Sorrounded by cameras, and leading a crew of more than 20 students, he has smiled at us, has put on his cap, and has continued working.

We just want to hope all the very best and a very long and productive stay with us here at **IBAIALDE**.

OXFORD UNIVERSITY PRESS España, S.A.
Mayor, 10, 1° 48930 Las Arenas (Getxo)
Tel: (94) 480 16 66

¡A clase con el inglés en el bolsillo!



Ibaialde´s Staff

EDITOR
Rebeca SEGURA

FINANCES
Itziar URTASUN, Ainara GALARRAGA, Raquel MIQUELEIZ, Sylvia MARTIN, Beatríz EGUARAS & Beatríz GALLEGOS

PHOTOGRAPHY
Maika OLIVA,

MAKE UP
José Javier BAILE

JOURNALISTS
Laura SANCHEZ
Elena AGUIRRE
Eric GARCIA
Pedro BERNAL
Edurne AYESTA
Rodrigo Vicente MANZANAL
Izaskun MARTIN
Rosa RIOS
José Javier ABADIA
Juanjo MANCEBO
Laura JORGE
Natalia GALBAN
Selma GARCIA
Maitane DIEZ
Estibaliz PASTOR
Inma JUANDEABURRE
Elena FERNANDEZ
Cristina BERMEJO
Maite GOÑI
Richard AQUERRETA
Daniel URDANIZ
Miren OSKOTZ
Raquel ROJO
Virginia LOPEZ
Maria EQUIZA
Andrea MONTERO
Javier ITURGAIZ

THE STAFF OF THE ENGLISH DEPARTMENT
Mª Pilar ARIÑO
Venancio MAISTERRA
Juantxo PAGOLA
Ian BARBER

Letter from the editor

Hi! hello everybody. I´m **Rebeca SEGURA** and I´m the new *Ibaialde´s News* editor. I hope to do this little task as well as possible. You know we need your help, you can write in the magazine or do whatever you want. I wish that for other issues of the magazine many more people will join and participate. You only have to tell it to your English teacher or to me. Now I hope you´ll enjoy reading this number you have in your hands.



See you soon.

INDEX **Page**

Congratulations Juantxo 2
We talk to the Staff of IBAIALDE:
Vicente and Aurora 4-5
COU Students win EU prize and travel to Strasbourg and Paris 6-7
Our native assistant teachers:
Catherine Philipon and Ian Barber 8-9
English Literary Award Parties 10-12
Literary Essays 13-15
People of Ibaialde:
Mr. Sunday 16
Mr. Luis 16
Mr. Iborra 16
Asún Zubiri 17
Manolo Carcar 17
A letter from former native teacher:
Maria Shiel 18
We interview KOMA´s leader: Brigi Duke 19
An excursion to PORT AVENTURA 20
A Christmas Carols Contest 21
Famous people you know:
Iván Sanchez 22
Fermín Cacho and Javier Jorge 22
Mateo GARRALDA 23

FP

We talk to Vicente, former Principal

Who are you?
Well, my name is Vicente. I have been teaching for 15 years. I´m a Physics and Chemistry teacher. My hobbies? Hum,... I like going to the mountains and picking mushrooms. I also like to play cards, but now I haven´t got any time. I try to read a bit all nights too.

Vicente, what do you think about the union of IBAIALDE and FP?
I think it is very good because now, when there are people who don´t want to continue their studies they can do FP studies at the same school. In the same teaching institution they´ll have both options.

What are the benefits of this union for both High Schools and for the pupils?
It can be a benefit for both because many students will discover that there are other studies different from going to University. About 80% of the students who finish FP start to work inmediately.

What is the relation between the teachers of the Former IBAIALDE and FP?
This is the first year that we are together and many teachers are only in FP or BUP. Probably in three years time everything will be different and we will be only one High School.

What preferences will an IBAIALDE´s student have to do FP studies if he/she wants to do these studies?
A student from former IBAIALDE will always be first when compare with student from other High School.

What are the most requested studies?
They are all really requested, but the most is Hotel trade (Hostelería) and then it is Plumbing (Fontanería). Maybe the first is due to Arguiñano´s influence.

Are there any services done by FP´s students to the public?
Yes, the people who study Hotel Trade serve breakfast during the break of the school, but the prize is a bit expensive for the students. Then they also serve lunch with menus and service as good as any restaurant. The prize is 800 pts. There are also other services like that of the Hairdresser´s and Aesthetics, the first on Monday afternoons and the second on Mondays, Tuesdays and Thursdays.

Thanks a lot Vicente, and see you soon.

Laura SANCHEZ
Elena AGUIRRE

Foto *AMA* Foto *AMA* Foto AMA Foto *AMA*



Precios fijos durante todo el año

REVELADO
ROLLOS
COLOR

Con los mejores precios del mercado

-Recordatorios Comunión
-El mayor surtido de recordatorios y marcos a los mejores precios y con regalo seguro;
-Reportajes de boda;
-Foto, video con edición propia

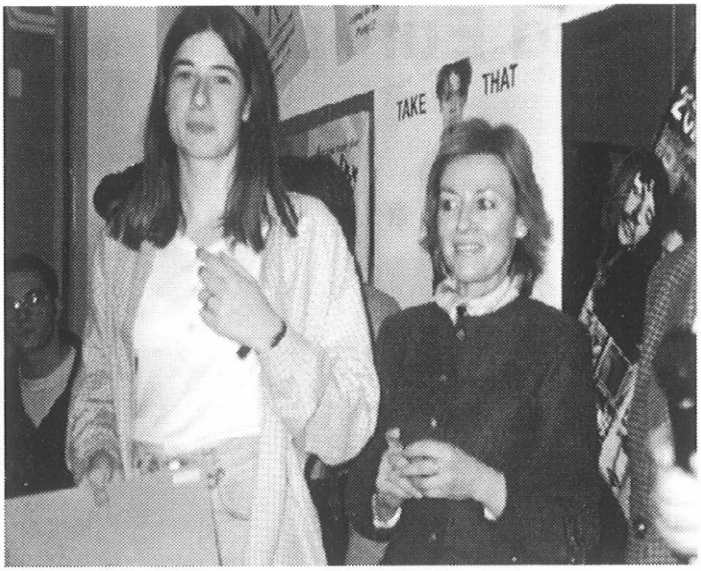
Foto *AMA* Foto *AMA* Foto AMA Foto *AMA*

11 questions to Aurora Tabar

Could you introduce yourself to the readers of the magazine?
I´m Aurora Tabar, teacher of Spanish Language and Literature and now, also the Headmistress of the school.

As you have said, you are the Headmistress of the school. Would you tell us some reasons that have led you to apply for it?
This is a Center originated last July from the former Ibaialde and FP. In these new Centers it is the Government who chooses the Principal. In the beginning they choose the person who has the best references. The evaluation was with the presence of an inspector in the classes, and other aspects.

At the same time as you became the Principal, a new Macro-Center has been created, joining BUP and FP, plus ESO. What opinion do you have about it: positive, negative,...?
The experience could be very positive. The addition of one Center to the other is not a problem. The offer is now very complete, beginning in ESO and ending in FP.



Aurora with Sara HERNANDEZ during the Literary Award Party/Photo: Maika OLIVA

Does the new charge give you any satisfaction?
A lot of them. In all the things that you see you can take part in and resolve them. This position gives you a new dimension.

Have you had any difficult moments that could make you think in giving it up?
No.

We can imagine the difficulties of directing such a big Center with so many pupils and teachers. Talking about them: Do you believe in youth or in the experience of olders?
Nor in youth nor in olders. Things better or worse done depend on the personality of the teacher.

What do you think about the new law which permits teachers to retire at 70?
I´ve known university teachers that were made redundant and had a lot to say. If you talk about teachers of BUP I think there are teachers at 65 who feel well and others at 45 who don´t.

Are you going to continue teaching?
Yes.

In your opinion, is this system of education satisfactory?
The ESO system must be improved a lot to be absolutely positive.

Do you see among students the friendship of other times?
The relations are open enough.

Through this interview we also want to comunicate you some worries of the students
Why don´t you continue the Cultural week?
It has been shortened. It is now the Center´s Day. The trouble is the people of ESO, they must be looked after.

Do you think the Center´s Day is less important?
I think pupils are the most interesting part when giving ideas.

Do you think more activities are needed?
There are a lot of activities, but there are some levels which have less, as 2nd BUP. ESO has more because councils pay them.

Well, that´s the end. Thanks for your time Aurora.

Eric GARCIA

Ibaialde awarded as best Center

Ibaialde obtains **EU´s** prize in the Contest: **Navarra and Europe**



Iván SANCHEZ, Rodrigo Vicente MANZANAL, Edurne AYESTA and Pedro BERNAL

We are four students from different groups of COU who had the chance in a contest organised by the European Parliament, and win!.

We learnt about it when our teacher of English asked us who wanted to go to Strasbourg and paris with him. He said he needed some volunteers, so we decided to participate. We are Edurne AYESTA, Iván SANCHEZ, Pedro BERNAL and Rodrigo Vicente MANZANAL. At first we were more people, but we are the *chosen* people who finished the works.

Everybody chose his/her own one. Edurne wrote about Basque in the new Europe, Iván about his valley has changed since Spain joined the EEC (then), Pedro about Osasuna after the Bosman´s case and me about some aspects of the music in Navarra and their changes due to the EU.

We worked hard, prepared a first draft, it was corrected by Javier BAILE, and then we had the opportunity to talk to some experts about our topics. Finally we gave Javier our works and he presented them to the contest.

A few days later, when we were about to have luch, everyone of us received a telephone call from javier to tell us we had won and we were going to Strasbourg and Paris in a few days time. At first we couldn´t believe it, but then...

A few days later, accompanied by **Aurora** and **Javier**, we received our diplomas from



Edurne gets the diploma from Mr. MARCOTEGI

Javier MARCOTEGI in the Palace of Navarre. We felt very happy, We appeared in the news, in different newspapers several times (mostly Edurne). It was there, at the palace of Navarre where we met for the first time the other winners of the contest: fours boys from IRABIA, two girls from VEDRUNA and two more from MIRAVALLES. Ah, and we had a glass of champagne, sorry, cava to celebrate it.

THE TRIP

We left from Pamplona on December 13th from Hotel Tres Reyes. There we met the other winners and some more *oldies* who were going to do the same trip with us, among them the juries of the contest.

We took a plane in Biarritz, and there the fun started: Edurne´s surprise and excitement in her first flight, Javier and his videocamera, ...

We arrived in Strasbourg and went straight to the hotel (Edurne was showing everybody her single´s room bathroom for a long while). After changing clothes we went to a fantastic restaurant where we had a formal and impressive

dinner: with a piano and a violin players, besides a female singer. In one moment of the dinner, a girl from our group asked the violinist his instrument and played for us, **it was terrific!!**

The following morning we had a reception at the European Parliament. There we could assist to a session and then meet different members of the EU´s parliament like Mr. ROBLES PIQUER, Julio AÑOVEROS, but the most surprising one was a German, Otto of



All the group when we were leaving the European Parliament



Pedro with Miriam in a street in Strasbourg

HABSBURGO, a great-great-great... grandchildren of Charles V. He explained to us how they had been defending the Canarian bananas just some minutes before.

After the parliament we went for a walk and then to a traditional restaurant. This time we were alone. In the afternoon we sailed in the Rhin and then attended a concert at the Cathedral. The sorroundings of the cathedral were wonderfully decorated at that time of the year: advent.

PARIS

The following two days we were in Paris where we visited the usual, but extremely interesting places: Notre Dame, The Eiffel Tower, The Champs Ellyseos, The invalides, The Louvre,...

But by this time this was not the best but the nice group we had formed. The saturday night we had a ride in some *autos de choque* and play cards in the sitting room of the hotel.



Rodrigo played the piano for us at the hotel



Iván with Clara, Miriam and Pili in front of the Panteón

Sunday was our last day in this short but intense program. We finished the afternoon in front of the Louvre, sitting on some chairs and watching some children playing with some small boats, then to the hotel, and ... home.

The journey back was very fast and we arrived home at two o´clock.

It has been a fantastic experience, if you can, **participate and win next year**.

Rodrigo V. MANZANAL

A French friend

Catherine Philipon

Where were you born, Catherine?
I was born in Dordogue, near Perigord.

Have you got any brothers or sisters?
Yes, I´ve got a sister.

Where did you study?
I studied at the University of Pau.

What do you think about Spanish People?
You are very nice and happy.



Izaskun and Rosa with Catherine during the English Tea Party/ Maika OLIVA

And, what do you think about Spanish boys?
They have got a very strong character.

How long are you going to stay here?
I came in October and I will go at the end of May. I must say I like very much this school.

What do you think about Ibaialde´s students?
They have got a great sense of humour.

What´s your favourite colour?
I like green, it means hope, and also blue.

What´s your favourite Spanish food?
I like all kinds of food, but my favourite one is meat pie.

What´s your favourite French food?
The crepes, the choucroute and the confit d´oie.

What do you miss of your country?
The French tv. The Spanish channels have got too many commercials.

Who is your favourite actor?
Daniel Auteuil, and others.

What´s your favourite sport?
Basketball, football and tennis.

How is the French life?
People go out little at night and they live in terraced houses.

Have you ever been in Pamplona for Safermines?
No, I haven´t but I´d like it. But I´ve got exams at that time.

What´s your favourite song?
I haven´t got one, I like many. I haven´t got a favourite kind of music, I like all except heavy.

And your favourite group?
The Beatles

What do you dislike more from here?
I don´t like when the people spit in the street. in France people are cleaner than here. For example, in the pubs they don´t throw the papers on the floor but in the baskets.

Thanks Catherine, and we wish you a long and happy stay with us.

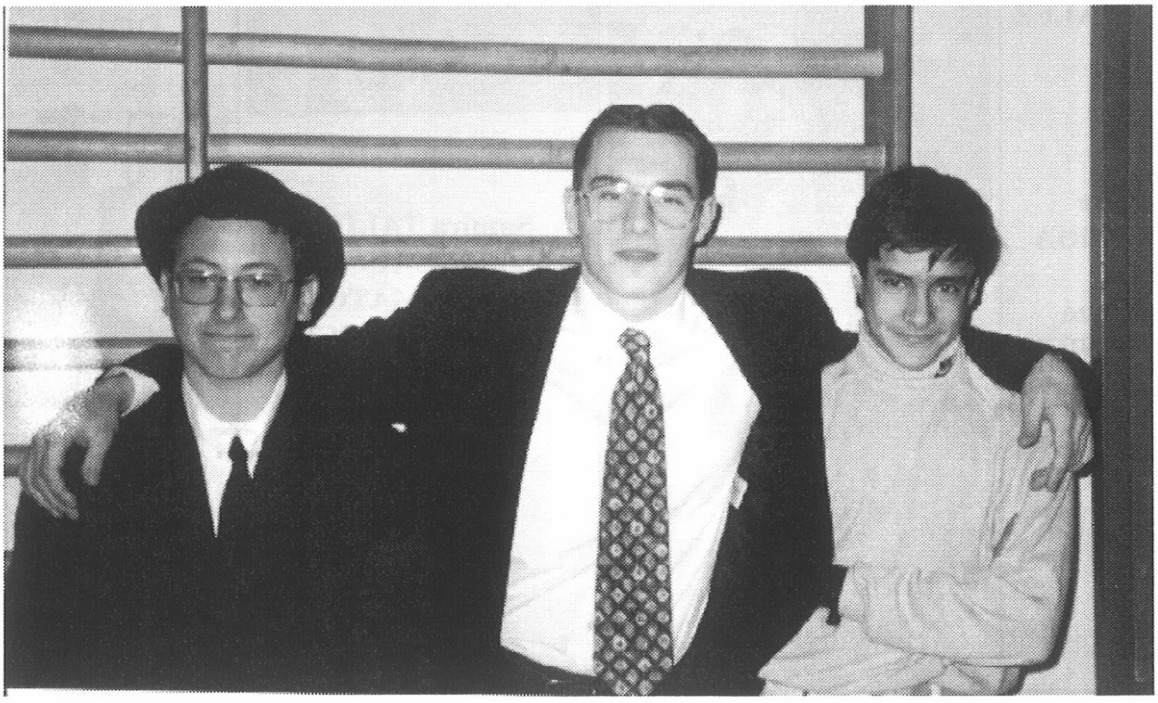
Izaskun MARTIN
Rosa RIOS.

An Englishman at IBAIALDE

Ian BARBER

Every year we have a new assistant teacher at the school. This year we have Ian BARBER with us. Since he came in October he has got involved in plenty of the activities held at school: he has been a jury and then sung in the Christmas Carol Contest, has travelled with COU to Zaragoza and then Paris (after this journey his most repeated word has been ***superb***), has presented the Literary Award party, has... well, the number of activities, and many more to come is endless. We want to thank him for all this and then give you some clues about who and how Ian is, so here are some questions and his answers.

Ian, where we you born?
I was born in Worcester, where I no live, in June 1976. Worcester is in the middle of England.
Why did you come to Spain and why to Burlada?
I am studying languages at an English University, and there they told me that I had to spend some time in a foreign country to learn the language as best as I could. I had three options: work, study or teach English. And, as I was fed up with wtudying, I took teaching.
Has it been a big change?
Yeah!, coming to Spain has been a monstrous change. The cultures are totally different. When I arrived here I had just studied Spanish for four years,so when I started hearing people speaking Spanish I couldn´t understand a single word, but now it´s getting easier.
What´s, in your opinion, the most strange or shocking thing of Spanish culture?
There are few things, but probably the most is the time of your meals. Another strang thing is that when I go to the cinema or I´m waiting for the bus. In England people wait in line while here everybody is pushing to get to the front.
What do you like doing?
Well, I like reading as much as I can. I also like watching TV, but not here. I like football, karate and going out with my friends.
Are you a sportif person?
Yes, I do like many sports. When I was at school I practised rugby, football, basket and now I do karate.
How often do you practise karate?
About two hours a day. I´m *Black.*
What´s your favourite football team? and favourite player?
My favourite football team is manchester United, and my favourite player is the French Eric CANTONA, he plays very well.
What do you think about the Spanish league?
I don´t know enough about it, it has very good players, but it is not as exciting as the Premier League in England.
Would you like to play a soccer match teachers vs. students?
Yes, I´d love to, because almost all the students tell me all the time how much they like football and how good they are. It would be nice to see how good you are.



Juanjo MANCEBO
José Javier ABADIA

What parties!!

Last 18th and 19th of February we had at **IBAIALDE** two incredible parties to award the winners in the English Literary Competition organised for the fifth year by the English Department. This year there were two parties due to the big number of contestants, more than 200 from 1st and 2nd ESO, and more than 100 from 3rd ESO to COU. The people in FP were not involved because their teachers thought that this year they´ll organise it in a different moment.
On February 18th, at 4.00 p.m., all those who had written and essay for the Contest came to the gym with their tickets in one hand, and some delicious food in the other. Most of the assistants **looked terrific!**, but nobody more than **Delia BELLOSTA** and **Bernardo OCAÑA**, who got a prize for it. **Gema SANCHEZ** and **Laura SUESCUN** from 2nd BUP presented the party, and **Yanira CALVO** and **Samira TALHA** presented the KARAOKE contest. Everybody tried to behave properly and look smart, especially because **Juantxo** and a friend of his, **Txuma**, were recording everything for the video of the party.
The party was not very long, hardly an hour, but the songs, the cakes, the decoration, the fun, ... and the colleagues were great fun. Here we offer you the names of all the winners of the different contests, and if you want to know more, wait till the release of the Video.

1st / 2nd ESO PARTY WINNERS

LITERARY WINNERS	CAKE CONTEST	KARAROKE	ELEGANCE
1ST ESO **First Prize** **Selma GARCIA** **Second Prize** **Idoia GARCIA** **Accesits** **Amaia URTASUN** **Amaia GONZALEZ** **2ND ESO** **First Prize** **Isabel ALEGRIA** **Second Prize** **Sara HERNANDEZ**	**1st / 2nd ESO** **Sandra CRISTOBAL** **Maria SAN MARTIN** **Ion MORENO** 	**First Prize** **Jessica GOMEZ (Whitney HOUSTON)**  **Second Prize** **Samira TALHA** **Palmira MUÑOZ** **Elaine MATO** **Patricia BLANCO** **Lutxi** **(SPICE GIRLS)**	**Delia BELLOSTA** **&** **Bernardo OCAÑA** 

And on February 19th we, the *senior* students of the school had our award party. It was held also in the gym, but this time everything seemed different. Instead of more than 200 people, we were *only 100*, so the gym looked spacious enough. We had half of the cakes of the day before, so only 15, but people enjoyed them as much as the previous day. All winners of the evening before were also invited, and **Jessica GOMEZ** offered us a fantastic performance so we could enjoy again her wonderful voice. This time the presenters were a girl from 3rd BUP, **Eva VILLOREJO**, and an extremely elegant **Mr. BARBER**. He made us have our eyes fixed on him all the time (*how this chap has changed since he arrived here last October!!*).

This time the party started at the right time: 5.00 p.m., the time of the Tea, although there wasn´t any.

Catherine was the person responsible to decide what the best cake was, and former student **Fatima MIGUEL**, with the help of some girls from COU chose the most elegant people. The Party was as good as the one the day before, but not so messy and noisy.

We hope you enjoyed both of them and had a real good time.

See you next year with many more activities.

3rd ESO-COU PARTY WINNERS

LITERARY WINNERS	CAKE CONTEST	KARAROKE	ELEGANCE
3rd ESO **Maria EQUIZA** **"My new sister"** **2nd BUP** **Patricia BELTRAN** **"Blue Water"** **3rd BUP** **Eric GARCIA** **"My grandfather"** **COU** **Iratxe ALEGRIA** **"Nanny"**	 **Gorka GOÑI & Elisabeth CORERA**	**First Prize** **Mónica GARCIA** **Rocio AGUION**  **Second Prize** **Juana Mª PUNZANO** 	**Elisabeth CORERA** **&** **Ion DORNALETETXE**

Literary works



First ESO: ***Memories***

When I was a child, I was happy. Until three years I didn´t go to school and I enjoyed it so much.

I always went with my mother for a walk, to play with the sand, and in the summer to the swimming-pool. Help! I still remember when my mother registered me for short courses to swim, and I shouted as a cat when is having a bath.

A bit later the worst began: the school. And I still was in the kindergarten and that was good, always playing and drawing, but three years later I arrived to first of Elementary Education. I began with multiplication exercises, reading,... that was boring! I don´t remember it well, I don´t know if it was in first or second when the teachers started to put homework. Some additions or substractions, and when we learnt to multiply the nightmare began.

The other courses of Primary, what can I say?. All day working; also studying at home for some exams, you finish fed up!

Now I am in first ESO, I am new here, and I have to adjust to new teachers and their crazes.

Fix you! Here I am doing an essay to see if I obtain some money, when I could be playing with my friends. Why is so hard our life? i think that there´s nothing as good as being small.

I hope I´ll live happily ever after!

Selma GARCIA

Second ESO: ***Dina***

A long time ago, in a small village there was a very small female dog. They always hit her with very strong sticks ans she always ran away. One day, a boy found the dog under some pieces of wood in another farm. He whistled at her, but she didn´t go out because she was afraid of everything. The boy called his father and when they arrived the little dog started to bark.

The same day, the boy and his sisters gave her some food and the dog started to eat it when she was alone.

Suddenly, one night the dog went out and started to bark because there was a wolf very close to the farm. the farmer went out with his gun and started to fire to the wolf. The wolf didn´t go away and he killed some sheep but the farmer couldn´t do anything.



The little dog curled up around the farmer´s legs and started to whine. The farmer took her and went into the house with his gun. The children were awake and they were very surprised when they saw the dog. At the beginning her eyes were very sad but later there was a shine in her brown eyes; she was a dark puppy with some white and brown spots. First, the little dog was afraid but later she played with the children and they called her "Dina".

Next morning the farmer went to the villager´s council and told the villagers the event that had happened the day before.

All the children wanted to play with her and she enjoyed a lot looking for the balls when they played in the square.

MORAL: When you look after an animal, he will do the same with you.

Isabel ALEGRIA

Third ESO: *My new sister*



It wasn´t a normal day. I got up at nine o´clock. My parents didn´t stay at home. Yesterday they had a dinner with their friends in a small village in the coast. I was very nervous because they are usually very punctual. At once rang the telephone. It was my mother. They were in a hospital. She told me about what happened. When they finished their dinner, went out of the restaurant and said goodbye to their friends. Then they went to the beach and walked on the sand. later they heard a weeping. They ran and saw a small boat in the sea. My father went into the water and swam. When he arrived at the boat found a little baby in it. He rowed to the shore very quickly and carried the baby to a hospital. The doctor thought the baby was right, but he didn´t understand what the baby was doing in the middle of the sea alone. The baby stayed in hospital and my parents came home. They were worried about it. After an hour they called me. I went and sat on an armchair. They were in silence. I aked them what had happened there. My father said they didn´t know if I would like it or not but they wanted to adopt the baby. I jumped, shouted and kissed my mother. I was very happy.

My parents adopted the baby and called her Desiree, what in French means desired. I didn´t understand how one mother could leave her son or daughter. I´ll never do it. But not everything was perfect, we had two problems: Desiree never met her true parents and my father had a cold, but he didn´t mind it!

Maria EQUIZA

SECOND BUP:
Blue water

-Why are you crying again?

-Are you talking to me, Mother-Moon?

-Sure, Little Shell, what´s the matter?

-Don´t you know what´s happening?. My friends dissapear every morning while the rest is sleeping. I don´t understand anything but this is very strange. You have got to help me as soon as possible or all of us will die.

-What are you talking about? Who is going to die?

-I´m not sure, but something is wrong. What can we do?

-Be quiet, the best thing you can do is to talk to the Sun tomorrow morning. I think he will help you.

The next day everything was different. The Moon was sleeping, the children were playing on the beach and the Sun was witness of all the situation. However, Little Shell kept on crying, she didn´t know anything about her friends.

Suddenly, the Big Sun saw something strange. Many children were taking shells and putting them on a castle made of sand. Near that place there were several kids making many more castles. He also saw a label where it was written an advertisement: it was about a castle contest. The Sun inmediately told everything to the Sea and he thought about it for a while.



Some minutes later he talked to the Sun with these words:

-Don´t worry, I´ve got a very good idea.

-What have you been thinking about?

-Listen! The only way we can rescue the shells is ... my strength.

-Excuse me but I don´t understand anything.

-It´s easy. Tonight, when everything finishes and people go, I will save the shells. They will be at home very soon.

-That´s great. I´ll help you from the other side of the Earth

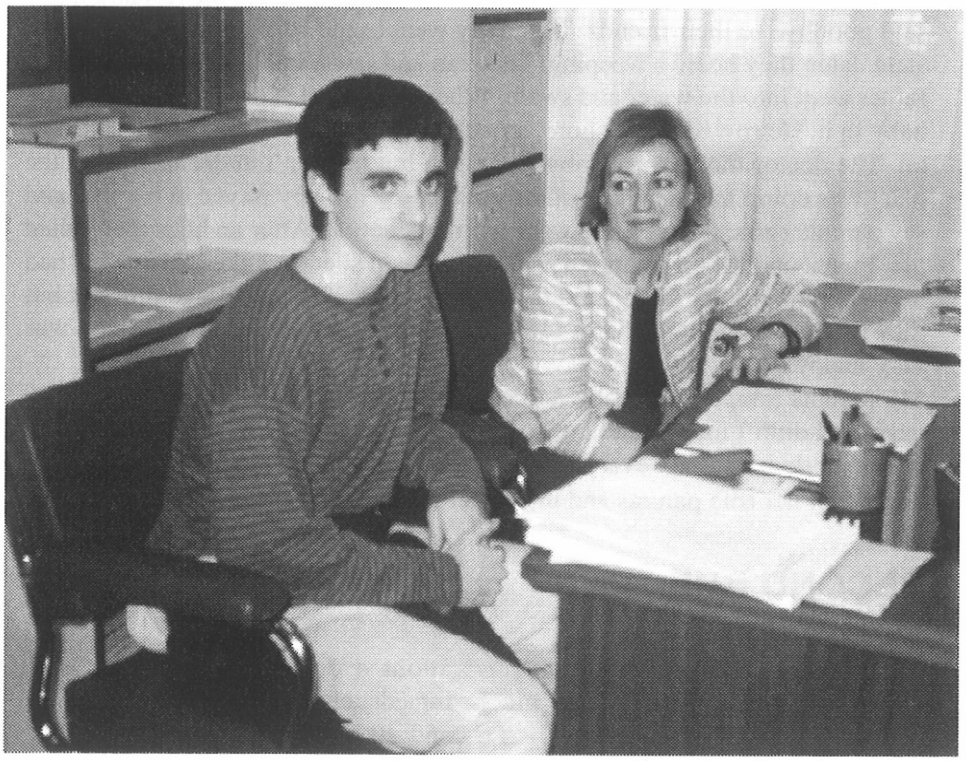
Little Shell was crying as usual, but the Sun told her the good news. She was extremely happy.

-The best Castle is .... the Shell

Continues page 14

Castle.
The children were satisfied because of their jobs. But the moon arrived and everybody left the beach. It was time to work. Then the Sea tried to get to the castle but it was impossible because it was too far from him. The Moon realised that the Sea was very weak and she had to help Blue Water. The Mother-Moon helps the sea to increase the water level every night but that day the power of the moon had to be stronger and finally their dream became true and the sea, thanks to a wonderful wave, took all the shells home, into the water.
Sometimes we think that just people have feelings but that´s not true: Everything can feel.

Patricia BELTRAN



Third BUP:

My grandfather

Of all my relatives, I like my grandfather José the best. He´s my mother´s father, and he lives in Burlada with four of his children. He is in his late seventies, but he´s very young in spirit, as young as me. He is strong-built with white hair and green eyes. He has a serious face but his eyes have a malice brightness. His face is very wrinkled, but he doesn´t mind it. You always feel at home with him. If you have a problem, he is the sort of person you can always go to, because he delves into it and changes your point of view. His facility to make you laugh is astounding.
He likes reading and mending things. Also he loves picking mushrooms and when he does it, the kms. dissapear under

Inglés- Francés- Alemán
Todos los niveles de la Escuela Oficial de Idiomas
Preparación Exámenes de Cambridge y Alliance Francaise
Informática
1 ordenador por alumno
-Word, Excel, Access
-Ms-Dos, Windows 3.1, Windows 95
-Recuperaciones FP y BUP
-Iniciación a la informática para niños
Academia OLYMPIA
Pza. de las Cofradías 5, Entreplanta A
Tfno. 13 28 31

his lively feet. He has had a life overwhelmed by problems but there´s no point in talking about them. He has made a ramshakle shed a place where you feel home from home. His enquiring mind allows him to ask himself a lot of questions without answers, but my occasional visits to his sparse shed disturbs him off his concentration. He´s mad keen on making wooden things.

His bohonomie and generosity are known in all Burlada. He´s not tolerant with people who don´t agree with him. I think sometimes he loves arguing. he loves the rainy days and while he is thinking, he enjoys watching the water trickling down the glass. I´d like to be like him when I grow up.

Eric GARCIA

COU:

Nanny



Some weeks ago, during this winter, we had some bad news about thieves round Estella´s area, especially in little villages situated in some valleys next to Urbasa, Andia and Loquiz´s mountains range. At the beginning we thought it was just somebody without money who pretended to get some, but when I knew they were a group of people, I felt really dissapointed.

The first robbery was in November and from that one there was another in December, and two more in January. All of them have had the same kind of victims: the old people!. Those men also beat them and then they run away. Now everybody is watching out, because our grandparents are defenceless.

In my opinion this situation must change because if those thieves rob and beat again, our grandparents, who have always lived in their villages on their own, will be forced to go to an Old People´s Home where they could be looked after by specially trained people. If that happens, most of them won´t be happy because there they would feel useless, and they are not, they are very active people who have always overcome their difficulties. They have more experience and knowledge than us. Besides, they are always kind and polite with everybody and that´s why those villains have information about them.

On the one hand their lives are different from ours because they are retired people. Their advantages are they can spend their time as they like, but I think that most of them have a daily routine, so has my grandfather: they get up early and go for a walk and then to work. Well, most of them are farmers and have a vegetable garden where they enjoy themselves. Anyway, they are sometimes alone and they like to speak to somebody, especially to their grandchildren, sons and daughters because they love them more than their own lives.

On the other hand, if an old person is living with his young relatives, he prefers staying in his own house too. It´s like pride because their houses mean their History.

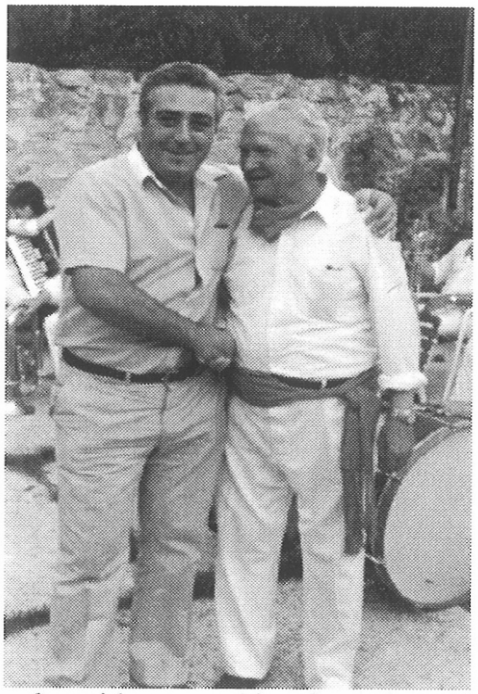
Finally I want to say how ignorant and beastly have been those who have attacked them, because if they stop and think they will find that they are not rich people. They have only history to teach us, so if we are intelligent we could learn from their pasts to understand our present and to prepare our future, but if we are not conscious of this honour been done to us, at least we should know we are making a big mistake.

Iratxe ALEGRIA

People of Ibaialde

Mr. SUNDAY

He´s our teacher of Geography and History. He lives in Burlada and he has got three children. He has got grey hair and a big belly. He´s tall and the strongest teacher at Ibaialde. Now he teaches at Ibaialde, but last year he was the Headmaster at Lorenzo Goikoa. His motto is "*you must have a clear mind*". He´s a Burlades F.C.´s supporter. He´s always very punctual. He has got big glasses to read and he can´t be without smoking for a long time, but he never smokes in class. He is a good teacher.



Laura GEORGE

Mr. LUIS

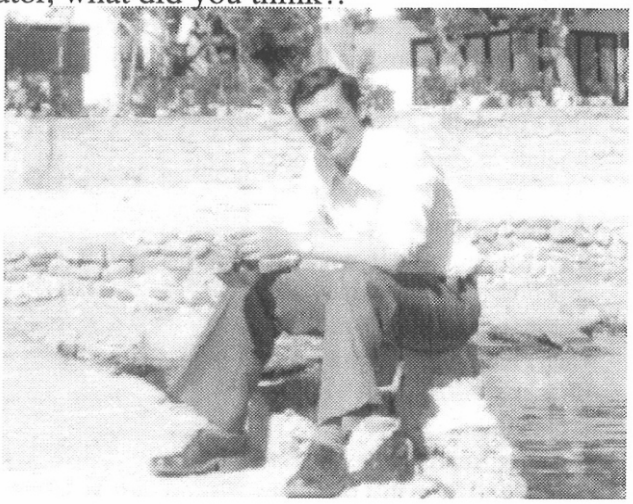
D. Luis, our maths teacher. He has got dark hair, well, not much dark hair. D. luis lives in Pamplona. Last year he was the Head of studies at Lorenzo Goikoa, and this year he is the same here for 1st and 2nd ESO. His motto is to make his students work hard. He´s tall and I think he is the thinnest teacher at **Ibaialde**. Sometimes he has got an evil-temper. He was a P.E. at Lorenzo Goikoa. He likes sports, animals, walking in Burguete and giving us a lot of homework. I think he´s a good teacher too.



Ms. GEORGE

Mr. IBORRA

We´re sure you all know who this handsome man is. He is sitting backwards to the sea, and showing his slender figure. He´s is still called sometimes for swimsuit fashion shows..., as an spectator, what did you think?.



He´s Pedro IBORRA and he´s our teacher of Geography at Ibaialde. This is his second year here, before coming here he worked in Huarte. He likes travelling around the world with his family, but not with all the family. His wife and children must stay at home and he goes camping with his brothers in-law, **what a sexist!!**

We know he´s planning a trip to the Caribe to meet Curro (the source of this information is very close to Pedro), **what a cheek!!** While he is sunbathing and dancing with caribean women, his family will be fed up of enjoying the summer in Pamplona.

All his pupils hope his children will not be teachers as their parents.There are many more professions.

Physically he has got brown hair, wears glasses and has got a nice smile, but his most remarkable sign is his "*felicity curve*"; will it grow after holidays?

Natalia GALBAN
&
Selma GARCIA



Asún ZUBIRI

Don´t you recognise her? She is our teacher of language: Asún. Some teachers say she is responsible, a very good teacher, funny, nice,... and with her the hours are minutes.

And some students say she is a good teacher, she sometimes gives us too much homework, but everybody is happy with her.

We know every weekend she goes to Erro because she has a house and her parents live in it.

Asun speaks three languages: Spanish, French and english. In November she went to France with some students of French. She likes having fun and here she is dressed up for Carnavales, do you like her costume? What do you think about it, do you like her cigar?

We know she doesn´t do much exercise, but ... nobody is perfect!

Maitane DIEZ and Estibaliz PASTOR

Manolo CARCAR

He´s our French teacher in BUP. But, why is he hidden? He looks frightened. Perhaps his pupils are looking for him because he has given them bad marks. Or maybe he´s tired of them and is trying to rest in this hiding-place after his long day. But probably this is not the reason because his students are very good ones and he gets on well with them. Maybe it is just he likes the nature and is looking after the garden in his village, Andosilla.

Inmaculada JUANDEABURRE



Librerias TROA Libreria Universitaria

Especialidad en Idiomas,
Literatura Infantil y Juvenil,
Papeleria y Regalos

C/ Avda Baja Navarra 9 31002
Tfno. 22 97 72

A letter from Ireland

Maria SHIEL

Two years ago we had Maria with us as an assistant native teacher. Those students who have been here for more than two years will remember her. Recently we have received a letter from her addressed to everybody at school. We copy some paragraphs.

*To all the **gang** in the English Department,*

I hope this letter finds you all in good health; I wonder, do you remember who I am? Well, I´ll give you a clue; Olivia Newton John is not one of my favourite singers, though I´m quite partial to a bit of an old tune now and then! It´s Maria, your assistant teacher from two years ago. I´m afraid that I should be writing this letter in Spanish, but there are two very good reasons for this: firstly, my written Spanish is only reasonable and secondly, it keeps you all on your toes to receive English mail from time to time! Joking aside, I really must apologise for not having kept in touch. Last year was my final year at college and so, after a relatively easy time of it in Spain, things became quite hectic in Wales. Anyway, I completed my studies and received a second class honours degree in Theology with Spanish. I remember everyone´s faces when I mentioned that I was studying Theology -the reply was often, "pero, ¿quieres ser una monja?" Ha, ha.



Maria with her mum and dad the day she graduated at University

*(...)I am living in Ireland. As you will recall, I often spoke of **Galway** on the west coast of Ireland and that is where I am living now. In fact, I think I can recall certain occasions when you wanted me to sing an **Irish ditty** to your students. I do hope they are all doing well and working hard. I would love to know what some of the older students are doing now.*

(...) I am now teaching Beginners Spanish in Galway. I teach two classes a week in Mayoralty College in the heart of Galway, which is good fun. I also have a full time job working for Kennys Bookshop in the only warehouse in Ireland! It is thoroughly enjoyable and I don´t notice the hours going by.

(...) Well, I must sign off and get this posted. I hope to hear from you soon. Should you be interested in writing to me, I enclose my address, e-mail and fax.

Fax: 07-353-91 568544
E-mail:queriesakennys.ie
Home address:
7 Clifton Drive,
Newcastle
Galway (Ireland)

saide
Cines Príncipe de Viana - Cine Carlos III
Multicines Olite - Teatro Gayarre
Avda. San Ignacio, 5 - 31002 PAMPLONA

Koma´s vocalist: *Brigi Duke*

How did you have the idea of forming a group?
The guitarrist and two more members had a group before and I played with them. (...) We met one another very easily, in this world of music everybody knows everybody.
Was it hard at the beginning?
No, we love music and to make music.(...) Nobody helped us, we did everything with our instruments and patience.
Why the name of KOMA?
Well, at the beginning we played without a name for some months, but one day somebody said KOMA,... and that is the name.
When did you start in the world of music?
I don´t know, I´ve always been in the world of the music, but maybe when I was 15.
Do you rest a lot?
We only rest one week a month.
Do you play any instruments?
Yes, I played the drums but now I play the guitar and sing, well... I´m the bass player.
Are you good friends?
Yes, we are members of KOMA, but also friends.
How do you prepare your songs?
Well, everything is all right. I make the music and the person who plays the drums writes the lyrics. And they both prepare the final version.
Who is the leader?
I´m stubborn,... (smiles) but nobody is the leader.
What does your family think about the group and your music?
My family doesn´t say anything. It is like when you buy a pair a shorts your mother doesn´t like, but you like them and the shorts are in fashion.

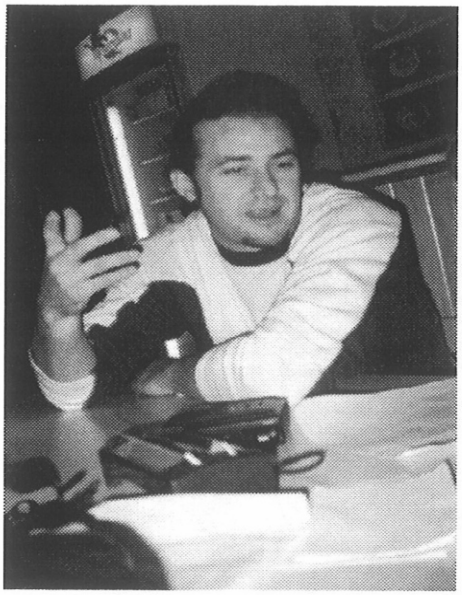


Photo: Maite GOÑI

Are you going to release another single?
In September of this year we will edit one.
Will you go on tour? Do you get tired of going from one town to another?
Yes, travelling is very tiring because you have to go to a city, prepare the instruments, play and then sleep badly. It´s very tiring. About the tour? We don´t know yet.
What do you do before a concert?
Nothing special, we have dinner, and then we wait in the dressing room of the place to the hour of the concert.
Do you have problems with your throat?
Sometimes when you are singing for 90 minutes, but I recover very soon. Sometimes I have some tablets.
What do your fans do in your concerts?
They jump around crazy, and then they ask us for shirts, strings,... But we like it, to be close to our fans although sometimes they throw things at us.
In your free time, do you like going to pubs or discos?
I don´t like going to pubs. I hardly go out in Burlada. I go to dinner sometimes.
What do you think about drugs?
Well, I don´t need them
What kind of food, music and groups of music do you like?
I like all kind of food, I´m a glutton. And about music, I like all kind of music: heavy, trance, hardcore, jazz, lyric, ... except "bakalao". I don´t have a favourite group. I like one song from this group, and another from that group ...
What do you think about the success of your last single?
It has been sold slowly but very well here. People know it better all the time. Now we want to spread our basis throught Spain.
Do you have a girlfriend? What do you think about girls?
Yes, I have a girlfriend and her name is Marta. I like them if they are a bit ***chulillas****. I don´t like stupid girls. If they are pretty so much the better, but their hair and the colour of their eyes is something I don´t mind*
To finish, do you want to say something to the people of Ibaialde?
Buy everybody the single (he smiles)

Thanks Brigi!



Elena FERNANDEZ
Cristina BERMEJO
Maite GOÑI
RichardAQUERRETA
Daniel URDANIZ

Port Aventura

Miren Oskotz & Raquel Rojo

On June 13th, a group of students from 1st and 2nd BUP who had participated in ***IBAIALDE´S NEWS***, accompained by Sebita Ordobás, Javier Baile and two fathers, went to **PORT AVENTURA.**

The bus arrived at five a.m. and, after waiting for some people who were late, we left at quarter past five. During the journey some people slept, others watched videos and the rest talked one another. At 10.00 we arrived at Port Aventura. There the sun was shining and the weather was very hot. We formed several groups and went to the attractions. The favourite for most of the people were **DRAGON KHAN** and some water attractions like the **LOGS** and **TUTUKI SPLASH** .

Port Aventura is divided in four parts relating to places in the world: China, Polynesia, The Far West and Mexico. Each one has typical things from them like restaurants, shops, theatres,... In those places some people act short plays.

It was very hot and we needed to have something cold many times. We also made long queus to have a ride in the water attractions. We met a lot of people from other schools who had come from all over Spain.

Every group had lunch where they prefered because there were many restaurants. In some of them were shows like in the Mexican Cantina.

At 8.00 p.m. we had to go to the bus but we met everybody on the way to the bus-park. Everyone was talking about the day. Some were sunburnt.

Back in the bus everybody was tired and we tried to sleep. At two o´clock in the morning we were in Burlada. **What a day!**



From left to right:(back) Joaquín ALVAREZ, Maria RIPODAS, Rakel ROJO, Gema SANCHEZ, Mónica DIEZ, Miren OSKOTZ and Ricardo DIEZ. (Front) Joseba ARRIETA and Marta ALVAREZ



The last day: Christmas Carols



Vanessa, Laura, Gema, Itziar, Ainara and Elena in the middle of their song/Photo:Juana Mª PUNZANO

The last day before Christmas was different. It was Friday and we only had two hours of classes in the morning before the beginning of some activities. At half past eleven, in the Music´s classroom, we started the Christmas Carol Contest.

Among the people who came many were dressed up with *casera´s* clothes and one girl, **Virginia Garralda** from 3rd ESO, was Father´s Christmas for a day.

8 groups participated in the competition.The first sang "*Ring, Ring*". We remember some songs, for example: "*Catatumbe*", "*Holy Night*", "*The Star*", "*I have a Mill*",... Everybody sang very well, but there were only girls singing, there weren´t any boys, **shame to them!**.

The judges were five teachers: Farinaz, Paz, the studies´ advisor and the two assistant teachers. They also sang at the end.

They decided that all the groups should have a present because everybody did it well. After the prizes we went to another class and had a small christmas´ aperitif.

Then, at half past twelve, we went out to the street and sang there. Later we went to a nursery in Villava. At first the children were scared because they had never seen us, but then all sang, danced and played with us.

The day was very funny for all the people.

Virginia LOPEZ, Maria EQUIZA & Andrea MONTERO

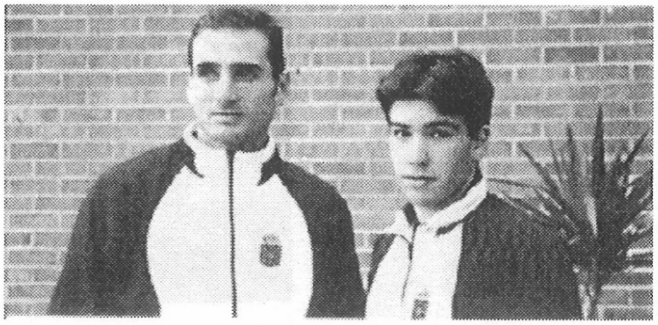


Dancing with the children in the Nursery´s playground/ Photo:Desire LARA



Karate

Iván Sanchez



COU student, winner of Karate Bronze Spanish medal, but desperate to find the girl of his dream

Iván SANCHEZ, aged 17 and COU -D student, has recently won a Bronze medal in the Karate Spanish Championship held in Alcobendas, Madrid.

The winner was participating for the second time in this contest. He was also there las year, but his inexperience led him to return home with no medals at all. This year he has found it easier and soon the gold medal didn´t look so far away, but the Castellano-leonés **Fernandez MORO** got in his way and beat him in this category for people under 75 kgrs.

Iván was the only member of the Navarrese group who has returned home with a medal. He is very happy with it because, as he says "... *last year I was very close to get it, but I couldn´t. With the hard work I´ve done this year I was sure I would get it.*"

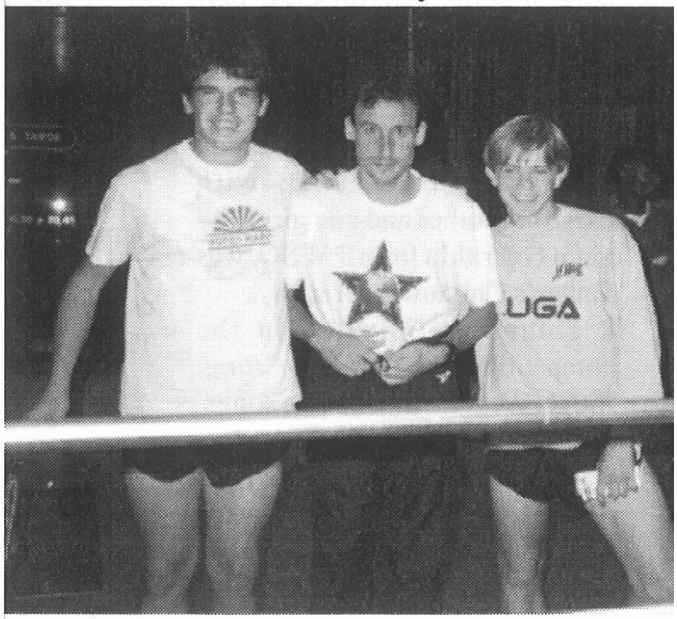
Experts predict him a very good future in this sport if he continues working as hard as now. Nevertheless not everything is so clear in his future, not only does he find some difficulties ahead with his COU´s studies, but also to find a girlfriend.

So, if you are a lovely girl between 15 and 18, intelligent, and as desperate as him to find a partner, don´t hesitate and telephone him.

Iván´s Telephone number includes the following numbers: 1-2-2-2-4-9
Find the right order and telephone him.

Fermín CACHO & Javi JORGE

We have at the school people who practise sports with the best in the world. One of them is **Javier JORGE** (2nd BUP) who writes here about a recent memory



Last 14th September I went to Pamplona to run in the **1-mile** race organised by this town. I went there with my friend **Javi**. When we were warming up before the race we met **Fermín CACHO**. We were talking to him He is a very friendly person. He is from Soria, but he likes Navarra a lot and has here many friends.

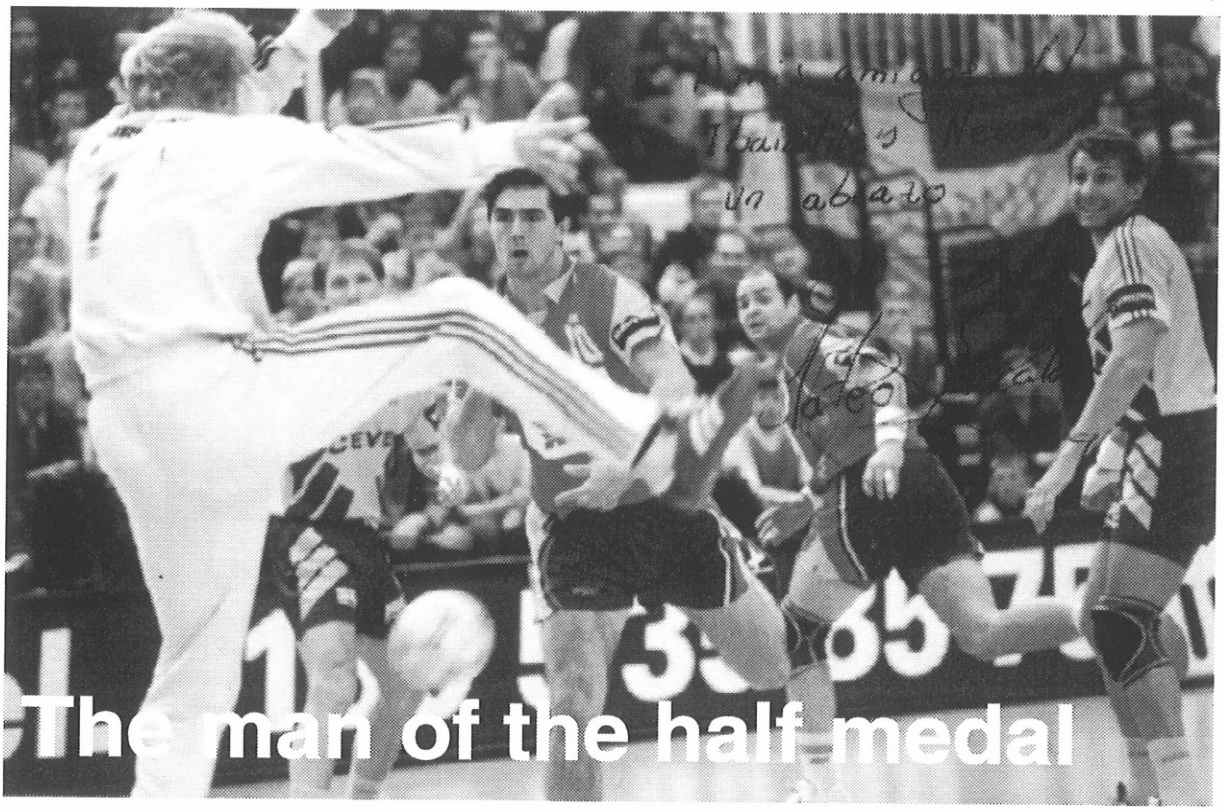
He has participated in the **Mile** many times, and he has always won, except in 1993 when his friend **Anacleto JIMENEZ** was the winner. That day we were talking to him for a while. He told us about his experiences in Atlanta-96 and Barcelona-92. As you probably remember, he was the gold medallist in the 1.500 meters in Barcelona and the silver medal in Atlanta.

He is not very tall, but I think he is the best in the world in the 1500 metres. In 1997 he will participate in the world championship and I hope he will be the winner because I think he can beat **Morcelli**.

For me, as a person who has practised this sport for four years in **Hiru Herri**, Fermín is not only the best, but an example for all the people who want to take this sport as his/hers.

Mateo GARRALDA

Javier Iturgaiz



The man of the half medal

Do you know that we have among our neighbours one of the only two *navarros* who have won a medal in the Olympic Games History? It happened last August in Atlanta where the Spanish Handball Team was third and achieved a bronze medal they really deserved. It has been their best success.

Mateo GARRALDA, one of them, studied at Hilarion Eslava where he started very soon his first steps in this sport. When he was seventeen he left Burlada and went to Granollers, a proffesional team where he got some experience. After that he signed for Atlético Madrid and then went to Teka Santander, where he won two Spanish Leagues and the European Cup. Now he is playing for the best team in the world, F.C. Barcelona. There he has obtained all the titles you can dream with in the handball´s world, including another European Cup and some more Spanish Leagues.

But, behind all this and his one hundred and ninety six centimetres, Mateo has showed recently that he has not a smaller heart because he has given half of his Olympic Bronze Medal to his teammate Enric Masip, a friend of his who could not go to Atlanta because of an injury.

Mateo, What do you remember about your first team at Hilarion?

Well, that it was there where I learnt how to enjoy playing handball.

How do you feel as a person who has achieved everything in you sport?

I don´t think I have obtained everything, I must work hard yet.

What´s the best memory you have?

The best happened a few months ago when I gave Enric Masip (my Barca and Spanish Selection teammate) half of the bronze medal I got in Atlanta. He received it with tears in his eyes. It was bllocurling.

What has been your main failure?

*That we couldn´t do more in Barcelona-92. We were playing in our own country, b*ut...

What do you like the most and the least of your job?

The most that I do what I love, and a negative thing is how I feel after losing a match.

What would you suggest to Ibaialde´s Students who play Handball or do other sports?

I could tell them that they must keep their illusion to play, it´s very good for your health and to make new friends.

MEGAPLAN

DÍGAME...

MEGAPLAN, te da toda la información
que puedas necesitar:

- **Centros juveniles.**
- **Becas, cursos de postgrado, masters, ...**
- **Campos de trabajo, intercambios, Au-pair, ...**
- **Carreras y titulaciones universitarias, ...**
- **Premios, certámenes y concursos.**
- **Voluntariado y O.N.G´s**
- **Autoempleo, tipos de contratos, agencias de trabajo temporal.**
- **Cartelera: Cine, exposiciones, teatro, conciertos, ...**
- **Federaciones deportivas, clubs deportivos, gimnasios, piscinas, ...**
- **Casas rurales, albergues, refugios de montaña, ...**
- **Transportes: horario de autobuses, aviones, trenes,...**
- **Carnets de interés: Carnet Joven, alberguista, estudiante.**
- **Asociacionismo juvenil, Escuelas de tiempo libre, ...**
- **Medios de Comunicación: radio, prensa, televisión, ...**
- **Vivienda: tipos, alquileres, ayudas, ...**
- **Medio ambiente, ecología, actividades en la Naturaleza, ...**
- **Productos y servicios de la Caja para ti**

Y una larga lista de temas tan amplia como se te ocurra.

Estamos a tu disposición de lunes a viernes de 9h a 20h ;
y los sábados de 9:30h a 13:30h.





llama al 900-208000

CAN CAJA DE AHORROS DE NAVARRA

Ibaialde's news

number 10 May 1997 100 pts



"For me it´s been a pleasure to be at IBAIALDE... and I have learned plenty from you the students" **says Ian BARBER a few days before leaving us**

We have the photographs that shocked everybody, they prove that Iñaki Urdangarin´s heart belongs to somebody else and not Cristina, the Royal Princess.

"Ibaialde" Batxilergo Institutua
Instituto de Bachillerato "Ibaialde"

The big scoop!

"I thought I loved Cristina, but then I met Vicky, and..." **says Iñaki**

"We never planned this to happen" **adds *Vicky* Garralda**

More information on page 19



Two hours of live television has been the last challenge of the staff of the English Department

And the best interviews with Julian Retegui and Serafin Zubiri



Ian´s farewell



Ian and Pilar prepare material for class of conversation

Hello readers!

By now most of you will be familiar with the beginning of the story of my stay in Spain, that being why I came to **IBAIALDE** eight months ago, but as is true of everything in life, all good things must come to an end and the second part of the story is almost over. During a long bus journey to Pamplona I was getting increasingly more nervous because I was leaving everything that was certain in my life behind and travelling to a strange world. On arriving in Pamplona the reality of the situation hit me, I was going to have to create a completely new life, learn a different language and make new friends, all this from zero.

Perhaps the only guarantee I did have was a job, but all the same, at first everything depended on how I would be treated by staff and students of **IBAIALDE**. Arriving in Spain I realized something important about life, and that is you design your own success by making intelligent choices and knowing how to make the most of any circumstance that life presents you and so, armed with these beliefs I decided to enjoy myself. Thanks to this positive attitude everything began to develop nicely, outside the school I was making good friends who, despite the distance that will soon separate us, will be friends for life, and within the school environment everything was going better than I had imagined.

In England I studied French and Spanish, but here overnight I was expected to be a teacher of my own language which isn´t as easy as you might think. Like most things in life, teaching has its bad points but the rewards are great when you see that the students are interested in what you have to say, and even better when they want to participate and offer their points of view, because this improves the quality of the class and learning becomes a more enjoyable experience. Well, for me it has been a pleasure to be at **IBAIALDE** and although you probably don´t realize it, I have learned plenty from you the students.

"I would like to express my gratitude to Maite... for providing me with a daily dose of potato omelette"

Well, I couldn´t leave without saying thank you properly to all the people who have helped make my time in Spain the most enjoyable and fulfilling stage of my life so far. Firstly I would like to express my gratitude to the teachers of the English Department for their constant support and for allowing me to get involved in various activities which have made me feel like a valued part of a team, also to the majority of the students who have been friendly because this has made my task easier in the classroom and last, but by no means least, to **Maite** from the canteen for providing me with a daily dose of potato omelette without which life would have been more difficult.

Well, now it really is time to say adiós, and wish you all the best for the future.

Your friend

Ian

Ibaialde´s News

EDITOR
Rebeca SEGURA

FINANCES
Itziar URTASUN
Ainara GALARRAGA
Sylvia MARTIN

PHOTOGRAPHY
Mayka OLIVA

MAKE UP
José Javier BAILE

JOURNALISTS
Patricia TELLO
Miriam PEREZ
Loli MARTIN
Elias ALEGRIA
Raquel ROJO
Mónica GARCIA
Rocio AGUION
Mónica DIEZ
María RIPODAS
Lutxi SANCHEZ
Itziar BAZTAN
Javier ITURGAIZ
Amaia REDIN
Estibaliz PASTOR
Ainhoa PIUDO
Raquel ZUBIRI
Marta MEDRANO
Eric GARCIA
Laura JORGE
Amaia ZUBIRI
Natalia GALBAN
Selma GARCIA
Amparo MARTINEZ
Ainara VIZCARRONDO
Saioa IZURIAGA
Sandra LOPEZ
Arantza LEYUN
Miguel Angel ERREA
Vicky GARRALDA
Raquel ROJO
&
The staff of the English Dpt.
Pilar ARIÑO
Ian BARBER
Venancio MAISTERRA
Juantxo PAGOLA

INDEX

page

Ian´s Farewell..... 2

IBAIALDE´S TV
- On the air..... 4
- Some points of view about the programme..... 5-7

30´with Serafín ZUBIRI..... 8

18 questions to Venancio MAISTERRA 9

Osasuna: To be or not to be 10-11

All the people in COU 12-13

People of IBAIALDE
-Patxi MENDIBURU..... 14
-Micaela & Alejandro..... 15
-Josean..... 15
-Javier RAMOS 007..... 16

What an excursion 16
A day in Urbasa 17

Interviews:
-Julian RETEGI 18
-Mateo GARRALDA 19

We travel to Germany 20-21

Contest 22
Who said what/ 23

On the air: *IBAIALDE TV*... Live!!

IBAIALDE TV
guide March 26th, 1997

12.00 PRESENTATION
Itziar GARCIA and Laura SUESCUN present the programme and make a short introduction about what it is going to be like

12.01 TEA PARTY (I)
It is televised the 1st and 2nd ESO Literary Award Party recorded on February 18.

12.18 VIDEO WINNERS
Venancio MAISTERRA gives a copy of the Party to all the winners in the Literary Contest. Then invites Ian BARBER to read one of essays which won a prize. Ian reads "*My grandfather*" by **Eric GARCIA** (3rd BUP)

12.27 TEA PARTY (II)
Second part of the Party, this one recorded on February 19, with the people from 3rd ESO to COU.

12.39 VERY PERSONAL
Iranzu PARRA and Mayra ROMEO take us to an inside view on Ian BARBER

12.44 MUSIC
I- Juana PUNZANO and Itziar GARCIA offer a personal version of The Beatles.
II-Mónica GARCIA and Rocio AGUION sing *Quit Playing Games* by The Backstreet boys

12.54 IT´S COOKING TIME
Amanda and Ana Mª, from FP. present the video produced there showing how to cook and serve a delicious *Vizcaian Cod*.

13.09 LET´S GO TO GERMANY
Javier BAILE, accompanied by all participants in the exchange tells us when and where it is going to be.

13.13 MUSIC
While we wait for the arrival of three Osasuna´s players we enjoy some musical moments with boys and girls from 1st and 2nd ESO singing and dancing some SPICE GIRLS´ songs.

13.29 INTERVIEW: ULLARTTHONE, DE FREITAS AND SIMONS
Javier ITURGAIZ, Itziar BAZTAN and Lutxi SANCHEZ interview these three foreign players of Osasuna.At the end of the interview they sign a soccer ball. A question is asked to be asnwered by the spectators.

13.47 MUSIC
Amaia GUINDANO, Isa SANCHEZ, Maria EQUIZA and Andrea MONTERO sing *Plays your loves* by Roxette.

13.50 CONTEST
The soccer ball is given to Adriana CASAMAYOR, winner of the contest.

13.51 CLOSING TIME
Itziar and Laura close the programme.



Mayka OLIVA

The main aim of IBAIALDE TV is to encourage all our students to use their English language. We think that their use of the language comes not just in the recording of the programme, but especially during the preparation which is necessary to make a project like this. Before detailed work starts, we have to produce an outline script. It allows ideas then to be debated with our students. It is worth pointing out that the groups which become familiar with the use of the video often find the transition from the script to production relatively easy (some of the students who have taken part in the project had worked before with home-cameras, audio systems, photo,..).In any group of students there are always some who are much keener on using these materials than the teachers. For this reason we try to pass responsability on to them, conscious that they can do it. This allows teachers to be free to move around and monitor the language used by the subgroups as they work.

The range of possibilities is endless, and a quick brainstorm with a group produces many new ideas. We took some of them for our *Afternoon Magazine* and had to leave many others for the next time.

IBAIALDE TV tries to be a *television production workshop* that provides a realistic, effective and popular way of acquiring and practising communicative skills. The end result is relatively unimportant, although we feel very proud of it. Television is used as a catalyst for language work, rather than as a medium for presenting it. There is an unlimited range of formats and programme themes which can be used, but the essence is that when preparing their own television material, learners become actively involved in key communicative activities such as asking and answering questions, writing scripts, using the language in a controlled situation,... We, the teachers, hope that making programmes is exciting and it can motivate the majority of our students to get involved in using the language. It presents, additionally, an interesting challenge for us, and can lead to the introduction of new approaches and to a re-evaluation of our own role. The making of a programme is seen as an extension of the classroom-work and helps them overcome their inhibitions.

Juantxo PAGOLA

Some points of view about the programme (I)



Mayka OLIVA

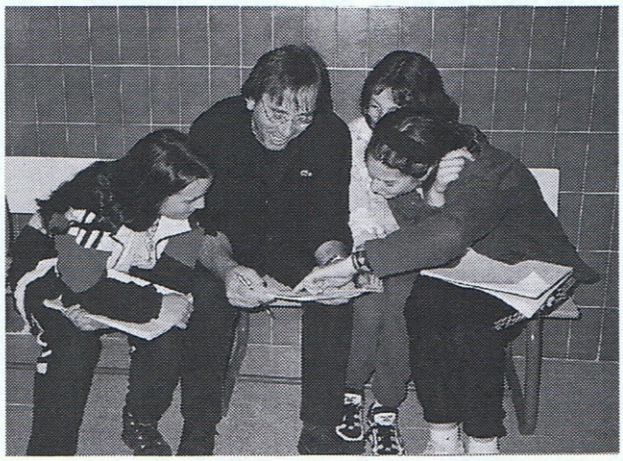
Laura SUESCUN and Itziar GARCIA presented the programme like real professionals

Aurora TABAR
Headmistress

"**IBAIALDE** is a young school, but with the necessary strength to try to make things better day by day. It is updated, the teachers are professional, responsible, dynamic and *marchoso*, willing to teache their pupils the very best in all the things connected with their tasks. One of the best ways to see this was the wide range of activities programmed for the *cultural week* which meant a fine way to finish the second term.

One of the main attractions among them was *IBAIALDE Television*. For the pupils it was something new, attractive, daring, almost impossible to be done at the school, but completely real thanks to the vitality of all those who worked hard to make it possible. That day the school had a most *vanguardista* and friendly outlook. The school showed its very best image: pleasant and welcoming.

The effort has been worth making it!!"



Patricia, Miriam and Loli receive orders from Juantxo

Hello! We are three of the six girls of the *production team*. We want to relate our experiences and opinions about **IBAIALDE´S TV**.

We were production assistants, and our names are Angela, Rakel, Sara and the three authors of this article: Miriam, Patricia and Dolores M.

In our work we tried to help the people who were making the programme. We did many things: we watched over the doors, mounted and dismounted the *plato*, we carried cameras, monitors, tripods, microphones, and a thousand more things. Ah.., we also went to buy some drinks and sandwiches.

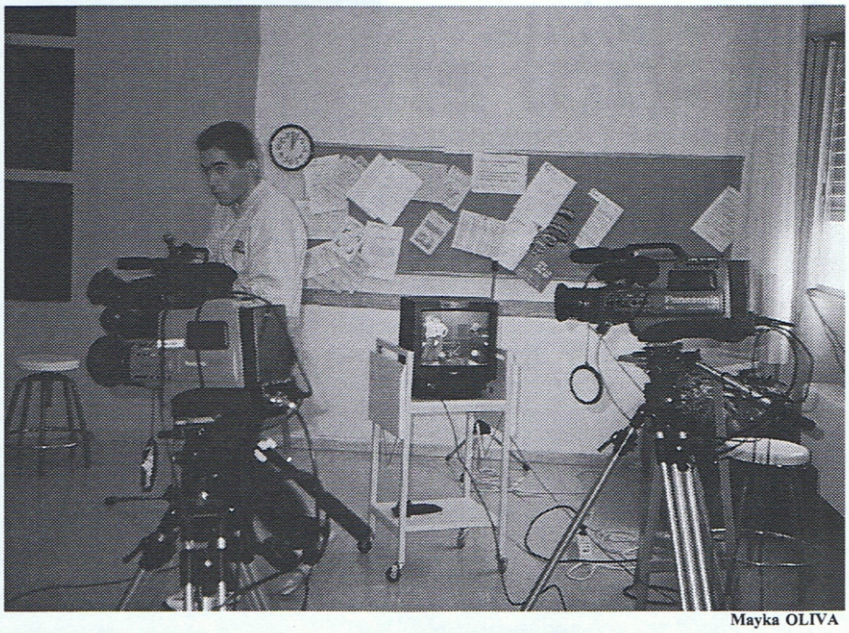
All the time the producer was sending us to do some errands: find somebody, give messages,...and we didn´t appear on tv., just Dolores and Patricia for a few second as stewardesses. Sometimes we were bored, but we enjoyed it a lot an learnt many things. We were very lucky because we could see all the *live programme*. The best moment was when the Osasuna´s players came (we didn´t understand a word they said). It´s a pity, we were working and we couldn´t get their signatures.

There were also some nervous moments: some machines were old and didn´t work well The programme was very good, but there were some mistakes, it´s very difficultto do a live programme and it was the first time!

Next time it will be better, but we need a bigger *plato*, more people to colaborate, more contests,...

Patricia TELLO, Miriam PEREZ and Loli MARTIN

Some points of view about the programme (II)



Mayka OLIVA

Elias, surrounded by cameras, prepares the beginning of the programme

Elias ALEGRIA
CAMERAMAN

" I remember when I was a child and used to see camera men on television or in the street, and I always thought it was a very hard job. Now I know it is very hard because cameras are heavy and if you don´t do it well the images on the screen will be bad and uneven.

The first time that I worked with Juantxo I was a bit nervous, because the camera is very expensive, it was new and I didn´t know how to use it. The images I recorded the first day were very bad but *it is very normal*- **Juantxo** told me, and I felt better then.

The next days I did my work better, but my favourite day was when I recorded in the corridors of the school and in the street in close-up and long shot Mr. DE FREITAS, Mr. Simons and Mr. ULLARTHONE.

There were a lot of people shouting and pushing me all the time. I think this experience was very useful to learn about this type of work, how a camera works, how to record and, last but not least, to know how to work in a live studio programme because you never see this type of things happening on television."

Academia OLYMPIA
Pza. de las Cofradías 5, Entreplanta A
Tfno. 13 28 31

Inglés-Francés
Cursillos de Recuperación de todos los niveles
y Escuela Oficial de Idiomas

Contabilidad
Recuperación de FP
Seguimiento de FP y Universidad
Cursillos de CONTAWIN

Informática
Cursillos:
-Word, Excel, Access
-MsDos, Windows 3.1,Windows 95
-Iniciación a la Informática para niños
Recuperaciones de FP y BUP



Raquel ROJO
VIDEO-MIXER

"I´m one of the member of the team encharged of the production of the magazine **IBAIALDE TELEVISION**. As you know, last March 25 we made two magazines at the school: one in English(12.00 to 14.00) and another in Spanish(16.00 to 17.30). That day we didn´t have enough time to have lunch, but we didn´t mind because it was because of a very good reason.
I was next to **Txuma OLEJUA** and I helped him to put the videos we had previously recorded other days. Next to me it was Mr. **DONAZAR** who was responsible of the audio and the captions (rótulos).
I had a very good day but sometimes, when we were recording, we were very nervous. Everything finished alright without serious problems because we had been preparing with **Juantxo PAGOLA** everything the days before during the breaks, and he was also a boss available all the time during the recording. He taught us how to record because many of us had never before done it.
Another fantastic thing was the studio, prepared with the help of **Josean**.
I liked the experience very much and I hope you liked the magazines."

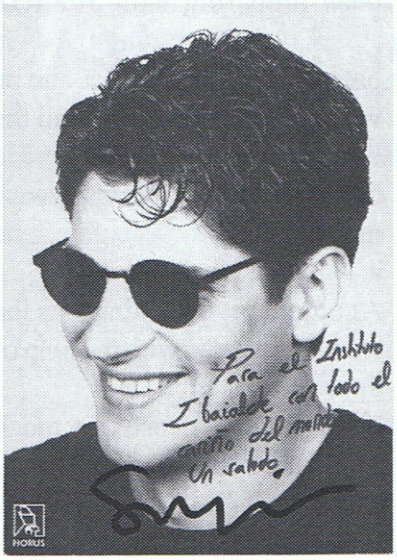


Mayka OLIVA

Mónica GARCIA and Rocio AGUION
Singers

"We had never been in a live programme before, so we were very nervous and excited.
We sang *Quit playing games*. It is a **Backstreet boys´** song. We sang it because we consider ourselves their first fans and we like this song very much.
The experience was fantastic. At the beginning we made some mistakes, but during the live programme everything was correct, therefore we were very lucky. Everything was perfect.
It was an unforgettable experience and we would like to do it again, it was *a mad experience!*
Ah...!, we sang this song because our dream is to meet The Backstreet boys"

30 minutes with Serafín ZUBIRI



When did your artistic career begin?
When I was 17, after studying in Madrid, in 1980. but first of all I participated in two musical groups and afterwards I started my career alone, but my love for music came when I was very joung.

What did EUROVISION mean to you?
It was a very interesting experience for be in both personal and professional levels. EUROVISION opened many doors for me and gave me the popularity I have today. And I felt a great responsability when representing my country. It was really wonderful.

What about your feelings during the climbing of the Aconcagua?
It helped me to know myself better, and it forced me to find the strength to continue living.

What´s Serafín Zubiri like?
I consider myself completely normal, although I´m very restless. I like learning new things and making new projects every day. I also like having a healthy lifestyle, doing sports and being with my family and friends.

Has fame changed your life or your personality?
No, I don´t really think so. I think fame has changed my way of living, but my personality is going to be the same for ever. Being rich or famous doesn´t worry me at all.

Has being blind influenced you in your profession or in your character?
I suppose so, but I consider this has even favoured me with my profession. From a personal point of view I feel confortable with my blindness, and this makes me face life as it comes. I´ve learnt to accept myself as I am.

How would you encourage people who are blind and don´t have any illusion?
They must try to find a positive point of view of their lives. As the song says: *Don´t worry, be happy!*


Serafín between Mónika and Maria

How about your tv programme on Tv-5?
Filming is hard because you have to do it for many hours and it´s also very demanding. But it is compensated by the warm atmosphere among the mates. Being an actor has given me a wider knowledge of my own possibilities.

You´ve done almost everything. Is there anything left for you to do?
I don´t know. I have never planned it that way, things come up, but I can´t imagine what the future is going to be like.

Could you tell us any interesting anecdote?
Oh there are many, (*thinking*), when Tito Valverde finds me kissing his daughter in the stairs he gets very angry and I couldn´t stop laughing, so we had to repeat the scene several times.

Now let´s gossip, any aspects of your private life?
Well, first of all I must say that my private life is well covered because I need privacy, but as it is for ***IBAIALDE´S NEWS***, I can tell you I have recently got married, although my relationship with my wife goes back for several years.

What´s is she like?
Oh, she´s very helpful, warm, intelligent and..., sometimes, a bit bad-tempered, but please: don´t say anything, ok?

Any more plans?
We´re living in Zubiri, but we´re planning to move to Pamplona because it´s easier to get around. And in my profession? to record a new CD, I hope it´ll be ready for next spring.

So, thank you Serafín. It´s been great to meet you.

Mónika DIEZ
María RIPODAS

18 Questions to Venancio MAISTERRA



A young Venancio with his sister at school

Venancio, what can you tell us about your birth place?
I was born in Garayoa, in the North of Navarre. It´s a nice village surrounded by mountains and it´s sixty four kms. away from here. That event happened on December 4th in nineteen fifty, almost a century ago... ha, ha, well, forty seven years ago (I sometimes can´t believe how old I am), so I´m now in my late forties, I´m quite old. I was born into a very humble, but very charming family. In fact, I can´t help remembering all my friends, my village and my childhood.

Did you live there long? Where do you live now?
No, I left Garayoa when I was ten . Now I live in Burlada, in fact I´ve been living and working here for twenty years but I go to my village every weekend and on holidays.

Do you like Burlada?
No, I don´t really like it physically, but as I´ve been working here for the last twenty years I meet lots of people, lots of friends, my old pupils, their families, ... It´s really a pleasure for me meeting them in the streets and talking about our lives, experiences, etc. This is extremely pleasant for me and that´s what makes me love this town.

Can you describe yourself in a few words?
If you ask me to describe myself in short, you know, it´s going to be hard and difficult. Well, I´m sincere, honest I always try to work as much as I can. I´m fairly friendly, extrovert,... I think those are the most remarkable facts. Thanks for asking me to speak about my virtues, by the way, the list of my faults is much longer.

Are you married? Have you got any children?
Yes, I´m married and I have got two children, two boys. They are now 21 and 18 and both of them studied at this school.

How long have you been teaching? What´s your professional experience?
I took up teaching in 1970, I taught French for 15 years and then, in 1986 I started teaching English and ... here I am.

What are your hobbies? What do you like doing in your spare time?
I love playing and watching football, I´m a football fan. And I also like playing *pala* very much. I usually play twice or three times every week to keep fit.

What´s your favourite team? Is it Caparroso F.C.?
I don´t really have one. I like teams which play well, but I´m not a *t-shirt fan*.Caparroso is a nice place and I like it all, even its English accent, although I´ve never heard it.

Do you like your pupils? What are the sort of students you like best?
Maybe you are not going to believe me, but I really like my students and I´m very proud of most of them. My ideal student is someone who shows interest, is hard-working, sincere, honest, responsible... and I´ve got quite a lot like these.

Were you a good student when you were a child?
I´m not sure but I don´t remember me having extra-time classes or attending exams in September. Only once I failed a *maria subject* (it doesn´t exist now).

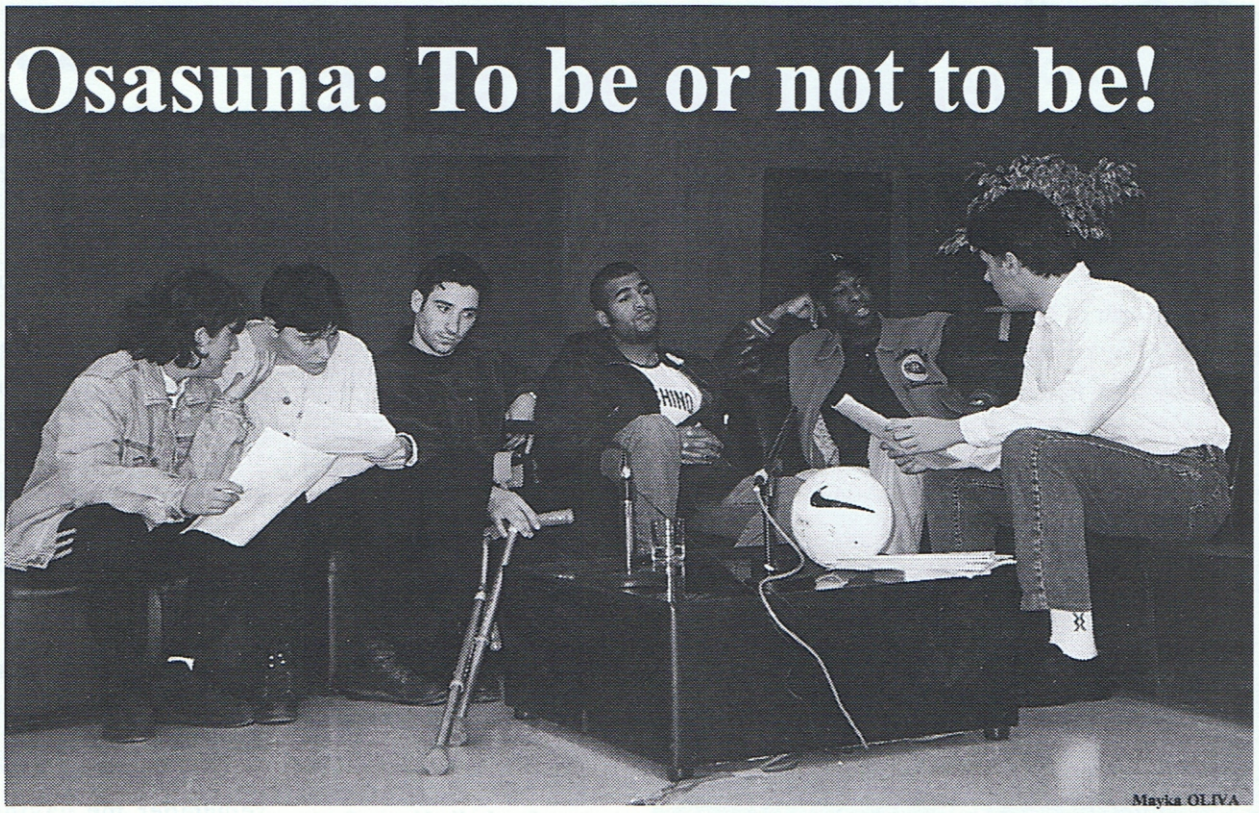
If you had the possibility of a wish, what would be your dream?
I sometimes dream of having classrooms full of students like the ones I´ve described before.

Thanks Venancio, it´s been a pleasure.



Marta MEDRANO, Rachel ZUBIRI, Estibaliz PASTOR, Ainhoa PIUDO and Amaia REDIN, authors of this article, talk to Venancio

Osasuna: To be or not to be!



One of the main attractions of IBAIALDE TV was the interview we made to some of Osasuna´s footballers, they were Mr. De Freitas, Mr. Ullarthone and Mr. Simons. Here we have what they told to Itziar BAZTAN, Lutxi SANCHEZ and Javi ITURGAIZ.

JAVI: If you´re an Osasuna´s supporter you´ll know them perfectely well, two of them are Fabian DE FREITAS and Jerry SIMONS, they are both Dutch and strikers. The third is Rob ULLARTHONE who has left Pamplona to play in the Premier League in England. He´s left wing. If you´re ready we can start. Jerry, why are you playing here, in an unknown team as Osasuna, in a small city as Pamplona in the middle of nowhere?

SIMONS: *Osasuna is not unknown because they were playing five or six years ago against Ajax the UEFA CUP. My old trainer Leo BENHAKER told me that Osasuna was trying to return to the first Division ant that Pamplona was a good city too, with nice people and as I wanted something different for a change, so I came here.*

JAVI: What do you know about that team of Osasuna that beat Real Madrid 0-4 and then played the UEFA? Do you remember any players?
SIMONS: *The team? the team that were playing against Ajax? No, no,... only one* (hesitates)*Urban.*

ITZIAR: Fabian, where do you live best, here or in your country?
DE FREITAS: *In Holland. I can live well here but in the end I would like to go back to Holland because my family is there and I think that´s very important. I can live well, very well here because the people are nice and the surroundings are very nice too, but in the end it´s better in Holland because my family is there, and my friends.*

LUTXI: Rob, what do you know about the very famous festivals, the Sanfermines?
ULLARTHONE: *In England all we know is the bulls and the crazy people of Pamplona running downstreet to the bulls, that´s all we know.*

ITZIAR: Fabian, last year did you think that Osasuna was going to be so close to 2nd B Division?
DE FREITAS: *No, of course not, because otherwise I wouldn´t have come here. I thought when I came here we would be one of the top five, but... well, football is a strange profession and things like this happen and we can only take it as it comes. We´re in this situation, we have to get out and...*

JAVI:Rob, what do you thinkis

compulsary to be a professional player? is it luck very important?
ULLARTHONE: *I think luck is part of it, but I think dedication is everything,... and you must have some skills.*

JAVI: For example, what would you say to people in this High School who are playing football?
ULLARTHONE: *If you´re a good player, keep what you´re doing and listen to some advice, good advice, and if I were in England ..., now it´s important to keep out of troubles.*

ITZIAR: Jerry, what´s your opinion about the big quantities invested in football? Do you think, for example: Ronaldo is worth five hundred millions a year?
SIMONS: *I don´t think anybody is worth that money, because it´s a lot of money..., but football is changing because of the Bosman rules. Do you know the Bosman rules?... so I think every club has to pay now a lot of money, I mean a lot of money, so think Barcelona, for example, Ronaldo is the best player at the moment, so I think it´s fair.*

LUTXI: Mr. De Freitas, what are your aims in football?
DE FREITAS: *Well, to go to the top. I think every player wants to reach as far as they can, these should be your aims because if they´re not, probably you will not dedicate enough and you won´t get very far.*

JAVI: Probably you want to play in your selection.
DE FREITAS: *Yes, that´s the top, the National Team, and if that´s possible I would be very happy, but at the moment it´s not, but we will see, football can change very quickly.*



Mayka OLIVA

Rob signs the ball we offered the spectators

JAVI: Now some more questions to all of you. What are your favourite teams in your countries and then in the Spanish Championship?
ULLARTHONE: *My favourite team is Leicester, I come from Leicester City, and in Spain I haven´t got a favourite one, I like Real Madrid and Barcelona, but I also like teams like Betis.*

SIMONS: *I think the best team in Holland is Ajax. It´s got a good team and a good club. In Spain I think the most attractive is Barca, but at the moment Real Madrid is playing very, very well.*

DE FREITAS: *In Holland, when I was younger, it used to be PSV, but at the moment is Ajax because the way they play. I just like Ajax. In Spain I like Madrid because they are more effective than Barcelona.*

ITZIAR: And who are your favourite players?
ULLARTHONE: *I would say Alan SHEARER because at the moment I think he´s one of the best players in Europe to score and to work hard. Here in Spain my best is Ronaldo. I think he´s a very, very good player, very quick, very skilful,... I wouldn´t say he´s the best in the world, but I think he´s showing in the Spanish Championship that he´s a very good player.*

JAVI: And what´s your opinion about Raúl?
SIMONS: *I find him a good player, a young player and a skilful player and I think he´s ready to get to the top.*
DE FREITAS: *In Spain it is Ronaldo, but I like Weah the best.I think Maradona has been the best in history.*

LUTXI: What are the differences between Spanish and English supporters?
ULLARTHONE: *First, I was a bit dissapointed with the fans here. It´s very different to English Stadiums, I think English Stadiums are more compact and I think the crowd are a bit more voiced. Some of the problems Osasuna has at the moment because of the suppoters, with the team so low in the table, the last thing the players need is whistles from the crowd(...) I prefer the English, they cheer up the same through the games even if the team is not doing well. (...)I don´t like that when you play away from Pamplona there are no Osasuna´s fans in the Stadium and that´s very difficult for us and , I mean, Fabian and Jerry, when they are in Holland, wherever they play away from home there are always two or three thousand supporters,... so, it´s very different.*

JAVI: So, thank you very much and you´re always welcome in this High School.

1993-1997



Mayka Oliva

COU A- (From left to right)*Back*: Pedro BERNAL, Edurne ERASO, Sonia FELIPE, Sara PANIAGUA and Verónica EGUARAS. *Front*: Germán ESPARZA, Roberto AZNAREZ, Iosu SANCHEZ and Juan Antonio GOÑI.

1993-1997



Mayka Oliva

COU C- (From left to right) *Back*: Borja ITXASO, Ibón GARCIA, Charlie SETAS, Eduardo EGUILLOR, Oscar LAGUNAS, Mari ERREA and Edurne AYESTA. *Middle*: Iñaki AZCARATE, Aitor TORREA, Raúl GIL, José Luis SANCHEZ, Pepe SANCHEZ, Puy ARBELOA, Silvia ALCALA, Oscar BARRANCO, Javier ITURGAIZ, Iñaki BARBARIN, Agurtzane PEREZ, Maider JUANARENA, Laura GARCIA, Cristina SALAZAR and Iratxe ALEGRIA. *Front*: Roberto ANDUEZA, Manuel MIQUELEZ, Silvia GARCIA, Berta ANDUEZA, Ainara MONTOYA, Pedro HERNANDEZ and Fernando HUARTE

1993-1997



Mayka Oliva

COU B- (From left to right) *Back*: Iñaki MARTIN, Aitor UNZU, Jessica MONTEAGUDO, Itxaso BELINCHON, Nerea ORDOQUI and Ainhoa CASAMAYOR. *Front*: Iosune DE LA FUENTE, Elena FERNANDEZ, Alberto OTAZU, Maite NERI and Inma SANCHEZ

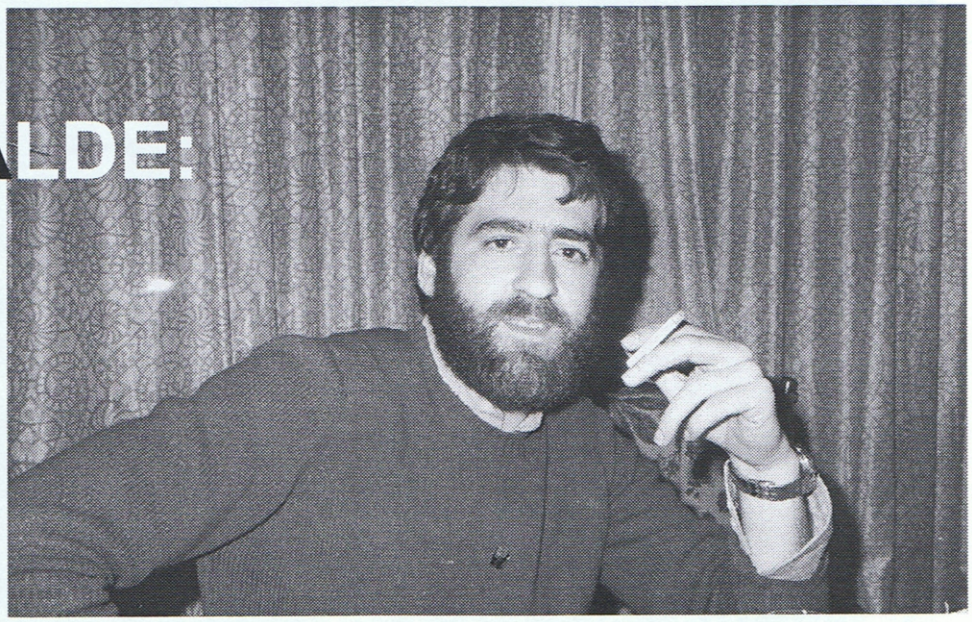
1993-1997



Mayka Oliva

COU D- (From left to right): *Back*: Nerea LARRAMENDI, Iñaki MENDOZA, Pedro MELERO, Andrés OCAÑA, Pablo PATERNAIN, Xabier LOPERENA and Gorka ANCHO. *Middle*: Mirén LOPEZ, Patricia ARGANDOÑA, Laura EXKURRA, Silvia LOPEZ, Marta MORALES, Natalia ALFAURE, Marta DEL VIEJO, Iosune LARRAINZAR, Iciar PERCAZ, Iván SANCHEZ and Aitziber RETA. *Front*: Kristina ZAZPE, Sandra RUIZ, Eva ROMERO, Aurora BERNABE, Oihana RODRIGUEZ, Edurne ARAIZ, Beatríz PRECIADO and Nuria VILLANUEVA

People of IBAIALDE: Patxi



Name
P.M. Belzunegui
Job
Teacher of Philosophy at I.E.S. IBAIALDE
Your character in a word
Contradictory, changeable
The animal you would like to be
A partridge eagle
Do you teach AEO?
No, but last year I did so.
Do you think philosophy is only *i* and *u*?
That´s a good question (*nothing more is added*)
Contemporary Spanish author who has eminency in philosophical fields?
F. Sabater, I think he tells us his points of view without boring us
Aristóteles or Beloki
Today Aristóteles, but in the future maybe Beloki
Where do you live?
Mendillorri
Hobby
Running
Do you prefer the *encierro* or a marathon?
A marathon
Heroes of your childhood
Captain Trueno and Roberto Alcazar
Favourite food and drink
Red wine and sandwiches
Favourite writer
Carl Segan
The book you would like to have written
Machado and the tragic sense of UNA mixed
The film you would like to interpret
In search of the fire
A wish
Peace and the possibility of seeing young people enjoying their lives
As a place for your holidays: Sanfermines or a beach with some Swedish girls?
San Fermín mornings
Any mania, any superstitions?
I´m grumpy, I like order. I have no superstitions.
Your most repeated dream
I am tied up going round and round a black dressed witch
Last madness you have done
Running in Barcelona´s Marathon
When did you cry for the last time?
Whenever I hear a *jota*,
I am a sentimental

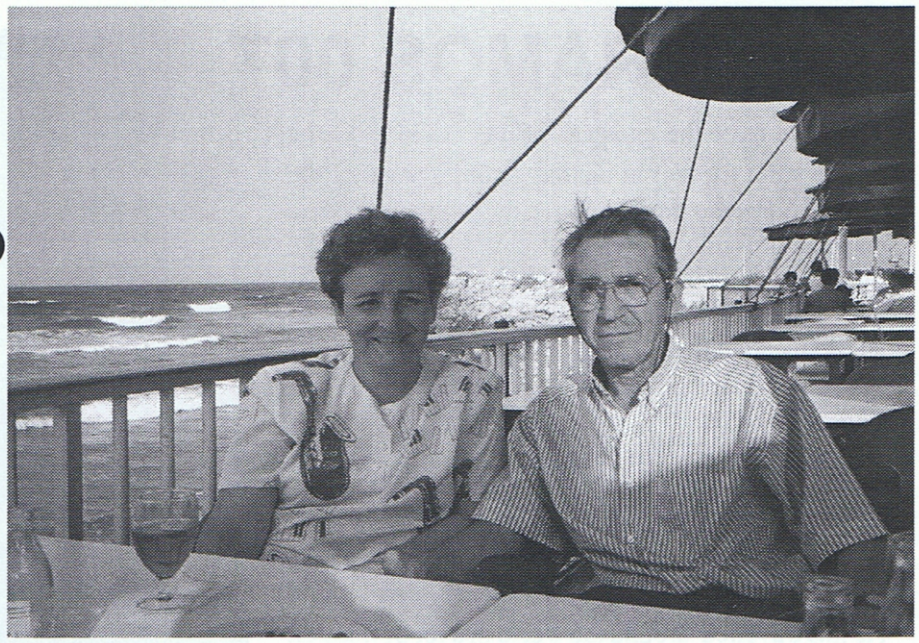
Thank you, Patxi.
Eric GARCIA

Inglés
Blanca ASIAIN

Curso intensivo Agosto
-ESO, BUP, COU
-Selectividad
-Escuela Oficial de Idiomas
-Conversación
-Iniciación

Mayor 42, 1º A BURLADA
Telf. 14 02 99

Micaela and Alejandro



They are Micaela and Alejandro, teachers of 1st and 2nd ESO at IBAIALDE´S High School. They are married and they have got a very, very good daughter: Elena. She studies 2nd BUP at this school and she is always smiling (*as my mother:* says Elena). Alejandro is our Maths teacher. He is tall and thin with short white hair. He wears big glasses.

Micaela is a very good language teacher. Her *motto* is to make her students work hard. They were teachers at Hilarión Eslava, and other schools, before coming here. Alejandro taught Geography and Arts, and Micaela taught Language and French. They love visiting new places in Navarra, but they especially like going to Valladolid in Summer to visit Micaela´s family.

Laura GEORGE
Amaia ZUBIRI



Josean

In this photo we have two children, we don´t know the girl, but the boy is... *the fantastic Josean!* The truth is that with this fancy dress (*disfraz*)he is very handsome, but also very serious: *one smile, please!* We want to ask you a question: how many sheep have you got in your farm? any cows? A lot of people tell us that you *invite* to copy the lesson too many times, *don´t be like this!* You are a special boy. You are from San Sebastian (*beautiful city with a wonderful beach*). He´s a Real Sociedad fan. When he finishes the course this year he wants to leave our school to teach Euskera, but we will not forget you. His favourite colour is blue, but the hates very bright colours. All your students think that you are a fantastic teacher because you always have a good sense of humour, specially the students of 1º A, because he´s their tutor. We want that you never get angry with us, **please!**

Natalia GALVAN
Selma GARCIA

Javier RAMOS 007

by Natalia GALVAN
Selma GARCIA



Here we have the ex-agent of the KGB, and time before stunt (*doble*) in the dangerous scenes of the film *El Sargento de Hierro*. In this photo he was in a special mission in the Kremlin in Moscú. His last mission, for which he needed a lot of courage, has been travelling to Amsterdam with the pupils of 3rd BUP. His mind is still based on military schemes, and thus his poor students suffer it and are the whole day saying: *Yes, Siiir...; No, Siiir.*

See how hard his life has been: first a spy, then a stunt, then a veterinary without luck, and now teacher of Technology, and all because he had a small accident in the mission he was trying to achieve in this photograph.

He has travelled around the world in a lot of mission and knows a lot of people. Nowadays he is single without engagement, but a lot of women fall in love with him because of his cropped head. He is a strong man, tall, pleasant lively and cheerful. You can tell him a lot of jokes and he makes you smile. He attracts everybody's attention when he gets into **IBAIALDE** with his *Aranos* listening to *bacalao* music.

An expert in camouflages, languages, blades, *Tetrix*, lover of *Fary's*songs and knower of all kinds of beer, he still looks for a job in his old profession.



What an excursion!

On March 13th, 52 students from 2nd **A** and **E** of ESO and three teachers, left IBAIALDE by bus at 9.00. We wanted to spend two days, **and a night**, out of home. First we stopped in **Otxondo** to have a sandwich and then we went to **S. Juan de Pied de Port.** We visited the church, the walls,... and took some photographs. We took the bus again and went to **S. Juan de Luz**. There we had luch in a square and then went to the beach. We enjoyed the sea. Here is where we took this photograph of all the girls in the group. We also went to the rocks, and then the teachers said: *"at half past five we will meet at the station, now you can visit the village in groups on your own".*

The town was very nice, but the shops were very expensive for us, *too expensive.*

Later we went to **Hondarribia**'s youth Hostel. There we played football and had dinner. We went out and at eleven we went to sleep. Some didn't and two slept in the corridor.

Next morning we got up at half past seven, packed our bags and went down for breakfast. We went to the seaport and talked to the fishermen. From here we went by bus (*it was raining*) to **Jaizkibel**, and later visited Hondarribia: *all the houses were very nice*! We returned to the youth-hostel, had lunch and then we played outside.

We were at IBAIALDE at half past five. In the bus everybody was sleeping: *we were very tired!*

Amparo MARTINEZ
Ainara VIZCARRONDO
Saioa IZURIAGA
Sandra LOPEZ

A day in URBASA



All the group in URBASA in front of the refuge. As the day was rainy everybody was wearing a raincoat

On March 25th students of 1st ESO went to **URBASA** to visit some caves, do some cycling and practise *rappel*. The excursion was organised by the **PE** Department.

We were waiting at 9.15. The teachers checked the names of the students to see who were not coming and we left IBAIALDE at 9.30.

There were two buses and we were divided in two groups.

During the journey we listened to all kind of music (like BON JOVI´s), ate chocolates or talked to the bus driver.

We arrived at URBASA´s refuge at 11.00. There we left our bags in a big room and we were distributed in two groups again.

The weather was very wet. It was raining and the teachers didn´t allowed us to do *rappel*.

First of all some people went to the cave. We walked for about two kms., climbed a mountain and found the cave.

As it was very low, we used a string. The gound was damp and the path was very narrow. Some people were a bit frightened inside. We took torches with us. Some people fell down and a girl was stuck between two rocks because of the darkness. We liked it very much: there were many beautiful stones and it was very interesting.

We went out and we went back to the refuge. When we arrived we were very dirty, our clothes were covered in mud. We changed our clothes and when we finished we ate some sandwiches.

When the other groups arrived they told us about their adventures.

After lunch the teachers gave us some spare time.

Some of the people did some cycling during half an hour near the refuge. There were very few bikes and some of them didn´t have brakes.

Finally we got on the bus and left for Burlada. We were very tired, but very happy.

The travel was very good and we enjoyed it a lot. Some teachers tried to sleep, but they couldn´t because we had energies left to shout and wake them up.

We were at the school at five o´clock, so as it wasn´t late, we decided to play a little bit in the playground. However, half an hour later we went home.

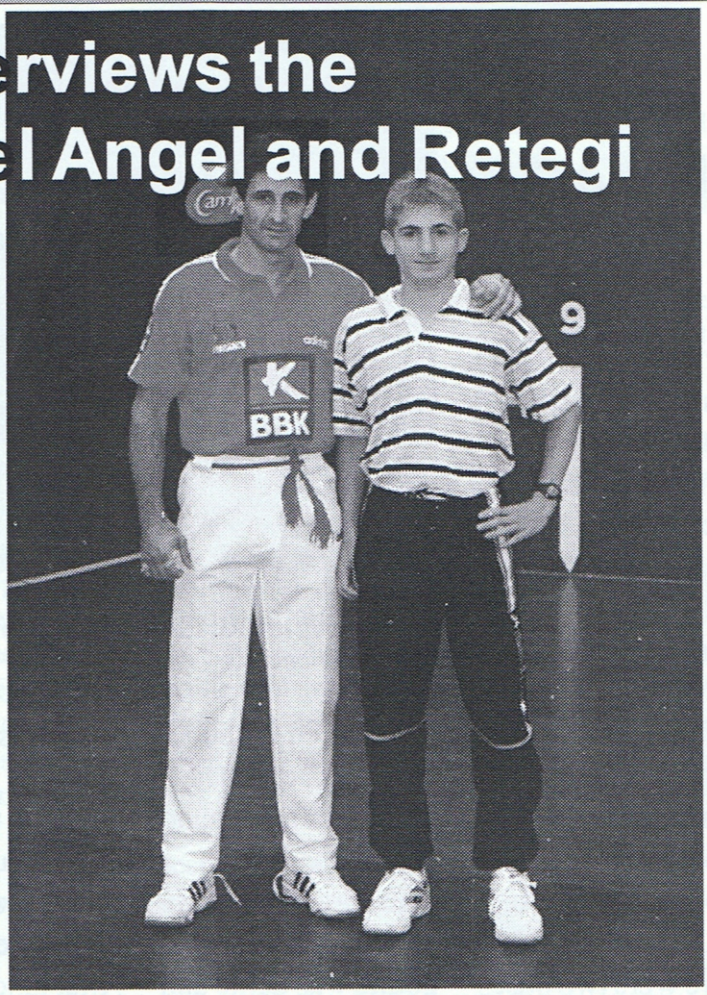
In a few words, this excursion was very funny and we had a very good time.

Note:

This article comes from two different ones written by the following 1st ESO students

Amaia URTASUN
Arantza LEYUN
Natalia GALVAN
Selma GARCIA

The future interviews the History: Miguel Angel and Retegi



Julian RETEGI with one of his young fans, Miguel Angel ERREA. Julian loves helping other *pelotaris* and has been the *botillero* of many of them in the manomanista and maybe, *who knows*, of Miguel Angel in the future

Julian RETEGI is the best *pelotari* in the history of the *Pelota*. For a lot of people he is the best sportsman in the world (who has ever won 11 times the Roland Garros or the French Tour?!!) But Julian has won the *Manomanista* 11 times. His debut was in 1974 and in 1997, at the age of 42, he is still the best!

Why don't you return to the *manomanista*?
Well, first because I had some physical problems and they had changed the system of participation, so I had to play a lot of matches, and I don't like it.

Have you got the same illusion now you are 42 as when you were 20?
I don't know if you have the same illusion, but you must have a lot because if you don't have it you can't play well. I try to have all the illusion in the world.

Which is your secret, to be 42 and still playing with the best results?
None, I would say that you must take advantage of your physical conditions. I've got very good ones, and then of your opportunities, but first are the physical conditions.

Is there a good future in the world of the *Pelota*?
I think so, it has always had and it'll always have. I've seen some young children who are very good and the *Pelota* has a good thing: it will never disappear.

Can you tell us a piece of advice for the young *pelotaris*?
Well, advice..., hum, people say a lot, but every *pelotari* must plan his life. I think that the best advise is to have a lot of illusion, to do sacrifices, especially when you are young because then you have a lot of *altibajos*. When you don't win, when you lose, you must be ready to accept it and, when you are older, you have to *echar el resto* all the time.

Do you like any other sports? Do you practise anyone else?
I liked football, and I practised it with a certain success in the past, but the *Pelota* was my sport. I like tennis, I think I could have played it well because it is similar to the *frontenis*, but less hard.

Thank you, Julian

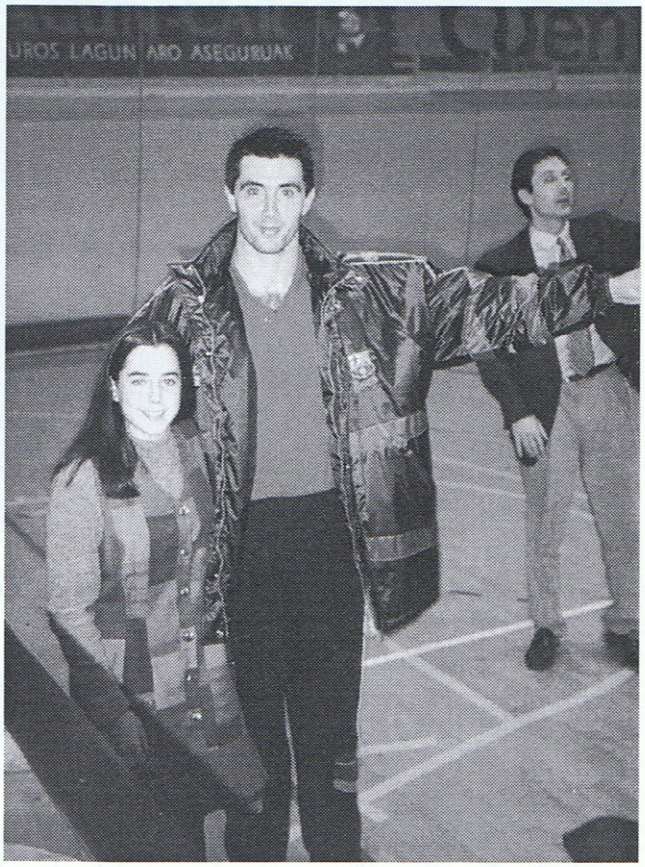
Miguel Angel ERREA

Vicky Garralda *interviews* Mateo Garralda

(Comes from cover front)

We want to thank **Vicky GARRALDA** for permiting us to *pull her leg*, just a bit, with the front cover of this issue of ***IBAIALDE´S NEWS***. We also want to congratulate her for all the enthusiasm she has devoted to make this article possible.

The Staff of
Ibaialde´s News



A happy Vicky in the company of Mateo

Do you know the two people in this photograph? Well, she is **Vicky GARRALDA**, student in 3rd A ESO, and the man is... **Mateo GARRALDA**. Mateo now lives in Barcelona because he plays handball in Barcelona, but all his family is from Burlada.

Vicky is a young handball player in **ATARRABIA**, the best female team in Navarra. Her idol is Mateo, maybe because the people ask her if they are relatives, and she was recently with him, and **Mr. URDANGARIN**, to ask him these questions.

How many years have you been playing for Barcelona?

I have played here for three years and I still have one more year of contract. I am very happy here and I get on very well with all my colleagues.

Have you got a lot of spare time?

Yes because I train four or five hours a day, so the rest of the time I can do whatever I like.

And how do you get on with the rest of the members of the Spanish Team?

Well, when you go there you don´t think on making friends because you go to play handball and win the matches but, nevertheless, we are good friends.

What did you feel in the Olympics? and when you won the medal?

Nothing special because I was an Olympic atlethe when I was 22 and when we won the medal we felt *liberated* from a lot of pressure.

Do you miss Burlada and your family?

Burlada not very much, but my family a lot. When I have free time I visit them and talk to them. They support me a lot.

What will you do when you retire?

I don´t know but I think I´ll work in something.

Have you got any hobby?

Yes, I like reading, playing and ... having a good time.

What kind of food do you like?

I like everything, there isn´t any special food I like best.

Is there any girl in your life?

Well, yes... I´m going out with a girl, she is not my girlfriend but we are friends. She is 24 and is from Portugalete. She doesn´t practise any sport, she just works.

What do you think about drugs?

That they are something bad, if you enter in that world you can´t escape. And it affects you, your family and all the people you love. I think it´s better to be far from them.

Can you tell us anything for the readers of IBAIALDE´S NEWS?

I would like to say hello to everybody and to encourage them with the magazine and to try to make it better all the time.

Thanks, Mateo.

Ibaialde´s students travel to Germany



Mayka OLIVA

The participants in the exchange greeted their German friends during the recording of IBAIALDE TV.

Next June the 14th, a group of 27 students from 2nd and 3rd ESO will go to Germany, to a village about 50 kms. from Franckfurt, its name is Hungen. We will leave Burlada on Saturday 14th, and we will spend two weeks with the families of some students of the institute GESAMTSCHULE. It is very similar to IBAIALDE. It has more than one thousand students and the students are from 12 to 19 years old.

The school is where Mr. **Lothar GEBAUER** works (he was with us in November).

Two teachers of the English Department are coming with us, they are **Venancio MAISTERRA** and **José Javier BAILE**.

We will stop in Paris on our way there and will probably visit some places in that capital. the journey is about two days long and Paris is on the way.

We have prepared many things for the people in Germany: a video, information about us,... and some plans for their stay at **IBAIALDE** next September. We have also received many letters from students of that school.

A few weeks ago, for IBAIALDE Television we recorded some minutes with all the participants and then we made this photograph with all the people who are going, we are six of 2nd ESO and 21 of 3rd ESO, and also 21 girls and 6 boys.

Our names are:

2nd ESO
Maria SAN MARTIN
Mª Dolores MARTIN
Cristina AZCONA
Isabel ALEGRIA
Ion MORENO
Ainhoa PIUDO.

3rd ESO
Maitane IRIGUIBEL
Maialen PASTOR
Aritz SARDINA
Cristina UNZUE
Guiomar CASTAÑOS
Mikel CABRERIZO
Jokin URTASUN
Amaia ZUBIRI
Arantza UNZUE
Sonia OLORIZ
Beatríz PUENTE

Adriana CASAMAYOR
Mª Paz ZUDAIRE
Beatríz ROJO
Mónica GARCIA
Saioa OIZ
Itziar GONZALEZ
Alberto ITURGAIZ
Cristina SARASIBAR
Alfredo ARCELUS
Desiré LARA..



Mr. Hausotter in the sitting room with his wife, his two children and a Spanish friend

I think this a good way to learn a language because, as they don´t speak Spanish and we don´t know any German, we will have to use our English.
It is also a good way to meet other people, to make new friends, to know their habits, their hobbies, the food they eat,... and to have a good time.
Now we are waiting for the information about the families where we are going to stay, in fact I have already received it: my *friend* is a girl whose family comes from Poland and she has a sister who is six and a half years old.
We have also received a photograph of Mr. **HAUSOTTER**, the German teacher who is organizing everything. They have a friend (**Shanti**) who is from Pamplona and he brought us this photograph of Mr. Dieter HAUSOTTER and his family. He teaches English and PE.
Our teachers have told us that they have a lot of things prepared for us: a visit to Frankfurt, a journey on a river-boat in the Rhin, and plenty of sport, some in the lake surrounded by the village, and cultural visits.
Well, we´ll give you more datails when we come back.

Beatríz ROJO

Foto *AMA* Foto *AMA* Foto *AMA* Foto *AMA* Foto *AMA* Foto



Precios fijos durante todo el año

REVELADO
ROLLOS
COLOR
Con los mejores precios del mercado

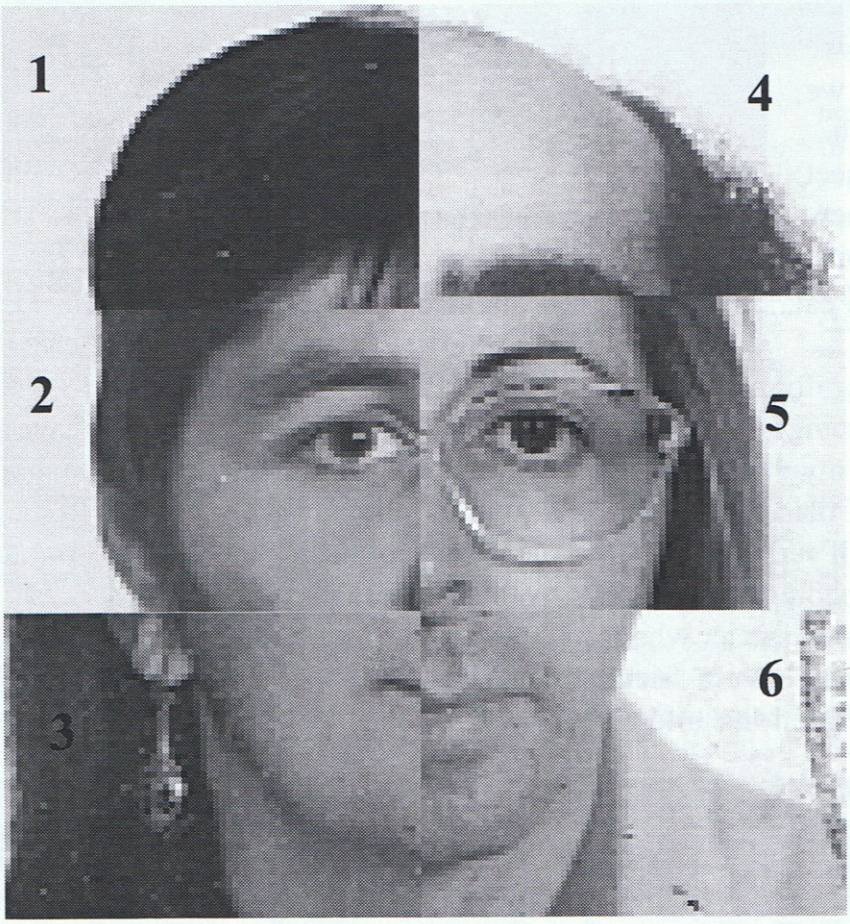
-Recordatorios Comunión
-El mayor surtido de recordatorios y marcos a los mejores precios y con regalo seguro
-Reportajes de boda
-Foto, video con edición propia

Foto *AMA* Foto *AMA* Foto *AMA* Foto *AMA* Foto *AMA* Foto

Contest

Can you name the six people hidden in this photograph?

We have asked six persons who work at IBAIALDE to give us a passport photograph and then, with parts of them we have prepared this one, now the point is...can you name them? But remember, maybe not all of them are teachers.



If you manage to guess them right, we have some wonderful prizes for you.
So, complete all the details, cut the low part of this page, put it in an envelope and leave it in the Secretary of the school before May 30th.
We will make public all the winners before June 4th.

cut here cut here cut here cut here cut here cut here cut here cut here

NAME: _____

CLASS: _____

1.-_____ 2.-_____

3.-_____ 4.-_____

5.-_____ 6.-_____

Who said what/ Did you know that...?

D. Luis is all the time looking at the ceiling of the class..., but we still don´t know what he is looking for.

"Ibaialde" Batxilergo Institutua
Instituto de Bachillerato "Ibaialde"

When **D. Simón** wants to punish someone to come on Wednesday afternoons he *invites* him/her *to go to the cinema.*

Amadeo: "*The Navarrese playing in the Atletic are useless*"

Begoña betted her car with Alfredo ARCELUS and she lost. Alfredo is still waiting fo the moment she keeps her word.

Venancio: "*Amaia* (GUINDANO), *if you want to go to the toilet, first leave your packet of cigarettes here."*

Roncesvalles:"*Did you understand?*
Students:" *No*"
Roncesvalles:"*Well, as you all have understood, we can continue*"

Student: "*Raúl (Gonzalez) is the best"*
Amadeo:"*When you stop saying stupid things, we can talk*"

Venancio:"*Don´t eat my bisquits or my chocolate, Ok?*

Pilar Ariño:*"Please,... please,...Oh, my God!*"

Javier Alvarez:"*My Granny runs faster than you do!*

Javier Ramos:"*The bars in the windows are so that we teachers don´t jump off!*"

"*My three-year old nephew can do this problem better than you*"

"*I´m not prepared to teach people like you*"

FUENTEOVEJUNA



Cristina BERMEJO, 14, 3rd C-ESO student has just obtained her black belt

AHORA, CON TU NUEVO CARNET JOVEN CONSEGUIRÁS LA TARJETA MEGAPLAN





Ahora, el **CARNET JOVEN** añade a las ventajas habituales otras nuevas que te interesan: Seguro de Asistencia en Viaje, Servicio de Orientación Jurídica, nuevos comercios y establecimientos que te ofrecen interesantes descuentos. Pero, sobre todo, viene con la mejor compañía...

...la de la **TARJETA MEGAPLAN,** con la que te beneficiarás a precios muy especiales de cursos, conciertos, cine, teatro, espectáculos y actividades como el esquí, la aventura, viajes, etc. Además, dispondrás de todos los servicios de una tarjeta financiera (sacar dinero en cajeros, préstamos más baratos, ...)





Si tienes entre **14 y 26 años** sólo tienes que pasar por cualquier oficina de la **CAJA DE AHORROS DE NAVARRA** con **1.000 pesetas,** una **FOTO TAMAÑO CARNET** y tu **D.N.I.,** y el nuevo **CARNET JOVEN** será tuyo. Desde ese momento también serás titular de la **TARJETA MEGAPLAN*** y disfrutarás de las ventajas de las dos tarjetas jóvenes más importantes de Navarra.

¿A qué esperas?

*MAYORES DE 16 AÑOS

¡Ah! Y si eras titular de **MEGAPLAN** antes del 31 de marzo, no tienes que hacer nada. La Caja te ha enviado a casa tu **NUEVO CARNET JOVEN.**
Y gratis. Otra ventaja exclusiva para los que tienen la Tarjeta **MEGAPLAN.**

INFÓRMATE

TFNO. CARNET JOVEN **42 78 43**

TFNO. MEGAPLAN **900 208 000**

Gobierno de Navarra

Instituto Navarro de Deporte y Juventud

CAJA DE AHORROS DE NAVARRA